REFERENCE LIBRARY
28 SEP 1973
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第六七二六號
每份零售港幣弍毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話　本報總機H二式九〇八一　中區分處H二三一六三七　旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下。旺角辦事處：上海街四九七號。台灣分處：台北中山北路三段卅四號三樓　電話：五四一六四一一

伊勢丹
百貨公司
今日隆重開幕
敬請光臨指教

充滿時代魅力

伊勢丹百貨公司於今日上午十時正式開幕，開始營業。伊勢丹是香港有史以來最豪華，最夠氣派的百貨公司。佔喜來登酒店商場三層，設計別創風格，購物環境優美。包羅世界名廠高級貨品，採備各國最新時裝。伊勢丹爲百貨業大放異彩，使購物者大開眼界。

伊勢丹誠意邀請　閤府光臨。

贈送禮物
爲酬謝顧客（在開幕三天內由二十七日至二十九日）
每日最先惠顧的二百位購物者，可獲贈禮物一份。

營業時間：每日上午十時至下午八時
星期日及公衆假期，照常營業
地　址：尖沙咀喜來登酒店商場

欲知最新購物消息，請收聽「伊勢丹衞星廣播站」，逢星期一，四，下午六時半至七時在香港商業電台英文台播出。

北越軍出動坦克作戰

攻陷黎明基地 高原情勢緊張

南越機羣連串轟炸基地北越軍

（美聯社南越西貢廿六日電）南越機羣星期三接連第三天空襲攻陷中央高原一突擊隊基地的共軍部隊。但軍方人士稱，在黎明基地周圍的崎嶇山區，將妨礙政府所計劃的大規模反攻。西貢指揮部報導準備派二千部隊克服該位於首里居以西廿三哩的基地。但一位高級軍官稱，在該基地附近建立一炮兵陣地將「極端困難」。他稱：「如果北越軍決心作戰，則克復黎明的戰役可能要付出重大代價」。

（路透社南越西貢廿六日電）南越軍部今天報導說：自停火以來，北越軍首次動用坦克部隊，攻陷中部高原的一個政府軍邊防軍營。軍方發言人說：上週六，在猛烈炮轟後，坦克軍就出動進攻突擊隊的「黎明」基地。對方曾發動五次步兵攻勢，仍然無法攻破這個由三百至四百個突擊隊所守的基地。根據一股剛撤退自里居市西面政府軍防綫的餘生部隊所稱：突擊隊在基地失守之前，曾用火箭擊毀三輛坦克車。

（路透社高棉金邊廿六日電）正當人們準備渡過「亡人節」三天中最主要的一天（明天）之際，高棉境內許多地區的戰鬥仍在繼續發生，三年多的戰爭中，共軍每年都在「亡人節」裏發動攻勢。最高司令部說首都周圍已加強安全措施。

蔣經國院長宣稱

國府絕不輕易變動台幣價值

沈昌煥表示加强外交活動

（中央社台北廿五日電）行政院長蔣經國今天在立法院鄭重表示，行政院絕不輕易變動國家幣值，蔣院長在答復立法委員余凌雲的質詢時，作以上的表示。余凌雲委員建議政府對有關台幣升値的問題應多方愼重考慮。蔣院長答復說：今年初美元宣佈貶値百份之十時，我國經研究考慮後將台幣升値百份之五，大家認爲相當正確，今天雖有很多人建議台幣應再升値，行政院對這個問題正在審愼研究中，但絕不輕易變動國家幣値。他指出：台幣升値的問題牽涉到進出口問題，須以整個經濟利益爲前提，進出口問題始能適當控制，有助幣値的穩定。至于減少出口問題的問題，不光是經濟問題，同樣也是外交上的問題。蔣院長今天在答復立法委員孟廣厚及余凌雲的質詢時，特別聲明政府絕不會發行大鈔。

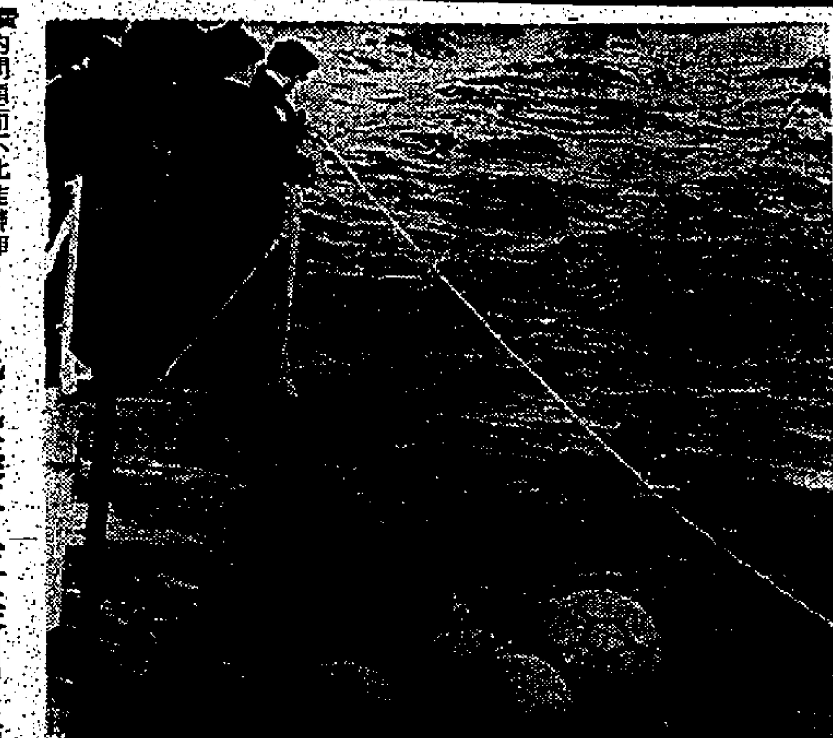
（中央社台北廿六日電）行政院長蔣經國今天在立法院答復立法委員黃鋼樹的質詢時說，政府對於加強農村經濟建設，決全力以赴，凡是政府能力所及，均將採取措施，使農村經濟欣欣向榮，使農民生活獲致改善。蔣院長說：農民對於國家社會及經濟建設都有很大的貢獻，但在工商發展的過程中，他們的收入較低，生活也較清苦，今後政府將採行下列措施，使農村經濟更趨繁榮：（一）減輕農民負担，降低田賦及農業用水電費，只要跟農民有關，而政府能做到的，一定做。（二）是爲農業生產，以新的方法，新的技術來增加農業生產。（三）實施保證價格，由政府收購農產品，以免穀賤傷農。（四）目前水利的問題，極爲嚴重，積極設法改進。

（中央社台北廿六日電）外交部長沈昌煥昨天在立法院說：今後有關外交經費問題，政府計劃具體要求工作確有時效，將要求立法院支持擬支經費，沈部長在答覆立委趙聚鈺時說，行政院自去年改組後，外交經費已有大幅度的增加，外交工作任何一個計劃或一子，不論費用數目大小，行政院絕不因考慮經費的問題而不批准辦理。他說：外交部在去年及今年內，已邀請了友邦許多有力人士來華訪問，今後仍將繼續努力辦理此項工作。至于完實使領館人員的問題，外交部已提出「駐外使領館組織條例」送請立法院審議，希望立法院能予支持。立法委員趙惠謨對外交工作，提出了四點建議：①請政府將去年節餘的預算七十億元，提撥三十億元作爲國際宣傳及外交活動經費；②請加派外交人員至各重要使領館；③邀請友邦有力人士來華訪問，邀請國際會議在台開會，並放寬觀光條件；④請蔣院長能安排訪問菲、韓、越、泰四國友邦。

不應做美國副總統

沒有地位亦無權力 韓福瑞說感到羞恥

（路透社華盛頓廿六日電）美國副總統的角色，向來就不是特別愉快。根據替尼克遜作傳記的人說，一九五六年大選年度，艾森豪威爾總統建議他從副總統職位退出，並且在內閣中除國務卿之外担任任何一個職位，尼克遜因而忿怒。尼克遜稱：他在厭惡中計劃停止公開的生活，但艾森豪威爾改變他的意志，他獲提名並且再度獲選連任。林頓詹森於一九六一年至一九六三年任約翰甘乃迪總統的副手，最近一本傳記描述他當時對他的前途感到羞淡和惱怒。荷拔韓福瑞於一九六五年至一九六九年是詹森總統的副手，據稱他常感到羞辱。富蘭克林羅斯福總統曾把副總統約翰嘉拿及亨利華萊士拋棄。嘉拿曾激發謂：「副總統職位賤不堪言」。美國最早的副總統約翰亞當斯曾經評謂：「在此職位而言，我微不足道，但我可能比甚麼都重要。」但謂馬士積化臣則另有見解，他曾說：「此政府之次座令人尊敬而舒適易爲，但首座則祇不過是難堪的痛苦而已。」



美艦接應太空人降落

紐奧林斯」號蛙人下海將艙繫於船上。（合衆國際社無綫電傳眞）美國太空實驗室三名太空人，於回返地球時，在聖地牙哥西南二百廿四浬之海面下降後情形。圖爲拐艙者「

尼克遜要求美國人民

給機會艾格紐解釋貪污問題

（合衆國際社華盛頓廿五日電）以下是尼克遜有關副總統艾格紐的聲明：我與副總統于今早會晤，討論有關對他所受到的指控。目前馬利蘭州的檢察官正在被迫要求對他作出調查。這次討論，是在總檢察官李察遜，及助理總檢察官比得遜向我報告這事件情況後舉行的。在這次會議上，副總統一如以往的再度否認對他所受到的指控，他亦一如我知我他希望衆議院會與調查此事件。我希望強調強烈的信仰——在這次法律程序上，艾格紐一如任何市民，目前他仍然是當作無罪的，這就是我們法律系統的中心。在四年半以來副總統忠心地及發展地替其國服務，他以坦白及勇氣見稱，而受到數以百萬計的美國人民所尊重，現在他正陷於困境時刻，我們所有的美國人應該給就艾格紐解釋這事件的眞相，因爲這是他的權利及應當這樣做。

艾格紐表示

決不辭職

（路透社華盛頓二十五日電）美副總統艾格紐今天突然請求國會對他一度貪污的指控，或者澄清對他有關的指控。副總統艾格紐的請求，係在司法部長李察遜透露，於星期四把控艾格紐的證據，提交聯邦大陪審團之後，以函件方式向衆議院議長亞伯提出者。據悉官係調查有關艾格紐出任馬利蘭州州長時，向該州建築商收取回用的事件。艾格紐曾否認並聲明，他在函中稱，按照憲法規定，他在目前無意辭職，并不會受到聯邦法庭的正式控告。

（美聯社華盛頓二十五日電）美國司法部星期二宣佈，該部將於本週四將有關控告副總統艾格紐的證據，提交給一個調查艾格紐在馬利蘭州政治貪污事件的聯邦大陪審團。

他要求衆議院按照憲法上所賦予的彈劾權力，對他的指控，開始作全面調查。按照法規定，衆議院有權對聯邦官員提出彈劾或者指責，然後提交參議院判決，一經判決，則該官員自動被免。

基辛格會阿拉伯代表

保證美國公平解決 以色列與阿聯糾紛

蘇外長在聯大建議五大國削減軍費

（時事社東京二十六日電）外務省有關人士二十五日說，據推測美國務卿基辛格訪問中國的時期，將在十月下旬。基辛格國務卿二十四日與日本外相大平正芳會談時曾經表示，在訪問中國後回國途中，希望在日本停留與大平外相舉行會談。因此基辛格國務卿的訪日日期也將在十月下旬。該人士又說。關於尼克遜總統訪日之說，仍未成過去，料在十月下旬基辛格國務卿訪日與大平外相會談時，可能就尼克遜總統訪日時期作出決定。

中東危機嚴重 只有和平解決

（法新社紐約廿五日電）美國務卿基辛格今天告訴十三個阿拉伯國家代表，他瞭解阿拉伯國家之拒絕接受目前中東局面之持續，並向他們保證，美國已準備協助他們尋求解決的阿拉伯國家與以色列衝突之辦法。不過，他在款待十三國代表的晚宴席上致詞，補充說：美國不能創造奇跡，解決衝突之辦法，祇可循阿（拉伯）以（色列）雙方談判之途達致。一位美國務卿如此自動會晤阿拉伯諸國代表，尚屬自從一九六七年的六日戰爭以來之首次，接納基辛格邀請之十三國爲巴林，埃及，約旦，科威特，黎巴嫩，摩洛哥，奧曼瓜達，沙地阿拉伯，蘇丹，突尼西亞，聯合阿拉伯酋長國及北也門，此等國家係由外長或駐聯合國代表赴會。阿拉伯聯盟的秘書里亞德亦參與。

不過，阿爾及利亞，利比亞，敍利亞，伊拉克及南也門，此等被認爲強烈反以色列立場之好戰阿拉伯國家，則婉拒基氏之邀約。國務院發言人麥克洛斯基對記者們說稱：基氏已告訴阿拉伯國家代表們，美國欲想「促進和平之進展，我們將保持開明態度，并希望你們方面也同樣做。」里亞德代表阿拉伯國家致答詞，告於基辛格：華府與阿拉伯國之間的關係，於美國偏袒以色列成爲明顯時，已告惡化。他說：倘若聯合國安全理事會，就以色列撤出其所佔據之阿拉伯領土的決議案已獲實施，則中東可能業已獲得和平。與會之代表人士稱：里氏對此問題已採取一種積極的態度，謂對一項和平解決之挫折，并非意即謂應該放棄解決之企圖。他說他希望得見美國與阿拉伯國家之關係獲得改善。基辛格定於下週會見以色列外長伊班，商討中東局勢。但麥克洛斯基說：這并非意味到國務卿有意居間調解阿、以衝突。「現尚未有基辛格對中東之計劃」。

蘇聯外長演說 美國代表懷疑

（美聯社聯合國廿五日電）蘇聯今天已建議五個大國削減軍事預算百份之十，並運用所節省下來的部份款項，以協助亞洲，非洲及拉丁美洲之發展中國家。蘇外長葛羅米柯在向聯合國大會致詞時，提出上述建議，還將適用於安全理事會之五個常務理事國——蘇聯，美國，英國，法國及中國（中共）。他促請聯大把此項建議作爲「一項緊急而重要的事情」加以考慮。他說：「依我們所見，在消弭國際緊張的進程中所獲致的成就，使分配實質上重大的補充財力以協助發展中國家的做法，成爲可行。」

葛氏之建議，其主要目的顯然在於第三世界，還是中共經常表示大力支持的對象。一位中共外交官說：「聯合國各國會員的軍費，如果找尋其實確數字，殊不容易，是則百份之十的削減，實難有根據。聯合王國（英）業現把軍事預算的百份之十，用於援助方面。」一位西方外交官說：「照揣測，蘇聯用於援助方面的款額，微末及其軍費的百份之零點五。」

（合衆社聯合國廿五日電）聯合國秘書長華爾海表示歡迎蘇聯外長葛羅米柯所提出五大國削減軍費百份之十的建議，稱之爲符合無數項聯合國決議案之一種積極步伐。聯合國官方發言人稱：秘書長感覺葛氏請將其建議列入聯大議程，「他所提出之觀點，令人感到興趣，是積極的」。「倘若所提出之建議符合無數次聯大決議案之方針，就特別將省下來的款項，轉用於發展中國家之發展。」

北京使節批評 蘇計劃難實現

（合衆國際社聯合國廿五日電）聯合國安全理事會的五個長葛羅米柯向於週二提議，聯合國安全理事會五個常任理事國，應自動裁減百分之十的軍費，并將此基金的部份，作爲援助發展中的國家。葛羅米柯稱：「如果所有人均同意此項提議，而聯合國大會又如果採取一個適合的解決辦法，則便會完成一個良好及有用的事情」。「我們最好考慮裁減一九七三年作爲起點，例如百分之十左右，而將該等經費用中一部份拿出來，援助那些發展中的國家。」「當然，這項措施需要所有理想的，就是其他擁有強大經濟及軍事力量的國家，亦能裁減他們的軍事預算。」

（法新社聯合國廿五日電）此間美國代表團今天對於蘇聯外長葛羅米柯所提出五大國（安理會常務理事國）削減軍事費百分之十，使所省下的款項用作發展基金的建議，表示保留若干懷疑的態度。國務院發言人麥克洛斯基稱：當該項建議在聯合國大會提出討論時，美國將表明其立場。他拒絕作進一步的批評。不過，美國人士之見解，蘇外長之建議，必須各國宣謀其用于國防方面的開支數字。美國人士稱：蘇聯却并未這樣做。

各國財長強調指出

壓制通貨膨脹 方能穩定經濟

（時事社內羅畢二十六日電）在二十五日的國際貨幣基金組織大會上，美國財長舒爾茲，日本藏相愛知揆一，法國財長賀斯卡爾斯德塗及英國財政大臣巴伯先後發表演說，各國財長一致強調與通貨膨脹進行鬥爭。此外，法國財長指出「應以特別提款權」與黃金作貨幣的基礎」，關於通貨膨脹問題，日本藏相愛知說，「石油勤態是造成通貨膨脹的原因」。西德財長強調指出，「與通貨膨脹進行鬥爭，强有力的集體行動是有所必要的」。美國財長及貨幣制度改革展望，表示說「以把過剩的一千億美元加以精算爲前提，在明年七月底的限期未到以前，關於貨幣制度的改革，即可能達成協議。」

（時事社內羅畢二十六日電）在此間舉行的國際貨幣基金組織大會二十五日由各國代表發表演說，發展中國家一致強調貨幣體制的改革，有關人士說：「從各國代表演說看來，先進國家一致同意表示：「從十國委員會財長會議決定的趣旨，促進貨幣制度的改革，而發展中國家又强調積極推進，因此貨幣制度的改革，可望早日實現。」

非洲國家 一致抵制 南非財長

（美聯社內羅畢廿五日電）參加世界銀行貨幣會議的世界各國中央銀行首腦，今天可能在政治上發生糾紛，他們對國際貨幣政策原已各持己見，互不相讓。與會的非洲各國代表揚言要杯葛南非財長，定於本週內在大會上發表之演說，藉以抗議南非的種族隔離政策，若干亞洲及阿拉伯國家的代表亦已表示準備支持上述杯葛運動。據非洲四十一國聯合組織的秘書長助理布瑞洛稱：如果葡萄牙代表也上台演說，非洲各國也將採取杯葛行動。他說：這是抗議葡萄牙的非洲殖民政策，爲最低限度應採取的行動。大會辦事人員有消息說：南非及葡萄牙代表可能採取在大會上派遣演說稿以代口頭發言的方式，以免發生與會代表中途退出會場之不愉快事件。

新華社報導

大陸農業增產 糧食自足自給

揭發蘇圖訂不侵犯條約陰謀

（路透社香港廿六日電）北京宣稱：中國大陸的穀物現自給自足，人民正爲控致力擴展農業和農業現代化。新華社昨天在檢討中共農業前途說：一九四九年的穀物生產爲一億一千萬噸，去年已增至二億四千萬噸。

（時事社倫敦廿六日電）「每日電訊報」廿六日報導說：據北京的電訊報導說：關於蘇聯向中國建議兩國簽訂互不侵犯條約事，中國認爲這是蘇聯共產黨總書記布烈茲涅夫爲了挽回在蘇聯國內的聲望，同時改變日本及中國的印象而採取的一種策略，該報導說：北京政府有關人士向蘇聯提出同樣的提案，但係蘇聯所拒絕。中國對於蘇聯在八月因提出的建議，中國的領導人士答覆說：「中國於兩年前曾向蘇聯提出同樣的提案，但係蘇聯所拒絕。以前，爲在邊界爭端沒有解決之前，此種互不侵犯條約，毫無意義，中國首腦們憂慮的是布烈茲涅夫總書記在已擁有三師蘇聯軍隊的蒙古進行新的冒險，以期由此轉移蘇聯國民的視線，進而在布里茲涅夫的領導下，加强團結起來。」

英外相荷姆說 願爲和平冒險

（路透社聯合國廿六日電）英國外相荷姆今日在聯合國大會發表演說，宣稱英國準備爲和平而冒險，但警告說，英國之安全不會被空泛之言實所欺騙。荷姆在其向聯大發表演說之聲明，被解釋爲公開回復蘇聯在日內瓦舉行之歐洲安全會議。

英國太子又有女朋友

是大地主的女兒

一度做過威士泰爵士弟弟情人

（路透社英國倫敦廿六日電）英國倫敦一家家喻戶曉的報紙，今天報導另一個女孩子是廿四歲的王子女朋友，以圖文並茂著稱的「每日鏡報」說，露絲．潔麗芳丹，是王子最新的朋友。她是擁有大盤土地的中校彼得格里伏頓的女兒。但它補充說：她一度是首富肉商威斯蒂爵士弟弟的情人。

「鏡報」又說在一家地產代理行工作的潔麗芳丹小姐將於下週到巴爾摩拉爾王宮作客。白金漢宮發言人拒絕評論此事。他僅指出說：依利沙白女皇在巴爾摩拉爾宮的客人很多，但白金漢宮並沒有公佈賓客的名單，發言人補充說：關於王家另一段羅曼史的故事，是絕對沒有的。

英過氣女歌星

沒有十萬保欵 只好重返監獄

（合衆國際社英國倫敦廿六日電）因涉及開性派對和用賄賂「英國廣播電台」流行音樂節目主持人而被判入獄的女歌星珍妮鍾絲因不出十萬英元保金，而於今天被府令重返監獄。此間法院曾於星期二允她保釋，其律師山特斯說這個年紀卅四歲的歌女難以找到另兩人擔她繳交這筆保金。法院拒絕減少保額，並已令她重返監獄。這名過氣歌星被控「一個嫁的監獄罪」及「企圖貿兇殘害其前夫」一等十二項罪名。

三太空人創造紀錄

太空人上艦後，坐在一活動輸板上等待送往醫事上之身體檢驗。由左起：勞斯瑪，葛里奧，及洛安。他們曾在無重量吸力之太空作五十九日十一小時零九分生活，打破歷史紀錄。降落時爲廿五日下午六時廿分。所經過之軌道旅程爲二千四百四十萬里。（合衆國際社無綫電傳眞）

社論

日本北越建交與中南半島安全

日本與北越上星期六在巴黎簽署一份表示同意建交的文件，代表東京方面簽字者爲日本駐法大使中山，代表河內方面簽字者爲北越駐法代辦何班孫，上項文件聲明：日本與北越（正式名稱爲越南民主共和國）決定建立外交關係，並互派大使。

北越人口雖然僅有一千六百餘萬，惟因其軍隊善戰而頑強，背後又有兩個共產大國支持，日本和它建交之後，對於亞洲遠東——就中尤其是東南亞——將會發生怎麼樣的影響，非常值得注意。

早在一年多以前，日本北越兩國之間，就已開始了種種接觸。首先是一九七一年一月，日本參議院議員四村關一（隸屬最大在野黨的社會黨）等訪問北越。同年二月八日，日本外交部（外務省）東南亞第一課課長（科長）三宅訪問河內，代表日本政府與北越當局接觸。同年三月二十日，北越派遣一個經濟考察團赴日本考察。同年四月二日北越總理范文同發函邀請日本的松本清張等訪問。同年十一月十七日，日本電機，三菱商事等公司答允協助北越建設炭熔燒工廠。今年（一九七三年）一月三十一日，日本邀請北越參加第八屆東南亞開發部長級會議。

其後，今年二，三兩個月，澳洲，馬來西亞相繼與北越締結邦交。今年四月十四日，日本派遣三宅課長第二次訪問河內。七月六日，日本，北越派駐巴黎的大使館提出兩國建立外交關係問題。同月八日，北越和南越共黨臨時政府派遣代表團訪問日本。七月二十五日，日本，北越在巴黎舉行第一次有關締交的談判。八月十四日，又舉行一次，日本在巴黎與北越簽署建交文件之前，並已決定援助二千萬美元，以使北越發展經濟。據日本官方人士說，此項經濟援助，沒有附帶任何條件。換句話說，日本並把上項援助視爲一種戰爭賠償，因爲日本在一九四〇年九月侵入越南，使越南受到損害。日本去年二月與外蒙古建立外交關係時，曾給予二千萬美元的經濟援助，只是並未說明具有戰爭賠償的意義在內。除此之外，日本政府前月又已決定在一九七三年會計年度內，給予南越以二千萬美元的無償經濟援助，同時答允有償經濟援助三千萬美元。對於北越，自非一視同仁不可（據說北越暫時不希望有償的經濟援助）。

對於日本與北越締結邦交一事，幾個有關大國的態度如何呢？其中最重要的，自然是蘇聯、中共、美國。

據日本每日新聞莫斯科特派員江川本月二十一日報導說：關於日本與北越建立邦交問題，蘇聯雖然尚未正式評論，但預料必予歡迎。因爲從大處看來，這是和蘇聯要建立亞洲集體安全保障體系的構想有關係的。倘若印度支那情勢進一步走向比較安定的方向，則對蘇聯所希望的東南亞中立化，將產生有利條件。

再從另一個角度看，北越今後如果因與日本經濟合作成功，達成戰後的復興，則中共對北越的影響力可能弱化，這對於蘇聯的亞洲戰略，亦將構成有利的因素。

同時，假若蘇聯正在展開一種新的經濟外交，想藉先進資本主義發展國家的經濟合作，用以協助推進社會主義國家的建設。倘若北越走上這條道路，則對於緩和世界緊張局勢，將有貢獻，亦應爲蘇聯所歡迎。除此之外，北越的國際地位提高，也是蘇聯所喜歡的。總之，蘇聯爲了使其願望能夠達成起見，最大的前提條件，大概是期待日本在蘇聯與中共之間，不要太過傾向中共方面。日本首相田中即將訪問莫斯科，預料蘇聯屆時會乘機要求日本進一步加強兩國關係。對於亞洲政策，希望日本在新的條件之下，予以支持云。

以上種種，不單是這個北方巨熊的心理和行動，還可能已與日，美兩國磋商，達成某種程度的協調。

美國最近數年，因爲本身經濟力相對降低，加以國際收支赤字龐大，影響所及，美元地位動搖，必須削減對外開支。處此種情形之下，無法再像從前那樣大規模援助友邦，早已要求日本分擔一部份責任，就中尤其是在亞洲方面的。現在眼看日本與北越建立外交關係，並且給予無償經濟援助，自必十分贊成。

至於日本，由於過去十幾年間，發展非常迅速的緣故，已經成爲自由世界的第二個經濟大國，目前正在分向世界各地積極活動，以期進一步擴張勢力。近年對外貿易的巨額盈餘，約有三分之一是得自東南亞，日本和這個地區的利害關係甚密，焉有不「多下工夫」之理。

對於日本與北越締結邦交一事，最感關切的，莫過於南越。西貢當局儘管表示不滿，但却無可奈何。南越所特別耍慮的是：東京對於河內的經濟援助，倘若超出「戰後復興」的範圍之外，就會間接地助長北越對於南越的侵略力量和野心。這倒是日本政府必須萬分審慎的。如其不然，最後難免危及南越以至整個中南半島的安全。

美參院多數票通過

如盟國不負担軍費 美國削減駐外軍隊

由目前五十萬駐軍減爲卅五萬

（路透社華盛頓廿六日電）參議院今天對一項把美國駐外軍隊削減一半的提案進行投票，它已於昨天通過一項要求尼克遜總統在盟國不肯進一步負担其軍隊保養費情況下，削減美國駐歐軍隊的法案。今天在參議院席上被提出來辯論的修訂案，乃由蒙大拿州參議員曼斯菲爾提出的。它要求美國在未來三年裡，把它分佈在世界各地的駐外部隊，由五十萬人削減至廿五萬人。但允許尼克遜總統根據需要，分區削減。

（合衆國際社華盛頓廿五日電）美參議院今晚以八十四票對五票通過了削減駐歐美軍的議案，除非尼克遜總統可以使歐洲盟國分担駐歐美軍三十萬人估計每年所需之二十七億美元之開支，實助美國改善其國際收支之逆差。上述決議案附屬於參議院通過之軍費授權法案中。參議院民主黨領袖曼斯菲爾原主張在今後三年內，將美國海外各地駐軍約五十萬人削減一半，至於何處美軍應儘先撤走，由總統自行斟酌辦理。但他指出說：美國上下多年來所重視的，當然在爲數最多之駐歐美軍之撤減問題，但從下列各地撤走美軍的問題同樣值得注意：泰國（現有美軍約四萬五），沖繩（現有約四萬人），韓國（現有約四萬人），台灣（現有約八千人），菲律賓（現有約一萬五），伯恩達（現有約一千人）。

美國務卿基辛格

下月訪問北京

（法新社美國紐約廿六日電）據消息之美國方面人士今日稱，美國務卿基辛格將於十月二十日或該日左右訪問北京。基氏之訪問中共，原定於七月杪或八月初舉行，惟由於一連串事態之發生以致延期。諸如高棉局勢，中共召開黨大會及基氏被提名出任國務卿職位等之連串事態。

三藩市唐人街

警察力量脆弱 組織華人警隊

（美聯社美國三藩市廿五日電）三藩市市長阿里奧圖前晚應邀赴本埠唐人街的集會演講，據他稱：「本埠需要僱募更多的本土人和美籍華裔，入警界服務」。現時三藩市的警察力量組織不過二千，其中屬東方血統的僅十一名。我可以坦白地說，唐人街也有警察力量不足的問題，我們很希望能夠組織一個華人警察隊，我們已得五十四名華裔壯丁，他們已應考及格。」

今日本報新聞精華

廿五萬竊案犯墮樓身死

尖沙咀松柏珠寶公司廿五萬元巨竊案疑犯，當警探起出贓物時，忽墮樓身死。（第二張第一頁）

九龍兩宗非禮少女被斬

九龍昨發生兩宗非禮案，首宗發生於下午一時許，旺角煙廠街一樓宇內，一名十五歲少年，非禮同屋一名十八歲少女，爲女所拒，少年兇性頓發，廚中取刀向少女頭部斬去，女重傷，血流披面，旋斬人者亦受傷，兩人同送醫院。另案發生於昨下午一時許，美孚新村大廈電梯內，色狼向十五歲少女施暴，並將女擊傷，得手後逃去。（第三張第一頁）

十萬公務員將調整薪酬

自一九七三年以來本港生活指數上漲了百分廿一。十萬公務人員將獲調整待遇薪酬。港府薪酬調查小組將向當局建議作大幅度加薪，增加額可能達百分之廿五。（第二張第二頁）

銀行進出押匯業務淡靜

進出押匯業務淡靜，工商授信審慎，業內頭寸反常稍鬆。工商處境大都不如理想，輕易不願放出。業內拆借反常疲呆，拆息一度低成六厘八七五，一般仍以七厘成交，開做不多。（第五張第一頁）

澈底減罪須從教育着手

副教育司在香港教師會主持頒獎典禮及頒發獎學金時指出：撲滅罪行在於澈底長遠方面須從教育方面着手。（第四張第一頁）

沙田將獨自設立理民府

當局因沙田區日趨發展，爲適應工作需要，已籌備設沙田理民府，現已將設在沙田鋼鐵灣村之辦事處進行擴建爲理民府署。此項消息係於昨日沙田鄉公所會議時，由該村代表所透露證實。（第三張第四頁）

REFERENCE LIBRARY
23 SEP 1973

完成太空最長時間旅行
三雄安全歸來 精神健康極佳
僅降落地球內耳受滋擾微感暈眩作嘔
尼克遜賀太空人成就使人類用之不盡

（路透社美國侯斯頓廿六日電）留太空創五十九日最高紀錄的三名太空人，據報今天精神極佳，並較太空實驗室第一批飛行員，返回地球時之健康爲佳。三太空人邊安隊長，葛里奧和勞斯瑪，已接受他們的首次詳細檢驗，醫生今早報告：「現時這批飛行員，比首批太空實驗室太空人剛返地球時爲健康。」爾森太空中心生活科學主任鶴堅斯從新奧爾良號報告：太空人的內耳仍受滋擾，這病症在他們昨夜降落地球後不久，命引致微感暈眩和作嘔。

（合衆國際社侯斯頓廿五日電）尼克遜總統星期二祝賀太空實驗室二號太空人的成就，反映美國民主精神最佳的力量和潛質。

尼克遜說：「由於你們在科學上的努力和你們身體的持久力，把太空船變作科學知識的儲藏庫，使人類一時用之不盡。」

尼克遜又說：太空人的努力正受到人們歡呼之際，他想起多國政府，科學家和工業界人士共勤是舉的功勞。

（路透社侯斯頓廿五日電）美國太空實驗室三位太空人今日降落太平洋，結束太空飛行史上最長的一次旅程。

三位太空人在太空中逗留了五十九天，帶回來豐富的科學資料。

太陽神太空船載着三位太空人歸來，在太平洋打撈船新奧爾良號可見的範圍內降落後，旋即翻轉，在六呎高的波浪中顛簸，直升機由打撈船起飛，在太空船上空迴旋，蛙人跳下波浪起伏的海，朝向太陽神太空艙游泳過去。

太空人降落後第一句評語是：這本冊子何故那麼重？這是他們再次品嘗重力的味兒。

打撈艦上一片緊張，太空人登上打撈艦之後，人們的注意力都集中在三位太空的邊安，葛里奧和勞斯瑪的身上，太空船降落後，技術人員輕輕把它拖上打撈船甲板，技工人員們開始測驗那個噴射推進器，研究有沒有漏氣現象，太空人在任務一開始時，就發生漏氣的問題。

太空艙打開之後，一隊醫生配上外科手術面罩，包圍太空人，太空醫生布查爾除去外衣，坐在太空艙口，把雙足放在艙內，開始與太空人談話，他檢查他們的血壓和脈膊。

隨之，三位太空人步出太空艙，三人由於在無重狀態中生活了很久，步履頗不穩健。

太空三雄創下多項輝煌紀錄

（合衆國際社美國侯斯頓廿五日電）太空實驗室二號太空人兩個月的太空旅程，是人類在太空最長時間的，但仍未達到十五年前一架輕型飛機飛越內華達的最高紀錄。

據世界紀錄警所記載，該架輕型飛機的兩名飛機師：羅拔孫及約翰谷，逗留空中時間爲六十四日廿二小時十九分五秒，他們飛行的旅程相當於繞過世界六週的距離，在空中加油及供應糧食。

但是，太空實驗室二號太空人邊安、葛里奧與及勞思瑪，創下一列長的紀錄，主要紀錄如下：

繞地球次數最多：八百五十八次。

飛行哩數最多：二千四百四十二萬三千一百二十二哩。

在太空時間最長：五十九日十一小時九分卅七秒（上次太空實驗室一號的紀錄，爲二十八日四十九分四十九秒）。

以個別來說：邊安在太空停留和實驗工作時期前後兩次，合共六十九日十五小時五十四分卅二秒。查以前太空人康列特所建的時間紀錄爲到太空四次，共四十九日三小時卅八分卅六秒。

葛里奧和勞斯瑪建立了在圍繞軌道上的太空船外邊，步行的最長時間紀錄爲六小時卅一分。

在軌道上，所拍的照片多數係攝取太陽的景象，達七萬七千六百張。

由太空攝取地球景物資料的照片，有一萬六千八百張。

邊安環繞地球一週需時九十三分。

美食品藥局發現 磨菇罐頭染有肉毒杆菌

（時事社華盛頓二十六日電）美國食品醫藥局，二十五日發表稱：由於最近發現磨菇罐頭染有肉毒杆菌，因此決定對儲存這種罐頭的全美倉庫進行徹底的檢查。按，肉毒杆菌是可以破壞中樞神經系統的食品特有的病原菌。美國食品醫藥局立刻就四十多家製造磨菇罐頭工廠，進行檢查的結果，發現約半數的工廠設備以及製造過程均不衞生。又，該局並準備對全美五千多個儲存這種罐頭的倉庫進行製品檢查。由於美國人喜吃磨菇，因此，由日本與台灣進口的磨菇罐頭也相當多，該局檢查的結果，甚有可能影響到日製磨菇罐頭的向美出口。

法陸軍跳傘冠軍雄姿 九月廿一日，蘇聯空軍在大西洋比林尼西南表演跳傘演習，法國陸軍跳傘冠軍柯斯波夫，亦在法國西南部之鮑島上空作跳傘時之雄姿。（法新社）

蔣經國在立院答覆詢問
台幣升值考慮多 保證不發行大鈔

（泛亞社台北廿六日電）行政院長蔣經國昨在立法院答覆詢問時稱，台幣是否升值問題，政府仍在考慮中，但政府絕不輕易變動幣值，並保證絕不發行大鈔。蔣氏稱，台幣升值，牽涉到今後進出口問題，如因升值而減少出口，非僅與貿易經濟有關，亦應就外交上加以考慮；目前與中華民國有貿易關係者達二百廿九個國家，政府無意偏袒進口與出口的任何一方，而是認爲國家利益最爲重要。同時，當前金融上各項施爲，都必須以經濟，外交等全盤利益作爲考慮的基礎。

台證券管委會促工商界多發股票

（泛亞社台北廿六日電）全台灣之股份有限公司登記者達三萬餘家，資本總額約七百億台幣，但發股票上市僅六十一家，資本總額計一百六十餘億元，台灣證券管理委員會主任委員胡祥麟，因此呼籲各企業公司，多多發行股票在市場上，以達成「資金證券化，證券大衆化」的基本原則，並引導企業走向大衆公司的途徑。

強姦七十六歲親母 禽獸不如泰人 判廿五年徒刑

（泛亞社曼谷廿六日電）一名卅四歲泰籍不肖子，以強姦七十六歲高齡親生母罪，被他儂總理根據臨時憲法判處廿五年徒刑。犯人名爲邦桑，被控於八月一日乘酒意在稻洞內強姦其母，當晚其母哭向老母進攻，緊握其母之頭撞向牆壁，並緊勒其喉，然後施暴。其母頸部，胸部，背部及胃部受傷。邦桑爲一慣犯，曾一度以強姦罪入獄四年半，另以搶劫罪被判十三年徒刑。

今後十年的東亞問題
美外交家談亞洲局勢

美國前主持東亞及太平洋事務助理國務卿，目前駐澳洲大使馬歇爾·格林（葛瑞恩）最近在布利斯的澳洲管理研究所發表演說時，指出在今後十年中，如果東亞洲國家「能獲得其他國家更多幫助，同時本身表現更大的自助，將有令人興奮的發展可能性」。

不過，除了這種樂觀看法，葛瑞恩也表示了他的「悲觀」，那就是人口膨脹，環境污染，富國與窮困之間的差距等問題。

他又指出，過去數年中，敵對的大國舉行了出人意外的高峯會議。這種情形是前所未見的。

他說：「與此同時，我們叛好消逆一點：各國現在所追求的目標，和它們過去所追求的仍然一樣，不過它們認識到，大部份的強國已日益理解到，追求這些目標的手段，應該以減輕發生戰爭的可能性爲原則，這些手段可以包括外交上的策略，利用其他國家之間的矛盾，塑造自己的形象和建立經濟力量等。」

美國政策之演變

葛瑞恩的演說，摘錄如下：

最近數年，我們的外交政策積極地致力於塑造實現世界和平的政策，我們努力尋求和蘇聯，中共現實關係的關係。但是我們仍認識到，世界和平卻不能單獨依賴我們的努力；雖然重要，世界和平需要衆國努力在這一點，我們和莫斯科進行了合作的地方，達成其他部門上的進展的機會。目前，我們正積極地介入這一進展程序中，但我們仍要時刻警惕，目前走向和解關係的趨勢，可能是不持久的，特別是在勢力均衡和決心方面，如果發生基本的變化的話。

我們認識到，要實現和平，也一定要獲得中華人民共和國的合作介入，包括全世界人口四分之一的中華人民共和國。我們同時認識到，要實現和平也有賴於國際間一種新的合作形式，在國與國之間的雙邊合作，以及在聯合國和其他組織之內的合作。簡言之，這一和平結構要求所有國家更大的參與程度，以及認識到我們的相互依賴關係。

我不希望以上這一番話使大家覺得，我認爲前景一切都是美好的。當我想到人口膨脹，環境污染，資源短缺，富國與貧國之間的和各國內富者和貧者之間的差距等問題時，我不能不承認我的看法是悲觀的。人類因缺乏糧食和新鮮空氣而滅亡的危險，並不下於因爲一場核戰而毀滅的危險。

美國需要和平

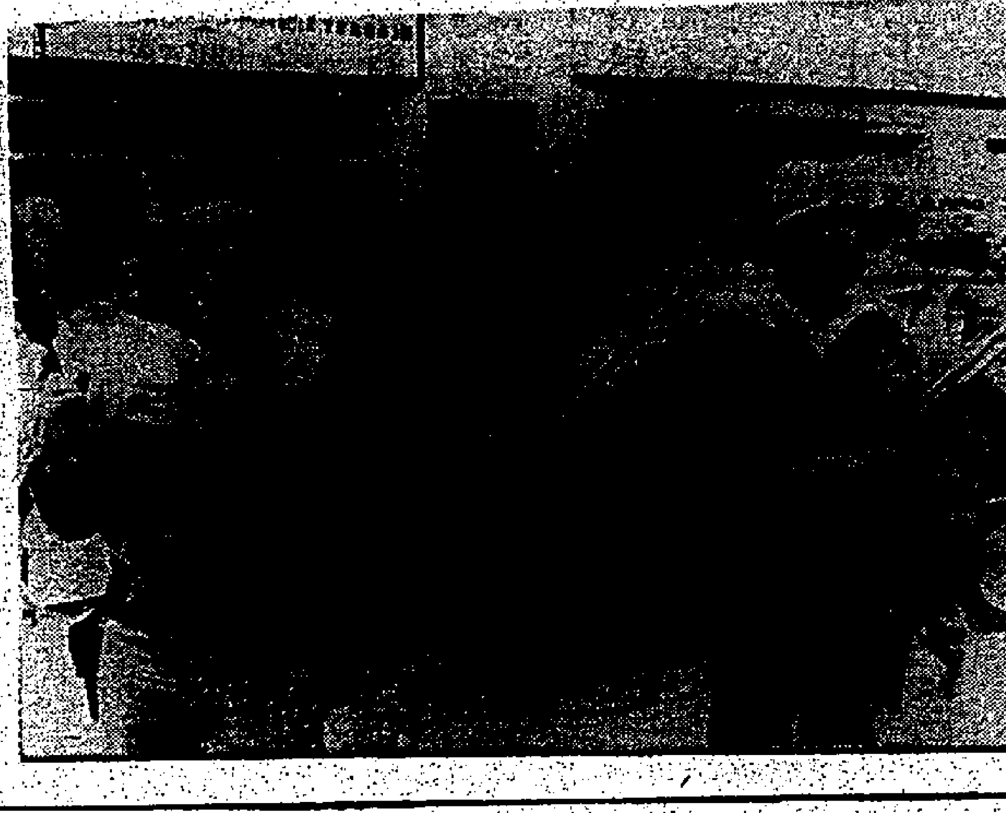
因此，和平雖然是我們主要的目標，但是我們所尋求的和平卻可能因爲我們無法應付經濟和社會上的問題而受到破壞。經濟上的衝突引致政治上的緊張關係，破壞貿易，削弱安全關係，以及通過其他方式損害世界穩定所依賴的合作關係。因此，在今後的年月中，我們將更加注意國際貨幣制度的問題，致力於改善世界貿易的結構，以及尋求更好的方法爲發展中國家提供援助。在此期間，我們還沒有想出完全解決人口危機的辦法。這個問題最終影響到我們每一個人。

以上我都是概略地談論我們所生存的這個迅速改變中的世界。從國際談判的方面看來，在七十年代的剩餘時間中，這些談判將會更加詳盡和廣泛，討論的問題包括貨幣改革，貿易和關稅，消減儲存的化學武器，日用品協定，捕漁權利，民航，控制販毒，封鎖和恐怖主義行動等。過去以三浬爲限——這是以前海岸大炮的射程——的法律被確定，但現在已有了很大的改變，現在普遍的要求是把領海限度擴展至二百浬，伸展入大海的海洋，但是，如果二百浬的要求獲得普遍接納的話，那麼將來提出三百浬，四百浬或五百浬的要求又如何呢？

我希望，我們對國內很多問題的注意，不會削減我們對美國在世界所扮演的角色的了解和支持。任何國家如果太重視國內的問題，一定會造成對自己的不利。我們在過去無論可能犯了那些錯誤——這些錯誤無疑不少——你們和我們——是在協助東亞洲實現有利的進展方面，我們扮演了重要的角色的。如果我們不是做了我們所做的事情，亞洲的發展可能會非常不同和可能更壞，包括在你們正北方的那個多島國家。在今後十年中，東亞洲國家如果取得其他國家更多的幫助，和本身表現更大的自助，它的發展可能是會真正令人興奮的。

強國關係均衡

我所展望的將來，是一個變化更迅速和更複雜的世界，是一個國際強國建立均衡關係的世界。同時我希望，是一個由談判年代取替武裝衝突的世界，以及各國日益重視經濟和社會的問題。這些問題一向被認爲是外交官們的問題，可是在今天，商人和其他人士一樣有責幫助解決它們。毫無疑問，解決這些問題的結果，是我們共同所關心的。



阿根廷工聯領袖被殺 九月廿五日，阿根廷工聯領袖羅士（圖示），在布宜諾斯艾利斯被刺身死。他是新選總統貝隆最大工業之支持人。羅士被刺後之汽車及後來之警戒。（合衆國際社無綫電傳真）

貝隆親信工聯總會秘書長
羅士被亂槍擊斃 罷工癱瘓阿根廷
警方聲言將向人民革命軍反擊

（路透社阿根廷布宜諾斯艾利斯廿六日電）正當悲痛貝隆親信之一的工會領袖遇害之際，全國大罷工今日令阿根廷陷於癱瘓。全部活動幾於昨晚本地時間十八時正停頓，抗議擁有三百萬勞工的總會秘書長羅士在他家門外遭亂槍殺害。國家警察總長立刻將這行刺事件歸咎於馬克斯主義「人民革命軍」。他稱：他私下接獲一匿名電話告訴他：人民革命軍已處決羅士。

遇害者羅士，四十歲，是擁有三百萬會員的工聯總會的秘書長，他是在住宅區一條三綫行車的街上，被人在他所乘的汽車附近開機槍射殺的。

警察首長般力古斯卅週一宣誓就職，作戰屬反暴力的部份措施。

（路透社阿根廷布宜諾斯艾里斯廿五日電）恐怖份子週二暗殺貝隆的最高親信之一，這一事件，警察首長把這暗殺歸咎於最近被定爲非法的「人民革命軍」，他說這事件是「人民革命軍」「八月廿二日派系」所作的。他沒有說出他怎樣知道的。據分析家說，如果是「人民革命軍」所做的話，其意義是非常大的，因爲「人民革命軍」是裝備良好的市區游擊隊，與極力想摧毀他們的政府軍之間公開作戰。

（法新社阿根廷布宜諾斯艾里斯廿五日電）據接近已當選的總統貝隆之人士說，因爲一位貝隆派的工會領袖今日在此間被暗殺，使到情況緊張，貝隆將軍可能在數小時內宣誓就職爲總統。

於上星期日在阿根廷總統選舉上，贏得最多數而當選總統的貝隆，原定在十月十二日宣誓就職的。

在一名貝隆派的右翼份子，工聯總會秘書長被暗殺後，今日較早時實際已掌權的貝隆立刻召集他的內閣往總統府會議，參加會議的……

西德八月份貿易 收支盈餘創新紀錄

（時事社波恩二十六日電）西德八月份的貿易收支，盈餘達三十二億一千九百萬馬克，創新紀錄。據西德聯邦統計局二十五日發表，八月份的出口總額爲一百四十億二千萬馬克，較上年同月增加百分之廿三，進口總額爲一百零八億一百萬馬克，較上年同月增加百分之八，結果，盈餘額較之今年七月的二十九億三千二百萬馬克，及去年八月的十三億四千三百萬馬克，有了大幅度的提高。又，今年一月至八月的進口總額較上年同期增加百分之十四，達九百四十九億馬克，出口增加百分之二十，總額一千一百四十億馬克，上年同期爲貿易收支盈餘達一百九十億馬克，上年同期爲一百十四億五百萬馬克。

智利新政府宣佈 恢復經濟計劃
解散工人聯會

（合衆國際社智利聖地牙哥廿六日電）智利新政府今日宣佈一項節約計劃，以恢復智利的經濟。並稱將給予外國投資以無上的優先權。

新政府並且取消智利最大之工會「工人中央聯會」的法律保障。該工會社會黨及共產黨控制，曾是前總統阿倫德主要支持力量之一。

由司法部長發出的一項命令稱：現正取消「工人中央聯會」的特許狀；該聯會本身已變成爲政治性質的組織，受外國力量影響，並且抵觸國家的立場。該項命令解散該工會；無論組織或行動方面，並且禁止任何有關該組織的宣傳。

（路透社智利聖地牙哥廿六日電）外交人士今日稱：智利新軍事政府，與各國大使討論安全引導約六百名左翼政治難民的會談已告破裂。

同時，軍事政府又繼續發動其運動，對付前總統阿倫德的支持者，政府宣佈國家最大規模之工黨爲非法，共黨基地頓爲破解。

韓日兩國外長 交換金案問題

（泛亞社東京廿六日電）南韓外長金溶植以聯合國大會問題，將在紐約與日外相大平正芳會談，首先以引起兩國關係不調和之金大中綁架案將盡快了結，另一方面感謝日政府迄今爲止對南韓加入聯合國案所採之合作態度。據共同社報導：大平於廿小時之會談後僅表示雙方同意早日結束金案，惟對未來之結果並不樂觀。按：金大中乃流亡日本……

無水洗淨嬌軀 車掌小姐罷工

（泛亞社台北廿六日電）服務於豐原客運公司台中站之非驗位車掌小姐，因公司宿舍多日無水可供洗澡，昨晨六時至八時間集體拒絕上班，因此所有從台中開出之班車全部癱瘓，至少有三千學生公務員因此遲到，後經總務長趕來，保證晚上一定給水洗澡，全體小姐才恢復工作。

小狗辛姆竟能爬樹

（美聯社密西根州蘭辛廿五日電）一件奇異的事情發生在一隻號稱四十五磅的小狗「辛姆」的身上，牠從貓兒身得如何爬樹的秘訣。居住在一個住於蘭辛北部郊區的赫克大聲叫道：「辛姆，現在開始吧！」之後，這隻黑毛狗即快跑往樹，並進行跳躍，當牠爬上直立的六呎高的楓樹的樹叉時，牠的是爪用勁較抓着樹皮。赫克說：「數天前，牠曾在一枝離地面二十呎高的樹枝上，由於牠站不穩，因此，牠由樹上回到地面，牠曾用三隻腳跛行了一會，然後再跑回樹上。」他說：這隻約三歲的狗，是在兩年前被發現的，後來我們收養了牠。

「我們家中的小貓，一年前『辛姆』開始追逐，並追至一株萍果樹上，萍果樹是比較容易爬的，過了不久，貓兒已決定不再逃避了，因此，貓狗便成爲朋友，但『辛姆』仍繼續爬樹，但牠隔直不再回到那容易攀爬的萍果樹上去，而集中精神去攀爬三棵楓樹。」

密西根州立大學的小動物外科及藥物學會主席舒茲爾馬博士說：這是一件不可思議的事情，但並不是從未聽聞狗會爬樹，他說：能捕獵兒能狗之爬往樹上，目的是爲了找尋獵物。但他說：更不尋常的是那隻狗之所以爬樹是爲娛樂，而不是爲了任何特別的刺激行爲，諸如追逐一隻小貓等，舒氏說：「辛姆」之所以爬樹，可能是爲了獲得他人的注目吧。

瀛海一勺

大阪商場燒死六人

（美聯社大阪二十六日電）在星期二燃燒了一整天的六層高商場大廈，經過警察今天發現一個燒焦碎塊後，宣佈死亡數字增至六人。

經過約十五小時的搶救之後，火勢才被控制，火災中有六人受傷，一人重傷。

警方調查起火原因時說由於地牢的電力線路開始引起火警。

根據這商場的職員說，估計這場火災要損失二十五百萬美元。包括損失六百萬美元準備出售的商品，因四天後，公司就要開張。每層有五萬九千平方公尺。

黑女賣淫流入歐陸

（馬德里二十五日美聯社電）警方星期二日摧毀一個賣淫組織，它已破獲東印度洋的島嶼進口十名黑種女人來當娼宣佈，刑事調查局同時說，他已拘捕數名賣淫組織的主持人，但沒有把詳細透露，警方稱，這些女人在進境時，起初被派任餐館女招待和女侍應生的工作，其後才將他們派往巴塞隆斯及其他西班牙城市中的夜總會及酒吧工作。

爲求多招學生 菲校放寬長髮

（泛亞社馬尼拉廿六日電）一度嚴禁學生留長髮之馬尼拉東方大學，現已放寬其對學生髮式及衣着之限制，重新准許其男生蓄留長髮及穿着T恤上學，女生可穿裙褲，但仍不准穿背心，從而男生頭髮長至肩仍有看似女人者，亦在禁止之列。有人推測：該校放寬限制，可能與其學生減少有關，因該校本學年學生人數已較上學年減少百分之十一點五九，東方大學今年本希望招新生六萬人，結果招到五萬七千餘人，其人數之多，在遠東可謂首屈一指。

非南發生千人中毒

（合衆國際社馬尼拉廿五日電）紅十字會今日報告稱：菲律賓南部大罷奧港由於食物中毒，一名一歲大男童死亡，其他九百九十一名僱工病倒。紅十字會人士告知合衆國際社稱，部份中毒者均屬馬尼拉以南五百四十哩大罷奧港之多尼路區。一切中毒病案都是週一晚早早發生。本地政府懷疑此大規模食物中毒係由於中毒者所食的麵包，所用麵包的樣本已送至馬尼拉，以調查中毒是否由於製造麵包所用麵粉的。

日本編輯抨擊日人
在泰僱用傭工 條件醜惡可恥

（泛亞社東京廿六日電）從曼谷歸來之一名日本編輯抨擊僑居曼谷之少數日人比美國人更爲「醜惡」，致而進一步種下惡果，使泰人產生反日情緒。該名編輯從曼谷攜回一紙日僑僱用當地泰籍傭工之表格，此表用日泰兩種文字刊印，其上列有僱傭者必須遵守之條件，例如：（一）爲廚子者須小心使用碗碟，每打破一塊，即扣工資賠償。（二）須將隨身衣服交主人檢查。（三）爲司機者不得引誘女傭。（四）受僱者不准其子女探親，據稱：現有六千日人住於泰國。

特赦日本漁民 蘇聯大談人道

（時事社莫斯科二十六日電）莫斯科電台在二十五日向日本廣播的節目中，關於四十六名日本漁民獲得特赦事，加以評論稱：因侵犯蘇聯邊界及非法在蘇聯領海捕漁而被捕，並被蘇聯法院判刑而服役的日本漁民四十六人，獲得蘇聯政府當局特赦的恩典，蘇聯是基於人道主義措施，蘇聯的這種人道性措施，是基於希望與日本兩國今後的和平相處，發展日蘇兩國關係爲目的而進行的。布里茲涅夫總書記在最近一次的談話中表示，蘇聯希望基於互惠的原則與日本進行廣泛和多方面的協力關係。

蘇聯最高會議幹部會爲了改善並發展日蘇兩國關係，發表了對日本漁民的特赦令。

展開日本熱能外交活動
田中啓程訪歐蘇 重點在對蘇談判

（時事社東京二十六日電）田中角榮首相於二十六日上午十時十分，搭坐日航專機離開此間，從羽田機場啓程前往法國，英國，西德及蘇聯作正式訪問。田中首相此次出國訪問的隨行人員，有其女公子田中真紀子，外務省審議官鶴見，及歐亞局長大和田。此外現正在紐約出席聯大的大平外相將於二十九日在倫敦與田中首相會合一行，預定於下月十一日返回日本。田中首相此次訪問的重要日程是十月八日九日兩天與蘇聯共產黨總書記布里茲涅夫舉行會談時，關於懸案多年的北方四島，以及西伯利亞開發問題，將進行討論，其結果如何，世界各國正密切注視中。

（美聯社東京廿六日電）日本首相田中星期三乘搭專機經莫斯科取道巴黎，展開十五天的歐洲訪問，與法，英，西德及蘇聯各國領袖舉行會談。

田中首相抵巴黎，展開其歐洲之行的第一站，與法國總統龐比杜及其他法國領袖舉行會談。隨之前往倫敦，會晤英首相希斯，然後於布蘭德於波恩，然後在十月七日在莫斯科與布里茲涅夫舉行會談。他在西歐首都會晤中，料田中將檢討世界金融，能源，污染問題，以至變遷中的日美歐三角關係。他希望與歐洲國家增進關係。

田中在莫斯科與布里茲涅夫討論日本要求蘇聯交還日本北部四島及聯合開發西伯利亞資源等。

（泛亞社東京廿六日電）日首相田中角榮今日飛歐，行前田中強調主要目的之一，在與法、英、西德及蘇聯各工業先進國家，討論如何建立一項制度，確保日本今後可獲固定之石油供應。渠謂：日本在五、六年後所耗之石油量可能三倍於今天，則目前必須向其他方面爭取能源，例如利用太陽能及地熱能等。日本亟欲協助蘇聯開發西伯利亞油田，即望每年可獲四千萬公升之新原油油源。渠將向亞洲各國提議交換科技人員及有關能源之情報，在互利之基礎上進行。

（時事社東京二十五日電）田中首相二十五日在日本廣播電台的節目中，就日本今後推行資源外交的政策等，有所闡明。田中首相說：此次前往歐洲及蘇聯訪問，是適應時代的需要，勢在必行，特別是關於石油問題，過去日，美間雖有聯繫，但是日，歐間的聯繫則微不足道，因此必須建立日，美，歐的三等邊三角形，這樣才能擬訂熱能供應的長期計劃解決熱能問題。

田中首相又說：關於朱梅尼油田的開發，蘇聯最初表示以四千萬公升供給日本，但最近又表示希望減至二千五百萬公升。

關於此點，在與蘇聯首腦會談時，當坦率說明日本的想法。

另一方面，日本必須由各方面進口資源，因此擬向中國方面說明，徵得中國方面的理解。

解決中東危機 基辛格有計劃
以外部稱不知情

（路透社以色列泰拉維廿六日電）以色列外交部人士今日稱：他們對「基辛格解決中東危機的計劃」一無所知。

倫敦「泰晤士報」今日報導的上述消息，與以色列外長伊班的前往紐約出席聯大的時機相吻合。他此行可能包括談判把西奈半島歸還埃及，與約但河以色列佔領的西部歸還約但，與及和敘利亞協調邊界，把他所佔的高蘭高原歸還敘利亞等問題。

該人士稱：「我們不知道有此計劃」。一位美國發言人亦否認對此計劃知情。

今日乘機離此，展開其訪問法、英、西德和蘇聯。田中首相之專機於格林威治（週三）一時十分離開東京國際機場，預料於同日稍後時抵達巴黎。田中將爲自一九六二年後第一個日首相訪歐。

倫敦機場大廈火警

（路透社英國倫敦廿六日電）倫敦之希斯勞機場之屋頂今日發生火警，因濃烟密佈之故，致令疏散九百名飛機搭客離開候機站。大部份搭客係正候乘班機飛赴美國者，彼等因此不得不在機場大廈外面等候。

消防員約於五十分鐘後始將火勢撲熄，起火地點係在一個供暖設備附近。

南韓外長多方活動
應付聯大辯論兩個韓國問題

（美聯社聯合國廿六日電）南韓外長金溶植已定于週三上午會晤美國國務卿基辛格。

兩人預定在美國代表團部舉行之會談，料將有關兩國對于未來聯合國之朝鮮問題辯論之聯合策略。

週三稍後，金溶植將訪晤聯合國秘書長瓦爾海，就朝鮮半島當前局勢，再來一次檢討。

本週二，金溶植曾與紐西蘭總理寇克及印度暨塞內加爾兩國外長，分別會談，並曾參加由日本代表團及英國代表團的接待會。

乘搭最舒適的客機往
吉隆坡

每週四班
逢星期一、三、四、六下午四時一班
亞洲經驗最豐富的航空公司 國泰航空公司
太古集團聯營機構
SCS-3726A

本港新聞

澳門一名警察來港渡假 涉嫌携槍行刦金舖 店主呼叫卒被拘獲

所配槍及彈並非澳警使用警方追查來源

（特訊）昨晨九時左右，一名由澳門來港渡假之澳門警察，涉嫌持左輪手槍，擬行刦深水埗北河街華興金行之際，被警覺之店東伺機跑出門口呼救，該疑人見事敗掉頭而逃。此時，適有一軍裝段警聞訊馳至，展開追捕，擬將疑匪擒捕時，雙方當街發生糾纏，幸有一紅牌車司機及四名休班警員趕援，合力將之制服，並繳去其手槍，將之帶往深水埗警署偵訊。據說該手槍之槍膛內裝有子彈六顆，發射性能良好。另外身上還有七粒子彈。

在此宗企圖行刦案當中，金行未有損失，亦無人受傷。被捕之澳警，將會被落案，控以企圖行刦及藏有左輪手槍及子彈，未領有執照罪。

據說涉嫌被捕澳警年約四十二歲，係獲得三天假期，於前日才由澳門抵港的，被捕時，身上現款不多。據消息來源指出，被警繳獲之左輪手槍及十三發子彈，並非澳門警方所配用之手槍，而據疑犯所稱係屬其私人所有者。目前警方對該槍械之來源及如何能輕易地運入香港，與及今後之用途，係屬重點，刻正展開全面調查中。

據稱：遭匪企圖行刦之華興金行，係設在深水埗北河街一五五號地下，正好接近福榮街交界處之街市地區。該店規模不大，店東張世榮（五十餘歲）與子張仲森（廿七歲）及孫女四人一同經營。昨早九時許開舖後，店東張世榮正在門口以地拖拖地，突然有一名衣夏恤，西褲，肩掛一籃色旅行袋，貌頗老實之中年男子，進入舖內，並從腰間拔出一支手槍，向少東張仲森指嚇，着其將飾櫃中之金飾交出。但事為店東所見，立即放下地拖，跑往隔鄰一商店內，高聲大叫打刦。

在店內正在下手行刦之匪徒聞得有人高呼打刦，登時嚇了一跳，馬上將手槍插回腰間，反身便逃，店東太太擬撲將之抓住，但被推倒。據說匪徒衝出舖外，即轉入福榮街狂奔，店東及其兒子亦聯同追出，並高喊捉賊。

該匪由福榮街跑入桂林街再轉出長沙灣道往南跑向北河街方面當時逃奔之路線與現場剛成一個U字形，兩名東主邊追邊叫，匪徒亦驚惶失措，當跑至長沙灣道北河街處之斑馬線前，突有一私家車駛至，左前輪不知如何竟輾傷該匪之右脚面，登時仆在地上，該處適有一名軍裝交通警員當值，聞聲趕至圍捕，與匪發生糾纏，當時匪徒之手槍亦拋落地上。後來由一紅牌車司機及數名休班警員合力將之制服，拘返深水埗警署查訊，據說有關人員除拾回該柄左輪手槍外，曾當場在該匪身上搜出一張澳門警員身份證及另七粒子彈，和少許現款。

該疑犯姓崔，四十二歲，中山人，為澳門之現役警員。（合）

（特訊）澳門昨晚長途電話）：澳門警方初步搜證昨日在港，持鎗意圖行刦金舖的澳門警察身世。據透露：疑匪崔滿、四十二歲，中國男子，住澳門新勝街五十四號二樓，有一妻三女兩子同住上址。

疑匪崔滿於一九六五年加入澳門警廳服務，為現役三等警察，編號六一四，較早時向警廳請假三天，大約於前晚九時卅分來港。

行前向妻子表示：若此行去港未返，着令其妻將往警廳支取薪酬，隨即匆匆來港。

長途電話又稱：疑匪曾於澳門監獄處，任獄警達三年，有資格領牌照，購買自衛手鎗。在港案發時，發現疑匪攜有左輪手鎗，內裝有六發子彈，另袋中存有七發子彈。

崔滿之妻，曾如昔往警廳支取薪酬，始獲悉其夫在港罹事。其妻患有婦科病達兩年，積欠親友達六至七千元。

澳門警方，接獲消息後，已委派政治部高級警官呼拉斯，今日來港，協助及研究有關案情。（合）

合議庭駁回上訴 接贓犯刑期兩年

（特訊）合議庭於昨宣佈兩名因於去年犯藏有贓物罪名在今年六月十九日被法庭宣判兩年監禁犯人的上訴終被駁回。他們是孔雄（譯音），何志明（譯音）。

兩名青年均涉嫌與去年多宗刦案有關。由正按察司及其他法官所組成的合議庭於昨駁回兩名青年的上訴，維持原判兩年徒刑。刑期從昨天開始計算。（甲）

婦人携子北角訪友 電梯遭刦掠去四百

（特訊）一名攜同幼童的女子，昨上午十時在北角七姊妹道二一昌苑大廈八樓，乘電梯下樓時，被埋伏於電梯內的匪徒，持利器指嚇，將身上現款四百多元，搜掠一空。

事主湛太，約廿歲，住上址八樓×座，當時乘坐電梯，她與一名小童，由九樓一落下，入電梯後，發現一名穿白恤衫，藍色西褲，打扮斯文，約廿餘歲的男子在內。

被刦女子當時見該匪徒打扮斯文，不以為意，但當電梯下降，該匪徒則露出賊相，用利器指嚇事主背部，命令交出財物，事主將拾數元現款，交給匪徒，匪徒表示仍然不足，仍將事主手袋內的四百多元全部取走，電梯下降至五樓時，匪徒將事主推出電梯，自行按電梯下樓，施施然由大門逃走。事主驚魂甫定之後，立即報警追查，警方現仍在調查中。（合）

昨晚北角碼頭對開海面 兩艘貨輪突然發生相撞 肇事後駛九龍灣待修理

（特訊）港海昨晚發生撞船意外，一艘駛入港海的貨輪，在港海北角碼頭對開處，與一艘擬駛離香港之貨輪發生相撞，幸而兩船之撞毀程度並不嚴重，無人受傷。目前該兩艘肇事貨輪，已駛往九龍灣海面停泊，等待有關方面修理撞毀之船身部位。

昨晚七時十五分，香港海事處接獲招來之無綫電報告，謂有兩艘貨輪，在北角海面發生相撞，遂立即派出海事處船艇，趕赴現場海面協助。肇事之兩艘貨輪，一為「湯遜」，稱基斯」號，譯音，當時係駛入港海，準備往第十九號A浮泡停泊，與「湯遜」號相撞之貨輪，稱為「斯芙」號，由九龍倉駛出，擬駛離本港者，但兩船駛至北角碼頭時，對開海面時，不知如何，發生相撞。

海事處船艇事後在現場拍發出消息表示，肇事兩船之損毀程度，並非嚴重，亦無人受傷，並其後該兩艘貨輪，均能自行駛往九龍灣停泊，等待修理工作。（合）

創業良機

利用郵寄方式進行國際貿易……

遠東郵貿中心 香港九龍馬頭涌盛德街34號二樓

喜來登 旅遊企業有限公司

香港德輔道中130—132大生銀行大廈705室

TEL. 5-458383 5-458229

CHARLIE CHAN 陳景芳君主理

機票特廉 ◎ 簽証最快

服務週到 妥安一流

星馬泰	菲律檳	台灣
十天 $2,890.00	四天 $1,390.00 五天 $1,490.00 七天 $1,690.00	四天 $1,090.00 九天 $1,690.00
出發日期： 11月1,22 12月6,17,18,19,20	出發日期： 10月20,27 11月3,10,17,24 12月1,8,15,18,19,20,23,24,29	出發日期： 11月17,24 12月8,18,19,20,21,22,23,24,29

泰國

曼谷	曼谷清邁		曼谷芭堤雅
四天 $999.00	七天 $1,590.00	出發日期：10月12,19,26　11月2,9,16,23,30　12月7,14,18,19,20,21,22,23,[illegible]	四天 $1,390.00

依時製衣廠有限公司通告

本公司宣佈於一九七三年十月十五日分派一九七三年十二月卅一日止之中期股息每股壹毫捌仙予一九七三年十月二日已登記之股東，中期股息比較招股章程所預測之壹毫六仙超越兩仙。

本公司之股份登記由一九七三年十月二日至一九七三年十月十五日（首尾兩天在內）將停止登記過戶。

承董事局命秘書
註册公司秘書有限公司啓

一九七三年九月廿六日

滙業聯合發展有限公司

滙業基金五百單位今日市價

港幣六百三十八元正

有關「滙業基金」之每日市價可由滙業有限公司之自動電話報價系統中獲知

電話：H二四八五九一（英語） H二四五九一五（粵語）

渣菲道中央樓旺舖招租

渣菲道五三三—五三七號即總統戲院對面大舖位共七仟六佰呎連同地牢停車場壹萬伍仟呎招租，適合茶樓餐廳百貨商場或各行業。

洽租處：中央建業有限公司

灣敦道六五五號胡社生行廿三樓 電話：三—九九五一一

太子閣二期 太子道273-5號 三房兩廳 一流格式 富麗堂皇 面積127[illegible]呎

碧儷閣 窩打老道112A—B號 三房兩廳 二梯二戶 環境高尚 面積1325呎

春秋閣 界限街118-120號 三房兩廳 風景特佳 經可入伙 面積856呎

首期祗付二成 年期長久十年 可分十年付款 工人房廁齊全

華懋置業有限公司 香港德輔道中六號廣東銀行大厦1001—3室 5-258251

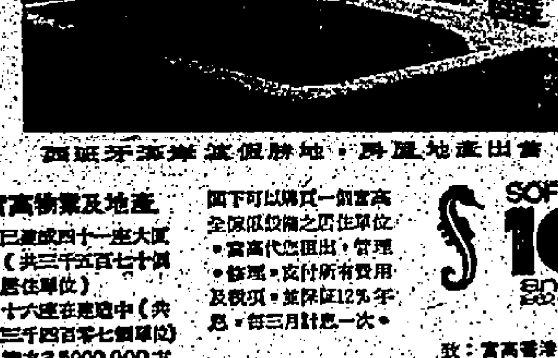
防盜新樓 八折兩週

洛克道180號

投資富高物業地產

保証12%年息

何必他就？



西班牙海岸度假勝地，房屋地產出售。

富高物業及地產

- 已建成四十一座大厦（共三千五百七十個居住單位）
- 十六座在建造中（共三千四百零七個單位）
- 擁有3,5000,000方尺土地作將來建築計劃
- 有雄厚之經濟基礎
- 獨立發展建屋計劃，無需向外貸款
- 已成立十一周年
- 在香港負成功之第三年
- 歡迎長期居留，及移民。

閣下可以購買一個富高全保險設備之居住單位，●富高代您租出，管理 ●修理，支付所有費用及稅項 ●並保証12%年息，每三月計息一次。

富高以電腦管理全部物業及地產與歐洲各國有直接聯繫，故在年中空出之居住單位甚少而更形特高。

閣下想獲得關於富高物業地產之資料可以填寫下面之表格寄下或電：5-249171

致：富高香港公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈四零五室

姓名＿＿＿＿
地址＿＿＿＿
電話＿＿＿＿

分代理：大發投資公司 雅達國際代理有限公司

明仁企業投資股份有限公司啓事

(MING REN INVESTMENT & ENTERPRISES LIMITED)

本公司董事會報告一九七三年三月份（即係三月份一個月）之綜合純利，除稅後及拆舊，為港幣一十二萬四千四百零六元七角三分有待會計師最後審定。

現董事會宣佈一九七三年三月份首次末期派息，每股港幣四厘，因鑒於該股息，為期甚短，所得有限，故決議暫不依照招股說明書所載於六月派發候至一九七三年十二月與一九七四年三月卅一日財政年度報告中股息，同時一并派發。

董事會主席 施家宗謹啓

fountain pure distilled water

純淨 甘泉蒸溜水

TEL: 3-424117-9

安康大廈 荃灣大霸街N°29-41

住宅555—677呎 售88,400租780起

舖位808—1526呎 售217,600租1800起

適合貨倉小型工業使用

安盛大廈 上葵涌大自由街N°25

樓上住宅 126—473呎 售64,200起

●有入伙紙●用料上乘●
●訂價廉宜●歡迎選購●
●先付三成●餘款分期●

正義 電話 H-452522

恒隆有限公司

HANG LUNG DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED

召開股東週年大會通告

本公司現定於一九七三年九月二十八日（星期五）下午四時正假座九龍尖沙咀加拿芬道、格蘭酒店頂樓，召開股東週年大會，討論下列議案：

一、省覽本公司一九七二年七月一日至一九七三年六月三十日止之帳目及董事會與核數師報告。
二、宣佈派發末期股息。
三、選舉董事及厘定董事酬金。
四、聘請核數師及厘定核數師酬金。

有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司股東。

由一九七三年九月十四日（星期五）至一九七三年九月廿八日（星期五）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命 秘書 許幹森謹啓

一九七三年八月二十四日

法國文化協會法文班招生

十月二日開課。即日開始報名

地址：香港軒尼詩道一弍三號（5—277825）
九龍窩打老道冠華園三樓（3—301206）
香港高士打道寶羚大廈六樓（5—278025）

平正商科書院附設會計班招生

招收會計班新生三十名，修習會計學九個月，十月一日開課，逢星期一三五晚七時至九時上課，考試及格發給證明書

校址：香港大道東一〇〇至一〇二號二樓。

華光地產發展有限公司致股東啓事

本公司宣佈由一九七三年三月一日至六月三十日止四個月之會計期間，成績極為美滿，本公司及其附屬公司除稅後之綜合純利共為港幣四百萬七千一百七十元，較諸本年三月十五日發出之招股章程內所預測之利潤約超出百份之七十五。

董事局擬於一九七三年十月二十日舉行之股東週年常會中，提議派發特別股息每股一仙。

預料該項股息將在一九七三年十月三十日派發。

承董事局命 秘書 陳兆雄謹啓

一九七三年九月二十六日

華光地產發展有限公司股東週年常會通告

本公司定於一九七三年十月二十日（星期六）正午十二時在香港干諾道中文華酒店雙喜廳召開第一屆股東週年常會商議下列事項：

一、省覽截至一九七三年六月三十日止會計期內之賬目及董事局與核數師之報告。
二、宣佈分派特別股息。
三、選舉董事及厘訂其酬金。
四、聘請核數師及議定其酬金。
五、處理本公司之其他業務。

有權出席上述會議及投票之股東，可委派代表出席，該代表無須為本公司之股東。

本公司將由本年十月六日至十月二十日止，首尾兩天在內暫停辦理股票過戶或登記手續。

承董事局命 秘書 陳兆雄謹啓

一九七三年九月二十六日

REFERENCE LIBRARY
28 SEP 1973
CITY HALL

本港新聞 ①

尖沙咀美麗都大廈松柏珠寶行
廿五萬巨竊疑犯跳樓死
警探在葵涌方面起回若干珠寶

（特訊）一名與尖沙咀松柏珠寶行二十五萬元巨竊案有關的男子，帶同警方人員在葵涌一間大廈，起回若干珠寶時，突告墮樓殞命，該案將轉交死因研究法庭研究。

死者方偉剛，二十五歲，男，涉嫌與今年四月十一日，尖沙咀彌敦道美麗都大廈商場，松柏珠寶公司二十五萬六千元珠寶巨竊案有關。失竊珠寶公司，專營玉器及首飾，案發當日，職員返工，發現店內凌亂，損失二千餘件珠寶，總值二十五萬六千元，懷疑竊匪撬毀冷氣系統鐵絲網，入屋行竊。案發後，警方於本月廿四日下午，在九龍亞皆老街聯運大廈火車站附近，拘獲方某，方在接受盤問時，絕口不供出其他同黨，警方懷疑該案，尚有三名匪徒在逃。

其後方某陪同警方人員，在荃灣之戚家中，找尋贓物，一無所獲，繼往荃灣西樓角村死者之父家中搜查，亦一無所得。方帶同警員返回警署，轉往荃灣山道葵涌一間未竣工樓宇九樓，[illegible]起出部份贓物。正當警員檢查贓物時，方忽由窗門墮樓，警員隨即被送往荃灣[illegible]救治，延至當日晚上十時，終告不治。

警方表示，墮樓一案，方面已有準備呈交有關死因研究法庭研究。

罪行成因研究小組中期報告書發表
建議八項針對時弊
提供足夠中學學位改為全日制
從小即向青少年灌輸道德意識

（本報專訊）在本年撲滅暴力罪行運動期間，撲滅暴力罪行委員會為了防止罪行發生之有效方法，以及預防措施，因此在本年三月，成立了一個罪行成因研究小組，委員會以便找出犯罪根源，提出有關減少罪行方法的建議。

該小組委員會中期報告書，經已發表，報告書之內容表示，各項的統計，分析和研究，是以警務處所編製的罪行分類，其中包括：青年犯罪和暴力罪行者為基礎，其中可視作社會背景之統計資料，由政府機構所作之特別研究，和中英文報章所載有關資料。

罪犯年齡十四至卅

根據罪行成因研究小組委員會在其中期報告書說：所發表之初步結果顯示，十三歲以下或三十歲以上者，罪犯的年齡在三十歲者則逐年增加，少，而在十四至廿一歲者由於該年發生暴動之故，一九六七年達最高峯，但這是由於該年發生暴動之故，一九六八年，犯罪率又回降至一九六七年前的水平，但一九六九年則再上升，而在一九七一至一九七二兩年，大增加，尤以十四歲至二十一歲間的青年為最多，則有增加，其中犯罪的人數[illegible]。

據委員會報告，罪犯以二十歲至二十一歲的青年報告，共計有四百六十一人，一九六四年至一九七二年，所得一千九百六十四人。

暴動期間為一千五百零八人，六八年為九百二十六人，而七二年按照正當破案的案件，則為二千七百三十八人。這是根據已破獲的案件統計數字計算，那也就是說，本港人口，以罪犯逃脫法律制裁者，尚未計算在內。

每十萬人中，有百人左右犯有暴力的罪行，在一九六四年暴力罪行，則在七二年則有每十萬人中有約一千七百人犯了暴力罪行，這是指全部犯罪人數的總數，如單以十四至三十歲的罪犯，則在七二年中，每十萬人內即有千餘人犯罪，而犯暴力罪行者，亦是以男性為主，故統計數字，以男性作準。

百份十四在求學中

其百份之十四仍然在求學當中，百份之三十八有職業，百份之十六為無業者，其中百份之四十八的少年罪犯，據報告指出，其社會及經濟背景，至於小組的兒童罪犯，其中百份之四十八是在一家七口以上的家庭生長大，而父母未能時加管制者，而百份之九十則生活於入息低微的家庭，並各適年犯多只曾受小學教育，而且父母未能給予新工作不滿意，而犯相若的兒童結黨犯罪。

各界意見提供十點

罪行成因研究小組會登報徵求社會各界提供意見，並將意見歸納為十點：（一）國民漆廠總經理甄元輝先生、陳佐偉、潘秀瓊、劉鳳屏、岑才生先生、鄧麗君、華僑日報經理岑才生先生、奚秀蘭、潘秀瓊、森森、蔡滌、[illegible]。

各界贊同建議八項

建議，而減少罪行的（一）提供足夠中學學位，（二）中學開辦更多有意義的活動，（三）提倡家長服務，（四）校內社會工作，（五）提倡社區及康樂活動，（六）社會強制教育，（七）食污，（八）吸毒，（九）不良影響，（十）大眾傳播媒介的不良影響。

並將有八項建議：（一）將中學日制改為全日制。（二）提倡足夠中學學位。（三）學校多辦有意義的活動。（四）家長的服務。（五）社區及康樂活動。（六）社會強制工作。（七）食污。（八）吸毒。

教育制度之缺點，中學學位少，社會人士往往不一致，價值觀念及方面的看法，過度注重背景；（二）價值觀念的傳統觀念受外來影響，而在傳統的價值過程中，使名利及少年使得更尊崇不安，人生目標前途，子女之教育，對子女影響及生活照顧，西方社會的影響，能以受到西方風氣的影響，康樂活動不足，強迫入服務，傳統的家庭，缺乏社會結構，低收入的家庭，不能滿足青年的需要。[illegible]

不到挫折足夠的機會來提供他們的有利於社會，而會可能貢獻，罪行為發洩。（六）物質引誘。（七）貪污。（八）吸毒。（九）大眾傳播媒介的不良影響。（十）善後輔導缺乏。

杜絕黑幫各種活動

請政府嚴禁黑社會及其他形式的罪惡活動。另外，葉錫恩女士則促請政府嚴禁黑社會及其他形式的罪惡活動。另外，有一名梅恩先生亦主張，設立「甚府民樂」法庭，去處理該小組委員會將繼續安排和官方及非官方代表進行討論，以便決定那些是構成暴力罪行的因素，從而作出進一步的建議，預計將需時數月，便能完成。（呂）

會價值觀的意識。（七）從小就向青年人灌輸道德及辦社會導，主張九龍總商會曾去函內禁止播放暴力電視及電影，應照顧失業人士，至於制度，以及方面，而本港因此各方面對有考試，因而不能學校的百分之六十指出，而中學的文化，學校的課外活動並不足夠。[illegible]

華僑晚報 國民漆廠聯合主辦十大歌星金駱駝獎頒獎典禮

十大歌星金駱駝獎
昨晚頒獎演唱熱鬧
國民漆廠甄元輝指出投票一屆比一屆多

（特訊）由華僑晚報、國民漆廠聯合主辦一九七三年度十大歌星頒獎禮，昨晚八時正在大會堂音樂廳舉行。由於讀者踴躍支持投票，每年皆有增加，昨晚此項文娛活動受到熱烈歡迎，會場並無虛席。

頒獎禮節目開始，由夏春秋及鍾傑聯合主持典禮，由國民漆廠總經理甄元輝先生，華僑日報經理岑才生先生致詞後，頒獎。

十位歌星題名

十位歌星依次為男女歌星：徐小鳳、奚秀蘭、潘秀瓊、劉鳳屏、鄧麗君、森森、蔡滌、高小紅，陳佐偉、岑才生先生及十位男女歌星相繼登上禮台。

甄元輝氏致詞

國民漆廠總經理甄元輝先生致詞：一年一度的十大歌星選舉，經過多月來熱烈投票，今年已是第四屆了，本年度的十大歌星由國民漆廠及華僑晚報主辦，首先由國民漆廠甄元輝先生說：今天在這裏舉行頒獎典禮，是一項健康的文娛活動。計歷屆投票人數，每年都有增加，這是市民熱愛歌星的顯著表示，歷屆十大歌星選舉得到市民的支持，這些南亞地區東南亞地區，今日香港可以提高本港的歌星在其他地區的造詣，相信歌星在其競爭之激烈，概尺竿頭，更進一步，歌星的演唱造詣，更因此得到欣賞，相信他們的演出，都會被市民所接受。

頒發金駱駝獎

女歌星裝扮奪目，男歌星亦衣履時髦，由岑才生夫人頒發十大歌星金駱駝獎，八位歌星手持金駱駝獎，由十歌星頒發「競猜有獎」讀者幸運獎。

一年勝過一年

華僑晚報總經理岑才生致詞：一年又一年，今年的十大歌星選舉，也一年比一年熱鬧，我們都認為一年勝過一年，這是對各位的支持和愛護的表現。過去三年來，更為完善，四年來，各位的演唱和每次選舉，都能得到各位的熱烈支持。在此我們相信一個十大歌星的選舉，但不單是華僑晚報及國民漆廠，作為主辦者，我們在此對各位作出的努力，表示感謝之意。今年歌星的演唱，都能夠有更多的進步，也為各位歌星的盛況，作出更大貢獻。

十大歌星演唱

頒獎典禮後，由十位歌星合唱「國民漆廠」，休息後，歌星表演之外，由國民漆廠員工贈送紀念品，並由大會南亞及東南亞地區總代理，為十大歌星頒獎，頒獎典禮後，休息，十位歌星演唱。

競猜領獎辦法

博得全場掌聲，頒獎主要長期用戶，國民漆廠的及代理，主要長期用戶，一位之選，當時有獎競猜落選的名單，九月廿九日(星期六)上午十時至晚上十時，一個月內，前來華僑日報總社，憑入場券及暗碼領取獎品。（木郎）

小評

反貪污部門要不受牽制

據說：現任民政司姬達氏，將來可能出任獨立的反貪污部門主管。一般官民都已傳說，將來可能出任一獨立的反貪污部門的首長，此說由來已久，但因現貪污的風氣是否真能收到效果，反貪污部門是否應該成為獨立機構，事實上，不受任何牽制，才能有效。

近卅年以來，民政司從未有一任可以說是適當人選，但假如政府主管部門，不受牽制，又能獨立，便能作出有效的處理。

北角的人為交通阻塞

北角英皇道與渣華道一段，在近一年來，修了又修，據說修好的路，又掘開，修了又修。渣華道一段，剛修好，又掘開重修。我們不知道其中的原因，不知道若干次的修路工程，是否如此，但北角居民，有不少不便，我們希望當局能早日改善，不要一再修了又修，交通阻塞情形，應從速改善。

十一月廿五日連續八句鐘之久
香港節水上大巡遊
節目多采多姿寓教育於娛樂

（特訊）本屆香港節各區多采多姿的節目中，除了一貫香港節的精神，將歌樂帶給居民外，還有特別的教育意義。香港節地區節目籌委會主席岑才生，在該委會記者招待會中說：「十一月廿五日星期日，將約四十艘張燈結綵之船隻將排成整齊隊伍，由油麻地出發，途經海運大廈，橫渡港海前往北角，再沿港島北岸西至堅尼地城，然後南繞至香港仔。此次海上大巡行需時八句鐘，由上午十時至下午六時。此項空前未見之壯遊料必引動萬人矚目。」

會中另外一位委員彭羅臣袖先生補充：「同時，藉此次本港船隻之種類及多年以來的創舉，大會特別印小冊子，以介紹香港上居民及各界人士認識本港水上船隻之種類及多年以來船隻之設備，為使各界人士可以引以為榮者，趨於現代化。其中有等鐵甍船之特色。」

此次慶祝一九七三年香港節海上巡遊節目大會，係由香港貨船同業商會，港九水上居民福利會，香港水上居民聯誼總會等四大團體聯合主辦。

岑氏又稱：地區節目籌委會之設立，目的是為除了中央委員會所籌辦之節目外，更希望通過各街坊，社區等地區性團體，安排各項精采節目，使全港包括較偏僻如新界等地區人士得以參加享受，同時亦特別為青年及兒童，老人及殘廢人士安排各項節目，使他們能共享香港節的歡樂，至於節目方面，包括流動雜技，粵劇，功夫，舞獅，舞龍等表演及各小童遊藝會，流行音樂會，小型足球賽，體育會等項目，此等項目將包括在本港各個角落演出以娛大眾。

出席昨日記者招待會者，有籌委會主席岑才生，施德寧，吳國泰，彭爾臣，李恩泌，姜彥文，丁午壽，林漢英女士，鄭柏年，及各區籌備委員等。（譚，偉）

香港節地區節目籌委會主席岑才生（中）在詳述新頒節目。右爲施德寧，左爲吳國泰。（本報記者攝）

隴西李氏宗親總會執事先生鑒

敬啓者本報並無記者名黃子華，故不能負責，今後遇有同樣情事，請索閱證件，至於黃子華如有稱本報名義作若何干求，請便事處置爲盼。

編輯室啓

不同凡响

英納格鬧表專爲事務繁忙之人士而設計，一般普通鬧表聲音低微，而英納格鬧表所發出之聲音特別响亮，閣下絕對不會因疏忽而誤時。英納格鬧表設計高級，機件精密，使用簡易，報時準確，具防水、防塵、避磁、避震之性能，的確不同凡响。

瑞士名表
英纳格
現代超值珍品・世界銷量第一

Ref.477-01-02
包金、全鋼、
日曆防水鬧表

王帝人整容示範館

健身部　化粧部　儀態部　聘請

下列女性

一、接待員：16—19歲，面貌端莊清秀，口齒伶俐，禮貌週到，能說國語及本地方言，學歷不拘

二、化粧師：19—25歲，未婚，對化粧品及化粧術有實際經驗者

三、儀態教師：18—22歲，未婚，對服裝表演有研究者

四、健身師：19—25歲，女性，未婚，對女性減肥，健美有實際經驗者

應徵小姐需親携履歷及照片向人事組王小姐接洽本館由整容藝術家王帝人博士親自設計，館內高雅舒適，工作愉快輕鬆，薪金優厚，工作成績優良者有赴外國深造機會

館址：香港軒尼詩道479號一樓（銅鑼灣紐約戲院對面）

WONG TAI YAN BEAUTY TREATMENTS (H.K.) China 1958

本港新聞 ②

今年以來生活指數上升百分廿一

十萬公務人員將獲調整薪酬

薪酬調查小組將建議加薪百分廿五

（特訊）本港今年的消費指數已創下戰後的最高峯，物價不斷飛漲影響之下，「薪酬調查小組」主管佐科利表示：港府正計劃準備重新調整十萬公務員的薪酬，目前已由當局提高首腦商議之中。

踏入一九七三年以來，政府消費指數上升幅度已突破百分之廿一，而副食品上漲幅度更為驚人，竟達百分之卅三，這是一項空前的紀錄。本港十萬名公務人員為應付漸高漲的生活水準，很多已向政府提出合理的加薪要求。

在政府四十個部門中，其中有二十個部門的工作人員，包括消防人員，救護人員以及監獄人員等，將會獲得重新調整他們的待遇。由於生活的不易應付，包括七千名政府文員在內，相信會向政府提出大幅度的調整待遇，可能增加的幅度達到百分之廿五。

但上項調整薪酬計劃，並不包含警務人員在內，因為他們已經獲得過一次調整。警務是首先獲得調整待遇的公務員。佐科利解釋說：「因為警務人員面對挑戰和行進動的發展開十分辛勞以及目前於招募新的人員不易，甚至挽留他們安心工作，也頗不易為。」

他繼續指出：政府計劃把消防人員視為第二類優先獲得調整待遇的公務員。當一切準備手續就妥以後，上項計劃就會立即展開研究。

他又說：政府已進行多項必須的深入研究，據每一類公務員的性質不同而作不同的分析，在過去六個月內，已對二十類有關的公務員作過調查。他舉例指出：以消防指導員一類來說，就要研究他們的工作範圍，他們如何組成，在過去他們的薪酬是如何決定的，以及必須考慮到的因素為何等等。

佐科利又示：「薪酬調查小組」的工作，就是向政府提供有關目前在民間所僱用員工的薪酬，以及他們工作情形，以作為政府釐訂政策的參考，當然，政府當局也知道很多公務員的工作，不容易在民間機構找到適當的比較對象，正因為存在這種困難，所以工作小組預算把政府四十六類的公務員分成兩組，一組是可以在民間找到比較對象的，另一組則是不能在民間找到比較對象的，這樣的劃分正合理一點。

第一組二十六類的公務員，他們的工作都可以在民間找到適當的比較對象，工作小組會在二十到四十個民營機關中搜集有關薪酬及工作情形的有關資料，另一組二十類的公務員，因為不能夠在民間找到適當的比較對象，所以只能夠在基本上，以某一類對其他一類在工作相似性上作比較，就彼此關聯性作出標準。

但上述兩種比較調查，並不意味每一類公務員都一定可獲加薪，佐科利說：「這完全要看調查所得的事實而定。」

這位負責人繼續說：政府計劃把四十六類公務員的薪酬，以兩年為度的標準，每隔兩年重新檢討一次，但這項計劃仍未獲行政當局通過，不過可望在最近將來以實施。（余）

廣州秋季交易會 港中總代發請柬

（港訊）香港中華總商會接辦今年秋季中國出口商品交易會有關香港區華商的邀請發帖工作，由昨日起將接到交易會所寄來請帖，陸續按址發出。

交易會請帖附有應邀通知書一式四份，登記表乙份及中華總商會通函乙份。

應邀通知書式樣與上屆交易會所發者大致相同，中華總商會辦理本屆交易會登記工作時，必需查閱應邀通知書。客戶收到請帖後，應即將應邀通知書詳細填妥，將三份儘速交回該會，一份自存。每次辦理登記時，應攜同應邀通知書備查。

油麻地及元朗局部 週五停供水數小時

（港訊）油蔴地區若干樓宇將於本月廿八日星期五凌晨一時起至上午六時止，暫停供水五小時。暫停供水之原因係為方便水務局人員檢查水管有無漏水情形。受影響之樓宇係在登打士街，上海街，窩打老道及海傍範圍內。

新界元朗區若干樓宇亦將於本月廿八日星期五下午十時起至翌日上午六時止，暫停供水八小時。暫停供水之原因係為方便水務局人員在青山道近藍地道處接駁水管。受影響之樓宇為青山道廿一咪至廿二咪半一帶之樓宇。新慶村、屯子圍，青磚圍，藍地，順風圍及賓合營亦包括在內。

物價激增．車費未漲 的士業困難多

的士同業執委就職聯歡大會 主席大吐苦水籲請港府改善

（港訊）的士同業聯會昨舉行第六屆執行委員就職暨會員同業聯歡大會，該會主席馮家仁於開會時致詞指出：港九的士業存有三大問題，籲請政府當局迅予考慮接納改善。

據稱的士業務表面看來相當活躍，而且政府正不斷鼓勵市民利用公共交通車輛，私家車又因道路阻塞延便，泊位困難而感到諸多不便，故此的士以其快速舒適之服務優點，成為市民最理想的交通工具。但可惜交通當局不能澈底推行他們的政策，許多措施使到的士經營者不勝困擾，無法穩定其業務以發揮良好的服務效能。該會主席認為的士業其最顯著的三大問題，第一是發牌制度不明確，即如最近四月所發一千輛的士牌照，據說是為香港市民需求，特別是跑馬與球場及下午四至六時缺乏的士而發，但事實這批牌照九龍區佔發九百二十八部，香港區僅得七十八部，顯與官示適應交通需求不甚符合，每次增發的士，亦從不考慮在業人士意見，或明確指示在某一階段或某種環境下規定增發牌照，如車輛與道路之使用比例的統籌，或人口增長交通供求之比率等。而現制度的更壞影響就是製造矛盾，即如去年底發出三百五十部的士得標者，比在最近所發的士得標者每部的士相差三萬元以上，換言之，上年底投得標之車主僅在四個月後一部的士損失數萬元之標價，雖日投標出於自願，然無可否認投標人招致之損失實乃拜此制度之賜。其次的士收費問題就以一九六七年以後至現時計算，車輛價值增漲百份六十，燃料增漲百份三十，零件及修理等費用更無標準上漲，任何公私事業均已加價，獨的士收費仍照戰後廿八年來之收費標準，雖然上年提出請求調整，至今猶未獲准，致令的士經營日益艱辛，尤其是九龍區同業益感難堪，故當局再拖延調整，誠恐九龍區的士服務將會發生問題。第三項為禁區之限制，九龍區的士行車禁區現已達八個之多，此種禁區每天上午七時卅分至十時，下午三時至七時均不准的士落客，特別是整條彌敦道及長沙灣道，相信有百份之九十市民不會注意何處為的士禁區，因此急欲乘搭的士者便以為司機拒絕載客，而乘客想在禁區落車，不為司機接納亦會發生爭論，或有因病或老幼或帶有行李乘客，到目的地不能停車，更覺狼狽，凡此情形，只有令市民增加對的士服務印象，在司機方面，空車在禁區不能載客，等於影響其收入，記得政府以前開投的士，保無禁區限制，在投資人用大量金錢投資經營的士之後，受到加設禁區限制，又是否算得公平？因此馮氏籲請當局注意，並以為政府如維護公共交通事業，則應馬上考慮接納改善云。

大會儀式敦請旺角街坊會，旺角區大廈聯會主席曹紹松頒發選任證書，立法局議員，市政局副主席張有興，主持監誓並致訓詞，對該會為社會服務踏多稱許，繼請名譽會長陳百強頒授徵求會員錦旗，名譽副會長紀有容頒發會刊徵文獎金，隨由該會交際主任袁波致謝詞，並指陳目前的士業所面臨問題，對勞資兩方均有着很大的困難，由於種種措施之影響，禁區之限制，的士本來高級公共交通工具之名，現在已無其實。袁氏更強調所有參加該會的同人，都絕對希望將的士業做好，使市民獲得滿意的服務，只要當局有決心，他們極願把他們所知竭誠提供政府，協助政府以解決道路交通的困難。

該會昨晚假座國際酒樓舉行盛大宴會，到會官商各界會員同業六百餘人。（宇）

英議員參觀觀塘紡織廠

（特訊）英國兩位保守黨國會議員艾利洛聰及賈格昨午在工商處貿易官沈志宏及吳偉陪同下前赴官塘參觀怡生紡織廠。公司董事長嚴洪棠解釋生產過程。該廠僱工友約一千人，分三班，一日廿四小時生產。兩位國會議員對廠方工作環境，產品質素及產量留下深刻印象。圖示賈格（右）及艾利洛在廠房參觀一部新型機械，嚴洪棠在旁解釋其功能。

黃大仙區小販會 義演粵劇今開幕

（特訊）黃大仙區小販聯誼會，為籌募福利經費，由今（廿七）日起一連三日四夜在啓業遊樂場劇場義演，由紅伶「人和劇團」文千歲，李寶瑩，伯南鳳，關海山，靚次伶，定坤，祖網演出助興，該會此次舉辦義演，推出委員會專責辦理，主任委員：李志軒，委員：張錫河，陳海，凌光華，林細鎮，黎歐陽雄，黃國英，郭劍道（奕）

美軍訪港年達九萬 每人花費近千五元

灣仔芬域碼頭建新翼今行破土禮

（港訊）芬域碼頭服務處新翼動工破土典禮定於今二十七日（星期四）下午四時在香港灣仔新城地夏慤道芬域碼頭舉行，美國駐港總領事歇思本將出席致詞。芬域碼頭建築係軍人輔導處所在地。該輔導處為一無宗派的民間組織，為來港美國軍人提供物質及精神協助。該輔導處由兩位牧師及美國婦女協會主理，供應種種方便，包括餐室、詢問處、遊覽安排、貨幣兌換、沖洗照片、計程車站及水上租船服務等。

去年訪港美國軍人逾十一萬人，各停留四、五天，平均每人化費港幣一千四百九十七元。

今年來港軍人較少，預計約九萬人，但是由於停留時期增長到七天，各人訪港期內化費估計會有增加。

日駐中共大使 小川過港返任

（特訊）日本駐中共大使小川平四郎，於昨日下午三時二十分乘日航班機由東京抵港。此次回國，係參加日本駐亞洲及太平洋各地使節會議，他昨抵港後，逗留一宵，定今早由港乘火車往廣州，轉返北京任所。（儀）

市局選舉涉及貪污問題 未有充份證據 不再進行調查

調查結果通知貝納祺

（特訊）據警務處公共關係科發言人稱：貝納祺大律師，前曾指責有等市政局大選中有涉及貪污情事。警方對此案，作廣泛調查，並將調查結果送交律政司核辦。律政司經審閱後認為未有充份證據對任何人提出控訴。負責研究有關貪污問題之委員會經於本年九月十一日開會討論該案，席間議決不再進行調查該案，並將調查結果分函貝納祺大律師及主持選舉事務之官員。（仝）

聞

先夫胡公幹材府君於一九七三年九月廿四日壽終港寓正寢積閏享壽六十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月廿八日（星期五）下午式時大殮隨即出殯謹此訃

未亡人 胡源少姬
率男 紹銘 媳 楊瑞香
紹鑾
女 寶珠 婿 袁洪銀
綺珠
麗珠
明珠
圖珠
美珠
鑾珠
泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六——八

聞

先夫會公友豪府君於主曆一九七三年九月二十三日下午十時在那打素醫院蒙主寵召息勞享壽七十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹定九月廿七日（星期四）下午一時正在該館大禮堂奉行安息禮拜隨即辭靈出殯運往哥連臣火葬場火葬謹此訃

未亡人 陳靜英
許純潔
鄧雪芳
率男 子敬 媳 潘天香
子健 媳 林碧華
趙瑞雯
女 淑嫻 婿 陳頤仁
桂蓮
孫 令哲 令穆 令康
令文 令式 令揚
孫女 令儀 令珍 令如 令德
令玉 令枚 令珣 令思
曾孫 從衆
胞侄 子傑
泣告

治喪處：香港殯儀館 香港英皇道六七九號 電話：五一六一五二二六

聞

先慈盧母王桂珍太夫人於公曆一九七三年九月廿三日中午十二時壽終九龍法國醫院積閏享壽壹百零五歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇九月廿七日（星期四）中午十二時半大殮下午一時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至鑽石山火葬場舉行火化禮謹此訃

孝男 錫麟 媳 陳勉
松華 媳 王牡杜
錫鏗 媳 李玉瑛
錫華 媳 楊根寶 李雲英 王明秋
孝女 鳳林 適 陳
鳳千 適 茅
孫男 國平 國甫 成一 理一 工一 愛龍 正浩 中一 國勇 國政 奇 芒
孫媳 米雪 鄧智 甘邦清 雷淑歡 徐彭瑞 聶淑英
孫女 理行 理均 秀峰 秀佳 秀雯 昆蓮 理明 理定
適 盧 陳 王 陳 FRANCOIS DEMARQUETTE 朱
曾孫男 泰隆 錦明
曾孫女 沛沛 潔芝 敏怡 珮玲
外孫男 陳紀祥 茅錦明
外孫媳 施雯珠 許健儀
外孫女 陳林英 適 薛
茅輝雲 適 蔡
盧順德堂
泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：九三一八二三——六

謝

先嚴楊公心銘府君之喪於昨（廿六）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存

均感 哀此鳴

姻戚世友宗鄉

孝男 乃成 媳 何鳳儀
乃英 媳 何鳳群
乃耀 媳 梁彩鸞
乃霖
乃聯
孝女 笑煥 婿 馮筱彭
笑棠 婿 何杰章
笑眉 婿 劉仲舜
笑華 婿 李景揚
孫男 宗廣 宗浩 宗翰 宗宏 宗強
宗信 宗鍵 宗偉 宗雄 宗堅
孫媳 梁愛蓮 陳秀瓊 謝慧珠
孫女 美德 美志 美慧 美意 美寶
孫婿 徐佩傳
泣叩

聞

先妣余母譚太夫人痛於公曆一九七三年九月廿三日下午十一時十五分壽終養和醫院積閏享壽七十有一歲奉移北角香港殯儀館治喪謹定九月廿七日（星期四）中午十一時半大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

不孝男 箕安 箕泰 基強 箕昌 箕圖 箕忠
媳 加侖 龍勵堅 潘蕙銘 蔣美珍 李麗莊 蔣鴻美
女 秀霞 秀雲 秀華 秀貞 秀嫻 秀琪
婿 陳秉彝 周公海 李洛 周公熾
孫男 偉超 萬超 冠超 卓超 健超 仲超 世超 宏超 華超
孫女 綺麗 綺超 綺鳳 愛蓮 綺珍
外孫男 李桓 李澄 周仕恒 周仕明 周仕倫 周仕偉 陳家成 陳家就
外孫媳 瑪利亞 李文鶯
外孫女 李華 陳家緻
外孫婿 老洪遠
外曾孫男 李棠
外曾孫女 李筠
泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五式二六——八

聞

家少主楊公俊聰四少爺痛於公曆一九七三年九月廿五日下午五時廿分壽終伊利沙伯醫院享壽六十一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇九月廿七日下午三時大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

楊昭榮堂家人稟報

通訊處：駿昌公司 電話：H式四一四〇〇

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五式二六——八

謝

先室李母霍詠佳夫人之喪於昨（廿六）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均

感謹此鳴

姻戚世友鄉

杖期夫 李廣瑋
率女 翠華 婿 陳寶華
翠翹
翠薇 婿 蘇邦泰
侄 世賦 世忠 世鐵
侄媳 萬來英
侄孫男 維斌 維勳
侄孫女 淑儀 俏儀 慧儀
誼男 梁子俊
誼媳 廖小萍
泣叩

REFERENCE LIBRARY
28 SEP 1973
CITY HALL

本港新聞③

八月份入伙建築物 建築費逾九千萬元

（港訊）去月份共有五十三座樓宇獲准可以入伙，其中有香港中文大學一間學生宿舍連同員生休憩室和健身室。

這些樓宇申報的建築費共超過九千一百萬元。

同月份，港島九龍和新界共有一百三十六份樓宇興建圖則獲批准，一九七三年七月與一九七二年八月批准的建築圖則，分別爲一百四十八份及五十七份。

去月份批准的圖則之中，有三份是荔枝角美孚新邨多層大廈圖則。

有五十八項建築工程已獲准開始進行，包括在慶東道與新蒲崗交界處的一座多層住宅與商業兩用建築物，獲准拆卸樓宇共有五十二座。

筲箕灣東大街舊樓 多幢危樓封閉 區內危樓倒塌查悉續有發現

（港訊）建築事務監督昨日（星期三）宣佈筲箕灣東大街九十七，九十九，一〇一及一〇五號爲危樓，同時一〇三號亦有成爲危樓之虞。

建築物條例執行處處長昨晚發表聲明稱：區內最近發生一宗塌屋事件使到有四幢建築物被封閉後，當局即至檢驗多間樓宇時，及上述各幢兩層高之戰前樓宇。

查驗結果發覺該數幢樓宇之樓板及屋頂木料，多已腐爛不堪，有若干部份已告倒塌，其餘則須於預期狀態，除上述情形外，用磚砌之部份亦情況惡劣，其中有出現裂起及破裂情形，因此，當局認爲會有進一步傾塌之危險。

當局已於昨日在有關樓宇張貼通告，宣佈將於下月廿四日上午九時三十分在維多利亞地方法院申請封閉令以封閉該等樓宇。

港九宗親同鄉會 擴大祝雙十國慶

（港訊）港九各宗親會同鄉會聯合慶祝中華民國六十二年雙十國慶大會，昨假銅鑼灣謀華樓召開首次會議，出席者有：香港宗親會聯館總會、三益宗親會、孔氏宗親會、六邑同鄉總會、梁氏宗親總會、揭陽古溪同鄉總會、陳氏宗親會、南海同鄉會、興寧同鄉會、博羅同鄉會、復義興仁學會、司徒氏宗親會、高要同鄉會、崖州同鄉會、台山盟氏光裕同鄉會、惠陽商會、至德總會、中原工商總會、番禺同鄉會、柯蔡宗親會、伍氏汝南堂宗親會、寶安同鄉會、符氏宗親總會、惠來同鄉會、崇正總會、惠州同鄉會、中山同鄉會、阮氏宗親會、清遠四屬同鄉會、陳氏宗親總會、紫金同鄉會、卓氏宗親會、龍門同鄉總會、潛江同鄉會、香港同鄉聯合總會、坑梓村互助會、辛氏宗親會、龍川同鄉會、從化同鄉會、河源同鄉會、鐘氏宗親會、陽江同鄉會、羅定同鄉會、明同鄉會、潮氏宗親總會、安徽同鄉會、潮州公會、港九榕江福利會、花縣同鄉會、黎氏宗親總會、林西河堂宗親會、湖北同鄉會、羅氏宗親會、恩平同鄉會、梁忠孝堂宗親總會、東南同鄉會、余氏宗親會、廣州同鄉會、陳氏四大姓宗親會、夾江夏公所、增城同鄉會、合浦欽縣灵山防城四屬同鄉會、鄒氏宗親會、昭倫公所、賴氏宗親會、溫氏宗親會、海宴同鄉會、高雷同鄉會、五華同鄉會、吳川同鄉會、鍾氏宗親會、方氏宗親會、信宜同鄉會、港九住客聯合會、百湖中山堂聯誼總會、湖南同鄉會、許氏宗親會、蘇氏莊嚴宗親總會、洗族宗親會、揚氏宗親會等社團首長代表百餘人，情形甚爲熱烈，公推孔憲航爲大會主席，陳其煥爲秘書。茲將議案摘錄如下：（一）大會定名爲「港九宗親會同鄉會聯合慶祝中華民國六十二年國慶大會」。（二）大會慶祝地點分區在香港銅鑼灣怡和街翠華樓、九龍彌敦道瓊華酒家、新雅酒樓、天鼎五月花酒樓等四大酒樓舉行盛大慶祝及萬人敘餐聯歡。（三）分區召集人推定：翠華樓，由香港宗親會聯館總會負責，瓊華酒家由崇正總會負責，新雅酒樓由潮州公會負責，天鼎五月花酒樓由陳氏宗親總會負責。（四）大會經費由參加分區各單位自行商定，餐券定價每位二十五元，每單位須盡量認銷。（六）由大會通函各宗親會同鄉會，由十月九日起至十一日，一連三天在各該會所張燈結綵，懸掛中華民國國旗，英國國旗熱烈誌慶。（七）各分區慶祝大會門前佈置

港府統計處進行調查 搜集本港經濟資料 編製產品價格指數

（特訊）政府統計處正計劃進行一項統計調查，希望能搜集更多有關本港經濟之資料，其中一例子是編定一九七四年之工業生產統計。該處曾與各廠商商討有關統計表格之形式，並於最近舉行之試驗性統計中獲非常良好反應。該處又發出公函說將舉行另一統計調查，「產品調查」，所獲取有關本港工業生產及銷售情況之資料，統計項目包括產品類別及詳細說明，出廠單位價格與銷售價值等。該些資料用作編製一項「產品價格指數」，以衡量本港產品價格之變動及計算國民生產額之估計數字。統計是十月至十一月間舉行，採取抽樣辦法，屆時呼籲有關廠號合作協助填寫統計表格云。

港織布業遭遇競爭業務困難 牛仔布出口則激增

布廠商會昨大會劉世仁檢討當前形勢 促請港府正視事實扶植工業挽救危機

（港訊）香港布廠商會昨（廿六）日下午五時在該會會所舉行一九七三年會員週年大會，到會者有該會名譽會長吳裕光，孫達明，胡炳，張英燦，盧兆，會長劉世仁，副會長朱福洞，李械施，及各會董，會員等數十人，首由劉世仁會長報告會務，隨即通過一九七二年年結，及聘請會計師爲一九七三核數師後，茶點散會，劉世仁會長會務報告如下：

回顧過去一年來，本業雖因世界經濟不穩，通貨膨脹原料缺乏等打擊，經營倍感吃力，有賴各同業競競所業，危機得以逐步解決，根據目前織布業情況，織造原色布者，已因棉花原料缺乏宣染過度，致使本港棉紗價格爲全世界最高，形成織原色布未能與台，韓，及東南亞等地競爭，相繼減產，惟有織造染色布者，如近年來最流行之牛仔布，尚可正常開工，蓋因織製牛仔布較之織造原色布，其工作過程較爲複雜，而本港廠商能夠提高品質水準，現已遍銷全球各地，近因棉紗價偏高，其利潤亦甚微薄，織造牛仔布必須應用縣染機，根據一九七一年底調查所得，全港約有二十架縣染機，每架每月縣染約五十萬碼，故一九七二年以前，每月牛仔布生產，約爲一千萬碼，近年以來牛仔布各地風行，織造原色布廠亦有改織牛仔布，而新開業織製牛仔布每家五十至七十台織機者，亦爲數不少，相應增設縣染機亦約達三十架。

在新設縣染機生產運轉較快每月生產縣染約可增加一千萬碼，根據工商署一九七二年全年牛仔布出口額爲二千二百六十九萬另五百零一碼，價值六千零四十萬二千三百六十四港元，一九七二年一月至六月出口額爲九百九十萬五千八百三十一碼，價值二千五百九十四萬五千三百四十三港元，一九七三年一月至六月同期牛仔布出口額爲一千一百三十一萬八千六百七十七碼，價值三千七百三十一萬一千二百七十八港元，半年之增加率爲百分之一四·三五八方碼，價值金額增加百分之四三·八四三港元，除此牛仔布之出口外，其餘產量均供應本港各製衣廠商，有望各同業確保機械提高品質，推行多樣化品種，保持高度水準，使能對外競爭。

據目前南洋早報記載，紡織業恐慌之局面已過，棉花原料恐慌之問題經已解決，本港紗廠已向美國購入棉花合同約有三十萬包，交貨日期訂至明年六月，這個數字直至本年年底還可能要增加訂購，據此，月前當紗廠售紗時，在合約上加以聲明「爲因棉花原料缺乏，可能影響『少交』或『延期』甚或『無法交貨』」等字樣，故請紗廠有重新考慮此等方案之必要，因布廠爲欲在售貨時，同時附加此等條款，定不爲海外買家及本港製衣廠商所接納，若容許此等條件，則買方亦可隨時不接受收貨，做成人爲料紛，另方面亦使買方信心盡失，影響本業前途至爲重大。

際此世界經濟動盪，通貨膨脹之時，則激各種物價工資均皆上升，加重工業成本，希望香港政府正視事實扶植工業，促使銀行增加對正常工業貸款，修訂土地政策增撥廉價工業用地，減輕負荷品貴廠租，鼓勵廠商以得發展和擴大其工業，香港的繁榮，當可預卜。

拍賣大帮珍藏古玩、玉器、名畫、屏風、彫花、象牙、銅器、貴酸枝傢俬、大雲石觀音、古錢、銀幣、地毡及二爪哇結婚大床等廣告

茲定於一九七三年九月二十七日星期四，九月二十八日星期五每日下午五時十五分及九月二十九日星期六上午十時正在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣，上午有名貴古玩玉器，屏風，大雲石觀音，彫花象牙，古錢，銀件，下午有鼻烟壺及八摺古玩屏，銅器，名畫，古錢，中有波斯地毡，四摺古屏，印度大床等等，名貴酸枝傢俬（其中有雲石面）及二樺木櫃，爪哇結婚大床等等，歡迎參觀，目錄表於星期二印備。

電話二三〇二三四 香港 欖勿兄弟拍賣行啓

官塘工廠出租

官塘開源道電威工業大廈，全層一萬五千呎，電梯及車位充足，適合五金，電子等行業，有意請電K439139李治，經紀免問。

聲明啓事

九龍油蔴地吳淞街卅六號地下三楚號之主理人洪林淑先生將於本年九月卅日期滿，如有任何遲欠上述主理人洪林淑先生之賬項，請於本報登出之日起，以本人洪先生為負責人，與本報林先生，如有自行轉移任何負責，概不負責。

三楚號舖主 吳世安

一九七三年九月廿七日

韓國商品展覽 昨舉行開幕禮

（特訊）韓國商品展覽會，於昨晨假上環德輔道中韓國貿易中心商場內，由香港西商會主席威廉斯，韓國駐港總領事朴昌南，館長李殷圭，主持開幕禮。會場內之商品達三百餘件，包括各類紡織品，衣着，漆器，人參及人參製品等，由十三間韓國商行共同展出。在本年過去的八個月來之統計，韓國輸港之紡織品，已達三千六百萬美元，衣着類產品二百一十萬元，漆器製品一百元，人參及藥材七十八萬元。館長李殷圭於開幕致詞，表示前會及韓港貿易之事業已升副，李君對港深信此後貿易，將有甚佳之發展。昨日到會之工商界人士頗多，濟濟一堂，氣氛熱鬧融洽。

（玉圖）韓國商品展覽會昨日開幕，由西商會主席威廉斯（中）、韓駐港總領事朴昌南，及貿易館長李殷圭主持剪綵開幕時之情形。（本報記者攝）

粵穗廠商

香港粵穗廠商總會，以雙十國慶節日，將在會所張燈結綵，懸掛國旗，舉行酒會熱烈慶祝外，晚上復在湯棧角道桌后酒樓聯合工商界盛大敘餐，並開百桌，歡唱助慶，並上讀總統及三軍將士致敬，籍表敬愛國家擁護領袖之至誠。

燈飾興大牌樓乙座，並舉行遊藝等節目助興。

船隻載運危險貨物 應備詳細入口清單

（港訊）當局一再提醒船主，載有危險貨物船隻駛港時，應向海事處長提交充份填報資料之貨物清單。每項貨物之數量，包括危險貨物之發貨人與收貨人姓名，通訊地址，如有電話號碼亦須一併填報。發貨人與收貨人姓名有關危險貨物之資料，若填報不完全，則貨物在香港卸載後，對於該等危險貨物之去向，實難以跟尋。發貨人提供詳細資料不充份填報之危險貨物清單，將不予受理，同時貨物亦不得卸載，以免延誤所需之詳細資料及處理危險貨物之工作。

香港會計師公會 舉行會員大會 麥蘊利獲選當任主席

（特訊）本港目前極需完善之法律，以追上其他先進國家及增加投資者之信心。香港會計師公會主席麥蘊利在昨午首屆會員大會中作上述表示，他說：港府在改善法例之工作，進行頗爲緩慢，現時一般人都希望股市能再度一蹶，但小部份人士則利用法律之不足，去進行一「枱底交易」，以致股市陷於極度「低潮」。假若要使股市納入正軌，港府必須從速研究公司法案，修訂委員會之第二報告書，務使公司法案得以改善，並需大力發展本港，同時改進及加強工商業組織，以增加各港貨品之出路，作爲本港經濟前途之鋪路。

麥氏稱：本港因貪污法例之不足，並造成貪污日益嚴重，影響香港在海外之聲譽，現時海外財團對本港都缺乏信心，因此港府在改善此案方面可遍，本港缺乏合格之會計師。

在本年香港會計師公會舉辦之考試中，考生通過一考試，首次考試頒發合格者證書，並將成爲該會之會員。

一會員月會大會一月十日成立，會員有三百六十人參加，本年會計師共有十八人執業，亞洲及太平洋會計師會議將於七屆會議舉辦。

一九七三——七四年度會計師公會執行委員：克斯，菲米勒，非執行會計師陳伯龍、伍子材、李文彬、潘永祥、羅利、馬炎璋、李文顥、潘永祥、盧子葵。（完）

船隻轉名公佈通告

BILLIKEN LIBERIA LIMITED

敝行鄭重公佈，茲經已向本港 EASTERN GLORY ENTERPRISING COMPANY LIMITED 購買其所屬下之 "ORIENT VICTORY" 索馬利亞國籍商船一艘，該艘船之資料如左：

註冊號碼：壹壹壹叁
總重噸位：肆陸零柒
淨重量：陸伍壹

現敝行根據索馬利亞共和國之海事法例，已向巴黎 S.O.D.E.R.I. 申請換船名，將原有之 "ORIENT VICTORY" 原名改爲 "EASTERN VENUS"，同時並將該艘商船在 PORT MOGADISCIO 之索馬利亞海港登記註冊。

凡有任何反對該艘商船之轉名事項，請於由登報七日內，必須向 S.O.D.E.R.I. 之香港代理提出。

BILLIKEN LIBERIA LIMITED
秘書：HIROSHI MARUYAMA
代表人：的近律師行

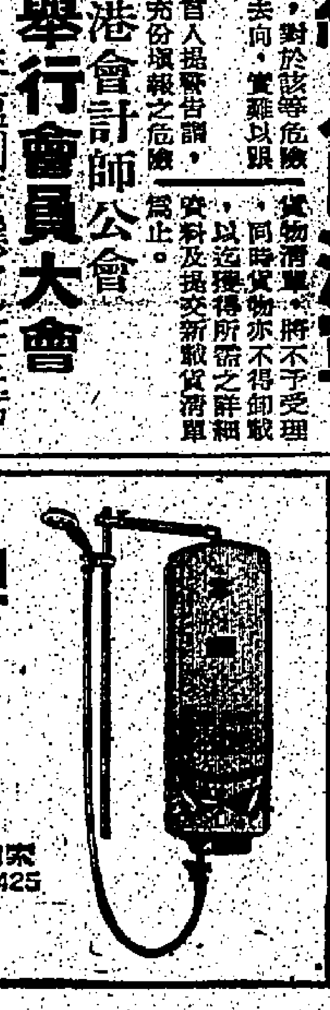
一九七三年九月二十六日

英國法蘭士 狗貓藥

治療貓狗一切疾病 免費贈送養狗指南

萬懷洋行經理 電話H-521097·450573

意大利 SITAM 即熱牌 電熱水器



冷熱溫度調節
安全自動控制
每次淋浴用電數仙
可設花洒及洗手盤龍喉
電力及水力微弱樓宇均合用

總代理：達盛行 電話：5-257464 3-300186
國貨公司 5-244425
中環利興大廈1007室

工商業 住宅 樓租售

永華工業大樓 全部廠租 荃灣楊屋道137—143號（可口可樂廠對面）

百樂大廈 彌敦道326號（長樂街口） 住宅八百呎每層售$105,000（不交吉） 舖位三百五十呎售$180,000（不交吉）

中區寫字樓 永樂街45—47號二樓 一千呎租$3,200

大埔道舖位 大埔道10—12號地下 二千一百呎租$6,500

跑馬地舖位 集祥街12號 一千呎租$3,000

永華企業有限公司 中區恒生銀行大廈1101—2室 電話：H-241338

急求

工業地皮或
樓底至少十七呎
之工厦地下
購入或租用均可
租約長短不拘
急需一萬七千呎
於九龍區
九千呎於元朗區

接洽：湯振輝
亨寶麥健士地產有限公司
香港於仁行1602室 電話 5—257241

HAMBRO MACKENZIE PROPERTIES

石硤尾街坊福利會有限公司通告

一九七三年九月廿六日 財字第三二六八號

本會第三屆理事任期行將屆滿，經依章成立選舉委員會，籌備選舉第四屆理事工作，凡本會普通會員未清繳一九七二年及以前各年費者，限於本年十月五日前清繳，否則將喪失會員權益；會員住址有遷移未報者，希將新址報會更正，以便辦理。

右通告
本會各會員

第四屆選舉委員會
主任委員 紀良臣

拍賣酒樓之生財用具，器皿等廣告

茲承物主律師之委托定於一九七三年九月廿九日（星期六）上午十時卅分在香港皇后大道中廿六號三樓興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將存在九龍彌敦道三百六十四號至三百六十六號式樓及三樓內之酒樓生財用具，器皿等一批作一單當衆拍賣，所有各物乃照現況拍賣，以價高者得，投得者須立即將全部貨款以現銀繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該貨物出清，下樓後若有錯漏或名稱不對等意外之事，俱歸買者自理，本行概不負責，特此聲明。

（附註：諸君看貨請於本月廿八日辦公時間內到上述地址可也。）

電話：五——二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

安達臣（集團）有限公司 召開股東常務大會通告

本公司定於一九七三年十月十二日（星期五）下午四時正假座香港利苑酒店頂樓快活谷廳召開第一屆股東常務大會，討論下列議案：

一、省覽本公司由一九七二年八月一日至一九七三年七月卅一日止之賬目及董事會與核數師報告。

二、宣佈開派末期股息。

三、選舉董事。

四、聘請核數師。

由一九七三年九月廿九日至十月十二日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

有權出席投票之股東可委派代表出席投票，代表人不必爲本公司之股東。

承董事會命
秘書 羅志耕

香港一九七三年九月八日

安達臣（集團）有限公司 召開股東特別大會通告

本公司定於一九七三年十月十二日（星期五）下午四時卅分，亦即在該日舉行之股東常務大會散會後隨即假座香港利苑酒店頂樓快活谷廳召開股東特別大會，討論下列特別議決案，倘認爲適當時，即通過之：

「董事會被授權隨時將本公司部份未發出之股份一百萬股，每股面額一元，酌奪與董事會選定之本公司職員，其售價由董事會決定之。」

有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

承董事會命
秘書 羅志耕

香港一九七三年九月八日

附註：
上述特別議案中之一百萬股股份佔本公司已發行股份之百份二點五。此批股份之發出由董事會全權處理。

安達臣（集團）有限公司 通告股東啓事

安達臣（集團）有限公司董事會宣佈本公司在截至一九七三年七月卅一日止年度之除稅純利爲四百八十六萬八千五百四十七元，比較一九七二年八月廿五日發出之招股書內預測純利爲高。

在一九七三年十月十二日舉行之股東常務大會董事會將建議開派末期股息每股五仙，即全年每股共派股息一角，比較招股書內預測股息增加百份之廿五。

董事會估計如無特殊事故發生可望建議派發截至一九七四年七月卅一日止年度之股息總數將不致少於每股一角。

承董事會命
總經理 曾富銘

香港一九七三年九月八日

香港政府公佈

交通處通告

臨時封閉銅鑼灣天橋

爲方便進行銅鑼灣天橋之保養工程起見，由海傍通往銅鑼灣區之單程之一段時間內予以封閉，不容車輛通過。該段天橋將在一九七三年九月廿八日星期五凌晨十二時卅分至凌晨五時車輛將改沿維多利亞公園道、永興街、電器道、興發街、維多利亞公園道之西行車線。沿告士打道東行擬前往銅鑼灣之泳池對面之支路至維多利亞公園道之西行車線。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

署理交通處處長 李舒

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封：在新界打鼓嶺坪輋道打鼓嶺豬種繁殖場興建母豬豬舍及畜養小豬豬欄。

詳細情形已於一九七三年九月二十一日出版之香港政府憲報上刊印說明。

標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東省政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

漁農處處長 李國士

聲明啓事

本號職員廖國權君由一九七三年九月二十二日起辭職今後廖君在外一切華洋轇轕概與本號無涉特此聲明

祥信金舖啓

一九七三年九月二十五日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七三年九月廿七日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨證及目錄表，投得者於下期時須即照投價交現款按金五成其餘之款（以現金）限於翌日交清。

電話：弍二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承退股啓事

啓者張冠興寓九龍土瓜灣明倫街二十四號八樓商人（以下簡稱退股人）及譚均寓九龍大坑西文信大厦六〇一室商人（以下簡稱承股人）退股人經立約同意其在九龍新蒲崗六合街二十五號至二十七號嘉時工業大厦十一樓A座用美奇塑膠廠招牌名義合資經營之生意之股份及該公司生意生財用具傢俬裝修牌照招牌舖底租權及一切權益轉讓與承股人承受並定於一九七三年八月二十二日生效，承退股變方經已在黃江森律師事務所正式立契交易，所有該生意之任何虧欠債項，林輝德律師事務所正式立契交易，所有該生意之任何虧欠債項担保等手續未清者概由承股人負責與退股人無涉將來該廠之生意盈虧概與退股人無關 此佈

退股人 承股人 代表律師 黃江森 林輝德律師事務所啓

香港德輔道中二十號 德成大厦十一樓十一〇室

一九七三年九月二十七日

哥林比亞無綫電學校

科目：
無綫電及電視工程全科——九月廿八日開課
無綫電及電視實物函授——學校發器材問家實驗實習學費20元適合業餘及職餘學習
船舶電台電訊科——畢業保薦入士任職由學校介紹出路

校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）
總寫字電話：K-862483 K-789115 K-864989 即函索寄上簡章迎到校參觀

香港商業專科學校 十月份新班通告

全科：商科證書班 香港會計師公會試班 英國國際會計師試班 英國公認會計師試班

選科：英文會計 高等會計 成本會計 審計學 法學緒論 商法 統計學 經濟學 合約法 GCE英文 香港稅法 打字 個人秘書學 商業信札 視聽打字 速記 中文會計 日語會話 英語會話 進出口文件及計價

進修科：日語會話 英語會話 銀行押匯 珠算

各班課程均按照 HKSA AIA ACCA CIS IOC LCC 考試標準

詳細章程及時間表備索

中區辦事處：皇后大道中大厦五〇四室 231207
銅鑼灣禮頓道五〇號二樓 772970
北角英皇道一一二九號二樓 781914
中環荷李活道三十三號三樓 430590
油麻地彌敦道五〇一號三樓 853592
尖沙咀加士居道八十一號一樓 671353
日夜校校址

青年尋職好機會

業報社擬招排字練習生多名從事夜班工作畢業後保證有五百餘元之收入在學習初期可獲得酬金百有餘元之生活津貼每月有四天假期有意從事文化工作者必須年滿十八歲由即日起携備身份證于下午五時至六時至荷李活道106號地下與潘先生面洽

本港新聞

房屋署屋邨管理處長指出
加强整頓公營屋宇 保障居民居住環境
新區店鋪租約無意剝奪居住權利

（特訊）域多利獅子會，昨（廿六）日下午一時，假座希爾頓酒店舉行午餐叙會。會長周克榮主持會務，出席有區廣淇，陳乃卅，陳錫乾，周寶璋，張鐵卿，周克榮，蔡炳垣，孔滋紹，劉邦，黃澄基，蘇國權，冼祖謙，潘約瀚，馬錦明，黃李作權，梁世光，李世能，劉人卓，杜中華，饒炳禮，黃昭德，黃頌盈，黃定基，黃偉才，饒啓歡，黃永竣，潘大業，暨友會會友嘉賓數十人。

房屋司署屋邨管理處處長賈璐，應會作專題演講「清潔屋宇運動對公營屋宇的影響」問題。

賈璐演講略謂：新成立的房屋委員會，負有實任，盡快改善以前新區的情況。

雖然以前從徙置事務處已着手的工作，正在繼續進行，並加以擴充，但當前的改善工作，尤其在較舊的房屋邨方面，相當困難。

「房屋邨走廊和公用地方的電燈設備，已開始改善，管理員制度亦正在推廣至大部份房屋邨，同時，我們繼續拆卸非法建築物及清除空地垃圾，以便居民能將空地作更有用的用途。

房屋委員會特別擁護支持「清潔屋宇」運動作爲期兩個月的逐座清潔行動，在最初三個星期，從各邨運走的廢物，裝滿四百七十輛貨車，舊屋邨亦清除約三萬張殘舊海報。」

他指出：要使清潔運動有永久的成果，端賴居民的努力和認識到必要遵守對大家有利的規則。

他又指出：自私自利，不顧別人的心理，實在對公營屋宇的日常生活有莫大影響。

另一需要克服的問題爲猜疑，他說：公營屋宇居民對於這個新部門的計劃產生懷疑，此點可從最近的公營屋邨店舖租約問題顯示出來。居民對房屋司署在這方面的計劃有所誤解，以爲這個新部門有意剝奪他們的安全保障及生計。事實上，他們的想法是錯誤的。房屋司是無意干預住戶的居住保障，因爲市民生活有保障，正是構成香港繁榮安定的主要因素，在法律觀點而言，新建的租約，實在比以前給予店主更大的保障。

賈氏詞畢，由冼祖謙致謝講員，會長周克榮致送會旗與賈氏留念。（天）

房屋司署屋邨管理處處長賈璐在域多利獅子會演講，旁爲會長周克榮。（本報記者攝）

油蔴地坊會滅罪運動 舉行電影晚會 招待坊衆參觀

（國際社）油蔴地坊會及油蔴地北區撲滅暴力罪行運動委員會，昨日下午八時，在街坊會舉行第二次電影晚會，放映益智及清潔運動片，並放映油蔴地撲滅罪行運動委員會所攝得之各地風光幻燈片，招待坊衆千餘人參觀。

理事長陳[illegible]致詞，解釋舉行此晚會目的，爲使街坊人士加深了解清潔屋宇運動及撲滅暴力罪行運動之意義、減少罪行，致盼望居民繼續合作，致力於地方福利事務，同時加强宣傳滅罪運動。副民政主任馮晗高致詞，勉勵各委員對推進滅罪運動及推行清潔運動加倍努力，明對社會有更美好之貢獻。副理事長伍江主持致接嘉賓，並派發「銀雞」給予參加電影晚會觀衆。

今日潮汐

高潮：上午四時十七分。下午四時三十分。

低潮：上午十一時。下午十時四十分。

的士商會主席在就職禮指出
籲請當局考慮解決 困擾營業三大難題

（港訊）的士同業聯會主席馮家仁，於昨（廿五）日舉行第六屆執行委員就職大會中致開會詞指出：的士業務表面看來相當活躍，而且政府正不斷鼓勵市民利用公共交通車輛，故此的士以其快速舒適之服務優點，成爲市民最理想的交通工具。但可惜交通當局不能貫徹推行他們的政策，許多措施使到的士經營者不勝困擾，無法堅定其業務，以發揮良好的服務效能。

馮氏說：當前的士業，其最顯著的三大問題，第一是發牌制度不明確，四月份所發一千輛的士牌照，據說是爲香港市民請求，特別是跑馬與球賽及下午四至六時缺乏的士而發，但事實這批牌照九龍區佔九百二十二部，香港區僅七十八部，顯與宣示適應交通需求不甚符合。每次增發的士牌照，亦從不考慮在業人士意見，或明皆指示在某一階段或某種環境下規定增發牌照。譬如車輛與道路之使用比例的統籌，或人口增長交通供求之比率等；而現制度的更頭影響，就是製造矛盾，即如去年底發出三百五十部的士得標者，比在最近所發的士得標者，每部的士相差三萬元以上，換言之，上年底投牌之車主儘在四個月後一部的士損失數萬元之標價，雖日投標出於自願，然無可否認投標人招致之損失乃拜此制度之賜。

其次是的士收費問題，就以一九六七年以後至現時計算，車輛售價漲百分之六十，燃料增漲百分之三十，零件及修理等費用更無標準上漲，任何公私事業均已加價，獨的士收費仍照戰後廿八年之收費率，雖經上年提出請求調整，至今猶未獲准，致令的士經營日甚艱辛。

第三項爲禁區限制，九龍區的士行車禁區現已達八個之多，此種禁區每天上午七時卅分至十時，下午三時至七時均不准的士上落乘客，特別是整條荔枝角道及長沙灣道，相信有百分之九十市民不會注意何處爲的士禁區，因此急欲乘搭的士者便以爲司機拒絕載客，而乘客想在禁區落車不爲司機接納，亦會發生爭論，或有因病或携同老幼，或帶有行李乘客，到目的地不能停車更覺狼狽。凡此情形，只有令市民增加對的士服務壞印象。

馮氏籲請當局注意，政府如欲維護公共交通事業，則應馬上考慮接納改善。

該會第六屆執行委員就職禮及會員同業聯歡大會，於廿五日下午七時在國際酒樓舉行，請市政局議員張有興主持監誓，旺角街坊會及旺角區大廈聯會主席曾紹崧頒發選任證書。名譽會長陳百強頒授徵求會員錦旗。名譽副會長紀有容頒發會刊徵文獎金後，交際主任袁波致謝詞。

禮成歡宴，參加典禮有紳士名流及會員同業六百餘人。

連蔴坑秋祭 葉南陽堂宗會

（國際社）葉南陽堂宗親會，昨日在蓮蔴坑葉氏大宗祠秋祭，午九時在會所集合，乘旅遊車直駛蓮蔴坑，參加者有首長：葉再生，葉其華，葉生，北角：葉天德，葉松光，球：葉榮新，葉炳劍，葉文森，張朗，張順錦，廣橋，葉瓊，葉張猶漢邦，葉崇蘭，愛霞等。抵達後，由村長葉吉淵，鄉紳葉英勝迎，招待午餐，秋祭儀式後，遊覽名勝，參觀修學校。

華僑日報讀者 香港賽馬會助學金
廿四日起分批發支票

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，由九月二十四日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到荷李活道一一〇號華僑日報總社參閱揭號，先取領取證，然後領取支票。若爲幼年學生，請家長同來。

各同學須記緊

（一）携備學校發給之九月份學費收條。
（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可帶家長身份證）
（三）申請人一吋半正面相片一張。
（四）第一次申請人必須親來簽名登記。

領取時間：上午十一時至下午一時 下午二時至五時半

華僑日報讀者助學金

分發日期：

廿四日第一至二批
廿五日第三至四批
廿六日第五至六批
廿七日第七至八批
廿八日第九批

香港賽馬會助學金

分發日期：

廿四日第一至二批
廿五日第三至四批
廿六日第五至六批
廿七日第七至八批
廿八日第九至十批
廿九日第11至12批

商業樓宇招租

香港區：（1）北角：英皇道335—337號
（2）香港仔：香港仔大道128—130號
九龍區：（1）尖沙咀：加拿芬道18號全層肆千餘呎
另醫生診所及商場舖位
（2）深水埗：大埔道180—182號
金馬倫道十二號A地下舖位
元洲街5—7號

請電恒生銀行伍一弍伍伍〇壹壹內綫203或427

青山道工業地售

九龍青山道座落市區旺地，工廠地一幅佔地壹萬餘呎，完整，交吉，可建十層工業大廈，廉售。合者請電K228111譚小姐洽，掮免。

茂昌眼鏡公司

驗光 眼鏡

廉美準確 負責保用

香港總行：皇后大道中五十五號
銅鑼灣支店：香港軒尼詩道大丸對面
希爾頓支店：香港希爾頓酒店地下
九龍總行：旺角彌敦道六〇九號
尖沙咀支店：九龍加拿芬道六號
海運支店：尖沙咀海運大廈二樓
旺角支店：九龍彌敦道六〇一號

華僑日報讀者

星馬泰 豪華觀光團

華僑日報　七海旅運公司　聯合舉辦

乘搭泰航豪華噴射客機，享受難忘的貴賓式招待！

THAI INTERNATIONAL

星馬泰芭堤雅十天豪華團 11月15日 12月20日（聖誕團）	HK $2,850
星馬八天遊覽團 10月19日 11月15日 12月24日	HK $2,150
泰國芭堤雅四天豪華團 10月26日 11月23日 12月30日	HK $1,250
曼谷清邁六天豪華團 10月26日 11月23日 12月30日	HK $1,750

■一流豪華大酒店：
星加坡……………希爾頓大酒店
吉隆坡……………聯邦大酒店
檳城……………美輪大酒店
曼谷……………納萊大酒店

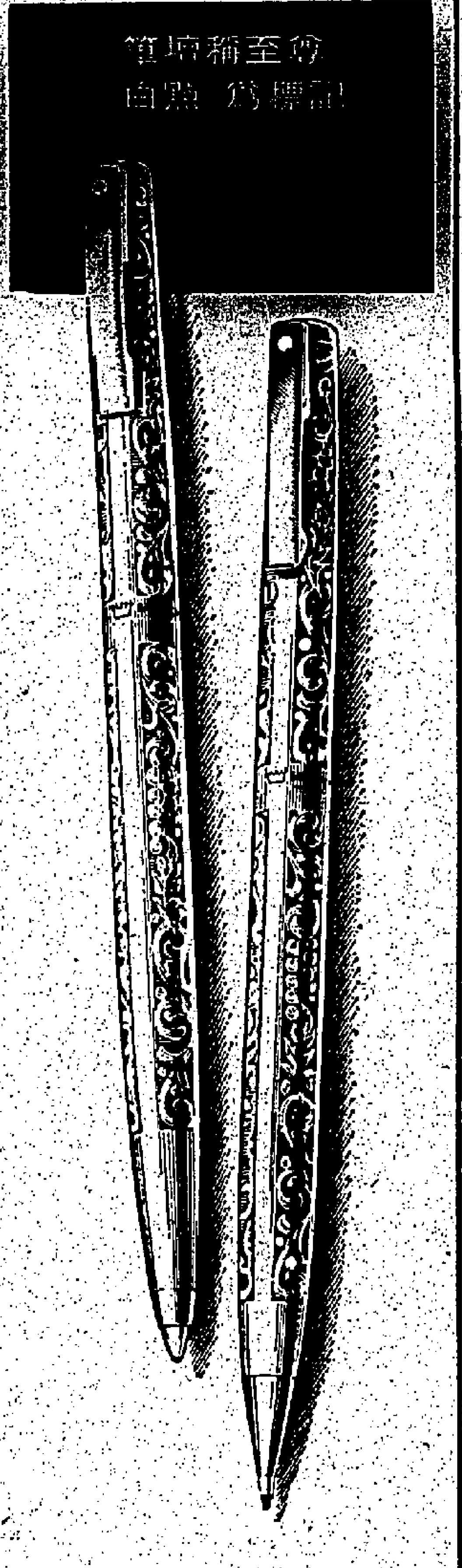
■一流酒家夜總會：
星加坡……………海皇酒樓夜總會
吉隆坡……………豐澤園大酒家
檳城……………利口福大酒家
曼谷……………泰式酒樓夜總會

■行程包括：
星加坡——吉隆坡——怡保——太平——檳城——曼谷——芭堤雅——清邁

觀光泰國玉佛寺，湄南河水上市場，鱷魚湖，玫瑰花園，芭堤雅海灘，珊瑚島，清邁瀑布，檳城蛇廟，風光如畫的太平湖，怡保三寶洞，吉隆坡黑風洞，星加坡裕廊工業區，飛禽公園及人造瀑布奇觀等。

勢必擠擁 欲免向隅 請即報名

七海旅運公司



送枝犀飛利「金葡萄」，令人永誌不忘。

在豐足的年頭，樣樣都要講求十全十美。很少有一枝書寫工具像犀飛利「金葡萄」一樣，製造如此完美。純銀或12K包金，設計優越絕倫，款式古雅名貴。犀飛利「金葡萄」原子筆及鉛筆，配有精緻禮盒包裝。

SHEAFFER 犀飛利

以機器性能及設計最優而享譽全球之：

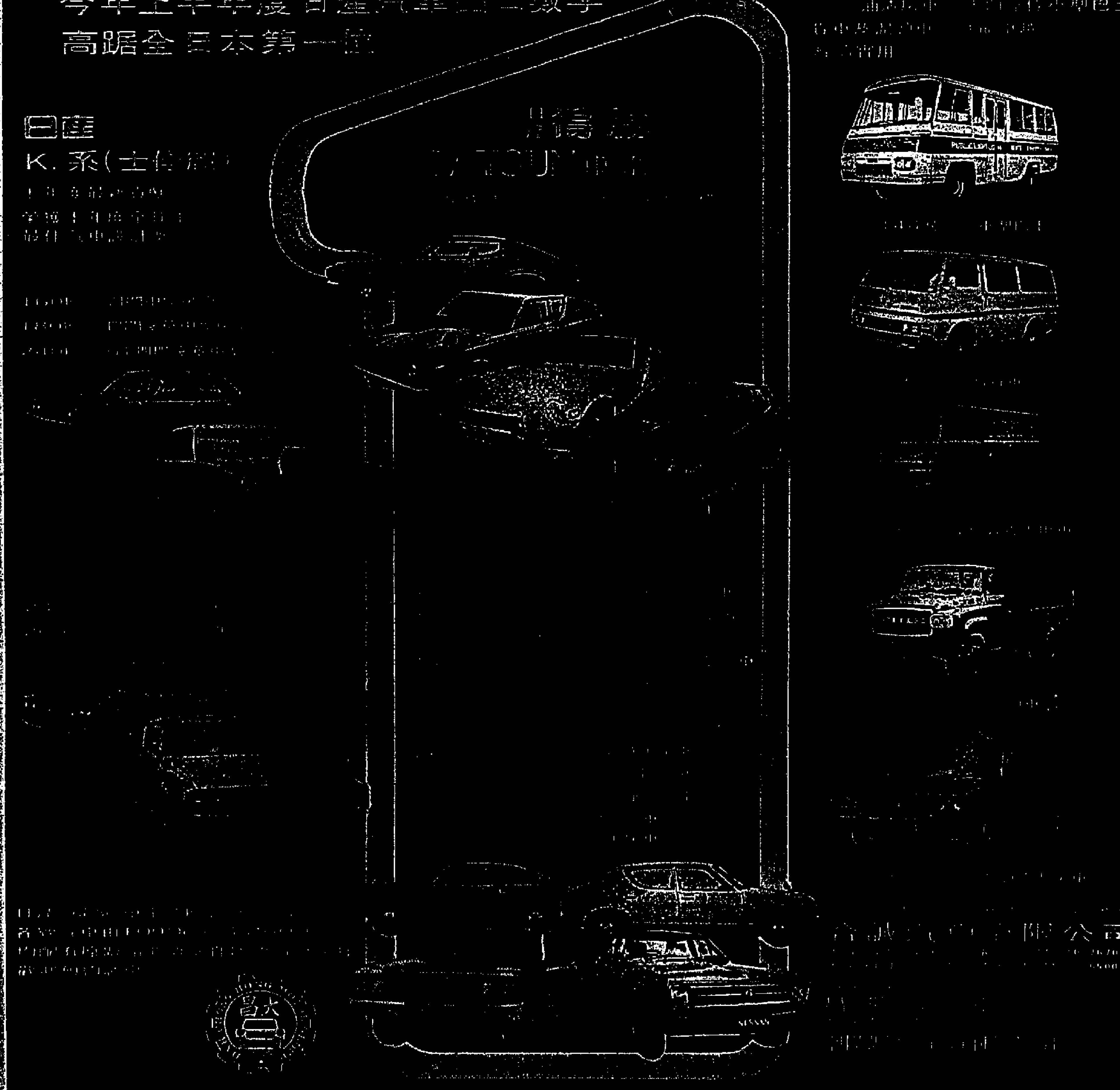
NISSAN 日產自動車株式會社榮譽出品

盛泉客車

日產出品，風行全球
今年上半年度日產汽車出口數字
高踞全日本第一位

日產實力

日產 K.系（士倍）



REFERENCE LIBRARY
28 SEP 1973
CITY HALL

本港新聞

九龍昨發生兩宗非禮案
一少女被斬傷
旺角烟廠街少年非禮少女不逞揮刀斬
美孚新邨大廈電梯色狼施暴得手逃去

（特訊）一年少色狼，昨下午突然獸性大發，企圖向一同居少女施暴，無法得逞時，竟狂性大發，奔入廚房，拿出菜刀，向少女襲擊，少女頭部中刀受傷，血流披面，糾纏間溫兒者亦告受傷，後由人報警，兩傷者由十字車舁往醫院治傷。

此案發生於昨日下午四時許，旺角烟廠街二十×號二樓。一年僅十五歲，黃姓青年，突然獸性大發，企圖向一十八歲少女施暴，少女大力反抗，色狼無法達到目的，青年狂性大發，奔入廚中拿起菜刀，向女襲擊，少女頭部中刀，血流披面，痛極呼救，混亂中溫兒者亦受傷，後為其他同居制止，兩傷者由十字車舁往醫院治傷，警方對該案仍在調查中。被污辱復被斬傷之少女，余×儀，十八歲，直至昨晚仍在醫院留醫。

又一年僅十五歲之少女，昨下午獨自前赴美孚新村探望同學，甫入電梯後，遭一色狼尾隨進入電梯，強迫該少女至十八樓拖出梯間施暴，施展手足之慾，事後該少女迸被色狼毆擊致暈倒地上，事隔半小時少女醒後，至同學家中撥電報警，警員將少女送院檢驗，刻正追緝色狼歸案。

被辱少女姓龔，十五歲，與家人同住梨木樹第三座十二樓某號，據說：昨下午一時許，龔獨自赴美孚新村第一期二十三座十一樓找一姓何同學，龔甫入電梯後，一年約二十至廿五歲男子尾隨進入電梯，電梯門關閉後，該男子將露出「狼相」，強迫龔登十八樓後，將之拖出梯間施暴，飽其手足之慾後，揮拳將龔擊暈，施然離去，龔隔半小時復醒，落十一樓該同學家中撥電報警。（合）

警探夜搜灣仔及黃竹坑
共拘廿餘涉嫌黑色份子
搜獲大批武器與疑與波樓血案有關

（特訊）港島灣仔警探偵探人員前晚深夜至昨晨，在灣仔及黃竹坑新邨等處，共拘捕二十餘名嫌疑黑人物，及搜獲大批攻擊性武器，以圖戢止一場可怖的黑社會大斯殺事件。

被捕的人物被疑分別隸屬於勢力龐大的黑社會組織「義堂」與「單耳」，他們被疑與本月廿二、廿三兩晚，先後發生於灣仔洛非道兩間桌球室的駭人血案有關。在此宗血案中，共造成七人受傷。

本月廿二日晚上發生於洛非道五十四號四樓金鐘桌球室的血案，四人受傷。本月廿三晚發生於洛非道三四六號大漢地桌球室的血案，三人被斬垂危。此兩宗血案之起因，疑是上述兩幫黑人物因爭地盤，爭女與復仇而引起。

一項可怕的消息透露：上述兩宗血案發生後，「義堂」與「單耳」皆在招兵買馬，準備來一次大火併以決勝負。

警方在獲悉「義堂」與「單耳」醞釀大鬧片的消息後，立即展開搜捕的工作，先後出動大批人員，企圖消弭兩幫勢力龐大的黑社會大斯殺中造成更多的人命傷亡。

警方首先搜查灣仔地區，拘捕十多名疑犯，他們被疑屬於「單耳」三合會，其後再搜查香港仔黃竹坑新邨，再拘捕十二名可疑人物，疑屬於「義堂」之三合會，其中四名是女性。

警方在兩次搜捕行動中，搜獲的武器，包括長的氣槍、利刀等。

據稱：「義堂」三合會原是盤踞港島西區，近年來，勢力擴展至中區及東區。而「單耳」早在東區具潛勢力。

買樓因樓價糾紛訴訟案
與訟人代表昨供述
雙方一再商談無效

（特訊）因核算樓價出錯誤，致引起業主與買家起糾紛。因買家以業主未能遵守合約，以原價售樓而延聘律師，入稟高院，要求該售樓公司履行合約及賠償損失。此案昨續由辯方公司職員，供述原訴人曾為主。去年七月，獲知一張申請書因樓價的誤計，致相差一萬元，故即致電告知原訴人，並稱她如不願意更改錯誤，唯有取消是宗交易。後雙方在會面時，由朱先生取出記錄冊，彼便解釋申請書價格有誤，致相差萬元，但因以八折出售，故只為八千元。當時，彼要求原訴人致電公司詳談，又當面以計數機復計出確實相差萬元，並指出此為公司之錯，但原訴人不加理會，只對實付款項多少為足，並認為公司以此錯誤作為加價的理由。彼解釋說，如原訴人拒絕付餘款，則將取消申請書及擬還二千元訂金。但她卻將此事交由律師處理。及謂如果公司加價，將影響其聲譽，故願意放棄二千元訂金，理論於法庭，使外界人士得知該公司的不守約，要是在此宗案件中，與訟人能獲勝，也是不名譽之舉。在臨走前，她建議公司因計錯數而致供有損失，故雙方各應讓步，每人負責八千元的一半。彼以原訴人不應乘機要求減價而拒絕。

八月下旬，原訴人夫婦及一吳姓男子往其辦事處，重提各出四千元一事，並謂法庭已發出傳票，而審訊此案的日期亦已定，但仍望雙方在法庭會面前，能再作妥協談判。在本年原訴人謂願付該八千元及其利息買原定的樓宇，以完成是宗交易，但為彼所拒，因當時的樓價已不斷上漲，如照原來樓價十萬九千二百元售予原訴人是不公道的，因伊知道該樓價已上漲至高，又據原訴人在答應付予八千元時，樓價已約在十四至十五萬元間。案未畢，押後今天續審。（包）

原訴人李碧珍，與訟人為合和屋宇有限公司。

據合和公司副經理張錫遐供稱：彼以負責處理有疑問的購樓申請，及所採取的行動。獲悉錯誤後所持的態度。

警犬隊警員談照顧幼犬

（港訊）隸屬屏山警犬隊之警員姜韜因為對該隊幼犬呵護備至而贏得「爹哋」之美號。

姜君性情和藹，語調溫和，故於五年前被特別派任負責照顧幼犬之工作。

彼於談及其工作經驗時稱：「幼犬與小孩子一樣，需要別人常常呵護與摟抱。在正式訓練開始之前，負責訓練的人員必先設法與他們混熟以取得他們的信心，在此期間，負責人從犬隻之表現便可斷定其是否適合當警犬。」

姜君曾服務各分區，任巡警隊十年餘，其後自動申請加入警犬隊，擔任攜犬出巡工作八年之久，俟後被派任照顧幼犬工作，迄今亦已有五年之多。姜君現年五十四歲，已婚，有子三人，女二人。行將退休之姜君表示願意收養一頭退役警犬。

被同僚稱為「爹哋」之警犬隊警員姜韜與一警犬玩耍時情形。

出獄又摸竊
積犯囚年半

（新亞社）一現年四十三歲而犯有四十次案底之積犯，甫離開監獄，又復出作夜盜，意圖爆門入屋摸竊，為警探跟蹤拘捕歸案，查出并與最近中區先後發生之四宗爆竊案有關，於是五罪俱發，法官以為首之一項控罪為判案根據，其餘四罪，則列作判案參考，不另科罰，判其入獄十八個月。

被告朱如，四十三歲，居無定所，業×。被控五罪，為首之一項控罪，指被告於九月廿五日，在中區機利文街四號閣樓，意圖爆門入屋行竊，其餘四罪，則指被告於九月十日至廿四日期間，先後在擺花街等四處不同地方，爆門入屋行竊財物，總計價值四千一百卅元。

案情透露：九月廿五日清晨四時，被告在中區大道中與機利文街交界處出現，兩名當值警探發覺，以其行動可疑，形跡可疑，乃暗中跟蹤監視，旋見被告爬登機利文街四號閣樓，從身上取出一條鋼線，意圖撬門入屋，警探立即上前表露身份，加以制止，將之帶返警署作進一步調查，發覺其與最近區內先後發生之四宗爆竊案有關，乃併案控罪，被告係一積犯，前此先後犯有四十次罪案紀錄，最近之一次係於一九七一年犯爆竊罪，被判入獄兩年，現始服刑期滿，出獄不久。

學生赴督轅請願
警方發出傳票
共檢控廿六人

（特訊）於本月十六日前赴督轅府請願要求引渡葛柏返港的學生，其中有二十六名男女，昨晚遭警方發出傳票檢控。

警方發出之二十六張傳票，每張控彼等每人兩項罪名：（甲）參加非法集會；（乙）參加非法遊行，並將於下（十）月十三日解中央裁判署提堂。

據悉：於本月十六日，有超百名學生，在中區皇后像廣場，列隊操向港督府門前請願，要求引渡葛柏返港。警方於昨日發表之消息中，指這批學生行列，為非法學生之行列。

消息又指出：在二十六名遭警方檢控的學生中，有三人是女學生。（合）

韓德被控案證人續供
去年韓妻獨赴德國
韓曾向港府借款付律師費被拒

（特訊）韓德警司涉嫌貪污案，昨仍在維多利亞地方法院續審，由包華法官主審。昨晨主控官羅斯彭尼傳向法官提出謂，韓德幼子在一九七一年間進入一間有名的英文中學讀書，其全部教育費，總共耗去三萬四千元，是由韓氏前妻所支付，與韓德警司貪污無關。故無需職員出庭作供。

昨日天祥汽車行一會賞記錄員出庭作供稱，該文件上有部份是由許多技工所犯手，技工如需要某種零件時，零件部職員必需記錄在大部上，彼就是根據該大部抄寫。

另一天祥汽車行職員出庭作供謂，一九七二年四月間，彼曾為韓德積架汽車由新蒲崗駛出，將該車駛至深水埗警署，在警署內見到韓德，事之主就是韓氏，而祇是見到韓氏一次，以後便沒有再見到韓氏。

繼續由華強冷氣公司一名推銷經理出庭作供謂，在一九七二年四月廿五日，彼去何文田山見買主，商談一宗購買冷氣機生意，那日，召入屋內，屋內還有一名女子，但彼主要與該女子談生意，終於說成。彼找到B座，按門鐘，由一名外國男子開門，男子簽上一張賬單，單據上有名字和地址，冷氣機款式。買主先落定金五百元，是現金支付。尚欠之款項，是隔數日後，彼與張先生一齊去何文田山收取，但冷氣機早已裝好。

最後是由一間旅遊公司一名職員出庭作供謂，韓德警司在一九七二年八月十五日，曾經申請全家人赴尼泊爾遊埠，並向該旅遊公司接洽，全部費用是一萬一千二百七十三元，是付支票，該支票之簽名人是韓德妻子，但後來韓德本人，突然取消去尼泊爾，其妻獨自轉赴德國，由於韓太獨自去德國，所以無需要付巨額費用，旅遊公司便退回三千五百四十八元給韓太。而該支票亦作為庭上證物。該案今日仍會繼續聆訊。（振）

（新亞社）現在維多利亞地院受審中之韓德警司，向港府請求借款，款項數字相當龐大，其理由為用以支付訟案中之律師費用。

照港府公務員申請借款法例，先由借款人寫備一份申請書，發交首長，如獲得所屬之機關首長同意，然後再向輔政司署申請，此次韓德警司申請借款支付訟費，未能通過第一關，警務處長薛義輔收到韓德申請書後不予批准，韓德未能通過薛義輔之一關，所以未能向輔政司申請。

警務處人事課主任施壽登副處長，昨表示：韓德欲向政府借款，數字相當大，韓德所欲借之實際數字多寡，施副處長表示此乃私人事件，未便發表。外間所傳韓德警司所申請借款，是為了訟費，相信不是少數。

又悉，警務處長薛義輔，拒絕韓德警司申請借款事，是經與輔政司會商後，然後拒絕者。

代表韓德警司之威頓律師，於前日散庭時，對於韓德欲向港府借款一事，表示尚未作出決定。據謂，如在此時有所發表，則會影響借款之進行。

大搜尖沙咀夜店
八十九男女帶署

（特訊）由於近日一般「夜店」經常發生事故，或仇鬧片等事，故有關方面迭接發生，實行來一次突擊搜查，大搜通宵營業或營業至深夜的食肆及俱樂部。

昨晨四時，由尖沙咀區偵緝主任周昌茂率領，偕同大批警探，聯同一隊藍帽子機動部隊人員協助，在尖沙咀區內搜查全部「夜店」，結果，八十九人被帶回警署查訊。其中包括六十一名男子，廿八名女子在內。迄至今為止，仍未有被控案。但已查出其中兩女子需居於其家，早為家人報失蹤者，事後警方已召其家人到署。（合）

巴士輾傷一小童
協議賠償四萬五

（特訊）一名男童在橫過馬路時，為一輛雙層九巴駛過而至遍體鱗傷，需入院十四月始能痊癒，但行動已大不如前，故特於昨日入稟高院，要求司機及巴士公司能給予賠償。後在雙方的同意下，與訟人願意賠償七萬元，但受害男童，只能獲得四萬五千元。

原訴人黃偉覺，十三歲，由父親黃宋添代表出庭，與訟人為九巴公司及司機龍柏衞。

案情透露：在一九六九年四月，受害人在橫過太子道時，遭一輛雙層巴士輾過，至全身受傷，右腳四趾失落，大腿留有傷痕，經留院治療及施手術達十四月後，始能康復，但行動不便，故要求該公司給予賠償，而對方亦於昨日答應給予七萬元，其中四萬五千元屬於受害人，一萬元為其父，而餘下的，則付作律師費。

法官畢巴宣稱：受害人因入院治療，致浪費一年讀書時間，現應以該筆款項，作為攻讀的費用。（包）

由十月四日起
馬航B707豪華客機
增闢台北航綫
逢星期四,六,日離港飛赴台北

馬航707客機每週三班赴檳城

逢星期一、三、五
下午四時一刻
由香港啟程
詳情請向各旅行社
或撥電馬航5-244111洽詢

mas
malaysian airline system
馬來西亞航空系統
金玉滿堂的美妙旅程

056F

請加入三洋大家庭

三洋M2460卡式錄音/收音機
獨配有〈淡出淡入〉混聲錄音系統

其他優點包括
* 記憶轉數表，能轉回到剛才新錄音之部份。
* 全部按鈕操作，並有獨立高低音調控製。
* 內置式電容咪，拾音靈敏清晰。
* MW/SW/FM三波段收音調諧器。（可用三洋耳筒收聽FM立體聲廣播）
* 可選用交流電，電池，汽車電池或三洋可充電電池。
* 自動停止裝置，時間掣，擴音設備等。

SANYO
總代理：達誠三洋電器有限公司
地　址：宏記大廈五樓
電　話：5-245114（7線）

請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

本港新聞

港九各分區委員會 繼續推行清潔運動

（港訊）市政局副主席張有興議員，今（二十七）日上午十一時至十二時十五分，巡視灣仔區，視察分區大掃除之進展情形，行程從春園里垃圾站開始。

張議員將與灣仔民政主任，分區委員會及互助委員會代表會面。

油蔴地大掃除 清潔情況改善

（港訊）油蔴地南分區，經過爲時半個多月之大掃除後，清潔情況已有顯著改善。

該次行動係由油蔴地南分區委員會及市政事務署聯合進行，昨天（星期三）結束，在這次行動中，分區委員會數十名義工，委員和市政事務署員工，每天合力清理彌敦道，上海街，佐敦道，新塡地街及甘肅街一帶樓宇，協助住戶清洗大廈之走廊，天台，樓梯，簷篷，電梯及天階等，協助住戶將屋內垃圾廢物搬往臨時垃圾收集站。

分區委員會主席彭耀臣表示：這次大掃除行動得到區內居民大力支持，已收到良好效果，區內清潔情況已大爲改善，希望居民能繼續努力，保持環境清潔。

石硤尾下邨進行大掃除

（港訊）石硤尾分區委員會及房屋司署，今（星期四）起，一連三天，清理石硤尾下邨第十八，十九及二十座公營屋宇。

分區委員會各委員，義工及房屋司署員工，協助住戶清洗樓宇內之走廊，天階，樓梯，天台及電梯，並協助住戶將垃圾廢物搬往指定垃圾站，分區委員會派出流動宣傳車，呼籲住戶合力保持地方清潔。

分區委員會主席葉賢表示：該會日後陸續清理石硤尾邨其他各座公營屋宇，徹底改善環境衛生。

兩位太平紳士巡大環山鶴園

（國際社）太平紳士黎時煖，監獄署長伊尼，於昨日訪問大環山鶴園分區，視察清潔運動進展情形。

下午二時卅分，伊黎兩位太平紳士抵達紅磡民政司署，由九龍城副民政主任劉廣滔，招成堅，陳偉昌，聯絡主任李錦榮，警署警長麥永春，分區委員會主席顧文基，吳克進，劉克忠陪同，訪問紅磡警署，與署長盧國棟研討撲滅暴力罪行運動展開後之效果，同時討論如何防止青少年犯罪。

其後到達車利街海邊，視察海水染污之情況，繼續訪問紅磡新區及馬頭圍道與大環道附近之小型工廠。

分區委員推行清潔運動不遺餘力，昨（廿六）日上午，由首長顧文基，劉克忠，林英俊領導聖匠堂職業訓練學校學生卅餘人，在車利街附近，協助住戶清理廢物，清除空地垃圾。

北角西區義工清理街道廢物

（中國社）北角西分區委員會爲協助大廈清除廢物，出動委員，義務工作人員數十人，聯同市政事務署工作人員，前往英皇道，春秧街，堤水道等，大廈進行清潔運動，委員歐頌平等，協助大廈住客將廢物搬往臨時收集站。

太平紳士巡視北角小販市場

（中國社）太平紳士蔣曹麗娟及京士禮，昨（廿六）日上午九時，由東區民政署李國楨主任，銅鑼灣警署駱健材，市政事務署麥國輝，北角東分區委員會主席盧榮輝陪同，巡視北角小販市場，對市場內清潔情況十分滿意。繼前往健康村，由互助會負責人余太領導各人員巡視該村治安及公共走廊，樓梯，印象甚佳，對居民合作表現甚爲滿意。

中秋夜樂富新區兇殺案 警昨拘一疑犯

年僅十六歲將被落案控謀殺罪

（特訊）月圓之夜樂富邨發生了兇殺命案，警方已拘捕一名疑兇青年，昨晚已落案控彼犯「謀殺」罪，將於今晨解新蒲崗裁判署提堂。被控之男子年僅十六歲，係於前晚在港島西區被黃大仙警署探員拘捕的。

案發經過如下：於本月十一日晚上，即農曆八月十五之晚上八時二十分，一名十六歲青年，在樂富新邨第十七座二五×室晚飯後，獨自下樓，途經橫頭磡巴士總站附近，突遭十六至十七名兇徒利器襲擊，死者見狀，急忙飛奔返家，遇兇者銜尾窮追，一時殺聲震天。

死者返回十七座地下時，突遭六至七名持各種兇器的男子，銜尾追擊並包圍死者，在刀棍齊舞之下，死者身受重傷，仍沿樓梯，扶傷返家，豈料在三樓梯間，再遭襲擊，死者復受重創，結果不支倒地在女廁門外血泊中。

遇兇者隨事後，急忙分頭逃去。死者途經之處，形成一條血路。死者：沈貽寬，十六歲，男，潮州人，住樂富邨十七座二五×室，案發時頭部及身體多處中刀，被送往醫院後證實斃命。

據稱：死者與家人同住上址，有一名七十一歲高齡的祖母，雙親及兄弟各一，死者任職於啓德機場餐廳，當侍應生，平時多在機場餐廳宿舍留宿，甚少回家，而其父則在樂富村十二座地下，開設一間鐵器舖。

命案發生後，警方即列爲謀殺案處理，至前晚拘獲一疑兇，昨晚落案控其犯「謀殺」罪。（合）

駕車失事更打傷人 兩警判罰傷人者更賠欵

（新亞社）兩名駐守交通部警員，因被控一項普通毆打罪，昨在北九龍裁判署審訊，兩被告否認控罪，祁恩法官聆畢全案後，裁定兩人罪名成立，判彼等各罰二百五十元，現被告須賠償原告一百元。

法官判案時聲明，並無將兩被告當警員一點，加入判案考慮範圍，渠對待兩被告，與任何觸犯此項罪名者相同，兩被告因撞車而在不愉快情況下，將傷者毆傷，並非在當值或執行職務時犯錯。

兩被告：（一）彭廣生，廿八歲；（二）馮啓昌，廿四歲，皆爲現役警員。同被控於七月四日，非法毆打陳森。

檢察官德輝簡述案情，透露七月四日晚，首被告駕駛編號BC三×二私家車，途經長沙灣道附近荔枝角道交界處，次被告坐在車上，另一輛編號BD四×〇私家車，則由女子包玲玲駕駛，車上坐着兩女友，兩車在上址發生相撞，當意外發生後，傷者陳森，駕車經過見狀，立即落車，趨前觀察是否有人受傷，兩被告着傷者不要干涉，隨後傷者遭兩被告毆傷左眼。

原告陳森爲機器控制員，昨向法庭供稱七月四日晚十時半，彼乘搭同事之私家車放工，當車駛至長沙灣道時，目擊一宗交通意外事件，一輛藍色寶馬牌汽車，與一輛迷你型汽車相撞，他見狀落車詢問坐在寶馬車上三位女子，是否受傷，兩被告突走前謂「走開，唔關你事」。他乃建議車上女子報案，兩被告指他「多事」，就動手毆他，結果他眼部受傷流血，適深水埗警署高級探目鄧長威駕車經過，見狀落車，趨前表露身份，詢問發生何事，後見兩被告辱罵該探員云。

目鄧長威作供稱，七月四日晚上十一時，彼駕車經過長沙灣道，發現路上圍着一羣人，乃落車上前調查，表露身份後，傷者陳森，用手掩着流血之眼部，謂遭兩被告毆傷，次被告隨即以手搭其肩膊，謂：「師兄，自己人呀伙計嚟㗎」，又謂，「唔關你事，唔好理啦」，他表示不能不理，傷者被毆至流血。

女證人包玲玲作供稱，當晚她所駕寶馬牌汽車，與另一輛迷你型私家車相撞，意外發生後，她目擊次被告揮拳毆打傷者，首被告亦有參與云。

兩被告在自辯時稱否認曾毆打傷者，及辱罵探員。

許氏宗親會歡宴 各地昭倫宗親

（新亞社）香港許氏宗親會，昨（廿五）晚八時，假中國酒樓歡宴各地來港參加懇親大會昭南宗親大會，到有本港談譚各會理監事數百人，歡聚一堂，情況熱鬧。

會長許賢瑛致歡迎詞，略謂：各位宗親不遠萬里而來，參加首屆昭倫懇親大會，並提供今後各地昭倫公所發展意見，至感榮幸。本會薄具酒筵款待宗親，聊表寸衷，希望各宗長今後多多指導，是所厚望。

香港昭倫公所談譚許謝四姓宗親懇親大會代表團影。（本報記者攝）

各地談譚許謝來港代表 香港昭倫公所歡餞

（特訊）世界各地昭倫宗親會代表，來港參加首屆懇親大會，慶祝香港昭倫公所經過多日來各會首長同人設筵歡迎，先後接受此間各會首港九新界各地區名勝，前往賞大自然景物，大會已告閉幕，各地區代表定期先後離港，香港昭倫公所全體首長，昨（廿六）晚八時，假香港大會堂嘉頓酒樓歡餞全體代表，宗親歡叙一堂，談笑歡洽，氣氛洋溢，情況熱鬧。依時抵達，海外各地區各代表委員謝華生，許錫洪，談仁，謝伯昌，譚華正，譚傳楹，謝權，許炳，四姓首長與各地團長合……

馬來西亞代表團顧問謝玉坤，港會謝壽慶，謝錫泉，昭倫公所理事長謝華生，温哥華代表譚浩文先後致詞，泰國許氏宗親會獻金及錦旗與譚氏宗親會，由謝錫泉代表接領。理事長許賢瑛，監事長許偉，會長許菊初，許瑞堯，許成，許錫洪致贈錦旗，領旗僑團有：紐約昭倫公所，溫哥華，檀香山高陽堂，三藩市昭倫公所，美西昭倫公所，三藩市謝氏，馬來西亞，許台灣許氏，副理事長許金真致謝詞，旋舉行歡宴，氣氛洋溢，賓主盡歡。

忠，談赤，謝卓深，許日初，謝卓深，談鶴年，許耀，謝駿榮，譚廳東，謝權，謝日東，許志忠，譚黃華，談廣，譚錫泉，謝梅昌，許汝華，譚華杰，談松，許金真，譚伯玉，謝國華，許錫洪，謝穗守，許漱冰，譚邱昭華，談郎麗冰，談譚忠芳，談譴清，謝麗生，許培，譚立仁，許懋瓊，談沖，謝康瑞，許鎮，許逕生，譚植，許孝樑，謝光榮，許日初，謝榮斌，譚瑞，謀，談兆欽待。

席間由譚伯鴻代表致詞稱：四姓宗長，今日我們歡送各代表餞行宴會，回憶全球懇親大會發起時，我們亦籌備經年，本港團體各地四姓宗親聯絡感情，互相認識，使我們倫常道德宗族觀念發揚光大。但我們初次舉辦，殊無把握，不過我們兩位宗長譚華正謝耀，特意旅遊各地區與各地區宗親聯絡，得到四姓宗親熱烈支持，得組團來港參加，我們覺得非常高興。大會通過明年在台灣開第二次懇親大會，一九七五年在聯洲開第三次懇親大會，香港昭倫公所，多謝各位代表遠道前來參加懇親大會，又蒙各位代表贈送錦旗及禮金，萬二分感謝。希望各代表時加指導，使香港昭倫公所會務更加發展，隨倫敬祝旅途愉快。繼由各地代表致詞，對此次來港參加大會，備受宗親歡迎，表示謝意。希望今後更加強各地宗親聯系，發揚昭倫精神，擴大至全世界每一角落。（天）

法輪與英油船撞案審結

將由調查委會向有關部門報告

（新亞社）今年三月三十日，凌晨一時三十九分，南塘海峽海面，一艘法國貨輪「沙西亞」，與一艘油輪「東閘」號相撞，引致三死三十一傷事件，本港海事法庭，就此事特于上週一開始開庭聆訊，該案于昨日審結，將由調查委員會在日後向港府有關部門，作一報告。

檢察官沈忠鎏昨陳詞指出：瑜事之起因，因于兩艘船在一定的視野內，速度太快，且兩艘船亦未有考慮將航速減低。

沈氏透露：本港海事處希望找出此宗撞船事件，有關之兩名船長，是否有下列三點情形出現：（一）不守本份，（二）無實際之操作能力，（三）失職。

沈氏又透露：假如海事處在必要時，是可以取消或暫停東閘號船長派拉示（譯音）之資格，但現時海事處認爲並未有充分證供，使海事處要對派氏採取行動。（按：法輪沙西亞不在英國權力範圍以內。）

代表沙西亞號的御用大律師史東，認爲事發時，東閘號之航的太快，且又在向前航行時，突然向橫航行。

代表東閘號的御用大律師湯默士，則指稱：撞船之發生，與沙西亞極有關連，最主要爲沙西亞在狹窄的航道上，在視野未清時，突然橫越云。

湯默士並建議，有關方面，應有保統的劃出固定航道與各類輪船。

調查委員會由副按察司麥理壯，及兩名船長鮑力士及白碧組成，而以麥理壯爲委員會主席。

檢察官沈非臘曾簡述該意外事件經過，謂今年三月卅日凌晨一時一十分。

法國貨船「沙西亞」號，拔錨離港，開往台灣基隆港船由鯉魚門出口，一時廿一分，另一艘英國油船「東閘」號，由星架坡駛來，自東面入港，兩船相隔兩哩半，惟視野不甚清楚，肉眼望去，是互相望不到對方的蹤，是兩船皆利用雷達探路。

一時卅九分，兩船駛至南塘海面相撞，兩船均損毀甚重，且引致「東閘」號左舷第一艙撞凹，損像程度頗嚴重。

撞船後，所發生之一場海面大火，焚燒達一十四時，方被完全被撲滅。

日本保障會社官員 訪問保良局童 贈自動放映機

（特訊）日本警備保障株式會社官員多人，昨夜由日本駐港總領事館領事亞見義博陪同，訪問保良局，李碩棠主席及各總理面致敬意及關切之意，并贈送價值廿萬日元之十六種自動電影放映機，當由李主席代表接納，并導引至局中各部門參觀，隨後致送鍋有「四海一家」之銀碟乙具，同致敬。各嘉賓對保良局之規模宏大，設備週全，咸加讚許。

保良局曾於日本明治年間協助遣送四十餘名受誘拐之日本少女回國，日皇曾頒獎狀及銀碗向保良局誌謝。故保良局與日本朝野關係深遠，歷年來凡有日本藝術團或個人來港，多至保良局面致敬意及慰問之忱。

李碩棠主席與日本嘉賓在致送禮物及紀念品時合影。

曾氏宗會歡宴宗長

（特訊）曾氏宗親會，以會長曾紀棠榮任錫照長洲安老院癸丑年總理，副監事長曾志漢榮任鏞粉麵製造業總商會理事長，婦女部副主任曾植儀赴美旅遊，拜訪宗親，聯絡宗誼，台灣宗聖奉祀官曾憲偉及台北市曾氏宗親會副理事長曾煥枝來港訪問，籌組世界性曾氏宗親會，昨晚在會所設筵歡讌，藉申賀忱。是晚該會首腦及理監事多人踴躍參加，情緒熱烈。

理事長曾枕甫致詞，對曾紀棠會長，曾志漢副監事長，曾植儀主任服務社會，熱心公益，多所頌揚。並對台灣兩位宗長來港訪問，表示歡迎，席間觥籌交錯，賓主盡歡。

金釗隊本週節目 遊臥龍潭四疊潭

（港訊）金釗旅行隊定期九月卅日（星期日）上午八時半，在佐敦道渡船街文華樓側集合，乘專車至青山青松觀附近起行，步經龍虎坳，臥龍湫，在四疊潭大休兩小時，同程步經大水坑返白泥，全日步行四小時許，最宜於漫遊攝影，於下午五時由白泥乘專車返市區散隊。歡迎各界行友參加。代辦交通費每位三元五角，自備全日充足糧水。領劵處：皇后大道中三五號商業大廈四〇一室保予公司陳卓英，廣東道五〇五號大同冰室（近佐敦道口）。

時裝設計賽歡迎業餘青少年參加

（港訊）本屆香港節時裝設計比賽頗爲新穎獨特，該節目乃芝柏表，露華濃化粧品，喰士頓香烟及日本航空公司特約贊助，宗旨在鼓勵有設計天才之青年男女施展其所長。

該比賽歡迎任何業餘人士參加，年齡限卅五歲以下。有興趣者須設計一襲命名爲「香港之夜」之女裝晚服，附三份設計草圖，衣料標本及所需成本，遞交香港節時裝設計委員會評審。

截止日期訂十月十九日，優勝者名單於十月廿四日見報，十一月卅日晚決賽，優勝者須自備模特兒，穿上自製晚服，參加在星后戲院舉行之時裝表演，最佳「香港之夜」晚服即可誕生。獎品包括旅行機票，手表，化粧品及現金等。參加申請表格可在下列各處索取：中國聯合銀行十三樓香港節辦事處，告羅士打行地下芝柏表服務中心，各百貨公司，各藥房露華濃門市部，各油蔴地碼頭售烟攤位。

昔日當年

（一九五八年九月廿七日）

△緬甸發生政變後的今天，緬甸塔拉瓦底地方市政局主席宇且蒙所率領的八人代表團退出大陸——於由中國大陸返抵本港，該團發言人宇天旺則說：渠等不參加中共十月一日國慶會「因其原定計劃，已經完結了」，該代表團曾在大陸五大城市與其市政當局人員討論有關政制問題，發言人指出中共的地方政制是中央集權制的。但正研究計劃分散其集中力。

△馬來亞航空公司開航星洲至香港航線，業於今（廿七）日開始，該公司DC四式新機，於下午五時初度飛抵啓德機場，該公司負責人城克對記者謂：該公司客機此次來港，係屬開航性質，所有搭客，除公司職員外，其餘均屬嘉賓，預定在港逗留兩天，是日來港嘉賓中，有星加坡首席部長林有福夫婦，林氏下機後，在機場貴賓室接見記者。據稱：本人欲對諸位申述者，厥爲今日來港之行，至感愉快，因馬來亞虎牌客機，已在香港出現，相信香港人士及總督柏立基爵士亦同樂歡喜，君者到此虎牌新客機在這一新航綫飛行，林氏答覆記者的詢問：不擬接納留港難民移殖星洲，於星洲無利益者不許往大陸，今日在機場歡迎者有港督副官班尼爾，港府政治顧問李活特，民航處長馬墾廻，機場代監督李尼威，馬來亞香港協會負責人，英航公司及有關人士數十人。

△澳洲輪船來遊客千三人——澳洲遊客巨輪「柯蘇華」號，今日經由日本抵達本港即泊九龍倉碼頭，查該輪重二萬九千噸，乃東方郵船中唯一巨輪，該輪由澳洲開來東方各城市遊覽，預期一月中即遊畢全程，船上有遊客一千三百名，其中有英家公司董事施利頭氏在悉尼埠獲得彩票首獎彩劵十萬鎊（即等於港幣一百二十萬元多）特來東方一遊，此批遊客到港，適逢中秋佳節，彼等有購食月餅者，亦有前赴大坑看舞火龍者，彼等見家家戶戶高懸七彩色燈認爲奇觀。

黃大仙新祠落成 港督明主持開幕 各界參神是日暫停開放

（港訊）嗇色園會耗四百萬餘元，經過三年興建，黃大仙新祠，定明（廿八）日下午三時卅分，恭請港督麥理浩爵士主持開幕典禮。董事會主席黃允略，陳立鑑，董事衛仲虞，方蔭庭，陳進傍，馬成德，盧炯年，黃水，李元炳，陳欽，何子獻，陳煥庭，黃榮華，唐子良，潘可賢柬請官紳名流，各社團首長，儒釋道及天主教代表觀禮，嘉賓提早于三時十五分前蒞臨就座，以便招待。

該園昨日于門前張貼公佈稱：「九月廿八日（星期五）爲本園重建赤松黃大仙祠落成舉行開幕典禮，名界參神或入園遊覽，暫停開放一天，統希垂注」。

中區街坊會 籌經費擴大服務 發行二元獎劵籲請支持

（特訊）中區街坊會，爲籌募福利經費，擴大舉辦坊衆福利服務，獲得當局批准發行二元樂助獎劵。該會首長周有，吳漢琛，吳幹尊，翁伯達，鄭學賢，陳仲仁，丘福雄，嚴偉年，黃石華，昨（廿六）日下午四時，假京華酒樓招待記者，報告有關詳情。

會中，分別由會長周有，理事長吳漢琛先後致詞闡述此次籌募福利經費目的，爲擴大舉辦中區坊衆福利事業，籲請會員及熱心社會公益人士，鼎力支持，俾能集腋成裘，共襄善舉。

此次發行二元獎劵六萬張，十月廿三日，假街坊節會員聯歡大會中公開攪珠開獎，全部獎品由理監事樂意捐助，籌得善款，全部撥充福利經費。獎品包括：頭獎萬事得一千CC四門房車，二獎日立牌十九吋彩色電視機，三獎來回門谷飛機票兩張，四獎電唱機，五獎卡式錄音機，六獎名廠攝影機，七獎衣車，八獎電風扇，九獎派克墨水筆一對，十獎電焗爐，十一至五十獎均有名貴禮物。（天，宇）

樂富坊會游藝大會 招待坊衆欣賞

（新聲社）樂富街坊福利會，昨（廿六）日下午八時，假聖博德學校舉行撲滅罪行清潔運動游藝電影晚會，招待坊衆欣賞，參加者有黃大仙區副民政主任王仰鈞，各區坊會首長及坊衆數百人。理事長鄺香，林泉及理監事致詞，希望坊衆合力撲滅罪案，加強清潔房內外及清除垃圾虫，以確保大衆安寧，及衛生，節目豐富，十一時始結束。

中醫師 吳石俊 專科主理 腦 頭暈痛 鼻 喉 頸癧

環遊美洲最近回港照常診症：本人於去年多季應美洲華僑醫界同業之邀，作鼻耳喉鑑經驗醫學術題講述，互作技術交流及吸取治療新法。並且在當地爲鼻癌患者徹底治療特多故延期回港，殊深抱歉，希爲原宥。

NEW ADDRESS：491 A NATHAN ROAD 3 RD FLOOR KOWLOON HONG KONG

三國盡歸司馬懿
CD-4 威盡

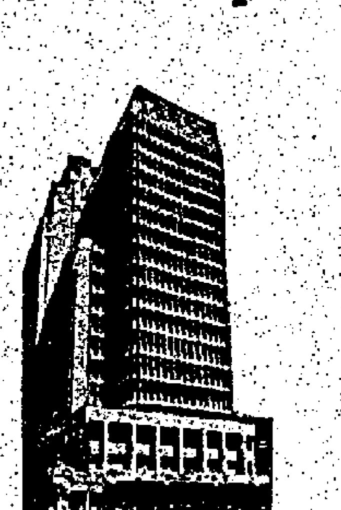
經過時間考驗，至今可見「三國盡歸司馬懿」
因爲各種四聲道音响CD—4，RM及SQ中，
CD—4今日佔了上風，威盡。
除CD—4始祖的「星牌」外，
許多名廠都相繼推出CD—4音响器材在本港出售。

JVC NIVICO 星牌
信興星牌電業有限公司
香港皇后大道中58號國邦大廈閣樓
電話：5-236074

香港華人銀行

經營銀行一切業務

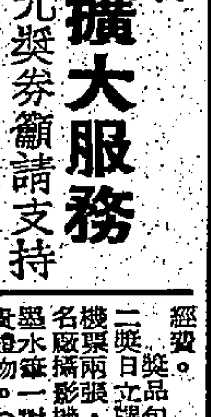
各種存欵 利息優厚



活期儲蓄存欵：年息四厘（免扣利息稅）
七天通知存欵：年息七厘二五
定期存欵：
一個月年息八厘一二五
三個月、六個月、十二個月　年息八厘七五
（一年以上面議）
定活兩便存欵：
存滿三個月至一年　年息八厘一二五

總行	香港德輔道中六十一至六十五號	電話 五·二四四一三三
深水埗分行	九龍青山道四〇一至四〇三號	電話 三·七一一五八七
筲箕灣分行	香港筲箕灣道一五五號	電話 五·六〇三五〇五
東區分行	香港怡和街四四號	電話 五·七六五四五五
油蔴地分行	九龍彌敦道五一三號	電話 三·八四一四一七
大坑西分行	九龍大坑東道東坑西新村A座十八至廿一號	電話 三·七八七二一〇
荔枝角道分行	九龍荔枝角道二三三號	電話 三·九三四三〇〇

西德最大家庭電器製造廠
VORWERK
富豪牌
ET-4 地毡吸塵機
双重摩打·效率特高
家庭·商店·酒店均適用·
訂價特廉



雅典公司·中建大廈926室·電話：H229348

REFERENCE LIBRARY
28 SEP 1973
CIT

中華民國六十二年公曆一九七三年九月廿七日 星期四 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆癸丑年九月初二日 第三張第三頁 本港新聞

本港新聞

罪行成因研究小組報導 青少年罪犯五年內多三倍

年齡以十四至二十最多只受過小學教育

（參閱第二張第一頁本港新聞）

（特訊）中學學位的不足，家庭關係的不和睦和家長對子女不時加管教，與及社區服務之不足，令青年人精力無所發洩，這是構成青年人犯罪的三個重要原因。

上述引致青年人犯罪的三個重要因素，是罪行成因研究小組委員會主席黎家驊，在昨日會晤新聞界時所提出的。

昨日該委員會除了與新聞界會晤外，並發表該會的中期報告書。

罪行成因研究小組委員會主席黎家驊表示，從調查所得，一九七二年青少年犯罪的人數，較諸六八年竟多出三倍，而犯罪的年齡則以十四歲至二十歲為主，其中二十歲至十四歲則為數最多。

十四歲至二十歲之青少年犯罪之所以衆多，據黎家驊主席指出：由於本港政府中學及補助中學的學位並不太多，因此很多青少年在小學畢業後，便未能進入中學就讀，而本港的勞工法例，又規定不能僱用童工，以致在此年齡的兒童終日無所事事，易受不良份子影響而誤入歧途，所以目前的青少年罪犯屬小學程度者達百分之八十三，而曾受中學教育的罪犯只佔百分之十七。

除了上述三個重要因素外，貪污與青少年犯罪亦有很大的關係，因為有很多犯罪的勾當和賭檔的地方，是藉着貪污而滋長，使到青少年更易受到引誘。

而黎家驊主席又認為，很多人表示居住環境擠迫亦是一個重要因素，但此意見卻很難確定，因為在一些居住環境擠迫的地方，青少年罪犯並不見得特別多。

至於解決青少年犯罪問題的方法，助理教育司楊廣昭表示，在教育方面，政府在一九七六年將可提供廿餘萬個中學學位給適齡的青少年。

而在社區發展方面，社會福利署助理署長陳雪敏女士透露，政府將會提供更多的活動予青年人，並對輔導，感化及善後工作更加着重。

對於貪污問題，高級警司羅樂斯促請市民合作，對政府部門人員不要進行賄賂，因為貪污是一個雙方面的問題。

居住擠迫雖然從調查結果顯示，此因素並非一個引至青少年犯罪的特別原因，但站在社會方面而言，黎家驊認為亦應該加以改善，同時黎家驊主席亦透露，委員會可能向政府提出組織一個具有決策性的聯繫委員會，推行有關方面的工作。

罪行成因研究小組委員會的中期報告出，該會主席黎家驊表示，這只是一個中期的報告，而並非最後報告。而委員會的工作，是收集各界的意見，從各項原因中找出更密切的原因，向政府提出切實可行的政策。而黎家驊又謂：該小組委員會之工作與撲滅暴力罪行並不一樣，減罪運動是促請市民與警方合作，以圖減少罪惡的發生，但該小組委員會的工作目的，是一個長遠的計劃，諸如住屋及教育的改善。

目前在該會繼續進行的工作中，有兩項較大規範的調查，一項是向各政府有關部門，如監獄署等，調查一些已出獄或未出獄的青年罪犯背景，是否與現在的調查結果相符，另外又由中文大學負責向一些未曾犯罪的青年進行調查，以期找出兩者的相互關係。至於最後的報告書，將會在未來數月即予公佈。（邑）

恒生銀行港台合辦 李育錄經理撰述 銀行業務與放款

課程共六節歡迎函索講義

（港訊）香港電台與恒生銀行合辦之基本銀行業務知識節目，自去年九月上旬起廣播以來，頗受聽衆擁護。函索講義及提詢問題者，至為踴躍。該節目首兩項課程為存款與支票。現於目前播放之第三項放款課程，已於九月廿六日晚八時四十五分起在香港電台中文台播出第一講，由恒生銀行李育錄經理撰述，聞該課程共有六節，以後逢星期三、五晚播出，講義亦已印備。歡迎聽衆去函香港電台或恒生銀行免費索取云。

葉振剛講 存款手續

講詞第五

（又訊）當存款人辦妥開戶手續後，就正式成為銀行的客戶，今後有關其戶口往來賬項，銀行是怎樣處理的呢？其中幾點較為主要的是：

（一）賬項紀錄：當存款人開立戶口後，銀行就在賬冊上替他設立一個賬戶，紀錄其今後每次存入或支取款項的日期，金額，摘要等。

由於本港各銀行採用的記賬工具不同，有部份使用一般的記賬機，有部份却使用電腦處理，所以銀行的賬冊形式與及處理方法就有很大分別。

使用一般記賬機紀錄賬項的銀行，用以紀錄一個客戶賬項的賬冊，是一頁一頁的賬咭，當存款人開戶後，存款部門之經辦人員就取出一張預先編有賬號的賬咭，填上這個客戶的戶名，通訊地址，電話等資料，當每一張賬咭經由主管人員覆核簽之後，就交到記賬組去由記賬員負責保管與及紀錄客戶的收支賬項。通常這些賬咭是順着賬號之次序或姓氏之英文字母安放在一個特製的賬咭盤上，當客戶存入或者提取款項時，記賬員就根據這個客戶的賬號或英文姓氏抽出賬咭，用記賬機將收支項目紀錄在賬咭上，然後將賬咭放回原處，這些記賬機在記賬時可以在賬咭上打出記賬日期，同時亦能計算出客戶的結餘，收支金額與摘要。

以上是採用一般記賬機紀錄存款人賬項的情形，但採用電腦記錄賬項的銀行，情形就有很大分別。存款部門裏，根本再無設立賬咭。當存款人開戶後，銀行的經辦人員就將這個新開戶口的戶名，賬號，開戶日期，通訊地址等資料輸入電腦，儲存在一些磁帶或磁碟上。每日的收支賬項，就由經辦人員將資料輸入電腦，由電腦紀錄及運算工作，之後，電腦會自動印出各類分析表報，以便存款部門的主管人員參考。

以上祇係銀行對賬項紀錄的一般概況，至於詳細情形，各銀行具有其本身的制度與系統，無法一一敘述。

（二）結餘計算：在存款人方面來說，通常是指定他存入的款項，減去提取的款項，餘下來的存款。但由於存款人存入款項，銀行常要時間去替他入賬，因此存款人存入一筆款項時，在銀行方面即時在其賬上可能會未有紀錄的，而存款人發出的支票，收款人亦可能未有即時向銀行收款，因此，存款人的結餘，在銀行方面來說，係指存款人在銀行賬冊上的結餘。

當客戶提款時，銀行就會查看他的賬面有無足夠的款項，假如結餘不足夠支付所開出的支票的話，則這個戶口就屬於存款不足。除非他與銀行預先洽商有戶口透支的便利，或銀行同意臨時對其授信，否則，銀行就有權將他的支票退回與收款人。以上只是就理論上來說，在實務上，由於存款人係銀行的顧客，銀行應該盡量維護存款人的利益，所以，在一般情形下，銀行退票之前，往往會先行設法用電話與存款人聯絡，希望他能夠及時存入足夠款項，避免將支票退回。

有時，存款人存入的不是現款，而是支票。由於這些存入的支票，銀行並未收到款項，所以，在未收妥款項之前，存款人是不能將這些款項動用的。在大多數銀行的入數簿上都有說明，但在實務上，一般銀行為入賬上方便起見，當存款人存入支票時，銀行會在當日先行代存款人入賬，事後假如所存入之支票不能收到款項，付款銀行將其存入的支票退回的話，銀行就有權在其戶口支回事前存入的票款。因此，在銀行方面，一個戶口的結餘，當日如果有存入支票的話，就未必即日可以完全動用的，銀行在支付款項的時候，除了需要看存款人戶口之結餘是否足夠之外，還要留意所存入的款項有無尚未收妥。假如存款人動用到戶口內未收妥的款項，在銀行的術語上就稱這種情形做「抵用」，並且有權拒絕替其支付。至於存款人存入支票呢？何時始能夠收妥款項呢？在談及票據交換時，會再詳細討論。

（三）支付支票的手續與經辦人員應有之認識：通常銀行支付支票，主要有兩種方式，一種是經由銀行櫃面來收款的支票，這些在櫃面收款的支票，我們叫做現金支票，當收款人來到櫃面收款時，銀行的職員就要留意支票上有無劃綫，假如有的話，就要請收款人到其本身開有戶口的銀行入賬，因為劃綫支票是不能夠付現的。至於何謂劃綫支票呢？將來在專題講述支票的課程裏，會再詳細講解。其次，就要看看這張支票是否指定收款人，即銀行術語所謂「記名支票」（何謂「記名支票」），假如係的話，銀行就要留意持票來收款的人，是否確實係支票上所寫的收款人。因為銀行支付這些記名支票時，如果有疏忽的話，銀行是要負責的，所以，銀行若不能確實認識收款人的話，就會要求收款人出示身份證件，以為辨別。

另一種支付支票的方式，就是收款的支票係通過本港票據交換所來收取款項的，這種支票，我們叫做「交換支票」。支付這種交換支票時，最要注意的是留意票上有無收款銀行的橫綫印

以上係銀行在支付支票時的兩種主要方式，當然，銀行支付支票時，還要留意所支付的支票是否合乎格式，至於如何方算合乎格式，在支票課程方再詳予討論。（保留版權）

隧道小巴與的士 橋頭相撞傷一客

（特訊）昨晚十二時十九分，一架編號BC七九三×號隧道小巴，由九龍方面，轉出隧道，經啟德道天橋與駱克道交界處，與一架編號AW九九一×號的士，迎頭相撞，小巴上一名搭客，頸部受傷。傷者：梁兆堂，三十歲，男，事後被送往醫院救治。警方事後到場調查失事原因，並將傷者送院。（合）

一架隧道小巴與的士在灣仔天橋迎頭相撞。（袁潤權攝）

灣仔街坊會新員就職 籌辦中學及托兒所

解決學位荒及照顧白領家庭

（特訊）灣仔街坊會，昨（廿六）日下午八時，假英京酒家舉行（有限公司）第六屆理監事就職暨廿三週年紀念聯歡大會，理事長李運源致詞，指出目前托兒所非常需要，許多夫婦俱有職業，家庭照顧兒女大傷腦筋，該會向當局申請撥地，以便興建一間中學及托兒所，作為本屆推動工作目標。

會長何耀光，理事長李運源，徐子貞，麥志明，監事長陳瑞興，方標迎送嘉賓，到有主禮人灣仔區民政主任何臣璋，街坊協進會主席雷福康，陳凌峰，胡盛孫，岑才生，黎德生。

理事長李運源致辭：一堂濟濟，榮幸之極。

本會成立於一九五零年，今已廿三週年，回憶過去會務，工作之進行，全賴同人，一心一德，羣策羣力，得到政府之指導，坊衆之支持，與社會各界人士之鼓勵，能夠按步就班，漸有成就。不過目前環境，今非昔比，街坊會之工作範圍也日漸擴大，由從前之地區發展為全面化，由緊守崗位走向前進，才能適應環境，追上時代，因此責任特別重大，工作倍感困難，非藉最大之努力和坊衆大力支持，及社會人士熱心贊助，難以完成艱巨任務。

政府與市民之間近來已見親密，雙方關係更比前大大改進，最近舉辦清潔運動與撲滅暴力罪行運動，乃官民攜手合作最好之辦法，互相信賴，互相策勵，此種情形，倘能繼續加強下去，誠為社會大衆之福。

大規模舉辦清潔運動與撲滅暴力罪行運動，這兩項運動都與我們大衆有切身關係，相信經過今次運動與社會合作之後，地方清潔與社會秩序，一定有良好表現，大家安居樂業，生活愉快，同時希望今後官民雙方更多的合作，共同克服當前社會一切難題。

大家都知道升中試會放榜情形，教育司署公佈，本年參加升中入學試學生一共八萬七千人，但獲得分配學位只得四萬一千人，係中學學位少，無法盡量收容，政府最近是有發展教育計劃，此乃急不容緩之舉，尤其是要注意學生上下課交通問題，建校地點是不能集中某一區域，應普遍在各處地區設立，減少上課落課這一段時間交通特別擠迫情形。

目前本港托兒所是非常需要，許多夫婦俱有職業，對於照顧兒女大傷腦筋，應該由政府多的舉辦或鼓勵福利團體創設，以不牟利為宗旨。關於教育及托兒所問題，本會經已在三月向當局申請撥地以便興建一間中學及托兒所，倘能獲得撥地的話，本會同人必盡最大努力，充滿信心，完成兩項巨任務。

詞畢，由何臣璋頒發選任書，何臣璋致詞讚揚該會工作成就。繼由何耀光頒發義務中醫師獎狀，何臣璋頒發永遠名譽會長玉照，陳瑞琛頒發徵求會員優異獎，徐子貞頒發縫紉班結業證書，麥昌頒發氣功班結業證書，方標頒發柔道班證書，李運源頒發攝影班及攝影比賽優異獎品，何耀光頒發書畫優異獎品，東區警司鮑永華頒發良好公民獎與韓德壩，末由監事長陳瑞興致謝詞。

一個失蹤逾月之股市中人 在漢城一酒店去世

漢城電港請求協助找尋死者家屬

（本報專訊）在本港失蹤逾月，署名為樂茂華者，乃一家股票公司出市代表，昨晚深夜有關方面獲知，在南韓漢城一家酒店去世，並給予樂氏所登記的港方地址，請求港方協助找尋其家屬。

記者於昨晚深夜，憑第一手可靠線索作馬拉松式追查，前往北角英皇道某號七樓，找尋樂氏之家屬，剛到達七樓跨出電梯之一剎那，正好與其家人相遇，但因為事前未認識，及按門鈴詢問時，其家人答稱：「樂太剛乘電梯落街」，方知剛才所遇者即為欲訪問之人。

據極可靠之消息來源指出：樂氏家屬，直至昨晚深夜尚未獲知其事，而此消息將於今日本報刊出後，上午九時至十時之間，由有關方面應韓國拍來電報之指示，通知樂氏家屬。

今晨九時至十時之間，樂氏家屬將前往東區一個政府有關機構，會見主管人，接受昨晚仍未接到之資料。

昨晚記者於碰面錯過馬上追下樓梯後，曾見其與家人乘車東駛。

查被報在港失蹤之樂氏，年約四十五歲，乃於八月廿六日在灣仔地區失蹤者。（郭立華）

羅蘇民影藝盆栽小記

汪石羊

羅蘇民影藝盆栽展覽，今天在香港大會堂舉行，展出照片共四百餘幀，黑白巨製由四十英吋至二百四十英吋者七十餘幀，二十英吋者三百餘幀，彩色照作百餘幀，為島上前所未有之巨型照片展覽會。會中照片大部份為羅氏多年來稱心之作，一部份為羅氏學生的作品，其餘則為情商本港攝影名家多人客串參加展出。作者不知是否亦算名家，但份屬老友，故亦曾選出數幀參加，濫竽充數，然甚是之故，倍感下筆為難，大有吹、彈、唱都不易之慨！且各參與之名家，都是此中高手，參展之作品，有詩情畫意者，亦有刻劃人間哀樂者，正是群賢畢至，珠玉紛陳，仿若萬紫千紅，直是梅蘭菊竹，各擅勝場，魚與熊掌，各從所好，是以品評高下，奚如留待識高眼界之讀者自行賞鑒，想必較筆者喋喋不休為愈也。

至於羅氏蘇民，獻身影藝，凡數十年，生性耿直，不擅營謀，因對藝術摯忠，故對人常有嫉世絕俗之行，至召求全之毀，然而識者多不以為忤，衆遊者亦大不乏人。蓋以其對攝影刻苦潛修所因也。對影藝之觀感，常常別有見地而不為一般法度所囿也。然而羅氏雖遨盛譽，仍不自滿，不斷對各方物之研討，且嘗於其影室中，高懸座右銘曰：「多做多錯，多錯多做。」足見其潛心苦詣，努力不懈，以究精益求精矣。試觀今日影友，不少以鑽營沙龍及爭取名銜為鵠的，不惜以技諂人，或嘩衆取寵，以求達到目的；亦有偶獲一幀沙龍入選，便以為一生不朽之功業，其胸次識見平庸，遞窺自滿，裝腔作勢，狀若名家，既不甘向名師益友求教，又不肯潛修學問，則其藝術之進境，是自己砌門，自遭困阨耳。

憶昔名家論畫有云：「為人謹者，絢然奪目以自炫，為己謹者，瀟然天趣，以圖自娛。」又曰：「一初學作畫，偶然落筆，居然可觀，再作一幅，迴乎醜惡，此即工夫生疏，手下無緣，果能用心勤學而不間斷，何愁箭不中的耶？」此中高論，實足為追求影藝者借鏡也。

羅氏此次展覽，除照片外，尚有盆栽四十餘件，中有羅漢松、尚松、九里香、梅，黃梅，黃楊等，俱屬本港珍貴來，都由羅氏一手剪栽，灑潑；其為有若龍盤虎踞，輕盈者，如驚鴻照舞之艷殊，鶯險之蒼，如垂崖之須石古松，偈逸如茂林修竹，匠心獨運，巧奪天工，又鮮見斧鑿之痕跡，觀之山，如賞古豐之感受，雖其微而微天趣。綵以盆栽雖屬小藝，但古人用長千尺，一寸霄陰萬里思；能集咫千奇於指掌，尺璺之內足瞻宇宙之中，能顯人間之縮影，則不論繪畫、影藝、盆栽，其動人之處，在心靈上之感受，一途而同歸也。欣逢美展，得窺奧秘，獲益良多，迴味之餘，草此以為之記。

能得利糖果董事與太平洋行商談

英國能得利糖果公司出口部董事賈殿霖（TERENCE GARDINER）今日抵港訪問四天，與太平洋行商談有關代理該公司其他產品問題，其中包括能得利公司著名之能得利橡皮糖、花街朱古力、聰明朱古力豆等。

太平洋行訂于星期六假海天酒樓歡宴各零售商，屆時賈氏將出席演說。

利園酒店裝置亞米茄世界鐘

亞米茄表總代理安天時洋行應利園酒店之請，裝置亞米茄世界時間子母鐘一套，此項子母鐘乃由亞米茄電子石英鐘控制。全部裝置已於日前完竣並由亞米茄表總代理安天時洋行代表孟業士．貝利與酒店代表招賓灝主持移交儀式。

洋服匠被刼 失衣物穿頭

（特訊）一名洋服師傅，清晨外出，途中被箍頸截刼，結果頭顱被擊傷，衣物全被掠，且需送院留醫。

傷者張其求，五十三歲，住灣仔電氣街值德大厦×樓D座。昨晨七時，攜帶若干衣料離家，當行至摩利臣街附近時，突被一男子從後箍頸，且以硬物擊傷他頭部，然後把衣料及其中現款全部刼去而逃。事後傷者報警，被送院留醫。全部損失，約值八百餘元。（合）

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

學校樓梯窄如遇火警學生如何逃生

編輯先生：本人為九龍××街××號×××英文書院教員之一。現謹向社會人士報告以下事實，希望能引起有關當局注意，使該校能在下列各點獲得改善。

（一）該校樓高十一層，課室面積甚為狹窄，經教育司規定每一課室祗准容納學生約三十名，但該校每課室竟超額達四十六至四十七人。因此課室內空氣極為混濁，有礙健康。而前排之學生與黑板沒有一標準的距離。

（二）該校廁所設備比較課室相距甚遠，大約每二百名學生共用兩個廁盆。

（三）最重要一點，假定若有火警發生，其結果則不可想像，因為該校走廊及樓梯極之狹窄，而此十一層高只有一上落通道；另一火警逃生通道則在同座大廈之地下，而該校之通道則永遠封閉。

（四）實驗室有一部份被當作為儲物房，而所儲存之物品並非實驗所用之化學儀器或物品。在物理室之另一部分則擺有固定之床，傢俬及家庭日用品。

油塘新區八座溝渠淤塞雨後常水浸

一教師上

編輯先生：油塘新區八座前面的街市專用水喉，因缺乏去水道，多月來使八座商店門前的街道常被水浸，尤其在夜裏街市各攤檔進行清潔工作後，帶來之污水及雜物滯留其間，至翌晨亦不能盡去，其氣味難受極了。

該座之溝渠，月前曾由本區辦事處的工程人員修理過一次，但經上（八）月及本（九）月上、中旬之大雨後，仍因去水道不足，常遭淤塞，使該座商店門前不時積水五、六吋，雨後，要五、六小時才能盡去。

為了居民生活上的需要，有待追得撥款向辦事處投訴，請派員前來疏導。但本人以為，長此下去，絕非至善辦法，何不徹底整理，以絕後患？例如：在街市水喉處（或旁）加一廠在地下的通往別處的暗去道，使去水的負荷力不致過分集中一隅，及在八座前面的明渠的中段，近中段及近末段處，各加多鐵隔，以隔離果皮紙張等廢物流入中央排水系統，致阻塞污水的流往大渠。這樣，對於環境的衛生及提高對新區居民服務將大有裨助。

再者：該座前面的一塊空地，本人以為最宜種植花樹，安放若干長椅在其間，（雖然，近巴士總站已設有長椅多張，但衣衫人數之多，多添長椅若干，不致有架床疊被之弊。）給該區居民閒暇憩息及夜裏納涼，如此，不但增加新區詩意不少，並對實現政府綠化城市計劃。多植花樹，對人口稠密（日益稠密）的新區更感需要，因花樹是吸收人呼出的二氧化碳，放出人所需要的氧。

中學生希望出國留學提出幾點疑問

新區一居民上

編輯先生：素仰貴報常為香港市民解決疑問，現懇請解答有關一些出國留學問題如下：

（一）本人現就讀中學五年級，而欲在明年考完會考後到美國攻讀大學預科，再繼續攻讀社會系，請問如此學歷可以升學否？又需要怎樣的會考成績？

（二）美國不是英聯邦國家，若畢業回港後是否可以在政府機構辦事？

（三）請問在去美國之前應辦何手續？是否需要提前數月辦理？

（四）本人曾在四月時，到廣州一行，那麼是否可以到美國，又在領身份證時是入中國籍，若出國時不轉籍，可否出外？

（五）香港所承認的美國學校，普通每年約交學費多少？

以上問題希有關當局從速答覆。

R．B．C．上

R．B．C．先生：有關留學美國問題經向有關方面查詢，但以多項因素視個別情形而定，無法概括作答，詳情請向下列各機構查詢。（一）美國總領事署；（二）INSTITUTE OF INTERNATIONAL EDUCATION東南亞區辦事處，地址：九龍漢口道何鴻卿大廈；（三）恒生銀行留學輔導部門。（編者復）

西北凌空萬里飛
心花怒放美加遊
華僑日報 西北航空公司 聯合舉辦
美加旅行團第二十團
全程二十五天由十一月十七日至十二月十一日
費用HK$10,200
這是令你畢生難忘的旅程，你將乘搭西北747超巨型豪華客機，遍遊東京、西雅圖、溫哥華、芝加哥、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山等名城勝蹟。
西北747航機，座位特別寬敞舒適，並有身歷聲及電影設備。至於精美之飲食，更膾炙人口。
全部費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通，參觀入場券，行李搬運，導遊及小帳等等。
報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974
詳章備索 歡迎詢問

鱷魚恤有限公司年會 派發末期息每股四角

鱷魚恤有限公司於昨日上午十一時正假座香港文華酒店松竹廳舉行股東週年常會，通過於一九七三年十月三日派發截至一九七三年三月卅一日止之年度末期股息，每股四角予凡於一九七三年九月二十日登記註冊股東，即全年合股息共七角七分依一九七二年間增發紅股後之實發股數派息。

大會主席陳俊先生報告是屆成績非常美滿，純利為港幣四百五十二萬三千七百一十四元，較去年增加約百份之十六。

鑒於香港旅遊業發展迅速，陳先生認為本公司在各大購物中心增設門市部定能與其他各行業分享此方面之繁榮，以長遠計，本公司計劃以原有之製衣加地產及投資多面化發展，在本財年度中，已先後成立兩家附屬公司及鱷魚恤投資有限公司，命名為鱷魚恤發展有限公司。

再者，由於本公司為擴大生產能力，而完善之設備及偌大之廠房已落成啓用，本公司亦已於最近推出兩種新產品，其中一種乃男裝新潮時恤及西褲，牌子為「JUST FOR YOU」，另一種牌子為「RENDEZVOUS」的男裝恤衫西褲，採用較名貴之外國布料縫製，而價格却較舶來品廉宜，該等衣服將於下月在本公司各門市及各鱷魚閣出售。

三位英國國會議員訪捷利大廈互委會

（港訊）英國國會議員伊理雅，克萊裕，柏利，昨（廿五）日中午十二時，由副民政司滿保庶，九龍民政專員辭文，偕同旺角民政主任羅兆貞，前往旺角西洋菜街捷利大廈互助委員會訪問，由主席胡兆泉，秘書謝詠團，財務吳擇楷，劉月關，委員：趙逸，孔祥輝，蕭忠林，吳結歡迎，設茶點招待。席間，渠等對該大廈措施垂詢，並對該會組織設施完善及九民之能守望相助，甚致讚揚云。

李照三君毅君聰令堂高太夫人今出殯

下午一時九龍殯儀館大禮

（港訊）李照三、李君毅、李君聰賢昆仲令壽堂李母高氏太夫人月華於本（九）月廿四日仙遊，定於今（廿七）日在九龍殯儀館地下A堂大殮，下午二時半出殯。李氏昆仲出身培正中學，廣雅中學，南京金陵大學，旅港最早者已逾四十年，分別從事工商、教育、文化及政府公職，誠信待人，交遊廣闊，相夫教子有德，於社會貢獻實多。李母出身中山望族，自幼受優良教育，享壽八十有六歲。昨致送花圈及親臨致祭者有：中山僑商會，中山縣同鄉會，培正同學會，廣雅校友會，金陵大學校友會，山海之友等團體，培正中學黃汝光博士，李孟標校長，林英豪副校長，澳門培正中學林湛校長，翁家灼律師，余錫超律師，黃乾利，劉蔭永，陳兆傑，高寧等四百餘人，極盡哀榮。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

小便含蛋白未必是腎炎

MCC君問：弟數日前去化驗所驗血及驗大便，發現小便有蛋白質過多，請問這是不是腎炎？

香港醫學會答：小便含蛋白並非一定是慢性腎炎，很多其他原因亦可能使小便含有蛋白質，包括急性腎炎，膀胱炎，腎結石，腎結核症，嚴重貧血，心力衰竭，發高熱，各種中毒等等，所以小便有蛋白質是嚴重疾象徵，必定要請西醫作詳細檢驗。

本會曾不厭其煩地屢向市民提出忠告，不可自作主張，私自到市面之醫學化驗所作各種檢驗，因為目前香港之醫學化驗所，仍未有受法例所管制，所以化驗所之水準不一，有很多根本沒有合水準之儀器及技術人員，而市民大衆亦無從分辨，如妄自到化驗所作檢驗，很容易得到錯誤之報告，同時，化驗所人員是沒有足夠學識及資格去分析的，化驗之報告應該由西醫閱讀及分析化驗之結果。

所以市民有不適，應及早找西醫診視。如有需要，醫生自會指導往合標準之醫學化驗所作各種必須之檢驗。然後，化驗之報告應交回醫生處，由醫生閱讀，並根據病情分析報告之內容。

根德公爵伉儷過港

（特訊）英國根德公爵伉儷，於參加完在日本舉行的英國貿易展覽會後，昨日下午乘機抵達本港，港督伉儷親臨機場迎送。根德公爵伉儷一行八人，在港只逗留五十分鐘，再乘原機回英。（譚）

最佳睡床 綺麗
Relyon
英國製造

新界版

沙田因配合地方發展 另設理民府
沙田鄉公所昨會議時證實此說 並請有關當局改善交通

（特訊）鑑於沙田各項發展即將進行，該區行政事務將另委一理民府專責處理，爲配合發展之需，沙田理民府將經在沙田銅鑼灣村原有之理民府辦事處進行擴建。

沙田鄉公所昨午十二時在會所舉行執行委員會議時，銅鑼灣村代表邱琳芳所透露證實。

由於理民府署所在擴建工程，事前並無通知鄉事會，而該村村代表亦未接獲任何通告，經該村民從佈告牌上看到告示後，將有關事項走告始獲悉之故，遂告提出反對，經數度磋商後，事件始獲解決。

昨午沙田鄉公所（鄉事會）執行委員會議時，首由主席曾灶生對此事經過有所報告。村代表邱琳芳發言，表示事前絕未接到理民府通告，各村民對此，大表反感，彼認爲村民申請建屋亦以無地爲由而拒絕，但卻在村後計劃闢設安置區及興建理民府，遂提出反對。

出席各委員認爲，理民府此舉，目的在分散村民聯繫，對鄉公所不重視，沙田正在進行發展階段，應大家團結一致，今後如有同樣事件時，應拒予合作。

繼討論交通問題，各執委指出：月來警方頻頻對客貨車抄牌，致使村民無車可乘，最苦者爲上午學生返校及上班鄉民，政府對鄉民交通竟不關注，動輒抄牌，却又不安排公共交通，令村民異常反感。

一致通過去函理民府，促請儘速解決村民交通問題，並請九廣鐵路英段路局，將目前行班列車增掛車廂，加密班次，並應注意乘客安全。

對中山紀念醫院要求委會來函邀請參加「贊助團體」，一致通過。

最後，主席吳燦林指出：政府發展換地辦法，今後以換地權計分法。韋漢良對此，認爲對沙田有重大影響，對沙田村民業主更甚。結果一致反對，決主在原地應有優先權，否則寧願放棄發展，維持原狀。並通過去函理民府提出反對。

昨會議由主席吳燦林主持，出席者有：曾灶生、韋漢良、楊勝、何紀友、陳文廷、王錦榮、陳煥、西平、邱琳芳、陳英全、邱文端、丘安、邱觀勝、藍觀保、洪勝、曾天佑、韋澤林、麥露光、許漢章、劉觀福等多人。（木）

荃灣商會改組後 首屆職員就職
華倫及邱德根分別主禮

（特訊）荃灣商會有限公司首屆職員，昨在新界酒樓就職，由理民官華倫主持監誓，邱德根頒發選任證書，觀禮嘉賓甚衆。

理事長何子平在典禮中致詞，略謂：本會爲荃灣區內歷史悠久的社團，因鑒於會務發展和處理產業起見，經前幾屆理監事提議註冊爲有限公司，直至今年八月始獲政府批准。本屆理監事會本來是本會第十七屆理監事會，但因已批准註冊爲有限公司關係，所以改爲荃灣商會註冊有限公司第一屆理監事會。

至於本會上屆之工作，會徵求會員運動獲得美滿成績，爲增加會員之福利，除舉辦會員子弟助學金外，在康樂方面亦會舉辦戶外旅行等活動。至於診所，則每日診症多達二百餘宗，每月平均亦總不少於五千宗，足見本會診所服務成績之一般。至於本區方面舉辦之各項福利運動，如保持城市清潔運動，撲滅暴力罪行運動與行將舉行之禁毒運動，本年香港節等等，本會參加，從不後人，此亦係本會與政府合作之表現，而有關本區之公共設施，交通改善等問題與革事宜，本會與荃灣理民府之例會中，亦常加以檢討及提供政府參攷，且多蒙採納。本人世居荃灣，大家眼見荃灣今日之繁榮，實賴本區各耆居民之熱誠合作和努力所致，更得理民府及地方長官之指導，會員加以支持，使本會會務能夠日益精進，本會同人應職繼努力，以期不負各方之期望。

宣誓就職，頒發選任證書（由許森及何永光領受）後，華倫並致詞勉勵，周坤成致謝詞後，禮成拍照茶會。

觀禮者有：陳浦芳、鄧立泰、鄧同光、陳廣全、陳流芳、傅元洪，鄭任安，郭運福，邱致生，陳歷發，楊彼得，黃錦雲，陳懷得，許長超，鄭[illegible]，秦玉池等。本屆職員名單：理事長何子平，副周坤成，何永光，監事長許添，副獻宏英，理事：吳強，邱健峰，陳達生，包安，蕭志良，鄧劍，鍾來，朱昌，林輝，鄭南龍，林鈞謀，梁志，陳永焜，馬漢明，陳永康，陳池，林福泉，監事：王德仁，吳英鑑，陳偉光，戎志成，朱學文。（君）

元朗民生貿易公司 黃石華主持揭幕禮

（特訊）設於元朗的台灣民生貿易公司，昨午在元朗大馬路三十二號該公司舉行開幕營業，敦請總會理事長黃石華主持揭幕禮。

該公司以代理台灣各種物產爲主，以供應當地各界居民人士，就地購買。

前往致賀者有：蔡創業、鄧同光、李安祥、鍾覺球、鄧任安、張添、葉浚、鄧同聯、梁達強、迎京榮、江張振南、吳乃文、葉朗生、黃龍聲、蕭樂及興寧同鄉會、聯和商會等理監事甚衆，均由該公司董事長羅添、經理葉仲等招待。

圖爲：民生貿易公司開幕嘉賓與主人合攝

上水石湖公立學校 畢業頒獎典禮
由陳日新鄧恩親往主持

（特訊）上水石湖公立學校，於昨（廿六）日下午四時正在校內禮堂舉行該校十二週年紀念暨第十一屆畢業授憑典禮，敦請新界鄉議局主席陳日新、高級教育官鄧恩主持授憑頒獎並致訓，到有地方社團首長、校董、校友等多人。

儀式節目計有：首由校監張人龍致開會詞，校長陳介康報告校務，繼請陳日新太平紳士授憑頒獎。陳日新太平紳士、高級教育官鄧恩相繼致詞，勗勉各畢業同學勿忘母校校訓「孝悌忠信」。

禮成後，由畢業生代表向母校致送紀念品及致謝。晚上並假石湖圩大龍鳳酒樓聯歡。（木）

該校一九七二—七三年度（第十一屆）畢業生姓名如下：六甲：張梅君、湯鳳娟、凌韻儀、邱巧琼、張秀蓮、石婉儀、黃鳳照、潘碧娟、何惠琼、小玲、許麗儀、林秀麗、朱麗英、紅芳、陳巧珠、凌麗明、余、龐小翠、李若兒、黃巧紅、萬碧梅、劉榮、陳紹洪、朱世良、黃湛、張德全、陳忠誠、羅德明、周達富、陳偉忠、黃國基、莊德楣、志光、巫東生、葉偉鴻、健強、張勝德、梁永光、李來、王、黃國球、李耀、六乙：山、楊笑娥、馮、月娥、鄭玉珍、伍淑玲、李秋湘、黃英蘭、任子霞、張蓓容、李偉基、李少佳、張燕霞、張可芝、譚惠珍、鄭志超、韋美儀、陳潔儀、李志祖、李瑞玲、謝桂、王惠珍、林芷雲、陳瑞芳、沈玉廷、李耀南、呂志、黃富、蔡德明、李鑫、黃璇、文、張兆娟、鄭錦財、張觀華、李志明、黃迎、勝、鄭枝林、林順翠、黃彩竹、陳華、黃柏明、莊金蓮。六丙：梁水祥、林家明、麥志賢、趙玉娟、少強、許文生、陳潔明、鍾、國平、陳玉蘭、列漢彬、陳永根、林美珍、張炎芳、余保琼、陳潔玲、游達華、少梅、黃健年、梁德祥、林有財、方榮傑、建成、王林仁、張桂梅、鍾金來、梁月英、黎玲、張豔容、鍾少輝、潘炎華、鄭明德、讓儀、甄瑞蘭、張淑儀、朱玉芳、張肖蓮。

公然茶樓行刧 官斥罪行惡劣
兩被告重判獄兩年

（特訊）刧風熾行，歹徒行刧手法愈見猖狂，現已不只限於僻靜地點或騎樓底，甚至是危險地帶。昨日荃灣裁判署一宗刧案中，兩名疑犯公然在茶樓內向茶客行刧，法官斥彼等罪行惡劣，判各入獄兩年。

被告男子兩人：（一）李根，廿二歲，住新區第二十六座某樓；（二）李柏堂，廿歲，住石蔭邨第六座某樓，均無業。被控九月廿二日在荃灣某茶樓行刧男子曾某現款五十五元。

案情：九月二十二日晚上十時廿分，事主曾某在荃灣百好茶樓飲茶，突有一名陌生男子（首被告）自行坐其對面座位，首被告向事主說要招呼一班兄弟，問事主有無錢，事主見對方來勢洶洶，在恐懼下，從衣袋內取出一張十元紙幣給首被告，首被告嫌十元太少，事主仍有錢，首被告見事主的錢，另一名陌生男子（次被告）走到事主身旁坐下，四十五元，事主欲反抗，胸部被次被告用拳打，搜去事主衣袋內之錢，經過當時有一名警員入茶樓內調查，事主即向警員報告，經警員從兩被告身上搜出五十元，隨即將兩人帶返警署落案。（智）

叔姪十年不見 一見對簿公堂
姪兒向叔勒索 被判入獄半年

（特訊）一宗叔姪恐嚇勒索案，兩名份屬叔姪至親，已有十年不見不相聞問，但見後即對簿公堂，姪兒向其叔恐嚇勒索，案在粉嶺裁判署審訊，被控三項罪名，被告否認控罪，法官於聆取控辯雙方供詞後，裁定全部罪名成立，判被告入獄十八個月。

被告男子陳浩楓，四十二歲，住九龍長沙灣道二四五號某樓，據控三項：（一）九月十五日在沙田大圍恐嚇勒索陳某四百元；（二）九月十五日在沙田；（三）身爲黑社會和勝和會員。裁定被告全部罪名成立，判第一項入獄六個月，但首兩項同期執行。

案情：被告與事主是叔姪關係，但已有二十年無見面，本年九月十五日晚上十時，被告即到沙田大圍鐵路站找事主，向其叔索借四百元，其叔表示無錢，被告即出言恐嚇，謂「如到九月二十二日下午二時，即交四十元予被告」，九月廿日被告到上址被捕。（智）

小販被控罰欵 比偷竊高四倍
阻街罰欵四百偷竊僅罰百元

世事多難逆料

（特訊）一名賣麵小販被控阻街，昨在荃灣裁判署被罰四百大元。

被告男子梁華新，四十歲，住葵涌新區某座。控罪指被告於本年七月十二日在葵涌新區第三座附近麵攤阻街。被告認罪，無案底。官判罰款四百元，或入獄一月。

（又）無業男子偷竊木料，昨晨在荃灣裁判署過堂時認罪，官判罰款一百元。

被告男子余本仁，又名余仁，住葵涌新區二十二座某樓，無業。被控本年九月廿一日在荃灣地區偷竊兩條木塊值十六元，屬某公司所有。

據悉：九月廿一日晚上九時，一名軍裝警員在葵興新邨巡邏，見被告持兩條方木，各長七呎及四十呎，由於形跡可疑，警員上前盤問，被告承認是在葵涌新區第六座某公司外，未得事主同意自行取走。警員即向被告警誡，隨即帶返警署落案。（智）

中年農夫被控 姦污年幼女童
案情嚴重定下月審訊

（特訊）一名中年農夫，涉嫌姦污一名僅十二歲女童，昨晨在粉嶺裁判署過堂，由於案情較爲嚴重，控方正等候律政司指示，向法庭申請還押，鄧尼爾法官應控方請求，諭被告暫時毋須答辯，還押至十月三日再提堂審訊。

被告男子陳滿，又名陳滿，四十三歲，住粉嶺東國國榮圍村某號，業農，被控九月十九日在粉嶺東國國榮圍村與一名十三歲以下女童發生性行爲。（智）

英工黨議員卑利伉儷 今飛寶島觀光
三日後再返港訪問新界

（特訊）英國國會下議院之工黨議員卑利夫婦，來港訪問多天後，將於今（廿七）日下午七時半乘中華航空公司班機飛往台灣寶島觀光，並由新界鄉議局派員余英通小組主任黃源章一道陪同前往。

卑利議員及其夫人，是首次來遠東訪問，於本月十一日飛抵本港，他非常關懷本港的交通問題及港府當局在新界施行的一般政策，除日前收獲了不少珍貴資料外，並於三天後再自台灣返港，進行多天訪問，籲匯也是新界區。

據卑利議員透露：他將於十月一日作港督府與港督麥理浩爵士同進午餐。

十月二日參觀邵氏片場，十月三日上午參觀大埔一間地氈工廠，下午前往新界邊區的沙頭角考察，屆時，沙頭角鄉事會主席劉蔭民及村代表父老等將予以歡迎。

十月五日訪問大埔東北邊區的塔門島及西貢北約十四鄉，十月六日，訪問屯門新區及廈村，十月七日訪問荃灣及青衣島，十月八日往澳門觀光，將於十月十日，乘班機飛返英國的利物浦。（君）

石湖公立學校十二週年紀念暨第十一屆畢業授憑禮：（上）校監張人龍致詞。（下）鄉議局主席陳日新頒發華僑日報四十七週年報慶圖畫比賽獲得優勝獎品。

本港新聞

復禮興仁學會祝聖
新員就職主席黃煊請嚴懲罪犯

（港訊）香港復禮興仁學會於本月廿三日，假座彌敦道平安酒樓六時三十分恭祝孔子聖誕，舉行三獻晚叩大禮，暨隨即舉行有限公司第二屆職員就職，暨十三週年紀念會員聯歡大會，由主席黃煊任主祭，副主席區海天通贊，名譽會長孔竹君，副主席黃亞洲贊引，會長衛普源讀祝文。會場佈置莊嚴，高懸古色盎然之孔聖像，排列古銅鼎器香案。八時行就職禮，首由主席黃煊致開會詞，林翼中監誓，頒發選任證書，會長衛普源、孔竹君、副主席區海天、莫京、林子實、卓漢光等致詞。

就職職員名單：會長衛普源，副會長郭子樂、阮溢川、孔憲榕、林仁超、徐良發、黃策、陳靜林、黃亞洲、區海天，主席黃煊，副主席黃亞洲、區海天、孔憲榕、莫京，委員兼名譽會長朱孝鎰、梁永鴻、伍鏡、陳伯雄、吳劍陵、羅文顯、黃伯雄、朱伯祥、郭子頭、楊仲達、財務主任黃亞洲，副主任黃策，組織主任陳靜林，公共關係主任郭家然、副主任李家超，文教主任黃順松、副主任黃蓓華、康樂主任陳國忠，總務主任林仁超、李志斌、鄧兆昇、陳志強，交際主任蔡錦彬、李達材，稽核主任梁子誠，婦女主任陳淑英、宣傳主任黃子嘉等。

黃煊恭撰祝文

維中華民國六十二年歲次癸丑八月二十七日，香港復禮興仁學會主席黃煊、副主席區海天、孔憲榕、黃亞洲、莫京、林子實、卓漢光、郭子樂、阮溢川、林仁超、徐良發、黃策、陳靜林、區海天、莫京等，謹以香花、素果之儀，致祭於大成至聖先師孔子之靈曰：……恭維至聖，德配天地，道冠古今，刪述六經，垂憲萬世……尚饗。

黃煊致開會詞

第二屆委員就職典禮，暨十三週年紀念，會員聯歡大會，適值孔子先師誕辰，本會同人，集聚聖之大成，德侔天地，道冠古今，其有效無疆之德，萬世之師表，本會同人，仰於今時……

黃氏指出：今天係我復禮興仁學會第七次恭祝孔子先師誕辰，舉行三獻大禮，同時舉行有限公司第二屆職員就職，誠爲盛事……際此世風日下，道德淪亡，暴力罪行猖獗，盼政府嚴懲罪犯，以收阻嚇之效。

林翼中監誓詞

林翼中監誓致詞，略謂：貴會自成立以來，經歷十三週年，註冊爲有限公司，亦經時兩載，現改選第二屆職員舉行就職典禮，又承邀監誓，各位委員先生又皆明道力行之士，當必恪遵誓詞，善盡其職，以推展會務……年來香港之治安頹壞到無可再壞，人心之瀕危似無止境，課本之缺乏道德教材，令到青少年無道德維繫，心靈空虛，邪說乘機而發，於是殺人越貨無日無之，刑罰不重，奸邪遂以治標之施，以道德作啓蒙，以勸善爲本，在本會創立以來，即以提倡道德爲己任……

缺乏道德教材

本屆參加我會……之指導，社會福利……，衆望未孚，未有任何重大建樹，深覺慚愧……

我林監誓員翼中先生爲民國老前輩，廣東遂溪人，今林長年登大耆，其承平世界爲全國之冠……

各界致賀者衆

是日到賀者有：油麻地街坊會、旺角街坊會、深水埗街坊會、花墟街坊會、中區街坊會、灣仔街坊會、陳氏宗親會、黃族宗親會、東莞同鄉會、惠潮同鄉會、溫氏宗親會、郭汾陽堂宗親會、潮州同鄉會、謝氏宗親會、興寧同鄉會、番禺同鄉會、羅定同鄉會、朱氏宗親會、至德總會、王永思堂宗親會、蔡氏宗親會、司徒氏宗親會、新會商會、僑港南海同鄉會、順德同鄉會、孔教學院、中華總商會、華僑日報等數百人。

筵開四十餘席

筵開四十餘席，席間由衛普源、何壽康、區海天、除良安等、黃玉山、李玉展、許培等分別朗誦詩詞歌賦，一片融洽熱鬧，至十一時餘，賓主盡歡，該會祝聖特刊亦經出版，除在會場分發外，日間分寄有關社團機構與同人云。

復禮興仁學會新員就職

中外旅運各綫旅團
價錢公道享受一流

本港旅遊業界之中外旅遊有限公司，向以價錢公道，服務忠誠，享受一流見稱，深獲參加者所推許，因此在旅行界獲得良好信譽。

茲悉：該公司爲慶祝加坡分公司開幕，將以特價優待各綫旅遊人士，以酬各方雅意，如「日本本洲遊」收式仟陸佰伍拾元，定十月四日、十一月一日、廿七日、十二月六日出發。「九州本州遊」七天收式仟玖佰伍拾元，九天組收式仟捌佰伍拾元，定十月廿二日、十一月十七日、十二月廿二日出發。「台灣團」分豪華組，收叁仟伍佰元，「大衆旅遊組」收壹佰元，定十月二日、九日、廿七日、十一月十日、十七日、廿四日、十二月十五日出發。「越南泰國聯遊」全程六天，乙組收壹仟叁佰伍拾元，甲組收叁仟伍佰伍拾元，定十月二日、廿一日、十一月一日、十二月出發。「泰國聯遊」，特價式仟伍佰拾元，如再加遊越南兩天，加收伍佰式拾元，定十月廿六日、十一月廿七日、十二月廿一日出發。「菲律賓」收伍佰伍拾元，定十月廿四日、十一月一日、十二月十九日出發。「澳紐遊」收……元，定十月廿九日、十一月十九日、十二月三日出發，「東南亞遊」收費式仟式佰元，定十一月廿八日、十二月十日出發，參加者請移玉九龍彌敦道一百號東英大廈二〇四室，或電話：三——六六四一——二二七二五，並備有精美旅遊資料奉送。

補遺：昨（廿六）本報電召中心一文內「沿途搭客」句中，誤「電召」二字，應作「沿途搭客」，合予補正。

呂樂代表同盟會紀念會 飛台祭孫故院長
彭光亞下月率團回國

（港訊）香港中國同盟會紀念會，以本會故院長孫哲生先生逝世週年，定本月廿九日在台北舉行公祭，本港特派代表呂樂爲代表，於昨日搭機赴台參加，呂氏已於昨日下午四時乘機前往。同時中國同盟會紀念會長彭光亞定十月率團回國參加雙十國慶，彭光亞等昨到機場送別呂氏，其他送行者尚有呂新、馬德泳、林覺恩、林加七、陳泳光、亞、吳四十餘人。

彭光亞（左）與呂樂

天后廟道飛擎逞兇 兩名學生被斬受傷

（特訊）兩名中學生，昨日下午二時許，途經天后廟道與雲景道交界處，突遭六至七名飛仔包圍，一言不合，向兩名中學生亂斬，兩中學生被人以利刃刺傷。兩名受傷中學生：（一）鄺景輝，男，十八歲；（二）石卿，十七歲，男。警方接報，到場調查，並將傷者送院救治。事後被送往醫院，至於肇事原因，仍待調查中。（合）

奧克蘭山水宜人
紐澳觀光團遊踪所及之地 處處令遊人樂而忘返

華僑日報與新西蘭航空公司合辦第七屆澳紐觀光旅行團，在紐西蘭觀光節目中以奧克蘭爲最後一站。

奧克蘭地點適中，爲紐西蘭出入孔道，亦是該國最大城市，擁有人口五十萬。該地氣候溫和，最高氣溫華氏表八十一度，最低卅七度，平均六十一度。

奧克蘭海灣美麗，林木蒼鬱，近岸海面，魚類豐富，最宜垂釣。獨樹山上公園，可以俯瞰全城。

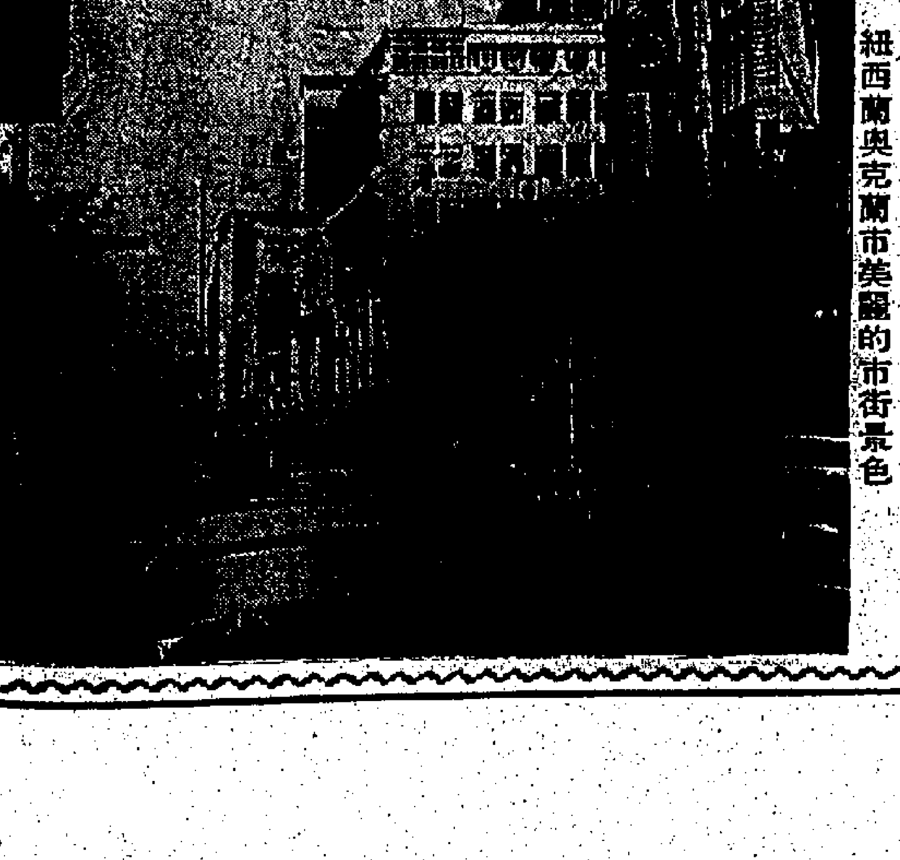
該城的賽馬場，以環境美麗出名，四週環以小花園，經常舉行賽馬。全城精華所在是王子街，街的一面是阿爾拔公園，另一面是奧克蘭大學，大學隔鄰是總督府。

奧克蘭亦有一大規模的動物園，奇獸珍禽，美不勝收，最吸引遊客的是鸛鳥，此種紐西蘭特產的亘鳥，在外地不易得睹。

該澳紐觀光團定期十月卅一日啓程，全程廿二天，收費八千五百元。

旅遊地區：布里斯本、扶培拉、墨爾砵、雪梨市、皇后城、曲山、多路西、雞拉奇、羅多瑪、渥克蘭、雪梨等。

如有意參加，請向華僑日報中區辦事處（中環砵甸乍街華人銀行大廈地下）查詢詳情，專綫電話二五一九七四。


紐西蘭奧克蘭市美麗的市街景色

REFERENCE LIBRARY
28 SEP 1973
CITY HALL

華僑馬經

老吉主編

天秤座必定勝悅目 大情人初聲有轉機

三段，起步有脾氣，結果要勞動練馬師與助手幫忙始肯開步，跑來頗順暢，狀態仍好。

「先得利」簡元智試兩段，翻步快捷而勁力增強，狀態在進展中，但馬身未收得好。

「必定勝」廖加利，與「霍利安」「紫金」同跳兩段，快放到底，末段「必定勝」之去勢甚強，合型腳法上乘，比「紫金」更好，「必定勝」轉由廖加利操練之後，進步神速，季初上陣，就得盯緊。

「得捷」廖亞試兩段，末段過公衆看台時，騎者順勢推騎，老馬「得捷」有反應，勁力增強，有迴光佳態，可作大冷門馬留意。

「鑒威」伊諾試三段，按慢跑來，走勢尚目，合型甚佳，潛質不俗，可惜疏未熟，馬身仍末收，若勤操收身就得重視。

「力博」林鐵利試兩段，此課快試，末段勁力仍強，步頭硬朗，有迴光佳態，近課表現俱佳。

「大情人」陳寶明先跳步一圈而後快放一段，步捷身輕，衝過終點餘勢仍強，馬身毛色俱佳，狀態顯然比上季好得多。

「初聲」鄭棣池快放兩段，過直路時稍爲推騎，反應勁強，疾馳之下，走勢保持平穩，可見體力充沛，前朝見池仔策「初聲」踱步，昨晨開步快試，顯然留意，值得留意。

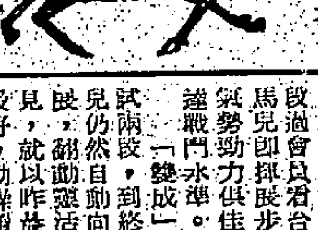
何時有胃口矣。

「自力」——轉廄後，在四次參賽中，竟獲三冠一位，雖跳升三班，依然前途無限。

其餘如「中發白」，「佳音」，「飛渡」，「棣棣好」，「好厲害」等都無不在戰鬥水準中，不難季初即來個滿堂紅也。

魯喬

紅玫瑰搶衝 發達匙有勁



「紅玫瑰」李銘揚快放兩段，氣勢復強，步頭銳，此課已見搶衝，試跑完畢馬身乾爽。

「威勢高」助手試兩段，走勢平平，形神俱減，狀態低落，本季無幵與上季顯然不同。

經常披插踱步，但馬身並非肥，可能是健康欠佳。

「多多好」李家强快試兩段，末段從大外擺直衝終點，勁力仍強，狀態已起，「多多好」上季未有表現，已降到有利班次，有佳態就得重視。

「天賞」簡元智試四段，全程按操，從容有勢，神態活躍，近期勤操，連續幾課見好，本季一定可以贏馬。

「發達匙」白鐵棣慢跳兩段，勁力甚強，雖然按慢，但佳態難掩，成熟披進。

「天山」伊丹尼試四段，前三段緩馳，末段過會員看台處稍放，馬兒即揮展步伐，衝前氣勢勁力俱佳，狀態已達戰鬥水準。

「發成」霍利安快試兩段，到終點前，馬兒仍然自動向前，步幅跑，翻動靈活，本季所見，就以昨晨一課表現最好，勤操漸進，值得留意。

「馬雅圖」麥美倫試兩段，起步即搶衝，走勢流利，一氣呵成而回，馬身毛色俱佳，狀態轉勇，此駒經常保持在戰鬥狀態，的確可貴。

勞楚令

灯下操觀

閱落續有變動，陽光「霍利安」「飛兒」與「鑒威」伊諾，「飛勁」廣凡，「紅玫瑰」李銘揚，「差利」莊基達。現將早課馬匹選評如下：

「露絲」莊基達試三段，前兩段快放，走勢勁力俱佳，末段速度稍減，但勁力保持，狀態良好，目前操練稍嫌悠閒。

「天秤座」簡元智試兩段，起步即搶衝，全程疾馳，合型十足，勁力充沛，這課見好，馬身結實，比上季更進一步，在第四班不愁無機會贏馬。

「佳音」廖亞試兩段，一放而去，按往續跑來，順暢流利，本季開操以來一直勤操，目前狀態已達戰鬥水準。

「差利」莊基達試

週三早課，遠不如週二熱鬧，但仍有近七十駒左右試跑，米廄之「差利」、「露絲」、「呼呼」、「喜得你」，前二駒由莊基達策騎，後二駒則由蘇國仁出試，以「露絲」、「呼呼」較惹人注意。

易仕在日前墮馬受傷後，即作小休，但每朝仍到馬場，圖爲易仕與譚文居兩人在緊稱踱地伍視人之星試跑。

老摩亞雄心萬丈 廄下馬全面備戰

佐治廖亞馬房新成立時，不少人都估計其，雖爲一位極出色的騎師，但未必也是一個好的練馬師，故當時雖經港方友人替其奔走，但投入其廄下之馬仍是寥寥可數，舊馬只得九駒，除「中發白」外，其非老即殘，或脾氣古怪者，後雖得有新馬十二駒投入，使不致太冷落，然當時依然是條馬最少的馬房。

迨首天賽事，該廄僅三駒上陣，「中發白」順利搶元，「飛快」入三甲，「好厲害」亦標頭，人們於是開始改變其觀感，其後之鮮明門志，佳續屢締，季末一戰，四駒列陣，而騎師方面又是被人認爲較弱者，仍能以「勁館」、「自力」、「紫華」、「智勇雙全」一連中三元，「一亦入三甲，事實擺在眼前，其稱滿之練馬功夫，與其騎術造詣不由不同樣地使人們佩服得五體投地了，故在歇暑期間，由他廄轉投其廄下之馬四幾達二十駒，與其他馬房之馬四被大量拉走恰成鮮明對比，使其目前已一躍成爲四大馬房之一，所謂「有麝自然香」，不由人們不信也。

其所勝出之廿九場馬中，除蘭尼，霍利安各兩場，白禮棣，麥大衞，馬彼得，伊諾各一場外，其餘均由廖加利及廖亞所策騎，而廖加利則佔了十六場，「一旺財杯」早已成爲其囊中物，屆時，當不讓其軍練馬師吳子棨所專美了。

入季以來，廖廄馬匹操練之積極，手法之新穎，一般操客固是有目共見，而當亦在報導中有所聞，廖加利之迅速返港，種種迹象顯示，本季之佐治廖亞確是雄心萬丈，其廄目前所最值得留意之馬有四爲：

友誼第一——季初由鄭棣池替其首開勝利之門，當時仍未全熟，池仔亦因是役被停賽兩天，其後兩出均勝來經易，現正當大熟之年，雖處頂班，長途固屬中堅份子，首賽仍防其進擊冷門。

智勇雙全——新馬以兩捷編入二班，勝而未升，日見成熟，頂班早已盧位以待了，只嘗

一九七二——一九七三年度各班馬全季賽績表

楊金枝 馬虱陳 聯合編表

蒙古王子 TARTAR PRINCE

血統：FAIR COUNT——MISS ENSAY D78 （美）

8歲 栗色 雌性 獎金：3,562元 班次：4

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
14	1235	3	G	1.17.9	廖加利	139	11	2	6-9-7-4	1馬位	7
52	1650	3	S	1.55.6	廸利	137	12	7	3-5 4 4-3	5馬位	2.5
74	1800	3	G	1.54.4	廸利	136	10	2	4-5 4 4 4	2馬位	4
130	1235	3	G	1.18.6	廸利	133	10	6	8-10 10 8	多馬位	23
147	1650	3	G	1.44.5	廖加利	127	11	9	9 8 8 7-7	多馬位	11
159	1800	3	G	1.54.5	蘇國仁	122	13	9	8 8 10 10-7	多馬位	22
168	1235	4	G	1.16.7	蘇國仁	140	11	11	9 3 10 8	多馬位	38
196	1800	4	G	1.53.6	蘇國仁	136	10	7	9-9 10 10 10	多馬位	27
231	975	4	H	1.04.4	蘇國仁	131	9	9	5-6-6	多馬位	30

珍味 TASTY DISH

血統：SOVRANGO——TERCIS D10 （奧）

6歲 棕色 雌性 獎金：4,000元 班次：8

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
11	975	6	G	1.00.8	陳浩祥	126	14	2	11-11 14	多馬位	50
36	1235	6	Y	1.19.4	陳浩祥	125	12	5	10 10 9-11	多馬位	60
62	1800	7	G	1.59.1	陳浩祥	144	9	4	5-3 2-3-9	多馬位	47
71	1235	7	G	1.18.9	陳浩祥	141	8	2	6-5-4-3	6馬位	3
83	2230	6	Y	（臨場不肯入閘退出）							
128	975	7	G	1.03.2	陳浩祥	144	10	4	3-3-5	8馬位	3.4
180	1800	7	F	1.54.7	陳浩祥	135	11	5	10 10 11-11-9	多馬位	23
202	2230	7	Y	2.27.6	趙錦培	133	14	2	10 13 13 12-10	6多馬位	98
224	1650	7	S	1.49.3	林鐵利	131	9	9	9-7-6.6 3	多馬位	4

欄邊點滴

子探神

△太子英似乎與匯駒結下了不解緣，自開操迄今，但係匯駒次數最多的一位騎師，到本日當太子英騎蘇庭六十號新馬雨落跑道之際，不料此匹新馬竟大發老脾，較上人不處有此一着，慘被摔下馬，幸而無也事，遂告化險爲夷，其後太子英似不服氣，又旋即再次上馬出跑道踱步，結果在小心翼翼下，人馬俱走一圈。

△孫士旗下兩匹愛駒差利，露絲，唔知係唔係有試快功夫好耐，到昨晨由班基達出試時，竟然大發老脾，左搖右擺，不肯起步，搅到班基達呢位南洲名騎師，亦冇晒符，結果人馬在終點附近撲一番後，終告馬鬥不過人。

始見順利，起皆就範，但此時已把兩個邊報自晉師戰馬主與及馬腳虎，無不替老莊試一把汗了。

△池仔對基冠之寶呢匹黑馬，似乎愛不釋手，每次試跑，當此駒，抑或踱步，池仔例必親自出試，從不假手於人。

△鑒威呢匹一向有腳痛馬匹，報馬迷早已把此駒遺忘了，到本季開操迄今，有此駒似乎久一額未振，在慢試下，神態不佳，但至昨日始見鑒威正式復課，由伊諾慢跳兩圈，神態不俗，而且最可喜者，已不復見其腳，一切俱在水準之下，若來是冠之資，綜然有池仔告睬，但以其目前進步初實極以上名。

毛色暗啞，延至昨日始見鑒威，鑒威論賞在第四班，始終是前列份子，既然目前腳患已見康復，睇來本季應可有煥然不同之表現，切要留意。

亞洲皇后跳降估勝 歡樂滿谷能長能短

老吉的話

「亞洲皇后」是一九七一年馬，栗色，身高十五掌一，雌性，今年六歲。

此馬頗不易騎，路程以一二三五公尺最好，一哩也能對付，但，第一點是雌馬，第二點是不易控制得好，第三點是出閘不快，這都是牠的致命傷，不過今季竟然跳降至此班，大佔便宜，因爲牠不怕負重，今次夜馬第一天，便應對牠注意。

從七一年初來到港出賽，一直到七二年上半年，無論麥美倫，鄭棣池或易仕等，皆不能爲牠贏頭馬。

直到上屆，在第五班中，第一次由易仕上陣，出一二三五公尺負一四五磅得第二，頭馬是「中發白」，時間一分十七秒七，牠輸了三乘，估計時間在一分十八秒外，可是再出換了勞亦思跑同程，卻能憑後上以一分十七秒七飆馬，而且還是黏地與負一四七更重磅，馬的狀態當然直要，可是勞亦思能贏而易仕不能贏，一流與二流之分就在此地了。升第四班，此後一路無功，加上此馬對軟爛地似乎不甚適應。

今回降了第五班，在班次上牠是佔勝了不少的，如果下屆這匹雌馬狀態勇健旺盛，那末因牠正當盛年，必有贏馬升第五班機會的，不過路程則以六化郎最好，一哩次之。

「歡樂滿谷」也是一九七一年馬，棗色，身高十五掌一，雌性，今年七歲。

新馬在B班中，由黃明晏跑一次五化郎第二之後，編入第五班，升七一年下半年，才再跑了兩次短途第二，此後直至七二年季尾，才由馬彼贏了頭馬五化郎，跟住再贏一哩，便升上了第四班。

上屆共上陣九次，其中頭三次用馬彼得出賽無位，再換上陳嘉勝出兩次無位，再換馬彼得出一次，依舊無位，到第七次換上了易仕竟然在二二三〇公尺黏地一路放到居然贏了頭馬而出其冷門，短途馬竟贏了最長途，出馬祇有七匹，當然爲所欲爲了。因負磅未升班，此後再出了兩次無位，到本屆却降到了第六班。

這匹雌馬也是正當盛年，雖然不規矩而且有時會外遊，但仍要小心牠再贏再升回第五班的。（一〇七）

老吉

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，下漁舟，春郊試馬，陶陶樂，紅豆曲，十五分，歌星選唱「李雅芳之歌」，讓陽光進來，你是否還記得，我愛秋蓮，我陪你回家，一曲情未了，三十分，天氣報告，本週農產品市價報導，三十五分，時代曲選唱，農村交响曲（姚莉），春花開滿小河邊（張明麗），海燕頌（白冰），吹風笛（姚莉），四十五分，海員招募處有關海員空缺報告，五十五分，「查根問我」常識解答節目。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之晨」（十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，新聞綱要，三十五分，就業良機，四十三分，粵語天氣報告）。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，電話報告垃圾踪跡，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國新工藝」節目，二十五分，「爐邊瑣話」，三十分，粵曲選唱，倚樓賜渡郎歸（李寶瑩），紅了櫻桃碎了心（任劍輝、白雪仙）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目—小訪員「疑雲」，三十分，「時代曲介紹」，四十分，「漁歌」第十一回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「空中問答」，三十分，米高漢的故事「晨操有好處」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今曉馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，五分，粵語新談「業所見聞」，十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，三十分，漁民天氣預告，「巾幗不讓鬚眉」—事業成功女性訪問節目。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「中西曲」時代曲，大江東去（劉忠），雨的旋律，獨身女（詩韻），兆兆（鄧麗君），世事多變化（鄧麗君），二十八分，粵語天氣報告，蘇三西，三十分，我愛你（夏台鳳），時事實錄。

二時，粵語新聞簡報，無錢亦悄寧之「崇拜與迷戀」第七回，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

三時十五分，粵語新聞簡報，歌星選唱「紫微之歌」，小情郎，途君情淚，回憶曲，三十分，午間，空間，民間故事「假鳳虛凰」第五回（大結局），五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，祝君康健，三十分，親親仁人「失落的風鈴」第六回。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目—小訪員「疑雨疑雲」，三十分，時代曲選唱，花花姑娘（周璇），悄似河水流不盡（孔蘭薰），蓋什貨（周璇），假正經（白光），魂縈夢歡笑（白光），悄悄話（張仲文），五十分，不再相見（孔蘭薰），查根問底「常識解答節目」，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，「空中問答」，粵語新聞簡報及特別報告「世界電訊」，三十五分，逍遙世界。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，漁民一週。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，「週簡喜劇」夜夜此時聽「假日去處」，四十五分，「邊緣奮下」，五十分，歌星選唱「飛飛之歌」，愛的禮物，往事難追憶，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞，十五分，粵曲選唱，擬香（任劍輝），轉播足球，四十三分，一枝紅艷。

漁民天氣預告。

十時十五分，粵語新聞及「何事今晚時評」節目，二十五分，錄音轉播倫敦電台粵語新聞，四十五分，傷殘復康者園地。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，三十五分，不堪回首幾多回之「歧路」第四回，「愛曲夜眠遲」時代曲，好春宵，儂本痴情（吳鶯音），荒烟蔓夢（洪鐘），每一個晚上（葉楓），歌歌痴情淚（洪鐘），霧中花（尤雅），狂戀（葉楓），難忘的有一個晚上（葉楓），秋醒（鄭秋醒），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午七時四十五分，轉播倫敦電台普通話新聞及今晨節目。

八時，報時，普通話新聞，十分，時代曲選唱，給我一快樂留在身邊，花一般的美臉（張露），留戀的咖啡，臉兒紅心兒笑（鈴玉），忘一杯愛的你，無花果（尤雅），夢中的你（陳淑芬），三十分，粵曲選唱，大閘梅知府（梁醒波、李香琴、林少芬），四十五分，輕音樂選輯。

下午八時，報時，普語新談「業所見聞」，五分，時代曲選唱，幾度夕陽紅，明日寄相思（林竹君），藍色的夢（櫻花），等你到明天（凌雲），郎是風兒姐是浪（紫薇），二十分，輕音樂選輯，三十分，「醉人的音樂」。

九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」，十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，我需要你（鮑立），淼淼雨（憶如），今夜又是百合開（鮑立），娜學娃悄嘆（憶如），我對你有情意（鮑立），後悔愛上你（憶如），二十分，天氣報告，國語講座，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，消失雅趣，等待着我（舒雲），給我一百分（鍾玲玲），三十分，天氣預測，時代曲，河邊相思（威莉），陽光村（方逸華），白紗（張小英）。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，時代曲，愛神（中官洋），上山崗（張慧），祝福你的人生（葉子青），如果你一心要愛我（靜婷），往日的愛情（淩雲）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「日落風晚」。

十一時，新聞簡報，粵曲，近水樓台先得月（鳳神）（林家聲），一代藝人（張月兒），三十分，倫理小說「路」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「幾番秋雨未無時」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲，楊繼業困狮（靚次伯），三十分，重播歌唱小說「山河悄淚」。

二時，新聞簡報，倫理小說「三面媽媽」，三十分，粵語流行曲，初戀（崔妙芝），小妝童（馮寶寶），馮素波，何日再相逢（崔妙芝），月光光（馮寶寶、馮素波），風飄飄（陳寶珠），馬來情歌（方怡），情深一往（陳寶珠、胡楓），玉女懷春（方怡），花開千日紅（周聰、李芬芳），銀紙萬歲（鄭君綿、馮玉玲）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日下午股市行情及全日金銀指數報導，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，目楊紅淚（任劍輝、梁素琴），慈母（新馬師曾、張玉京），三十分，英語初階，時代曲，當我們小的時候（紫薇），愛人（燕玲），何時再回頭（紫薇）。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，港九時事，三十分，社會小說「巫山援夢」。

七時，新聞簡報，今古奇談，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「諜海爭霸」，四十分，知己話彼。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續綜合性節目，三十分，秋燈夜語「難友」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良長樂韻，天氣報告，（繼續良長樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良長樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良長樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌），婦女雜誌。

十時，新聞簡報，（繼續今日之歌），三十分，遠東交易所證券開市行情報導，婦女雜誌（包括祝壽祝婚節目）。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交最多十種股票及成交價位，係咁嘅喇，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，時代曲，大地回春（吳鶯音），森林之歌（姚莉），我想忘了你（吳鶯音），鳳仙花開（姚莉）。

十二時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交最多十種股票及成交價位，天氣報告，音樂的約會。

一時，新聞報告，時代曲，回想（潘秀琼），告訴羅娜我愛她（符舒云），靜悄悄（潘秀琼），不要再猶疑（符舒云），情鎖（潘秀琼），找一顆星（駱蓉蓉），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情及上午金銀指數報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，綜歐寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情報導，三十分，時代曲，無情的風雨（陳芬蘭），愛的痕迹（陳芬蘭），溜走了愛情（冉肖玲），我的心裡只有你（陳芬蘭），春光好留戀（冉肖玲），幾時再回頭（陳芬蘭），夢中人（冉肖玲），母親你在何方（顧媚），珊瑚戀（冉肖玲），重逢（陳芬蘭），願心長留（冉肖玲）。

四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情報導，時代曲，我想忘了你（林竹君），人生的鎖（姚蘇蓉），淸流映明月（林竹君），花兒爲你開（姚蘇蓉），三十分，日一中小時。

八時，新聞報告，天氣報告，三十分，粵曲，冷月照梅宵（何非凡、任冰兒），大衆國語。

綠邨商業電台

七時，消息音樂，三十分，天氣，時代曲，倜儻郎（華娃），昨夜你到我夢裡（閻荷婷），心愛的光芒（潘秀琼），杭州姑娘（張伊雯），心如止水（江玲），四十五分，天氣，港澳一家。

八時，節目預告，重播獎狗消息，三十分，漁民天氣，閒話家常。

九時，天氣，重播股市入門，十五分，長篇粵曲金葉菊（鍾云山、崔妙芝、鍾志雄、陳彩霞），三十分，天氣。

十一時三十分，喜事重重，漁民天氣，時代曲，你如果不理我（梁月玲），我如何不想他（葛蘭），第二夢（草秀網），我不該愛你（何申），黃葉紅秋風（蘇情），丁香樹下（南玲），一顆星（張露），偷心的人（霜華），高山上的姑娘（江宏），靜婷，情人的心（冉肖玲），難守（冉肖玲）。

十二時，中篇小說，三十分，天氣，粵曲，陳珠悼寇珠（文千歲），碧容探監（任劍輝），粵曲。

一時，時代曲，姊妹雖開（姚蘇蓉），寄語小梨，流水（姚蘇蓉），不如不嫁了（劉月屏），你把愛情還給我（江鷺），恨你入骨（葉麗儀），留不住的你（薛家燕），不要再恨我（姚蘇蓉），相思爲君愁（李亞萍），三十分，愛的世界（姚蘇蓉）。

二時，股市行情，時代曲，跟着我，國音樂，今夜的雨（姚煒），奧利（張露），落花時節的奇遇（顧媚），我要你（張露、奧利），夢醒不了情（夏心），我愛你（張露），年輕的愛侶（林竹君），三十分，有你（鄧小萍），三年離別又相逢（邸小萍），四十分，粵曲，血染海棠紅。

三時，粵語流行曲，永遠的愛（林靜），同林鳥（謝江），芳草，夢同事（何大傻、呂紅），快樂家庭（鄭君綿、呂紅），送君去後（薛家燕），一心飛渡（鄭君綿、崔妙芝），偷我的心（王愛明），三十分，天氣，粵曲點唱。

四時三十分，天氣。

五時，流行音樂，四十五分，電影插曲，三十分，相思河畔，天氣，我愛你（方逸華）。

六時，心曲寄情，三十分，天氣。

七時，明日節目預告，粵曲，英台哭墳（李寶瑩），一樓柔情（冼劍麗），三十分，天氣，寒夜消息。

八時，醫藥衞生講座，三十分，天氣。

九時，股市入門，十五分，股市行情，三十分，天氣，粵曲，不斷讀閱（麥炳榮、鳳凰女），夜弔秋喜（梁無相）。

十一時三十分，漁民天氣，南音演唱。

十一時，烏龍假期，三十分，天氣，時代曲，情深愛重（顧媚），衛衛美酒（葉楓），歡笑（梁秀蘭），不要離開我（冉肖玲），夕陽下（李亞萍），留住我永遠愛你（張萊萊），記得我倆年輕時（顧媚），小花刻骨相思（温灼光），甜蜜的夢（李小梅）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的銀台

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，年青小姑娘（限陵），採檳榔（白玲），嫦娥（金陵），十五分，實地播出政府大球場甲組足球聯賽「加山對南華」下半場比賽過程。

十時，（繼續播出足球）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，輕歌妙韻。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，名家小說。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，兒童歌曲，三十分，民間故事。

十一時，李大傻通俗故事，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，長篇小說，四十分，上午股市行情綜合報導。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，國術小說，三十分，粵劇名曲選。

三時三十五分，下午股市行情綜合報導及時代曲。

四時，新聞簡報，十分，戲劇人生，三十分，時代曲。

五時，人間世，三十分，鬥智小說。

六時，歐西流行曲，三十分，奇情武俠小說。

七時，歌唱戲劇化小說，三十分，粵語時代曲，歌唱小說。

八時，新聞報導，十分，時代曲。

九時，短篇趣劇，三十分，粵曲。

十時，世界名著，三十分，曲中情。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，十五分，夜半奇談，四十五分，廣東音樂。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，各地什曲。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞「孟麗君」，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，滬語劇。

一時，國語戲劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語傳奇故事。

五時，潮州曲，三十分，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時三十分，潮語長篇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分。

九時，潮語古裝小說。

十一時，潮語戲劇化小說，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的電視一台（中文）

八時十分，教育電視。

十一時四十五分，新聞及天氣報告，五十五分，今日菜譜。

十二時十分，麗的電視劇「煙水寒」（重播），四十分，海底勝險記。

一時三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「御前花狀元」任劍輝、關艷卿主演。

三時，新聞簡報，十五分，今日菜譜，三十分，英語長片「反黑英雄」。

五時，小小樂園，三十分，小廣廳。

六時，大馬戲，二十五分，新天方夜譚。

七時，世界新聞及天氣報告，三十五分，國語話劇「錦透人生」之「上山下山」。

八時三十分，一家春。

九時，麗華之歌，三十分，麗的電視劇「多綠」（四）。

十時，今日新聞摘要，十五分，觀點與角度，二十五分，粵劇精華。

十一時三十五分，最後新聞及天氣報告。

麗的電視二台（英文）

六時五十分，旅遊指南。

九時，音韻悠揚。

一時，教育電視。

三時三十五分，日場電影。

五時，牧野仙踪，十分，頑犬卡通片，五十五分，海上英雄。

六時五分，「何博士」片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，大盜狄托寶。

七時，「一家親」片集，二十五分，新聞報導及今晚天氣，三十分，觀點與角度，三十五分「學府嬌春」片集。

八時，每日股市行情報導，五分，歐劇之夜。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，英國足球賽。

十一時，精神病專家，三十五分，最後新聞及天氣報告，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「新蝙蝠俠」片集，四十五分，「中午新聞」。

一時，「反黑組」片集，二十五分，粵語長片「蘭査查祖老婆」由新馬仔、李紅主演。

三時，「杏林雙傑」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「新聞簡報」，五分，「巴巴拉」卡通片集，三十分，粵語長片「海底龍吟劍」下集由于素秋、歐嘉慧主演。

七時，「翠翡劇場」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「電視劇場」，三十分「鏖芳譜」（宰蚕陰謀）。

九時三十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「眼虎降龍」片集。

十二時十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」片集。

十時五分，電視教育節目（四年級中文），二十分，電視教育節目（五年級英文），四十分，電視教育節目（四年級數學），五十五分，電視教育節目（四年級社會）。

十一時十分，電視教育節目（三年級數學），三十分，電視教育節目（五年級社會）。

一時四十分，電視教育節目（四年級中文）。

二時，電視教育節目（五年級社會），十五分，電視教育節目（四年級數學），三十分，電視教育節目（三年級社會），四十五分，電視教育節目（五年級英文）。

三時五分，電視教育節目（三年級英文），四十分，電視教育節目（五年級中文），二十分，電視教育節目（三年級數學），五十五分，英語長片「願爲週理枝」由柏寄杜英主演。

五時二十五分，「新聞簡報」，三十分，「芝麻街」片集。

六時三十五分「羅馬家庭」卡通片集，五十六分，「影成快訊」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「觀點與角度」，三十五分「每週論壇」。

八時五分，「無敵鐵探長」片集。

九時，「芳鄰妙事」片集，三十分，「每週一星」片集。

十時二十五分，最後新聞報導，三十五分，「天外奇兵」片集。

十一時二十五分，「摔角比賽」。

十二時十五分，全日播映完畢。

由華僑晚報、國民漢廠聯合舉辦的一九七三年香港十大歌星選舉，昨舉行頒獎典禮，附圖是十位獲選的歌星。右圖由上至下：劉鳳屏、森森、徐小鳳、洪鐘、周萍；左圖由上至下：潘秀瓊、奚秀蘭、鄧麗君、高小紅、秦淮。

娛樂圈

十大歌星競展歌喉 台下知音耳福不淺

香港著名歌星周萍、洪鐘、徐小鳳、奚秀蘭、秦淮、高小紅、森森、潘秀瓊、劉鳳屏、鄧麗君昨晚榮登本年度十大歌星寶座，在香港大會堂接受十大歌星金[illegible]獎。大會堂音樂廳上，盛況空前。

× × ×

十大歌星幾乎在七時半以前，已經抵達大會堂。女歌星們一共八名，就熱切切的擠在後台化粧間裏，趕緊化粧，那可是他們的大典哪，當然裝飾的漂漂亮亮的了。

兩名獲獎的男歌星則頗有形單影隻之感，他們只兩個，添上夏春秋和鍾環，不過四個，所以男化粧間空空如也。他們化好粧後，周遊列國去了。

× × ×

歌星們在表演台上的衣飾是著名的，那些耀眼的錦簇，[illegible]會匯合下的觀衆目迷五色，昨晚上那八名獲獎的女歌星們，衣飾的耀眼像一簇簇的霓彩，美到難以形容。

鄧麗君是嫩綠百褶輕紗長裙，上衣是背後結蝴蝶結墨色胸巾，款擺之際，彷如青山翠谷裏的一枚綠玉。

× × ×

和鄧麗君有相同色彩下擺褶裙的是森森，她的上衣綴上耀眼的鑽飾和膠片，也是獨彩一陣，絲得如同一百個少女加起來的青春。

× × ×

劉鳳屏一身雪白，是雪白的露半胸雪紡晚裝，白色的雪紡搖曳，她說：「就替我拍張全身的照片，可好？」露半胸的交叉點處，是束紅艷艷的玫瑰花，那束紅玫瑰，彷彿她的一片心地，那末好看。

× × ×

劉鳳屏和鄧麗君够年輕。兩個兒拉起一大把的晚禮服下擺，讓它們就採落在自己的肩膊。那個模樣，眞像的印度的僧侶在肩膊上的黃色袈裟，只是色澤不同而已。這兩個小姑娘就拖拉着手，對旁的人說：「我們像不像師姑？」其實她們想說的是「和尚」。

碰上了潘秀瓊鑽出來，兩個兒就一把拖住，說：「你扮和尚好了，就一塊拍張照吧。」

× × ×

頒獎大會的高潮，是在十大歌星演唱得意名曲之時，每個歌星獻唱兩闋歌曲。台下的歌迷聽得如痴如醉。不過許多歌迷說，可惜每個歌星只唱兩支歌曲，有點唔够喉。但亦有歌迷說，例如每個歌星不限唱兩支，就天光都未散場也。

× × ×

演唱節目中，突然增添了一個歌中有劇，由夏春秋與奚秀蘭合演歌唱諧劇「雷夢娜」。夏春秋的喜劇天才，逗得滿堂笑聲，使大會氣氛更爲熱烈。

劉鳳屏的一曲粵語時代曲「相思淚」，有繞樑三日之嘆。（香）

圖爲十大歌星在後台。由左至右秦淮、鄧麗君、周萍、森森、徐小鳳、潘秀瓊、劉鳳屏、奚秀蘭、高小紅、洪鐘。

玉女鄧麗君，最受青春歌迷愛戴，所以她獲得的掌聲，異常熱烈。

鄙薄利名而厚影迷 陳星應獲得人緣獎 黑豹今晚優先場盛大公映

一週緊張了多天的武打片巨星陳星，今天也許到達頂點了，因爲他監製的「黑豹」，今晚九時半在快樂、麗聲兩院作優先場公映。陳星對人說到是次當影片的監製感受時，看來並不如人們想像中那樣緊張，陳星說：「雖然，我這是從影以來第一次任監製，但對我來說，知與平時一樣，換言之，跟以往打工之性質無異，如果說，我心情緊張的話，那是希望知道觀衆對我的反應而已，這也是每一個演員在作品公映前，都有那樣的一種心理。」

「這是你投資的，難道你對蝕賺也不在乎？」

陳星笑道：「投資拍片與投資做生意差不多，不是賺，便是蝕的了，緊張也沒有用，我祗知把每一部片做好，就是我的本份，因爲我究竟仍是個演員嘛，演員有錢與觀衆是沒甚麼關係，但演員演得不好，那就糟了，因此，我以爲作一個演員，不管你是影片的老板也好，甚至是一家大影片公司的董事長，你一天要演戲，就得集中精神在影片中演戲，其他都不要管。」

陳星的話可能是很合理的，他雖然第一次投資拍片，但究竟也是該片中的男主角，他集中精神拍戲，那是應該的，雖然這幾天心情緊張，正如他說，不會是爲了自己是個監製人而緊張，祗是希望知道觀衆對自己演出的反應而已。

在「黑豹」一片中，陳星的演技是該片的原動力，能衝擊得起劇力，完全是陳星的功勞，所以，看過午夜場的人都說，陳星被愛戴是有增無已的。

但陳星很謙虛，他說，「黑豹」如果說是一部成功的動作片，那麼，功勞是全面的。與他對手的倉田保昭，陳星更是讚不絕口。陳星對人說，他拍片的對手倉田合作得最愉快打得也最眞實。換言之，他認爲與倉田拍對手戲，最感過癮。這大概是倉田與他合作得多，有了默契。

陳星爲人謙恭有禮，絕無牛脾氣，說他文質彬彬，可能過火，（因爲外型是粗綫條之故）、但和靄可親，却是事實，常常與影迷打成一片，也因此證明了，陳星很得影迷之心。（之明）

[illegible]

陳星黑豹今晚優先獻映 張清透露麗的戲劇陣容

顧影心聲

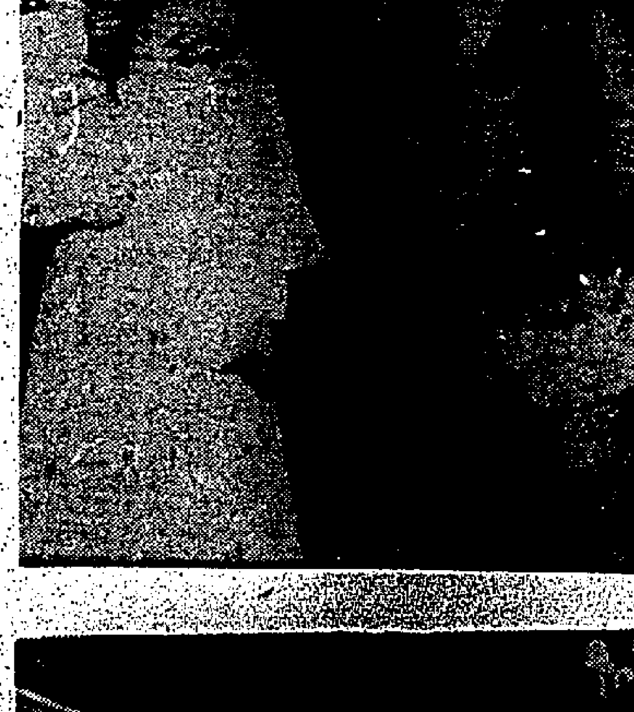
宣傳已久，相當受國內人重視的「黑豹」終於排定今（廿七日）晚九時半上映優先場了。

「黑豹」曾經上映過午夜場，賣座與觀衆反應都佳，因此，今晚優先場，可以預卜其賣座情況必佳，因爲午夜場未能如願，口碑好，而且有不少觀衆向隅，這些觀衆都已先睹爲快者，午夜場反應好，今晚當不會再執輸。

「黑豹」所以受重視，主要原因有二：一、這是陳星做老細的影片，一個人兩條心不算多，爲自己的影片多出點氣力，絕對有理由；倉田保昭既收片酬，又助朋友，自然也同樣多出一點氣力！因此，演出比過去精彩，是必然的。

二，「黑豹」中有幾場打鬥，實在令人看得過癮，驚險百出。比如在木料場那一場搏鬥，確是生死之鬥，不少觀衆，在看午夜場時，都爲這一場皺眉，因爲觀衆有此感覺，互相宣傳，所以受到注意。

張清是麗的電視戲劇組編導主任，由於麗的要改爲無綫播映，並且改爲彩色播映，這些技術問題當然不用他煩心，但是，在戲劇組製作上要比過去留眞與姿彩，就要他去動腦筋了，他表示，麗的將會以部頭合約方式，邀請一些有名氣演技精湛的藝員參加演出，充實麗的戲劇陣容。但他将有進一步解釋進行這一工作的具體步驟。（林天）



辛康納利當了老板 創業作冷面鐵金剛

雖然辛康納利拍完「鐵金剛勇破火箭嶺」之後，一直都在說不再演零零七了，但結果他仍是多拍了一部「鐵金剛勇破鑽石黨」，鑽石黨之後，辛康納利果然實踐他的對自己的諾言，不再演零零七，不再做時務占士邦，辛康納利同時也不大想替別人打工，於是自組製片公司，實行做其老板，辛康納利的創作業作叫「冷面鐵金剛」原片名意爲「眞相」影片雖有「鐵金剛」三字，但却絕對跟一貫的鐵金剛影片不同，絕無特務，更無占士邦。宅是一部以警探爲主的影片，飾演探長的就是主角辛康納利。

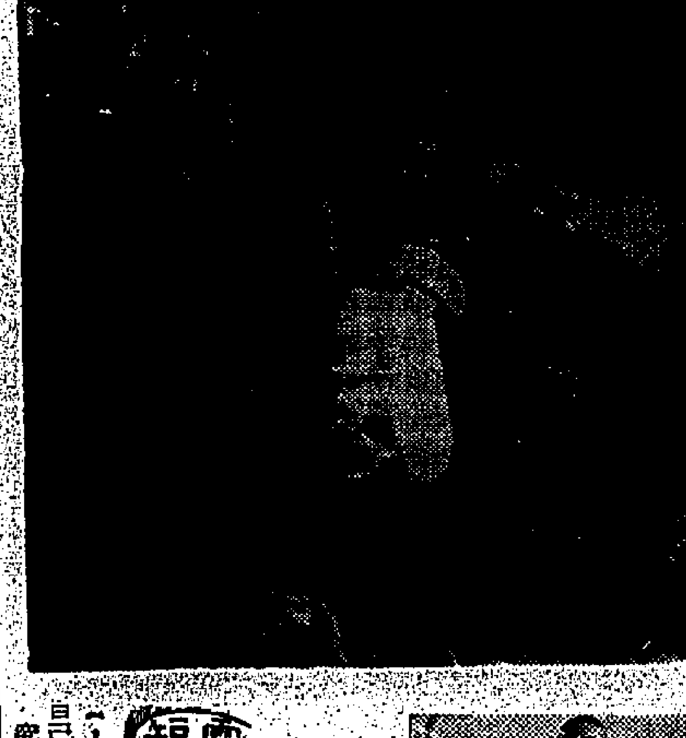
通常拍片時，辛康納利是要戴上假髮的，但在「冷面鐵金剛」中，他以本來的眞面目跟觀衆見面，讓觀衆看到有點禿頭的辛康納利，辛年幼的時候是很怕警探的，雖然警探並不是甚麼可怕的大怪物，依心理上害怕就是害怕，沒有什麼原因可解釋的，想不到現在的辛康納利居然扮演起當時最害怕的角色來。

新片的導演名薛尼盧密，他曾跟辛合作過拍「軍令如山」，雖然這部片並不賣座，但薛尼與辛二人均感到合作愉快而彼此滿意於對方的工作情況，所以當辛定了要自組公司拍片時，第一個就想到請薛尼執任導演之位，而薛尼亦樂於接受辛的邀請。

在「冷面鐵金剛」中辛康納利首次以警探身份出現，圖爲他在片中把一名疑犯毒打至氣絕。

甄珍秦祥林新作 心有千千結排期

大導演李行，昨日從台灣掛了一個長途電話來香港，對此間的朋友透露說，他的新作「心有千千結」，已排期在港上映了，大約是十月六日上午夜場，十月十日正式公映。放映的院線仍然是雙麗線。「心有千千結」是亞洲影后甄珍，與英俊小生秦祥林首次攜手合[illegible]作的作品，故事是根據瓊瑤這部最新小說改編，已沒有了灰色的感情，而且在情節上，也很多令人意外的地方，所以，該片日前試映時，贏得了很好的評價。按該評價認爲，李行這部影片，其成就超過了「彩雲飛」。據院商們估計，「心有千千結」的將來賣座[illegible]



馬菲亞黨勢力大 對付叛徒手段兇

[illegible]馬菲亞黨勢力大，[illegible]對敵方黑社會份子，所出的手段極兇狠，比爲「左道旁門血汚手」內的其中一個極可怖場面，[illegible]

徐小鳳演唱日本流行曲，在昨日十大歌星頒獎典禮中，她當然以最拿手的歌曲酬答知音。

星馬金星機構代表 李守義專程到港 參觀「赤胆好漢」拍攝

陳銅民導演，胡茵茵、楊子江、唐菁、田豐、趙雷、龔秋霞主演的「赤胆好漢」，經已開拍，工作進行異常順利。

這部「赤胆好漢」是歐亞的創業作，而歐亞所有出品的影片，星馬版權，均爲金星機構代理發行。故此，金馬公司特別派出代表，來港參觀此片之拍攝過程。

日昨，金星機構代表李守義，飛抵本港，下機，即由歐亞負責人之一的鄧孟章，以專車送他到錦田去，參觀「赤胆好漢」之拍攝工作，並與男女主角，楊子江和胡茵茵拍照留念。李守義，對陳銅民之導演手法，極爲欣賞，對「赤胆好漢」之故事內容：將孫中山鼓吹革命，途經香港時，所發生的事件作爲題材，而且，很多地點，事跡，都有史實作爲參考的，這更加強了故事的眞實性。而對陳銅民在片中加插了中國神奇的針灸術的鏡頭，更是讚不絕口，認爲是一定會大受觀衆歡迎的。

金霏回老巢稱有親切感 演面具床上戲瓜代有人

銀海微波

金霏回老巢，替邵氏拍片，自然由人事到景物都熟口熟面，有親切感，因此，拍起戲上來，也較爲有感情。金霏表示，她不是怕陌生，因爲做明星，不管老板也好，導演也好，對手（共同演出的明星）也好，都是常常不同的，如果怕陌生，根本就無法做明星，但話回頭，與熟識的在一起，總是比和陌生的在一起好些，因爲互相是熟識的，說句笑話都容易些。

金霏就是這種人，喜歡熱鬧，愛開玩笑，只要場合許可，她就會開笑了。自然，她有經驗，在不可能開玩笑的地方，她也會文靜的。

這一次金霏替邵氏拍片，演的是張曾澤執導的「面具」，日昨金霏要拍的內容是一場肉誘秦漢的床上戲，但是，金霏在簽約時有言在先，她不要再裸拍的，甚至取「熱」的肉感戲也不拍，如果邵氏不同意，他可以不簽約，不演那一部片，既然有言在先，獲得邵氏同意，因此，她日昨只演到上床，當劇情需要金霏全裸肉誘秦漢時，金霏便下床站到一邊，由代金霏的替身表演肉誘工夫。

「面具」是一部有相當多養眼鏡頭的影片，該片開拍未久，已經有人留意進展，等候上映了，吸引力看來是不小呢。

…瑤的抒情歌，永遠是那麼迷人。

（圖爲紫蘭近照）

得獎女星紫蘭 昨由越到港今返台

台灣女星紫蘭參加越南電影節經港，因爲她這次是第一次出國，而且久聞香港大名，故逗留三天，昨午假頂好酒家，與報界見面，由於這是第一次來港，與記者首次認識，談的比較多。

紫蘭原名林亞麗，台灣桃園縣人，早年從歌，是著名唱片歌星紫微的得意門生，從影第一部片是白景瑞的「今天不回家」。

最近拍了不少片，計有「詭計」和「雙龍屠虎」，「鐵牛伏虎」等，後者爲威羅，榮星公司聯合作品，演員除紫蘭外，有王冠雄，金鑫等。

紫蘭在本屆亞展獲獎，知道的人不多，她是與甄珍主演的「彩鳳飛」而獲得最佳演員獎，也因爲這個關係，被邀出席越南電影節。

紫蘭不但是個事業心重的女孩子，也是個孝順女，在港逗留不過幾天，已打了三個長途電話給臥病醫院的老父。

傳說她與「鐵牛伏虎」的男主角之一黃飛龍相愛的事，馬上遭她否認了，她說最近不會理出兒女私情，而且對象決不會是圈內人，甚至不擬在台灣找對象。

紫蘭此次來港不過三天，今日下午要返台了，但收獲不錯，立甚公司許堅，邀她主演「春到人間」。而且紫蘭已經答應下來。

（附圖：甄珍與秦祥林在「心有千千結」中）

「電視劇場」 意料之外

無綫電視翡翠台的彩色「電視劇場」節目，今（廿七）晚八時開始，將播映另一新劇「意料之外」第一集。

彩色的「意料之外」由歐嘉慧、梁天、張活游、伍衞國、黎永強、盧吁、鄒世孝等聯合主演。是一齣精彩的偵探戲劇。

「意料之外」的故事，敘述十年前在星加坡發生了一件兇案，一個酒吧女郎離奇地從酒店的露台掉下來死了，當時警方的調查結果，認爲是一宗意外。可是，十年後，竟然有人拿出證據，證明本地一位名流和當日星加坡的兇案有關，竟向該名流勒索五十萬鉅款，否則就向警方舉報，到底這一位名流怎樣應付呢？請欣賞無綫電視的「電視劇場」節目，自有分曉。

電視短訊 一家春 演棄嬰

[illegible]下一代是爲人父母者應盡之[illegible]，但竟然有人忍心把自己的骨肉，拋棄街頭，究竟他們出此下策是否另有隱衷？麗的電視「一家春」節目，將會在廿七日星期四晚八時卅分，在中文台播映一個反映社會現實之「棄嬰」。演出者：伍秀芳、楊紫瓊、吳罔、馮瑞珍、招鏡斌、梁愛、韋[illegible]成等。

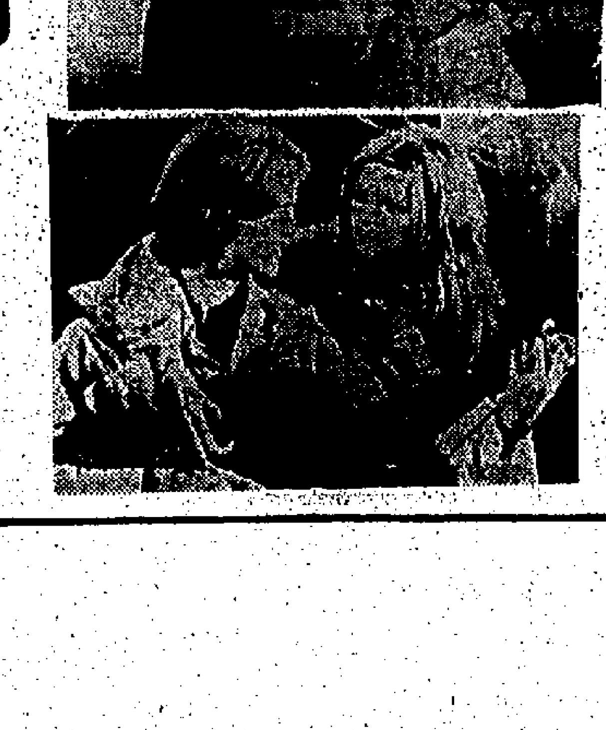
「棄嬰」一劇敘述：一天伍秀芳帶一招鏡斌訪楊紫霞外家，大家正在談得興高彩烈之際，忽聞門外傳來嬰兒哭聲，連忙出外看個究竟；原來有人把棄嬰放在徐家門外，各人相當可憐這小生命，但不知如何處置，終於決定收留一晚，次日再送往警署。

黑豹 連圖故事

（一）范漢衡是個拳擊選手，某次比賽歸國途中被販毒組織利用運毒而被捕下獄，販毒組織首腦朱名威、張會豐及林穗等人，獲知范漢衡將出獄。

（二）爲恐范漢衡出獄後，獲知眞相而對組織不利，乃收買流浪漢王根藉探監之時，故意稱其未婚妻金秀劍已嫁作人妾，范於盛怒之下追王根說出了眞相來。

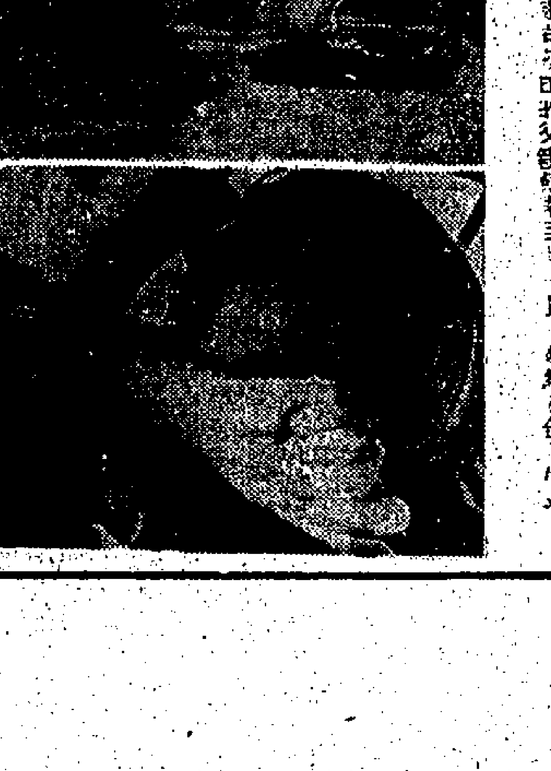
春情萬種女唐璜 連圖故事



（三）皮羅維是有一個美好的家庭，但很快便流連於珍妮的美色，日趨墮落。

（四）在一個偶然的機會裏，珍妮遇上了一名年青的結他手，後者爲求一夕之歡，甘願犧牲性命。

急先鋒飛車闖七關 連圖故事



（三）蔡寶搶到一輛跑車，衝過警方的攔截，迫使兩輛窮追他的警車翻下路面，成功地降落密失西比的渡河船，對岸，有更多的警車在等他。蔡寶靠技術高明，才將追逐的警車，引入泥沼中，而掉頭疾駛。

（四）在蔡寶想破門入一間木屋時，莎拉出其不意逃跑。他在後面追，但橫地殺出一個槍手，謝布龍士基，他抓住莎拉，用槍威脅蔡寶，說知[illegible]

化鬼平魔 連圖故事

（三）後來，露茜與孤兒在鬼屋的空地上又看見霧中出現二位小孩，他倆極懷疑對方的鬼魅。所以，很害怕地站着，不敢走過去。

（四）不錯，眼前的二人是鬼魅，他倆的名字叫佐治與莎拉。其父母因汽車失事死亡，但遺留下的遺產已被叔父吞沒了。

23 SEP 1973
CITY HALL

華僑教育

世界出國留學基金

下年獎學金現接受申請

援助名額共二十名

(特訊)由世界出國留學基金援助中心發出的下年度獎學金，現已接受申請，凡本港的清貧學生，只要中學畢業，英語程度能適應美國學校的課程，以及品德良好者，均可提出申請前往美國各大學，攻讀航空電腦，機械與酒店管理等六十多種課程。凡獲得該援助中心獎學金的申請者，無需付出任何費用及簽署任何合約，即可無條件得到前赴美國攻讀所需的全部費用，包括機票學費及寄宿費等。

此一留學基金援助中心，今年所撥出的二十個免費留學額，全部已滿，其中，陸安東等已於八月廿九日前赴美國緬省攻讀飛機工程，其餘的黃鋈謀、陳朝強及李國華等十多人，也將於下月八日前赴美國入學。

據悉：該援助中心今年的二十個免費留學額全部已滿，現已開始接受下年度的申請，名額亦是二十個，申請地點，是九龍河內道十號找黎先生洽。(南)

滅罪論文圖畫比賽優勝名單

(特訊)香港教師會主辦撲滅暴力罪行論文及圖畫比賽優勝者名單如下：

△圖畫比賽教師組▽冠軍：許允甜(何福堂小學)，亞軍：廖玉淑(官塘學校)，季軍：FUNG KWOK WAH FRANCIS (NOTRE DAME COLLEGE)，優異：SR. LUCYLIA GEPPERT (ST. ROSE OF LIMAS SCHOOL)。

△圖畫比賽大專組▽冠軍：馬展佳(理工學院)，亞軍：關舜華(柏立基學院)，季軍：胡炳耀(浸會學院)，優異：陳月勝(柏立基學院)，劉錦生(柏立基學院)，游本和(香江學院)，馬展佳(理工學院)，CHEN MEI TSI(柏立基學院)。

▲論文比賽教師組▼冠軍：李岱鈺(基全上午校)，亞軍：周廣智(周氏宗親總會學校)，季軍：許兆翹(青衣公立學校)，優異：陳冠夫(教師會會友)、陳宗照(南開書院)、孫錦文(黃大仙天主教小學)、羅根全(羅氏公學)、黃應緒(大埔泮涌公立學校)、楊國忠(港九潮州公學)、陳劍恆(救世軍光智學校)、陳秀慈(荃灣海壩街官立校)，LAURIE MOK (HARROWE, T. SCHOOL)，PAK PING HEI (SAN PO KONG GOVT. SCHOOL)。

▲論文比賽大專組▼冠軍：劉顯宗(香港大學經濟學系)，亞軍：王麗容(中大新亞中文學系)，季軍：周國維(珠海土木工程學系)。優異：張志雲(聯合書院)、區永成(METROPOLITAN COLLEGE)、鄔錦基(珠海書院)、彭瑛(德明書院)，SHEN KAI MING (QUEENS COLLEGE)。

△論文比賽中學組▽冠軍：譚子華(蘇浙公學)，亞軍：林展雄(諸員爾書院)，季軍：謝廷棋(潮商中學)，優異：伍衛英(九龍鄧鏡波中學)，張佩蘭(柴德英文書院)，柯炳輝(培聖中學)，何美美(庇理羅士女中)，羅潔湘(庇理羅士女中)，譚佩賢(蘇浙公學)，黃卓輝(鳴遠中學)，梁嘉明(大同中學)，譚重光(高雷中學)，TANG PIK HAR (庇理羅士)。

△論文比賽小學組▽冠軍：黎月娉(潮商上午校)，亞軍：潘冠球(紅磡官立下午校)，季軍：鍾三娣(建德公立學校)，優異：王家祥(軒尼詩道官立下午)，蔡芷蘭(孔教三樂學校)，黃煒帶(鹿頸公立學校)，勞緻慈(佛教黃焯菴紀念校)，區懿容(紅磡官立下午校)，唐潔玲(基全上午校)，黃金娜(創興書院)，吳芳慰(創興書院)，李美美(新蒲崗官立下午校)，鄭秀蘭(馬頭涌官立下午校)，黃惠招(荃灣東南上午校)，李蘭好(周氏宗親會上午校)。

▲圖畫比賽中學組▼冠軍：羅世勳(香島工業中學)，亞軍：孫國華(STANDARD COLLEGE OF LANG U.G & COMMERCE)，季軍：譚重光(高雷中學)，優異：林耀堅(全完中學)，李志賜(全完中學)，朱陳瑋(大同中學)，許小紅(保良局第一中學)，黃楚雄(標準商科語言書院)，何毓秀(標準商科語言書院)，傅永興(標準商科語言書院)，郭志強(馬會工業中學)，YAM KIN PANG (CHUEN YUEN COLLEGE)，YVONNE YUEN (ST. ROSE OF LIMAS SCHOOL)。

▲圖畫比賽小學組▼冠軍：陳景生(潮商上午校)，亞軍：劉路加(基真學校)，季軍：石伙勝(西貢漁民子弟學校)，優異：陳樹輝(育才書社下午校)，姚文燕(育才書社下午校)，楊枝中(育才書社下午校)，梁美鳳(紅磡官立下午校)，李筱薇(基全上午校)，蘇亞有(西貢漁民子弟學校)，馬金福(西貢漁民子弟學校)，黃冰惠(元朗官立上午校)，陳麗玲(湖商上午校)，黃志強(梁端卿小學)，蘇美玲(植公當紀念學校)。

香港教師會主辦撲滅暴力罪行論文及圖畫比賽頒獎典禮，圖：(上左)教師會會長古兆鈞致詞，(上右)副教育司何雅明致詞，(三)首席助理輔政司余淦(右)(代表民政司姬達)主持頒獎與教師組圖畫比賽冠軍許允甜(左)。(本報記者攝)

一九七三至七四年度廠商會獎學金頒獎典禮，會長莊重文致詞，右爲副會長洪祥佩，左爲教育司簡寧，副教育司班士。(本報記者攝)

皇仁書院水運熱鬧

鍾榮光伉儷頒獎

(特訊)香港皇仁書院昨(廿六)日在維多利亞公園泳池舉行第十二屆週年水運會，並敦請皇仁舊生會會長鍾榮光先生主持典禮，鍾夫人頒發獎品。到場賓客及該院員生千餘人，情況熱鬧。比賽由上午九時開始，各健兒竭盡所能，爲社爭光，但見池上水花四濺，看台上掌聲雷動，各項賽事在愉快氣氛中順利完成。結果有五項成績打破紀錄，全場總冠軍由威廉臣社獲得，個人冠軍甲組張煦雲，乙組梁智宏，丙組黃以恆，校際接力邀請賽冠軍香港工業中學，亞軍慈幼中學，季軍皇仁書院，教師舊生預科生賽冠軍舊生隊，亞軍高預文科隊，季軍教師甲隊。賽後請鍾榮光會長致詞，鍾夫人頒獎，並由男生代表向鍾夫人獻花，大會於是圓滿閉幕。

體育

甲組足球聯賽

南華夜鬥加山

八時半在政府球場挑燈火併

今晚政府大球場上演夜波，南華加山相遇，八時半開賽，無序幕戰。南華首仗以〇比一受挫於流浪，不容再失，勢必有劇爭。門票分七元，五元，四元，兩元共四種，球迷值得一觀。

南華首仗負給流浪，又有兩將被罰出場，損兵折將，今天與加山作戰，兩隊實力半斤八兩，定有可觀，今仗南華爲了要挽回聲譽，必然拼盡全力作戰，希望會有較佳演出，並乘兩將尚未停賽，爭取積分，更屬重要。加山首仗以二比一勝鐵行，雖然較有信心，但無必勝把握，因此今晚與南華相碰，才屬試金石，只要踢得好，對將來的票房收入，有很大的影響。今仗雙方勢均力敵，定有白熱化眼鬥，是一場五五波硬仗，非經賽至終場，誠難預料，鹿死誰手，兩隊可能出賽陣容如下：

(加山)
黃金福
陳展安 安德源 謝國強 黃志華
張耀國 陳志佳
艾力 賀尼 張家平 張耀文

(南華)
仇志強
陳世久 郭錦洪 羅桂生 駱德興
馮志明 陳國雄
施建熙 黃文偉 梁金發

昨晚埔頭聯賽過程精采

消防狀態巔峰一比一勝東昇

後防漏洞前鋒失機東昇敗陣

(特訊)昨晚埔頭足球聯賽消防對東昇，不失爲一場好波，全場充滿精采，兩軍拼搏的態度令人滿意，消防兩度領先下，以上半場紀錄二比一獲勝，昨晚觀衆二萬八千七十三人，收入十萬九千八百七十二元。

從昨晚一場比賽看來，消防狀態巔峰，不論前鋒後衛都有出色表現，球員戰意又高，都肯多走一步，東昇由於葉錦洪走樣，至牽一髮而動全身，影響整個後防漏洞太出，甘乃泉失常，亦是輸波原因，就以消防兩球波來說，責任都在葉、甘兩人身上。

上半場開賽兩分鐘，拼勁十足的曾展鵬，由翼位竄入中路，葉錦洪未知防犯，被他切入得個空檔即射，甘乃泉雖然撲得，但因距離近而力度猛，故仍甩手，曾展鵬順勢衝前一跳入洞。

消防雖然贏得快，但失亦快。中圈再開後不夠三分鐘，位禁區外抽射一隻地波，威脅力原本不大，但奧順未有提防，而且視綫可能有阻，故欲救時已晚，球中內柱入網。

經過這兩球之後，兩軍陷入拉鋸戰，東昇由於後防頻頻失誤，一度擬用越位陷阱，但反而對衝刺力強的張子慧，而運小麥，曾展鵬等有利，故在廿九分鐘，曾展鵬右路與兵，甘乃泉有意衝出封鎖，但時間太劣，曾展鵬就在他面前一挑，交給中路衝上接應的子慧，且走且射下把球送入網窩。

東昇雖然以一球落後，但鬥志未減，前鋒不時以細膩短傳滲入，做成不少驚險鏡頭，其中亦有幾次可以扳平的機會，但總是因踏步遲疑而失諸交臂。

正如下半場十九分鐘，黃達才中路殺入，盤過二重關出迎的奧順，亦把經輕一跳，便可穩取得空門，但他爲保險計，將球多推進幾碼，故被消防後衛趕回將球截去。

繼之廿三分鐘，黃達才擬交身旁的馬迎祥，正是食糊之位，豈料一蹴飛高，又痛失良機，故而東昇之敗，實非無理，問題在於他們前鋒判斷力弱及射門腳頭欠佳之故。茲列作雙方陣容如下：

(消防)
趙雨亮 古廣耀 文錦棠 榮礎
李國華 葉向華
小麥 布連 張子慧 曾展鵬 甘乃泉

(東昇)
廖錦明 曾廷輝 葉錦洪 馬迎祥
鄧沛強 麥天富
盧洪海 黃繼韜 黃達才 李國強

(正)

公開籃球聯賽

警察逢僑聯

公開籃球聯賽今晚在灣仔修頓場上演，秩序是：六時三刻(女B)福建對安邦，七時三刻(女B)七喜對勞青，八時三刻(甲一)警察對僑聯，門券收二元，學生一元。

今晚主力戰應該是甲一組但警察的實力超卓，應該比較僑聯高出一皮，論理應勝但由於僑聯乃黑馬隊伍，將必會拼盡全力以求把戰情拉緊，警察雖強初出師恐未必能演出水準，故亦會有一番的爭逐，才定勝負，女子組七喜仍屬勁旅之一，勞青每年都有進步，但由於全隊實力不勻，恐力不從心，難敵七喜矣。

球技勝氣力速度 昨鐵行小勝元朗

(特訊)甲組實力一環末排上的隊伍，昨元朗甲與鐵行甲渡週戰於旺角大球場，情況令人，雙方演出非常落力。球迷大哥雄評昨雙方演出，以其表現，仍難敵戰績冒升的東方隊，不過雙方演出拚勁十足，互有攻勢，而且元朗攻勢較多，下半場近完場時元朗圍攻鐵行不已，有一球中柱彈下而再中鐵行門將郭德先身上彈落，幸球不會彈入網去，郭德先連忙回身抱救此球不失，微天之幸，元朗主席黃松泉目睹緊張刺激情況心跳不已！說實在此役和局係有點應該，但鐵行球運較佳以一比〇獲勝，軍醫兼顧問趙醒楠爲之雀躍三尺。

鐵行之勝平均各將經驗較佳，門將郭德先練習失去肚腩，隊中大哥塑耶傑爲了防禦元朗小將之急攻氣喘不已，如再加時，老狐不離鏈，成「老拖」。

元朗之敗，非戰之罪，乃波齡較嫩，李龍國負傷出戰，雖展衝鋒陷陣身手，渦擺球又逃不過程永健之釘梢，何況還有多將包抄，很多時「大口」崔永生也回師掩救，濾盡他年青身材好，破了元朗急勁之來勢，終後元朗見壓攻不下，原來當前鋒的葉振發也迫於開上火綫去，無奈時不我與，元朗隊迫於一球飲恨終場。(白浪)

李陞首唱凱旋歌

總會盾小球揭幕

港小總主辦第三屆總會盾小球聯賽揭幕，昨日在灣仔修頓場舉行，由副會長陳福祥主持，主席麥鎮選陪同，場面異常熱鬧，處女賽李陞勝奇寶之友三比〇。(白浪)

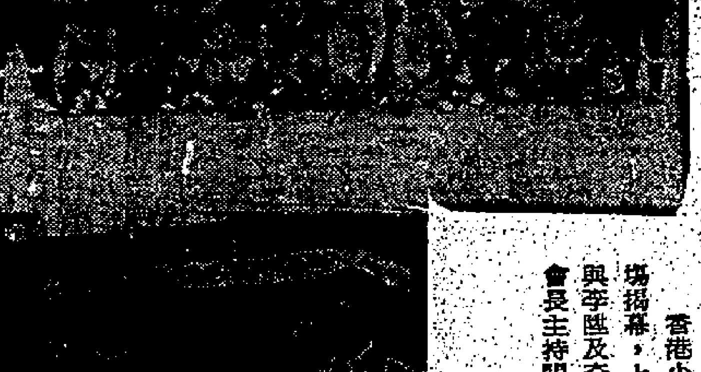
本週日舉行決賽

乒總初級團體賽

香港乒乓總會主辦初級乒乓團體賽，已經產生了優勝隊，得決賽權中總對華雄A，在星期日下午三時舉行，季軍賽文德南對中青今晚七時會所舉行，初團賽經過這兩晚後便可結束。

(圖爲三院主席雷治強向民政司署政務主任林友棠致送紀念品，右爲副主席高國元)

昨日甲組足球聯賽，元朗出戰鐵行，圖爲：上半場十分鐘時，鐵行曾聰雷抽射中柱彈出，何耀強(左)面前加上一腳，元朗門將張耀東撲救不及，鐵行以一比〇領先。(本報記者攝)



香港小球總會主辦的「總會盾」小球賽昨在修頓場揭幕，上圖：小總主席麥鎮選，陪同副會長陳福祥與李陞及奇寶之友全體合照。下圖：麥主席陪同陳副會長主持開球禮。(大衆社鍾鍾傳攝)

世界蔡李佛總會

昨環島旅遊紀盛

世界蔡李佛國術總會，昨(廿三日)星期日舉辦秋季環島旅遊，於上午自備豪華遊艇，十時出發，沿海遊覽港島風光，正午一時在輪上聚餐，席間由該會會長陳年栢，副會長林少立，主席林燕等先後致詞，均勉勵同門團結，發揚國粹，注重武德。

最後由何寶光向參加之親友嘉賓致謝詞，途中歌唱遊樂，抵達南丫島下旋停泊，會員自由活動，有釣魚、游泳，參觀名勝等，並至四時回航，盡歡而散，昨參加者計有陳年栢、林少立、李廣、林燕、陳堯、陳不弱、何寶光、梁紹權、曾國民、蕭少峰、梁朗福、林冠忠、林盛二、林錫康、謝華、林錦賢、謝銘全、何仲堅等各名單位學員及親友家屬，百餘人。

遠東廣告冠軍

洋行盃籃球賽

一年一度由中區民政司署舉辦之洋行杯籃球賽，經過一連串激烈角逐，遠東廣告公司勇挫各路勁旅，奪得錦標。該項友誼賽已於本月廿四日假灣仔修頓球場舉行閉幕禮，敦請中區民政主任何蔭璇太平紳士主持閉幕儀式，及占美洋行有限公司董事長徐卓球主持頒獎。遠東廣告公司球隊則由領隊李林富君代表領獎。隨後並舉行冠軍對聯隊表演賽。該項體育活動亦由是圓滿結束。

查遠東廣告公司爲本港最大之華資廣告公司，組織龐大，人材鼎盛，職員之文娛活動亦極爲活躍，不特業務發展迅速，體育活動之一環，籃球爲該公司訓練有素，故是次比賽能一本崇高之體育精神，勇挫強旅，奪得此項向爲洋行重視之洋行盃，顯屬光榮，而有此成績，亦誠非僥倖云。

九龍小球賽

今兩路上演

九龍小球總會主辦「九龍盃」賽今日在長沙灣球場有兩幕上演，六時踏龍對發光，七時：七寶對藤士。

九龍城民政司與街坊會主辦康樂盃賽，今有兩幕，六時，冠青對九龍仔青年，七時自力少年對士瓜灣。

今祝師傅壽慶

許錦燦健身院

(特訊)本港武俠影星許錦燦健身學院，定於今(廿七)日下午六時，假銅鑼灣紅寶石酒樓二樓全廳，爲許錦燦師傅七秩晉三榮壽大慶，舉行全體員生祝嘏聯歡盛會，該院同學會會長鄒學賢、鄒培英、蘇其公子許偉堅已聯銜柬邀請港九社會各界紳商名流，文化國術界，紅伶紅星等嘉賓蒞臨參加歡叙，屆時敦請紅寶石酒樓總經理詹獻、百德新街業主會理事長鄭學賢主持醒獅點睛及醒花掛紅儀式，並有精彩之醒獅國術表演，及電影歌唱助興，屆時當有一番熱鬧。

中游硬地網球賽

昨日比賽戰果

中游硬地網球比賽已臨到了緊張入圍階段，昨日男子雙打賽，爭準決賽權，高宏謀黃瑋組以八比六，六比三力挫張仁忠，軒利而獲得準決賽權。

學生單打賽，杜錦操有出色的表現，六比〇，六比一輕挫杜璐，而得準決賽權。

今日硬地賽休息一天，明日男子單打準決賽，由韋良對杜璐，下午五時半上演，看誰得決賽權事。

港澳排球埠際賽

十月十八日舉行

每年一度港澳排球埠際賽，已定於十月十八日在香港舉行，昨亦經正式公函知會澳門方面，地點在九龍伊館場，今年首次舉辦港澳女子排球埠際賽，採六人式，埠際賽獎品女子組由霍英東名譽會長送出，男子獎品由何賢先生送出，頒獎禮於當晚在九龍漢宮酒樓之埠際宴時一併舉行，到時熱鬧可期。

青少年乒乓賽

四百餘人參加

香港乒乓總會主辦男女子青少年乒乓單打賽，參加者男少年二百七十四人，男青年一百零四人，女少年卅九人，女青年十三人，共四百餘人參加，已定本週日抽籤。

鐵行僅勝元朗

何耀強一箭定天山

昨市政場足球聯賽

昨日足球聯賽，旺角場鐵行對元朗，是爭分的一幕勢均力敵賽事，鐵行險中取勝，由何耀強一箭定天山，而取得了一比〇勝利，元朗雖然演來不俗，但攻了四十五分鐘，無法得過，可以說是前鋒無食餬本領，因而致敗，鐵行遂能奪得寶貴兩分，觀衆三千五百卅二人，收入八千八百卅元。預備組光華勝愉園二比一。

昨賽雙方各得半場優勢，鐵行把握住一個機會贏波，開賽六分，林志良交曾聰雷，勁射被托去，十分，曾聰雷遠射，中楣彈出，何耀強跑到執死雞，入網一比〇，打開紀錄，鐵行仍然佔攻勢，元朗挺打，保持不多輸，上半場一比〇，下半場蘇紹源替蔡華國，元朗又得順風而猛攻，十五分，盧福興交蘇紹源單刀射，郭德先接去，廿七分，李德耀替李龍國，卅分丘廷烈替梁榮洪，四十二分，梁能仁傳中，蘇紹源頂給葉振發，抽中楣彈出，結果鐵行以一比〇告捷，兩陣如次：

(鐵行)
郭德先
程永鋭 顯華傑 胡渠根 崔禾生
吳永明 蔡禮明 林志良
曾聰雷 梁榮洪 何耀強

(元朗)
張耀東
洪奕成 蔡振發 陳遠智 葉誕保
梁能仁 盧福興 蔡華國
游煜華 李龍國 溫錦球

香港小總昨舉行聯歡賽，並於即晚假珠城酒樓舉行頒獎禮，圖爲：副會長陳福祥(代表霍英東)主持頒獎與港小總主席麥鎮選。(本報記者攝)

第一屆世界盃游泳錦標賽

締十七個世界紀錄

游泳是人類進步最神速運動漫無止標

本報記者陳俊傑特稿

(特稿)舉世矚目之第一屆世界盃游泳錦標賽，九月初在南斯拉夫貝爾格萊德，塞斯馬丹露地游泳池盛大舉行，經過十天劇烈競逐，於九月十日圓滿閉幕。在包括游泳，跳水，水球，水上花式舞蹈體操。全部水上運動競技項，美國共奪得十五面金牌十六面銀牌八面銅牌。東德獲得十三面金牌六面銀牌八面銅牌。義大利贏得兩面金牌，一面銀牌，二面銅牌。瑞典得到兩面金牌，一面銀牌，一面銅牌。匈牙利獲得兩面金牌，一面銀牌，一面銅牌。加拿大奪得一面金牌，三面銀牌，二面銅牌。澳洲僅得一面金牌，兩面銀牌，兩面銅牌。英國得到一面金牌及一面銅牌。蘇聯僅得四面銀牌，一面銅牌。日本僅得六塊銅牌。主辦國南斯拉夫僅得一塊銅牌。美國僅憑水上花式舞蹈體操金牌優勢，贏得世界杯全場首席地位。

在游泳項目比賽中，東德共奪得十二面金牌，較美國隊多贏一面金牌，其中東德女子選手奪得十面金牌，創出九個世界紀錄(其中女子一百公尺自由式，先後在女子四百公尺自由式接力決賽第一程，及女子一百公尺自由式個人項目，改寫世界最高紀錄兩次)，東德男子選手僅奪得兩面金牌，其中男子二百米背泳一項破世界紀錄。東德女子人魚身爲世界泳壇，已成爲地球上最強大的女子游泳隊，美國僅得十一面游泳金牌，美國女子隊慘敗塗地，男子游泳選手，尚能保持首席地位，在全部游泳賽中，共有十四個項目，男子六項，女子八項，產生十七個世界游泳新紀錄，其中女子一百公尺自由式，在四百公尺自由式接力首程，及一百公尺自由式個人項目，先後刷新世界紀錄兩次，此外改寫廿個歐洲游泳最高紀錄，及刷新五個英聯邦泳賽紀錄，成績璀璨，非常美滿。

去年一九七二年在慕尼黑舉行之第廿屆奧林匹克運動會游泳賽，全部廿九個世運游泳項目中，所有每一個項目整個賽會游泳成績，俱粉碎世運大會紀錄，締廿九項世運新猷，全部奧運游泳紀錄俱翻新改寫，成績輝煌美不勝收，是世運會有史以來游泳成績最卓越的一屆賽會，其中有廿一項打破世界最高紀錄，兩項平等世界最高紀錄，慕尼黑世界游泳賽大放異彩，收獲璀璨，爲整個世運會各項競技之冠，田徑賽成績較諸游泳大爲失色，有如小巫見大巫。(一)

足總昨公佈

本週賽程更動

馬來西亞夜戰港聯

足球總會昨日發出之通知，本週足球秩序因外隊訪港影響，將有很大的更動，其新改足球秩序如次：

九月廿九日(星期六)
△甲組
愉園對東方 旺角場 五時
(預備組三時一刻)

九月卅日(星期日)
△甲組
精工對港會 港會場 五時
鐵行對光華 旺角場 五時
△預備組
消防對東昇 旺角場 三時一刻
精工對港會 港會場 三時一刻

十月三日(星期三)
△序幕戰
港青對乙丙組聯 政府場 六時一刻
△友誼賽
香港聯對馬來西亞 政府場 八時

十月四日(星期四)
流浪對消防 政府場 五時
電話對東昇 旺角場 八時一刻
△預備組
電話對東昇 旺角場 六時半

十月五日(星期五)
△甲組
警察對元朗 旺角場 八時一刻
(預備組六時半)

喇沙週年水運

昨日完滿結束

(本報訊)喇沙書院週年水運會，昨日在九龍摩士公園泳池舉行，參加者甚衆，比賽過程熱烈緊張，全部比賽共廿四項，成績美滿。最後由嘉錫美修士頒獎，成績結果如下：

甲組個人第一名：張善俊
乙組個人第一名：李漢、陳孔嘉
丙組個人第一名：王徽鑾
班際甲組：5S3
班際乙組：4A1
班際丙組：2F
班際總冠軍：4A1

(圖示：林嘉頒獎後與隊員合攝)

排聯與市政局合辦

青少年排訓班

同意在室內場訓練

港九排球聯會主席石振邦與市政局康樂主任黃潤生昨日商洽聯合主辦青少年排球訓練班，以提高青少年對排球運動的興趣，昨日達成了協議。市政局亦同意在十月間借用室內，新蒲崗六合街市政室內運動場作爲訓練青年男女子排球員之用，此排訓班歡迎由十二歲至十八歲之青少年免費報名參加，並會由最近參加國際排球教練班畢業回港的陳國武，簡錦銘任教，排聯會自從三年來由主席石振邦計劃提高香港青少年對排球運動之興趣，會通過不斷的造就三千多青少年排球員，並派遣赴合作賽，收獲良好成績。最近迎戰外隊亦有顯著進步，此次獲得市政局之資助，料更會收到良好的效果了。

三院青年中心舉辦乒乓球賽

林友棠主持開球禮

(特訊)東華三院青年中心主辦之「癸丑年總理盃」全港青年乒乓球邀請比賽，昨午在東華大厦頂樓該中心開賽，並由民政司署政務主任林友棠主持開球禮。

該項乒乓球賽，爲三院青年中心本年度暑期活動之一，目的爲提倡乒乓球運動及使青年善用餘暇，從事有益身心活動。球賽採取淘汰三人九局五勝制，每局以三盤兩勝計。分男女子二組，每組設冠、亞、季軍，各獎銀盃乙隻。凡參加比賽球隊如無棄權者，均贈紀念旗乙面，另每隊球員各贈紀念章乙枚。

昨到場參觀開球禮及球賽者有三院主席雷治強、副主席區廣惠、高國元、江永安、總理韓德威、葉慶忠、陳堅、潘演強、許爵榮、龐家鈞、翁紹輝、王遜倫、周演森、莊譽倫、顧家振、趙光國、劉海慶、陳國材、嚴振芳、黃宜泓暨街坊首長、三院高級職員及各界青年等，異常熱鬧。

秩序開始，首由三院青年中心主任委員高國元副主席致詞，隨陪同民政司署政務主任林友棠主持開球禮，雷治強主席向林氏致送紀念品。香港乒乓球名手趙萬權及黃日昇並作表演賽，賽後由副主席區廣惠致送錦旗。

全部參加比賽隊伍，男子組共卅二隊，計爲東華A、聖若瑟、黃務南、永誠、精英、旋風、宇宙、藍青、駿騎、愛賢、康樂、英皇、勁青、勵進、眞善美、西比、冠青、麥斯、東華B、中青、乒英、志雄、三聯、神風、女青、新力量、勵青。女子組共八隊，計爲秋雁、錦毅、中大、港大、東青、偉華、黃務南、李潤田等。

小獵人

·故事·　美琪·

從前有一個住在俄國的小孩子，名叫小德，他的性格很喜歡冒險，也很喜歡到處遊耍。他有一枝玩具鎗，常常帶着這枝長鎗到處跑動，假裝當獵狼。

在小德住所的地區裡，有一隻專門與人搗蛋的大惡狼，村裡的居民都得害怕牠。

有一天，小德從窗子探頭出外，他發現了那隻大惡狼正在附近走動。

小德的朋友小花貓正在大樹上躺着，身旁還有啄木鳥；在樹底下的就是那隻兇狠、駭人、饑餓的大灰狼了，在那裡徘徊着。

小德忽然想出一個好的主意，他從茶櫃裡取出一綑麻繩，便悄悄地走出屋外，爬上圍牆，捉緊其中根樹枝，再從樹上溜下。

他低聲向啄木鳥說：「在牠頭頂盤旋，使牠頭昏眼花。」

那小鳥立刻向惡狼飛去，不停地盤旋着，大灰狼向空中猛撲。

這時小德結好了繩索，小心地向惡狼的尾巴拋去，然後用力拉緊，把惡狼拉到半天高。大灰狼猛力掙扎，狂叫，但怎樣也不能擺脫小德的套索。

當打獵隊回家時發現小德把大灰狼捉住了，大家都感到非常驚奇，並且稱讚小德的勇敢行為。

小德感到非常驕傲，但最值得驕傲的是他祖父。

兒童天地　（第四一二四期）

應愛護小動物

小朋友：

你們都知道應該以愛心對待他，相信你們一定愛你們的父母，兄弟姊妹朋友，但是你們有沒有愛護其他動物呢？

動物中，會傷害人類的，如老虎，獅子，那些危害我們生命的動物，我們不須要愛護牠們。小朋友，你們也知道的了，但是有些動物，對人類是有很大幫助的，如貓狗等，就應該愛護牠們了。

有很多小朋友，懂得去愛護自已家中的狗或貓，對待牠們如同寶貝一樣，有空和牠們一起玩，喜歡抱牠們在懷中，和牠們一起睡，自已喜歡吃的東西，又給牠們一些。

但是，亦有不少頑皮的小朋友，他們有空閒的時間，就用脚踢貓兒或狗兒，喜歡用手拉着貓的尾巴他們為什麼要這樣對待牠們呢？只是為了看見牠們處於痛苦之中，或只是為了聽牠們慘叫幾聲，而這些小朋友內心就感到快樂，很得意，這是否殘忍一點呢？

小朋友，狗兒為你們看門口，貓兒為我們捉老鼠，竟有些小朋友卻戲弄牠們，使牠們感到痛苦。所以，我希望那些喜歡虐待小動物的孩子們，再也不要繼續這樣頑皮了。

。唐姨姨。

月亮的用處

·兒童故事·　·小和子·

在一個月圓的晚上，狐狸先生和他的學生們，買了很多糕餅和水果們，坐在外面賞月，有些唱歌，有些跳舞，大家十分快樂。忽然狐狸先生問他的學生說：「你們有誰知道天上的月亮，有什麼用處呢？」

小貓頭鷹先開口說：「有了月亮，我便可以出來捉小鳥吃，月亮實是很有用處呢！」

狐狸先生說：「不行，不行，你借用了月亮光去捉小鳥做壞事，應該罰你二十個晚上，不許你回家。」

小老鼠接着說：「等到別人都睡熟了，我可以借着月亮的光，出來找些東西吃，月亮就好像路燈一般，照着我走路，月亮真是一種不能缺少的東西。」

狐狸先生又搖頭說：「不行，不行，一定不能讓你借着月亮的光，去偷別人的東西吃，現在要罰你二十個晚上，也坐在洞裏，不許你出來。」

小貓笑着說：「月亮沒有多大的用處，不過有了月亮，可以看見偷主人東西吃的老鼠，就可以捉住他了。」

小老鼠聽見了，心裏很害怕，請狐狸先生保護他。於是狐狸先生說：「同學們應該相親愛，不要吵咀，也不要打架，如果小老鼠以後能夠不偷主人的東西吃，小貓就不能再捉他了，要不然老師就會不喜歡你啦。」

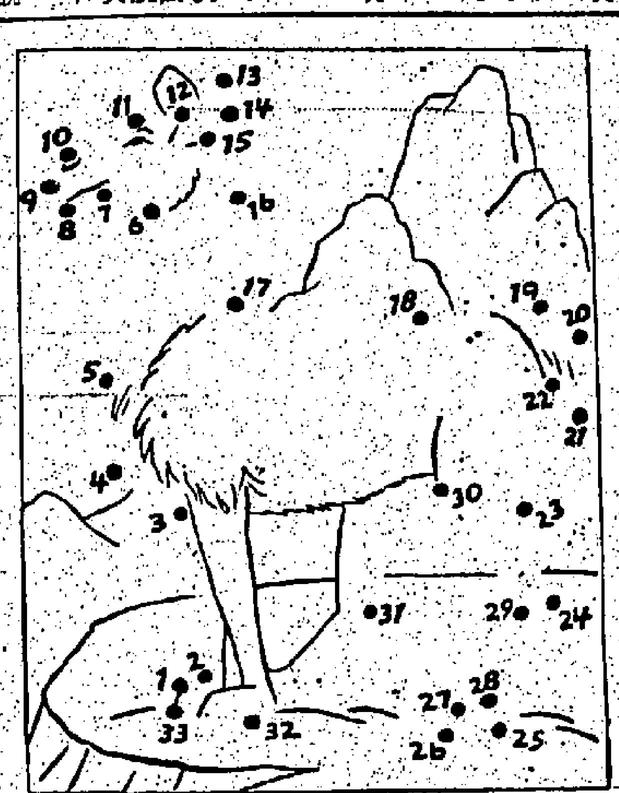
小兔子說：「月亮雖然很有用處，但不是借給你們捉小鳥和偷東西吃的，是因為我們常常出來遊玩，有了月亮，可以省得提燈籠。」

螢火虫插咀說：「小兔子的話不對，我們無論走到什麼地方，也帶着燈籠一起走的，就算沒有月亮，我們也可以看見東西，所以我說月亮簡直是沒有用的。」

小狗在旁邊笑着說：「你們也不知道月亮的用處，只有我一個知道，我每晚上，替主人守門口，有了月亮，看看有沒有小偷來偷主人的東西，所以月亮的用處實在太大了。」

狐狸先生點頭說：「小狗的說話最好了，我們應該獎一個大蘋果給他。」

小玩意—畫畫看



圖中「一」至「三十三」的數目字，是構成一種動物的外形，小朋友，你想知道牠是什麼動物嗎？快用筆將數目字聯起來罷。（毛毛）

水的重要

·喜兒·

知多一點點：

水——是所有生物都必須要來維持生活的。一個人可以幾天不吃飯，但卻不能夠幾天不飲水哩！

為什麼水對於生物的重要性這麼大的呢？原來生物的大部份都是由水維成的。舉例說，如果一個人體重有一百磅的話，那麼他身體內的水份就佔了六十磅。而我們身體任何部份都需要大量消耗水份，按普通情形來說，每人每日大約需要飲六杯的開水。

在十年前，香港曾經鬧水荒，弄致實行「制水」，難道海裏的水不可以飲嗎？

原來事實上，要取得好的食水並不是一件容易的事，有些海洋的水含鹽份太多，鹹得不能飲。有一些還帶有太多的泥，也不能飲；此外，有些卻含有過多的鐵份或硫磺而含有異味。因此，有許多大都市往往為食水的問題而大傷腦筋，有些要靠天雨，有些要從數百哩外的湖汲取食水，用水管引進市內再加潔淨化煉和過濾，有些則要築起大水壩來把河流截斷，把河水引導入湖中。

在比較小的城市裏面，還有不少人利用井水，但這卻要加倍留意衞生。

水對人類和生物既然是這麼重要，因此，我們切不可胡亂的浪費食水，相反的還要珍惜它才是呵！

康樂家庭

小心門戶　加强防盜措施

—提高警惕有備無患—

盜賊的披猖，近年來非常利害，除入屋行竊，有些竟將屋內夾萬帶走，要不然還傷人殺人，所以對於防盜措施及盜賊企圖行竊的動機都須要加以預防：

一般盜賊在進入屋行竊之前，一定配有工具，要打破玻璃窗便會用一塊濕透的毛巾，貼在玻璃上，這樣就可以無聲地擊破了玻璃，還有他們遇到窗上的鐵枝，通常用工具來撐開。

所以舉家外出，除了關緊門戶之外，平時應注意的地方也不少。像水渠窗上宜加有棘鐵絲網，玻璃窗上頂可加鐵絲網，大門加配橫門等等。

為了進一步揣摸盜匪的活躍習慣，首先我們要懂得的是盜匪的偷竊時間大都在深夜兩、三時左右利用人們警戒心理鬆懈和意識狀態最模糊的時候，才進入屋行竊，因為人們在熟睡後即使被驚醒，誰見聖七，一時還不知是神是鬼，猶豫而有之，驚駭兼而有之，不敢迅速付諸行動，而給竊賊有逃脫的機會。

聖七除了偵察人們的心理外，當他們想做一單世界時事前往往經過一番調查，調查的目的，一方面是為了解這一戶一家是否值得去偷，地形是否利於他們的進出，他們在調查的時候，有的會扮成乞兒，有的會扮成收買佬，擺攤子，女傭，或送禮，靜靜觀察每一戶進進出出的人。

他們還要了解屋內住的人是些什麼人？究查的結果，如果認為各方面都適宜的話，才決定行動，所以如果我們發現某個時期你的住處梯間，特別多上述的人物來往，就必須倍加提高警惕。

如果真的發現在聖七入門，這就要顧實際地形而定了。悶聲不响任他偷，固然不是辦法。突然聲張，就更危險，事實就會有過見賊人喊，出手傷人的事發生，若要聲張就必須先有自衞的把握，這些都要根據當時情形來決定的。

盜賊橫行，當然是與社會風氣，經濟情況有根本關係的，在這基本原因沒有消滅之前，就只能退而求其次，一方面希望當局加緊維持治安，一方面人人加意留心，財物勿露，貴重物件勿儲在家中，免引誘賊公光臨。

購物天堂—伊勢丹　鷄尾酒會展出時裝

今日開幕貨品琳瑯港人多一好去處

一間設在尖沙咀寶來登酒店商場之日本伊勢丹百貨公司定於今大（廿七）日正式開幕，該公司特於昨（廿六）日下午假半島酒店舉行記者招待會，及鷄尾酒會招待嘉賓，在席間並演出數十款新款別緻的日本時裝，甚獲好評。

伊勢丹百貨公司總裁加藤富久平在記者招待會中指出：該公司在香港設立分公司的主要目的，就是香港現已成為國際性商業的中心之一，由於經濟發展，收入增加，且運輸日益方便，因此消費者的口味已日趨國際化，為了適應消費者的要求，彼等盼望使貨品上的供應達到世界性範圍，現在香港是伊勢丹的第二家海外公司。同時彼等更希望能在此地搜集世界市場對貨品發展的資料，並在此搜購外國貨品，而為香港社會及當地的顧客服務。

該公司將供應世界名廠男女衣着用品，日常用品，各國家新時裝，家庭佈置用品，嬰孩及兒童用品，運動器具，鐘表、珠寶、及有適合香港居民及來港遊客選購之名種禮品。」

昨出席記者招待會者有該公司總裁：加藤富久平、董事：青木榮祐、監事：此向川昭彥、計劃經理：黑川昭治、會計經理：吉田正輝、電通廣告公司代表：福島昂、嵯健義等。

稍後酒會招待嘉賓，席間並由多位本港著名模特兒展出該公司最新款之時裝數十款，琳瑯滿目，美不勝收。

時裝中包括有：西日輕盈便裝、旅行裝、秋裝等等，款式的設計以簡單大方為主，頗適合東方女性的口味。

今年流行如便裝的設計，特別有摺裙子，百摺裙，工子摺更是行其道，裙的長度以及膝的居多，斯文大方。

用料方面也是選用質地柔軟，輕爽的砵花雪紡及其他名貴料子，輕盈婀娜，雍容華貴，能充份表現出東方女性的青春活潑氣息。預料將會大受本港女性之歡迎。

同時最大特式的地方，是每件時裝均配一頂美麗別緻的帽子，有些是與衣服配合，有些則是花都款式，非常醒目。（武、若）

伊勢丹百貨公司主持人昨舉行記者招待會，宣佈該公司在港開業情形，圖為該公司負責人在會中時攝（右起）計劃經理黑川昭治，經理此向昭彥，董事青木營祐，總裁加藤富久平，電通廣告公司代表廣健義。（本報記者攝）

伊勢丹百貨公司昨舉行之鷄尾酒會時裝展，圖為其中兩款名貴便服，左為印花圓領袖，領口、袖口及裙邊均綑上鮮色布條裝飾。右為黑白圓點下午便服，配白色闊邊帽美艷動人。（本報攝）

幽蘭化粧優待　喜來商場顧客

法國幽蘭化粧品廠為配合喜來商場於九月廿八日盛大開幕特別在商場地層之愛的香水屋舉行特別優待一星期，期內凡購買幽蘭化粧品滿五十元者，均可免費獲名貴幽蘭禮盒一份。愛的香水屋並同時代理幽蘭化粧品廠之各種名貴香水。

龍鳳配

△羅世明　李麗英　△黃成洲　余碧怡　△盧啓健　朱妹妹　△伍敏賢　賴玉園

△陳汝霖　蕭騰開　△劉烈忠　鄧維裕　△鄭汝瀚　梁嘉媚　△蔡仁興　楊維花　△龔國城　陳香蘭　△郭承霖　周美容　△李皓輝　何佩娟　△朱國康　姚敏雯　△梁兆存　李麗華

△麥勁驊　區金蘭　△李建成　梁淑卿　△蘇新　候紫琼　△鄧琛賢　張玉冰　△陳柴葉　黎慰馨　△黃錦基　曾瑞屏　△彭美壽　梁淑賢　△王玉賓　盧萊　△申潤錦　張嘉文

△程中川　孫淑君　△羅國鈿　歐陽美媛　△葉潤全　陳陶妹　△陳國華　吳玉瑛　△安田　鄭美芙　△關厦福　吳少嫻　△朱國雄　何靖麗　△陳和昌　盧兆素

保健十則

（一）起床前，利用二、三分鐘的時間，輕輕地握握手，轉動足頸，伸個懶腰。

（二）你若有意改善體質，且欲常保青春活潑，就應該現在開始實行冷水浴或乾布擦身法。

（三）晨起喝杯鹹水，可暢通大便，促使肌膚柔滑，但若有不良反應時即應停止，尤其肥胖的人。

（四）對於膳食，應當每餐平均攝取，有些人省了早餐，以求減肥，反以致晚餐狼吞虎嚥，而更胖，儘早餐吃得豐盛，而致缺乏之後繼營養，等，都非正常現象。此外，宵夜亦宜避免。

（五）香烟是美容的大敵，尤以早晨的第一支烟，為害更烈，深夜抽烟過度，會直接刺激胃腸與氣管支粘膜，不但使肌膚粗糙，甚至導致失眠或便秘。

（六）適度飲酒，過強或過多的酒，會引起胃腸或肝臟的活動脆弱，甚至皮膚粗糙，但晚餐前的小酌，倒可增進食慾，暢通血液循環，提高就寢效果，瘦人尤其有益。

（七）刷牙，晨起進食前，夜晚就寢前，務須刷牙，這有助於口臭與蛀牙的預防。

（八）早晨作深呼吸，確能爽快情緒，就寢前，作七、八次的深呼吸，可將體內惡氣排除。

（九）早睡早起有益身心，但不易實行，因此，應在中午設法躺着休息五至十五分鐘。

（十）要使一天的汗臭和灰塵消除，並恢復疲勞，入浴最是合適，微溫的浴水可和緩就寢前神經的緊張。

圖為：何楊瑜芳女士在樂聲牌家庭電器陳列中心示範情形。

樂聲牌陳列中心　本週五介紹萬能電蒸籠

本港一般家庭主婦，通常都有家庭以外之事務或外出做職，故此日常生活中，在廚房工作，事實上已不可能佔去太多時間，許多方便主婦之家庭電器，應運暢銷於市場，其中著名樂聲牌產品之一——萬能電蒸籠使蒸餸煲湯只需要十五分鐘，便可辦妥。樂於爭取節省時間的家庭主婦，使用。

為使普遍認識樂聲牌萬能電蒸籠，又令主婦們懂得節省時間起見，樂聲牌總代理信興電器貿易有限公司，本周五九月廿八日下午三時至五時，特聘樂聲牌家庭電器陳列中心，利用該電蒸籠作烹飪示範，據何楊瑜芳女士稱：樂聲牌萬能電蒸籠的大優點是做餸，煲湯快捷。因為該籠下層可以煲湯，上面兩層可以蒸兩餸：舉凡魷魚蒸肉餅，鮮榨蒸肉排，滑蒸海上鮮及香菇滑鷄等。此外亦可蒸製各類糕點：諸如蘿蔔糕，芋頭糕，九層糕等，甚至圍家歡喜的蝦餃燒賣等，均無不可。

至於本星期五利用萬能電蒸籠所作之示範菜式計有：（一）西檸蒸排骨，（二）滑蒸石斑，（三）生菜魚片湯。

美國小姐誕生

瑪芝·華麗絲乃是印第安娜州美女，日前在紐約州參加選美時，榮膺美國世界小姐，伊將代表美國於十一月時前往倫敦參加「世姐」選美大會。（合衆國際社）

和諧的婚姻生活

女青家婦部與港大校外課程合辦一項特別課程　歡迎參加

和諧或不和諧的婚姻生活，都具有不少因素，有些較為明顯而簡單，有些則比較難發現和複雜。但無論如何，夫婦們都期望能從此適應生活調協。

為着加强夫婦間彼此了解，從而促進和諧的生活，基督教女青年會家庭婦女部與香港大學校外課程部合辦一項特別課程，名為「和諧的生活」。分四堂講授，內容包括：對一般男女不同的心理反應，不調協的性生活，婚姻觀念，家庭收支，管教兒女，可能導至婚姻危險的問題等，將加以研究和討論，並有幻燈片示範。

由甘廣榮、張余壽顏兩位分別用粵語講授。上課時間：由一九七三年十月三日起，每星期三下午二時三十分至四時。地點：大都會教堂，油蔴地利街五號女青年會市區會所。學費：二十元（全期四課）。報名：由即日起，可到總會所，九龍柏所，又該會之設計課程，逢星期二十一時至上午十一時，由上午十時至下午設計課時間，歡迎有興趣者參加報名。

關於眼部化粧（下）

杜白莉美容講座　梁佩穎

睛部的化粧大致如上，當然，如果妳平時有充足的睡眠時間，妳的眼睛是將會更健康，更有神采的，但有很多年青的小姐，由於她眼圈的周圍的部份比較荒蕪，因此，年紀輕輕，就在眼圈附近出現雛紋，而年紀比較長的太太，一方面由於她眼圈四周的皮膚乾燥，另一方面因為年紀的關係，皮下的油性油脂分泌，是沒有先前的活躍，因此造成眼圈內泌方有雛紋出現，這樣情形，應該是小姐太太們深困惱的事，妳必須想辦法使表皮去補充皮下油資生朝晚的不足，美國化粧品的皮膚專家就始創了一程「白麗多眼皮潤脂膏」，是專門為滑除眼圈四周的雛紋而設制的，又有膚膏到的和精裝樣的兩種，只要妳得臨睡之前或化粧之前，將「白麗多眼皮潤膏」揉在眼圈四周的地方，就能發揮去雛紋的作用，使眼睛雛紋消失，回復青春的神彩的。

要使眼部的已經收到完美的效果，在先進眼部的皮膚護理開始，進而研究和試習，這種眼部化粧的精巧，保持更適圈自己？要知道、眼部化粧的形式，是因人而異的，而不可以別人那樣，妳就照學，一定要適合妳自己，才會顯得自然。據妳，如果妳要得到適合妳自己的眼部化粧常識，妳可以將自己的拍片寄來給我，但千萬要記着妳是別忘記在拍片的底部寫上妳的名字，以便安排。另一方面則請寫上妳的回郵地址，如果在其他的美容問題感到困難或疑問的話，我是歡迎大家的來信來的。

醫藥顧問

任準琪

鼻竇炎支氣管炎與白帶

△L·Y·H·君：

（一）十四歲女孩子已有四十多條白頭髮，是不是遺傳性？因為令尊年青時也有少許，如果不是遺傳性，又是甚麼原因？如何補救？

你的白髮，相信與遺傳性有關，有些遺傳因素，白髮的生長將會改變。不過，如果健康情況良好，血氣充盈，則白髮的生長，便難以此，應注意新髮的補養，最好不要電髮吹髮，經常梳洗，並常用何首烏、老熟地，烏豆煎湯作茶或煲瘦肉湯佐膳，必要時唯有染髮。

（二）十一歲的男孩子，曾患鼻竇炎，間中鼻竇炎會復發。同時在頸上發現有一顆如花生肉大的東西，不知是甚麼？如何治療。

上述情形，所患的相信是慢性鼻竇炎，可服下方。至於頸部淋巴結核，與鼻竇炎病沒有關，可用黑海馬（未經漂白者）五錢，陳皮七分，煲瘦肉湯佐膳。

方用：蒼耳子二錢，辛夷花二錢，白芷錢半，薄荷葉五分（後下），白菊花三錢，花旗參二錢，浙貝母三錢，桔梗錢半，殭蠶錢半，水煎服。每週服二劑。

（三）四十多歲婦人，時常有痰，是白色的，有時還會吐白泡和一二聲咳，曾照肺，據說是氣管炎，但服藥無效。你問氣管炎是否不能斷尾，氣管炎和支氣管炎有甚麼不同？如何治療？

氣管炎亦即支氣管炎，有急性慢性之分，也有寒性熱性之別，依狀，可能是慢性支氣管炎而屬於寒性的，可試服下方三劑以觀後效。

方用：雲苓八錢，法半夏四錢，橘紅一錢，炙草錢半，行茹四錢（蜜汁炒），枳實三錢，川貝三錢，五味子三錢，水煎服。

△M·L·君：

你說今年十六歲，自月經來潮後，即有白帶，要我提供藥物及吃湯劑，如必要服湯劑，要吃多少劑才能治愈？

你來信太簡單，未詳述症狀，但可試服下方，一連三劑，至於多少劑才能治愈，則因症狀與體質不同，不能一概而論。如必須服成藥，則本港有特製的白帶丸供應，可打電話五——七二〇六五七找本人聯絡。

方用：防黨參三錢，白朮七錢（土炒），雲苓五錢，炙草一錢，陳皮五分，泡芥朮二錢，淮山七錢，素馨花二錢，車前子三錢，石柱參三錢，棉白皮二錢，水煎服。

華僑教育

從教育着手　撲滅罪行仍需澈底推行

教師會主辦滅罪論文圖畫賽頒獎　副教育司何雅明勉從思想除戾氣

（特訊）香港教師會主辦撲滅暴力罪行論文及圖畫比賽頒獎典禮，於昨日下午三時半，假葛量洪教育學院舉行，請民政司兼撲滅暴力罪行委員會主席姬達（由首席助理民政司徐淦代）主持。蒞會觀禮人士包括有教育司署官員，教育界人士等百餘人。

大會首由教師會會長古兆鈞致開會詞，渠稱：本會為响應政府號召，舉辦論文及圖畫比賽。此項比賽之主要目的，在引起全港學生深切認識「撲滅暴力罪行」之重要，並加强與政府及社會各階層人士之聯繫，本港教師凡三萬餘人，學生人數，亦逾百萬。希藉此使官民合作，上下一心，不特徹底消滅暴力罪行，建設繁榮康樂香港之目標，易於完成，且撲滅暴力罪行，從教育方面着手，亦實為治本之法。

此次論文及圖畫比賽，共分教師、大專、中學及小學四組，以「撲滅暴力罪行」為主題。眾全港教師與大專、中小同學踴躍參加，圖文並茂，琳瑯滿目，美不勝收。

古氏隨後向各有關方面致謝。繼請民政司兼撲滅暴力罪行委員會主席姬達致詞（由首席助理民政司徐淦代），副教育司何雅明及廉創興銀行廉烈文分別致詞，隨後由徐淦代表民政司姬達頒發獎品，及向贊助人廉烈文及各評判致送紀念品，禮成茶會。

民政司姬達致詞稱：

但大部份功勞，應該屬於他們的教師。因為他們曾協助將那些思想灌輸給青年人。我希望他們有更多時間，在教授學校課程外，加上公民責任的指導！我們經常都聽到教育界人士，呼籲社會對他們所担當的任務，有更深刻的認識。他們有很好的理由。我們很容易忽略，教師自己的社會意識和信念，是可以影响學生仿效的。

我很高興教師在撲滅罪行運動中，正如對其他與社會有關的問題一般，都會挺身而出，發表意見與提供建議。其中很多位教師還在民政區及分區委會中，担任重要職務。教師對我們在這方面的協助是倍受歡迎的，我們會從他們的工作經驗獲得俾益，因為他們的工作是與本港人口最主要的一部份有關。

副教育司何雅明致詞略稱：近年來，社會似乎增加了不少治安上的問題。暴力罪行事件，時見發生，市民生活上的安全感實在受到相當的威脅。政府在維持社會秩序方面，當然要倚賴社會和法律的力量，但同時也很需要民眾的力量，因為任何運動，政府方面的努力是不容易推行的，必須得到人民廣泛的支持和通力合作，才能收效的。因此，政府為了維持社會安寧，保障市民利益，便大力展開撲滅罪行運動。

撲滅罪行運動是一種積極的工作，在官民合作之下，當然會有一定的成效。但在長遠和澈底方面看，撲滅罪行是要從教育方面着手。因為暴力罪行是一種壞風氣，要想移風易俗，自然便要從思想方面去努力，用公民責任感，公德心，仁愛心，社會整體利益等思想去代替人們心裏的戾氣，這才可以真的收到潛移默化的功效。

這次教師會為了响應政府推行的撲滅罪行運動，特別舉辦了這次比賽，是非常有意義的。社會安寧，人人有責。本港教師學生人數，約佔全港人口四分之一。推行這樣的一種運動，教師和學生的力量是不容忽視的，教師會舉辦這個比賽，使教師，大，中，小學的學生都有機會參加，對整個撲滅罪行運動，毫無疑問是一個很有力的支持。（琳）

倡導工業教育訓練人材　廠商會昨頒獎學金

教育司簡寧主禮七十三學生獲獎　莊重文盼加强技術教育促進工業

（特訊）中華廠商聯合會致力倡導工業教育協助推動技術訓練已頗具成效深為社會人士讚許。早在五十年代，該會鑒於香港工業已日漸進步，生產趨向自動化，必須有足夠之技術人才，方可應付未來工業之發展，曾於一九五六年至五七年間，捐贈一百萬元協助建立香港工業學院。一九六八年又籌辦職業先修學校，將於一九七五年落成。為獎勵工校勤奮學生，復於一九六四年度起，由該會及各首長分別捐贈獎學金，頒贈各校成績優異之學生，獎學金及受獎名額與年遞增。

一九七三年度獎學金頒獎儀式，於昨日下午三時在該會禮堂舉行，計由教育司簡寧主持，受獎學生七十三名，獎學金額二萬五千三百九十元。到有受獎各校校長及教師等，主方參加者計有莊重文博士，副會長洪祥佩，會董梁乃榮、李琳、林明、顧永、林浩彬、林植模、顧敏然、[illegible]等，署理副教育司（工業教育）班士亦蒞臨觀禮。首由莊會長致辭，繼由教育司簡寧致辭，勉勵學生勤奮學習，投身工業。隨即頒發獎學金，各獲獎中文大學六名，各獲獎學金五百元，計崇基書院，新亞書院、聯合書院各兩名（均由廠商會捐贈）。浸會學院三名各獲獎學金五百元（廠商會捐贈）。香港理工學院十九名，各獲獎學金四百元（廠商會捐贈八名，莊重文四名，朱祖涵三名，捷和獎學金二名，姚氏獎學金二名）。摩理臣山工業學校八名，各獲獎學金三百元（廠商會捐贈六名，姚氏獎學金二名）。維多利亞工業學校七名，各獲獎學金三百元（廠商會捐贈三名，黃克競獎學金二名，姚氏獎學金[illegible]）。[illegible]

原料缺乏及其他社會問題的困擾，對外貿易，又面臨主要市場之入口限制，及國際金融動盪不安，但我們不應因受阻力而頹變，便忽略改進生產與提高品質的重要性。事實上，本港工業亦漸趨自動化，生產已[illegible]，對工程師、技術員及熟練工人等人材，需求正殷，所以工業教育是不容忽視的。

雖然，本港兩所大學、理工學院、工業及各級工業學校都為工業界訓練專才，可是仍無法追上工業發展的需要，[illegible]

[illegible]

進出押滙業務淡靜

遠洋節多貨付減，外訂春夏貨缺乏積極意向。工商業大部不如理想，投信審慎，業內頭寸反常稍鬆，拆借反告疲呆，拆息一度低成六厘八七五，一般仍以七厘成交，開做不多。

（特訊）在進出口押匯業務淡靜，對工商各業投信又極度審慎的情況下，銀行頭寸呈現反常性的稍鬆，同業拆息昨一度曾跌破七厘，實際成交不多。

據金融界人士消息：本港各銀行出入口押匯業務，淡態未改，特別是出口押匯方面，例常性的旺季經已成為過去；最近對遠洋各洲的聖誕貨和多貨付運顯著減少，儘管還有些裝出，大致亦係屬於補尾性質或尾水者；因此廠家和貿易商向有關銀行之實單，同樣十分缺少，與此同時，還有些產品對東南亞地區運出，但數量卻是有限得很。

據續指出：至於入口押匯方面，由於工業既屬很慢，所需原料性貨物以及生產設備等，顯著減少，而囿於廣大市民的消費力普遍不振，商家外訂民生日常用品，消費品和明年春夏貨自然缺乏積極意向，通過銀行開出匯約訂貨者不多。此外，由於工商各業的處境普遍不如理想，銀行對於有關投信，始終採取極其審慎的態度，輕易不願放出，在這些種因素的影響下，本港銀行的業內資金，遂呈現反常性的鬆弛，一方面是需求頭寸的難以借到錢，另方面，擁有資金者則又不敢放出，形成極度矛盾的現象，由是，業內拆借表現反告疲呆，昨（廿六）日同業拆息一度曾跌到六厘八七五，但一般則仍以七厘的水平成交，銀行界人士指出，實際上拆出的數量不多。

金融界又表示：近日港市美元英鎊表現的較反覆，這可能與國際貨幣基金年會的情況尚未明朗，因此引起觀望有關，彼等並認為這種情形在近期內很快會成為過去。

（港訊）在過去數週之內，本港的銀行在歐洲外匯市場上拋售英鎊，總數約一億鎊。

然而，匯豐銀行董事局主席沙雅，形容這只是「滄海一粟」。他指出其他地方的人對英鎊抱有更悲觀態度，從英國的結算情形看亦理所當然。

最近的拋售英鎊，是因為香港存英的備儲金協定期滿，而未有新的滿意安排。由昨日起，本港銀行存於倫敦的英鎊儲備，已失去對英鎊貶值的保障，於是銀行方面紛採措施減少損失。

沙雅目前在內羅畢參加國際貨幣會議。他說倫敦方面延長協定六個月的建議是「一盒詭計」，難以接受。

英國方面認為香港是最大的英鎊儲備來源，拒絕港方把儲備分散其他貨幣存放。假如港方同意的話，各銀行須把近日拋售的英鎊重行購回。

香港的大筆英鎊儲備，已在國際貨幣會議上引起關注。有些人士恐防風吹草動，會更帶來英鎊下瀉。

耶城市場貨價多跌 印尼買盆轉疎

食料什貨日用品單嫌細，工原呈暫止。經營單邊出口貨付大減，農牧品來銷正常。

（特訊）印尼商家來港購辦貨品仍然疏疏落落，除了食料什貨及日用品有些購辦之外，工業用原料購辦暫呈靜止狀態。預料到了十月，來港購辦方能逐漸復增。

昨據本港貿易商消息：印尼商家來港購辦貨品仍然疏疏落落，原因是上月間印尼商家輸入各種貨品較多，現時除了購辦食糧貨及日用品之外，其他如棉紗、混紡紗、圓鐵條，化工原料、染料、西藥、洋紙等，購辦均暫告停止。由於最近耶加達市場部份貨品價格回降，不但港貨去銷印尼的無化算，甚至印尼方面原定購例如印尼商家向星洲購買的巴基斯坦棉紗，過去兩個月曾很頻繁，最近未有繼續向星洲購買，於是相信到了十月份，印尼商家來港購辦方能逐漸復增。是星洲商家將一部份巴基斯坦棉紗轉運來港銷售。從目前情形來看，

貿易商指出：港貨去銷印尼，向來由本港貿易商墊付貨款，貨物運往印尼後，經過一段時間方能將貨款陸續調返本港，往年本港商場銀根較鬆，銀行利息亦低，本港貿易商墊付貨款當較容易，但今年情況有很大變化，因為貨價高昂，商場銀根亦緊，銀行利息又連造提高，本港貿易商付往印尼的貨物，墊付貨款已不若往年那麼容易，故此，今年本港一部份經營單邊出口貿易的商家，付往印尼的貨物比去年大減。

今年印尼工業繼續發展，尤其是紡織工業發展最速，幾乎每一個月就有一家新紗廠的機械裝設完成，投入生產行列，預料到了明年底，印尼織布業需用的棉紗，可以給自足自，再過一年，印尼可能有棉紗布匹出口，因為印尼的工資、廠租水電及運輸費用均比較星洲、馬來西亞、泰國低廉，在印尼投資紡織工業比較東南亞其他地區更為有利，從而造成印尼紡織工業發展很速。

印尼農牧產品來港，仍然正常，以生牛、橡膠、木材、沙籐、藥材、海蜇、花生仁等為主，尤其生牛來港最多。

紗市粗支成交較多幼支減弱

巴紗湧到急水難消

巴廿支紮庄紗價較筒庄低百元至百五十元

紗商轉手貨價與廠盆距離縮短

（特訊）昨（廿六）日棉紗市，交投仍靜。除了廿支至十六支粗紗，廿支盤頭紗因為布廠需用較多之外，卅二支至四十支針織紗實銷續減弱。

昨據棉紡業人士指出：現時各紗廠的棉紗期貨盤，仍然持穩，因為紗廠售出期貨較多，其中一部份排至明年十月交貨，倘若取盤降低，則對紗商及棉織廠棉紗實銷而言，適合各大期貨有影響。以各織製牛仔布的十支至十六支粗紗最暢銷，廿支盤頭紗亦不錯，只是針織用的卅二支至四十支棉紗實銷較弱而已。至於紗商售出的港產棉紗，最近兩個月來，價格一直比較紗廠盤價為低，但現在紗商的低價貨逐漸沽清，價格與取盤距離縮短，大約每包相差五十元左右。

據紗商透露：最近又有大批巴基斯坦棉紗大量運到，造成本港市場急水難消，其中以二十支至十六支價格跌幅較小，尤其是二十支紮庄紗，價格比筒庄紗每包低一百元至一百五十元，這是紮庄紗運到最多的影響。但現在巴基斯坦方面訂價已經回升，十支中級紗每包訂價四百一十五美元，廿支中級紗每包訂價四百四十五美元，相信十月份由喀喇蚩裝運來港的棉紗轉呈減少。

昨（廿六）日市價，大致穩定，紗商轉手售出的港產棉紗不復如過去十多天那麼低。B十支A級每包二二〇〇元至二二五〇元，盤頭紗二三〇〇元至二三五〇元，空氣紡二三〇〇元至二三五〇元，廿支A級二五四〇元至二五五〇元，AB級二三五〇元至二四〇〇元，卅二支A級三七〇〇元至三七五〇元，AB級三三〇〇元至三三五〇元，半精梳三八五〇元至三九〇〇元，四十支A級三八五〇元至三九〇〇元，半精梳四〇〇〇元至四〇五〇元。巴基斯坦十支中級紮庄一九五〇元至二〇〇〇元，中級筒庄二一〇〇元至二一五〇元，中下級紮庄一八五〇元至一八七〇元，廿支中上級紮庄二三〇〇元至二三五〇元，中級紮庄二二五〇元至二三〇〇元，中下級紮庄二二〇〇元至二二五〇元，卅二支中級筒庄二九五〇元至三〇〇〇元。

怡和在歐發行債券

值億三千五百萬元

收益將在本港進行長期性投資

（特訊）香港怡和有限公司昨日（廿六）宣佈，其屬下之怡和國際有限公司已通過巴黎爾瑞士銀行，以配售方式在歐洲發行為期五年之直接債券，總值八千萬瑞士法郎。

此項債券配售相等於港幣一億三千五百萬元，已由怡和國際有限公司以票據形式發出，並由怡和有限公司予以担保。怡富有限公司及摩根國際有限公司為此項交易之財務顧問。

是次發行債券之收益將作怡和公司在本港進行長期投資之資金，以及償還其短期外幣貸款。

香港經濟繼續發展下 股市趨向國際化

（特訊）本港股市已趨向國際化，這是獲得唯高達有限公司常務董事威寶爾及董事羅素表示的意見。他說：由於香港已逐漸成為亞洲金融經濟中心，工商財務日益蓬勃，各種投資日趨繁榮，雖然目前香港股市低沉，但這並不反映香港人士對證券和投資會陷於不景，相反的，香港在工商銀行財務和信託基金方面，在未來的環境中會大事發展。

威氏說，原因的關鍵是香港對有關金融經濟和財務投資正在發展中，構成香港經濟證券基金和金融投資未來的前境因素甚多，其中最主要的不單是自由貿易，而且外匯不受限制，亦對投資事業十分有利。

威寶爾與羅素氏又說：毫無疑問地，香港投資事業將會隨着各階層人士的投資而蓬勃，但是今後人們的投資將會有一個新的轉變。作為一個投資者不能再以孤立的眼光來注意一個市場的情形，或僅考慮其內容的情形。事實上，利率、貨幣波動，稅則，限額，和貿易條件的外來因素，都足以影響資金的流動和投資的態度，因此目前所需要的國際間的接觸。威氏指出：大多數投資者所面對的困難，只在需要時間去分析來自各方面的大量資料和評價，例如：各國政府的代理機構都請各公司應將內情盡量公開，而各國的立法標準頗有差異，但在各項計劃書，發展文件，收購通函，及年報中所公佈的詳情，都與股票價格有密切的關係。除此而外，更有無數報章，雜誌刊載股票經紀及新聞界的評論和推薦，對股票價格產生重大的影響，所以在投資方面如非專業的人士就很難處理上述的問題。因為一般投資經理人，必須能將獲有的資料加以分析，從中作出有利於投資的結論。

又另一個重要的因素，就是目前股市市場已愈來愈多已受到龐大投資企業的支配，由於保險公司，銀行，投資信託公司，退休基金等都累積大量的資金湧入股市，使交投的週轉數字日益龐大，他們都有其本身具有規模的投資及市場研究部門，來作出及時的決定，因此投資經理人員的職責之一，就該像大企業一般提供給客戶以同樣有利的條件。

威氏謂：國際市場相互間的倚賴比從前加強了，這個因素將來會變得更重要，因此要從事更有效地，對多方面的地方的知識是不能缺少的，證券市場目前由於已經不單純受國內及本地情勢所左右，影響證券價格的往往是外來因素，而且是突如其來的因素，國際間匯率的變動，商品價格和利率的突然轉向等，都足以構成外來的壓力，這一切對投資者都造成更多的危險，但對於具有廣泛調查研究資料的專業管理人員而言，反可造成更多有利的機會。

儲備金存英辦法 未能找得新協議

港銀行界人士認為

（港訊）香港拒絕英國將本港存英之九十億元英鎊儲備金保障辦法再延長半年，由於財政司夏鼎基在場磋努力之下，在舊的巴塞爾協定期滿之前仍未能找出一項新的一致協議，故此在無可奈何之情形下，只有接受延長保障辦法。本港部份金融界人士晉前往乃羅比參加國際貨幣基金會及世界銀行的會議，有些且前往參加英聯邦財長會議，他們返港後作出上述的透露。上述的透露乃是比會的上海匯豐銀行董事長沙雅表示：這個構想是一動一靜的，英國所提出的意見尤如一個構子詭計，是完全不可以接受。

本港存英的備儲金中，有一億五千萬鎊是屬於銀行，但這筆款項已逐漸失卻保障，除非香港接受英國的提議，否則將使英鎊貶值，銀行方面的存款亦難以獲得賠償。

德匯報高 法匯亦穩

（特訊）昨（廿六）外匯市況，日匯報低一九〇．〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百九十元，少兌五角，坡匯報企二二一．〇〇，即在星交一百坡元在港兌二百廿一元，加匯報低五一四．四五，即在加交一百加元在港兌五百一十四元四角半，少兌一角半，德匯報高二一六．一五，即在德交一百馬克在港兌二百一十六元一角半，多兌二角半，荷匯報高二〇六．〇〇，即在荷蘭交一百盾在港兌二百零六元，多兌二角半，法匯報高一二四．四五，即在法交一百法郎在港兌一百廿四元四角半，瑞匯報高一七三．二〇，即在瑞士交一百法郎在港兌一百七十三元二角，多兌五仙。

股市交投大幅減縮 做價普遍反覆帶軟

四區全日開做總值六千五百六十五萬元，較上日少達五千萬元。恆生指數跌八點六四，僅紡織類微升，銀行橡膠類無變。光華地產派息一分。

（特訊）昨（廿六）日香港股市繼續低軟，低跌較前日略為和緩，惟是交易數值則比前日大幅的減少，以昨日四市場之交易數值合計，只及前日交易數值之一半，整個大市充滿閒散之氣氛，當上午開市之最初階段，大市似有好轉之勢，一般股票普比前日之收市價回升兩個價位，稍後做價回告之壓力增加，隨後呈反覆而帶轉順，迄至下午收市依然無起色。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日之交易總值為六千五百六十五萬元，比前日之交易總值減少達五千萬元。在上午半日交易數值有四千一百一十九萬元，在交易總值中，香港交易所佔有一千二百四十萬元，遠東交易所有二千五百三十一萬元，金銀交易所有一千九百一十六萬元，九龍交易所有八百七十八萬元，至於指數方面，據恆生指數在上午收市已降為五三一．三二，比前日續跌三．五三，下午收市指數降至五二六．二一，全日共跌八．六四。遠東分類指數中，只銀行及橡膠類無變動，紡織類微躍升外，餘俱報低，以倉塢類股低跌之速度較大，金銀綜合指數為四八．三五，比前日跌〇．七四，金指數為四八．五九，比前日跌〇．四三，銀指數為五〇．五三，比前日跌一．六四。

據華光地產董事局在昨日下午宣佈每股派息一分，截止過戶日期為十月六日至十月廿日。

市場上一般股市人士對最近兩天來各公司董事局所宣佈之股息皆有不良之反應，亦是引致大市低軟因素之一，又怡和國際有限公司在瑞士發行債券，亦可顯示本港資金之緊短，投資者皆採審慎態度，各項股票交投仍以置地公司，九龍倉，新世界發展，和記企業及怡和較乘，做價則以細價股低跌為明顯，從銀指數之低跌幅度而可反映，係受華光地產派息未為理想的消息影響，華光地產由開盤做價為一元三角七分，收市價則降至一元二角七分，低跌近一百，大生地產昨日低跌二角，收市價為三元二角。久保田昨在香港交易所上牌，交投平靜，只上午成交二萬七千股，下午未有成交紀錄，成交價俱為七元二角，企於認購價格水平。至於一般股票之收市價普比前日各該項收市價為低，以香港交易所比較變動者計長江實業跌一角，維達跌二角，麗君升一角，恆生銀行跌一元，香港燈升五分，中華煤氣跌二角，置地公司跌一角，九龍倉跌三角，信託跌一角，匯豐銀行跌七角，倫敦登記則跌二角，大酒店跌二角，電話公司跌五角，電車公司跌二角，和記企業跌三角，怡和跌五角，美漢跌半，九和證券跌三角，新世界跌一角半，東方貨櫃跌二角，聯邦地產跌二分半，保華跌五分，生力啤跌二角，和記證券升一角半，新鴻基跌一角，大昌地產跌九角，太古船塢跌一角，會德豐A跌一角，永安跌一角及永高升一角等。

日不銹鋼綫下月價提高

（特訊）東京航訊：日本精綫會社決定從十月一日起，出貨的各種不銹鋼綫價格，將提高五%至二五%。這是因為氣乙烯、燒碱等副材料成本上漲和運費等各種費用增加的緣故。由於該社決定提高價格，其他生產不銹鋼綫會社也決定追隨提高價格。

港金脫節回扳

好友作勢炒風一片

收市六三五．九上升二元九角

美鈔疲軟收市價五〇九．七五

（特訊）昨日（廿六）本港金銀市道，雖然外國歐洲自由金價報低，好友作勢，大勢穩活做價翠厚互見。九九金交易，報一〇一．七五美元，下跌二角半，巴黎一〇四．六三美元，下跌一元四角二仙，瑞士一〇二．二五美元，早盤開出，好友告落行多頭哄抬，由於股票欠佳，部份轉移助長炒風一片，力挽頹勢將價逐次做高，午後雖見一度獲利回吐，但仍承接有力，終以高位收市六三五．九〇，英鎊參差，倫敦報二．四二三三美元，下跌二厘，紐約告羅士二．四二三五美元，上升一錢五厘。美元疲軟，美鈔收市五〇九．七五，美電收市五一〇．二五。

九九金上午開市六三三．五〇，比較上日收市價高五角，最好六三五．〇〇，最淡六三二．五〇，收市六三四．八〇，下午開市六三五．〇〇，先低下六三三．八〇，收市六三五．九〇，後升上六三六．〇〇，比較上日則上升二元九角。

美鈔開市五一〇．〇〇，最好五一〇．〇〇，最淡五〇九．七五，收市五〇九．七五，比較上日微低五角。美電開市五一〇．七五，最好五一一．〇〇，最淡五一〇．二五，收市五一〇．二五，比較上日微低五角。金單開市五一〇．七五，最好五一〇．七五，最淡五一〇．二五，收市五一〇．二五，比較上日微低五角。

米市交投大勢暢滯各異

二三盤商納胃飽和

成交共三萬三千大包另四千小包

美米續到四萬餘包

（特訊）昨（廿六）日米市，暢滯各異，大陸米仍然暢銷，美國米因為品質不一，且二、三盤商納胃飽和，購入轉呈減少，泰國米供應本來不多，但要搭配其他的食米，亦被拖慢。

入口米商昨日十三家開盤，提沽食米廿三款，成盤數量一萬三千七百八十四大包，另四千五百十八小包，大陸米佔一萬一千六百六十四大包，泰國米佔一千六百十四大包，巴基斯坦米佔三百二十大包，澳洲米佔三千九百中、小包，美國米佔六百五十小包。

成盤紀錄：大陸明字新油粘每担一百四十八元，同字新西粘每担一百四十七元五角，日字新油粘每担一百四十八元，豎字新粘每担一百五十四元，洪字新粘苗每担一百五十四元，上字新粘苗每担一百五十二元，天字新粘苗每担一百五十元，元字糙粘每担一百四十七元，培三號米每担一百三十五元，紅白米每担一百三十元，監白米每担一百一十元，成字谷仔米每担一百廿五元，澳洲中包新齊眉每担一百四十元，小包新袋尾米每担一百四十元，美國膠袋藍三角絲苗每担一百五十元，紅三角絲苗每担一百五十元。

據悉：美國米前（廿五）日又由路成輪運到四萬六千九百九十六包，於是存倉的美國米更多。

拆銷製品商逐少購入

食糖市勢牛皮弃慢

中粗幼砂來貨雖轉疏實銷仍弱

國際原糖價格反覆回降

（特訊）昨（廿六）日糖市，牛皮弃慢，中粗砂及幼砂來貨雖然轉疏，但實銷仍弱，成交稀無大量。

據糖業人士指出：現時存倉砂糖雖不多，但實銷較弱，拆銷商及製品商都是逐少購入，以致糖市呈牛皮弃慢狀態，預料近期內糖價不會有較大變動。

轉手盤頭交收價格尚穩，大陸機花中粗砂，每噸以一千三百八十元成交二十噸，北越中粗砂，存倉貨有沽出，每噸以一千三百一十五元成交十噸。日本幼砂，價格無變化，碼頭交收轉手每担以八十四元五角及八十五元成交二千噸。

國際糖價，反覆回降。倫敦市場原糖現貨每噸九十九鎊，比前降一鎊，十月期貨每噸九十七鎊，比前降一鎊五，十二月期貨每噸九十三鎊，比前降一鎊，明年三月期貨每噸九十一鎊，比前降一鎊五。紐約市場原糖現貨每磅九點三〇美分，比前降點〇五美分，十月期貨每磅九點三〇美分，比前降點〇五美分，明年三月期貨每磅八點七四美分，比前降點一〇美分，五月期貨每磅八點八五美分，比前降點〇九美分。

台幣疲軟 泰銖同跌

（特訊）昨日（廿六）外幣市況，加元企成五〇七．〇〇，即一百加元兌五百零七元，菲紙企成七四．五〇，即一百披索兌七十四元五角，披紙企成二一六．〇〇，即一百披元兌二百一十六元，法紙低成一一五．〇〇，即一百法郎兌一百一十五元，少兌五角，瑞紙低成一六八．〇〇，即一百瑞士法郎兌一百六十八元，少兌一元，荷紙企成一九八．五〇，即一百荷盾兌一百九十八元五角，馬紙高成二一〇．〇〇，即一百馬克兌二百一十元，多兌八角，合紙低成一三五．〇〇，即一千合幣兌一百卅五元，少兌五角，泰紙低成二五六．〇〇，即一千泰銖兌二百五十六元，少兌五角，日紙低成一九一．二〇，即一萬日元兌一百九十一元二角。

世界主要各國最近利率比較表

（市場利率以一九七三年九月十四日為標準每年百分率）

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	意大利	瑞士	日本
中央銀行貼現率	七．五〇	七．二五	一一．五	九．五〇	七．〇〇	六．五〇	四．五〇	七．〇
每月拆息借款利率	一〇．七五	六．二五	一〇．二五	一〇．七五	一一．〇〇	—	五．五〇—六．〇	八．六二五
國庫券九十一天	八．五五	六．四二	一〇．八一二五	八．六〇	七．一二	五．八二	—	五．五〇
商業票據三月期	九．二五	八．七五	一一．七〇	—	—	七．〇〇	—	六．一二五
銀行三月期放款利率	一〇．〇	九．〇	一二．〇	一一．二五	一二．〇〇	九．〇〇	七．〇	一〇．一二五
銀行三月期存款利率	一〇．六二五	八．七五	一二．八七五	—	一四．〇〇	四．七五	四．五〇	四．〇
各國貨幣對美元兌率	—	〇．九九〇〇	二．四一八〇	〇．二三四〇	〇．四一四五	〇．〇〇一七六六	〇．三三二〇	〇．〇〇三七六五

歐洲美元利率（倫敦市場銀行業內九月廿日按價）

活期	一〇．五〇
一個月期	一一．一二五
三個月期	一一．一二五
六個月期	一一．一二五

香港製冒牌手錶 行銷東南亞歐洲

錶肉是來自蘇聯與日本

瑞士手錶工業專員指斥

（特訊）由瑞士專程來港之瑞士手錶業專員稱：由於香港是世界上最大之假手錶製造中心，他將在此詳細搜集有關資料。

今年六月中旬，已有一位國際刑警人員來港調查過，此次瑞士手錶工業派遣前來本港的是經濟學家兼律師勸西爾。他說，香港的不法商人每年製造大約二百萬至八百萬隻假手錶，而這些手錶的價錢由一百瑞士法郎（伸港幣一百七十元）至一千瑞士法郎（伸港幣一千七百元）不等。

勸氏指出：瑞士手錶工業當局認為這情況是十分嚴重，故此派遣他前來此間蒐集一切有關資料，然後草擬一份報告書，呈遞瑞士手錶工業當局。

勸氏是於兩週前抵港，他計劃於年底返回瑞士。

勸氏指出，所有本港製造的假金錶都是加工製成品，錶肉是船來的，而錶殼則是本港的。

非法商人製造的錶肉主要是來自蘇聯與日本。勸氏說：他從未見過有任何一隻假手錶的錶肉是在本港製造者。

由於本港是一個自由港，商人可以自由的從海外訂購錶肉回港加工，而有些商人甚至從海外購回錶肉，然後再在本港轉手。

這些假手錶的售價，是和真手錶的售價無二，在市場方面，本港製造的假手錶大部分是運往印度、巴基斯坦、印尼等地，而在歐洲的大城市亦常有發現這種假手錶。

勸氏說：本港的警方人員未能撲滅假手錶的不法之徒，因假手錶並不是一種商業罪行，並不算是十分嚴重的罪行，而本港的警方要致力於其他更嚴重的罪案，因此對假手錶的調查。

本港並非是唯一有假手錶出產的地區，勸氏說：瑞士的手錶工業當局亦曾派員到日本、台灣等地調查，並無發現有不法商人製造假手錶的情形。由於日本是手錶王國，而且日本政府要保護自己的手錶工業，因此，對那些製造假手錶的不法之徒的處罰特別嚴厲，使他們不敢妄動，日本人亦會來到本港時才會買假手錶。

共市優惠條件貿易

再延一年可能性細

英告知亞洲有關國

（特訊）三蘭港消息：英國告大英國協中的亞洲國家說，歐洲共同市場（EEC）把今年優惠貿易條件再延一年的可能性很小。

不過英國說，新的貿易安排可望在十二月三十一日以前擬妥。

這篇聲明由英國外務部次官維爾斯摩起草，將要向在此間開會的三十三國財政部長提出，並據稱此為權威消息。

今年元月一日英國加入EEC時，大英國協原貿易制度中的優惠條件獲准至今年底繼續有效，這使大英國協國家的出口在EEC中獲得有利的地位。

台灣工業發展迅速

上半年生產升百分廿四

一年國民收入達到四六六美元

（台北訊）據現有的經濟指標顯示，台灣今年將會成為歷來最好的一年，經濟計劃委員會估計，台灣每名公民的一年入息已增加百分之二十五，達四百六十六美元，本年頭六個月國民生產總值共達四十四億四千萬，即上升百分之十一點六。

今年頭七個月工業生產上升百分之二十四，製造業一馬當先，增加百分之二十六點一。在過去數年已經發展得相當迅速的建築業，由於材料短缺，物價高漲以及由七月一日起當局又禁止建造超過四層的樓宇，因此反而只上升百分之二十一點六。公共事業增加百分之十三點八。

製造業中，機械產品增加百分之五十三點八，電機及家庭電器上升百分之四十八點七，紡織增加百分之四十。該期間台灣的出口總值為二十一億九千九百五十萬，其中百分之九十四點四即二十億〇六千六百二十萬是來自製造業的；輕工業佔百分之五十二點二，增加百分之六十三點二；重工業佔百分之四十七點八。

本年上半年新落成的工廠共為三千九百家，較去年同期增加百分之一百六十七點一。工業資本估總額為一億七千三百卅二萬，石油化學及重工業產品總值亦剛好達到新建工廠所耗的資金的半數。據台灣省勞工調查研究院報導，四月份工廠欠缺工人共達三萬七千人，紡織業僱用勞工最多，職工人數超過十六萬三千人，順次為電機及家庭電器製造業，食品製造及化學工業。

在四個月期間，製造業工人的工資平均上升二點八五元，即月薪為六十五元，而平均工作時間每月反為縮短二小時。

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恆生	上午	531.32	534.85	— 3.53
	下午	526.21		— 8.64
金銀		48.35	49.09	— 0.74
金指數		48.59	49.02	— 0.43
銀指數		50.53	52.17	— 1.64
遠東		2517.59	2561.45	— 43.86
遠東分類指數				
銀行類		2068.73	2068.73	——
公用類		1585.06	1618.59	— 33.53
地產建築類		3462.38	3527.35	— 64.97
工商企業類		3865.88	3920.14	— 54.26
倉塢類		3927.50	4130.31	—202.81
酒店類		1670.41	1699.09	— 28.68
紡織類		1578.59	1575.32	+ 3.27
投資類		3621.01	3712.63	— 91.62
橡膠類		1437.07	1437.07	——

佐食品供需勢不同

皖魚市慢滑 蔬菜局部續跌

皖魚跌近一元，大魚鯪魚企鮮。竹筍紅辣椒跌二至四角，菜心仍俏。

（特訊）本港副食品市道，據市場消息透露：淡水魚類銷勢續漲慢，近日供量雖較前略增，但總量仍嫌疏短。

菜蔬類，只三數品種有上落，一般價格平平，昨（廿六）日市價穩企，不過鯇魚卻因銷滯，供需不協調，市價再告滑落，在新供又增的情形下，賣家心切脫手，削價求售，跌近一元，做八元一斤，其他大魚及鯪魚通樣兩日穩企，大魚每斤做五元六角，鯪魚每斤五元六角。

菜蔬類近日表現似呈膠着，市價無大變化，只少數品種有些微起伏。昨日竹筍及紅辣椒各自回跌二角及四角。不過，菜心轉俏再回揚四角。事實上，近日菜蔬供量已略增，惟仍嫌不足，故此市價仍俏。

昨日菜蔬零售價格如下（每斤計）：菜心四元四角，芥蘭四元，芥蘭心四元八角，生菜三元二角，美國西生菜三元六角個，白菜四元四角，芥菜二元，通菜二元，莧菜二元八角，芥菜三元，紹菜二元八角，韭菜二元八角，韭王九元六角，青豆角三元六角，白豆角三元二角，涼瓜三元，毛瓜三元，青瓜二元，節瓜二元，多瓜一元二角，番茄二元四角，沙葛一元，粉葛一元六角，勝瓜二元四角，矮瓜二元四角，蓮藕一元六角，薯仔一元，紅辣椒六元四角，草菇五元六角，鮮竹筍一元四角，莞西三元六角。

生猪銷勢步入旺季

各途來存俱豐

大盤共成六千八百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（廿六）大勢趨活，全日交投共成六千八百頭，計種猪佔八百五十頭，中秋節過後，猪市已步入暢銷旺季，交投新增，價格一般仍然呆企。

大盤猪共成五千三百一十頭，計大猪二千七百七十頭，每担做三百四十元至三百九十元，機種五百四十餘頭，每担做三百三十元至三百八十元，細猪三百二十餘頭，每担做二百九十元至三百五十元，各存量以上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、北海、廈門、汕頭等地運來。

新界上市五百一十頭，新大猪一百二十餘頭，每担做二百九十五元至三百七十五元，機種二百九十餘頭（內包括中猪），細身揀手貨成三百九十元至三百八十元，中猪三百七十元至三百六十元。

三菱在港設分公司

（特訊）東京二十六日電：日本的主要貿易商行三菱公司星期三說，它將於十月一日在香港設立一間附屬機構，稱為三菱（香港）有限公司，資本額為一千萬港元。該公司將代替三菱公司在香港的分公司。它說，這家香港公司將是三菱第二十二個海外附屬機構。（愛明）

日本商品批發價漲幅創歷年高峯

上旬指數達一百一十九

（東京訊）日本中央銀行宣布九月上旬日本各種商品批發價較去年同期增加了百分之十八點四。自從一九五三年戰後統計以來，今年批發價的升幅達到一個新高峯。

消息透露，以一九七〇年為基數（一百）的批發價指數，九月初上旬的批發價指數提高了百分之〇點九，較八月份上旬的批發價指數達到一百一十九點一，本年年初迄今，批發價指數上揚百分之十四點一。

日本中央銀行同時透露，即使本月較後時間價格水平不再上漲，九月份批發價仍然較去月份提高了百分之一點五。該行同時說，本月中旬鋼鐵產品及紡織品的市場價格趨於穩定，然而日本政府推行緊縮貨幣政策所引起的影響，將使目前的形勢有所改變。

本月上旬，雖然紡織品，輸入的毛絨及玉米的價格都略為回落，然而飼料、碎石及海沙的價格都大幅度上揚。

日本中央銀行宣布，八月份出入口商品價格仍然大幅度提高。

銀行當局透露，出口商品價格指數以一九七〇年為基數（一百），本年三月以來，價格不斷上漲，八月份出口商品價格指數為一〇七點二，較七月份提升了百分之一點六而達到一個新高峯。

八月份各種出口商品價格都告上揚，遂使八月份出口商品價格指數達到最高點。

化學產品的出口價格提高了百分之四點二，金屬及金屬製品價格提高了百分之二點七，紡織品價格亦上揚百分之二點三。

另一方面，八月份入口商品價格指數為一百一十九點九，較上月份提高百分之三，所有入口商品價格都上升，然而入口機械及用具的價格卻下降百分之一點三。

入口的食品如小麥，穀物及高梁價格亦提高了百分之五點七，羊肉的價格提高了百分之七，價格上漲的原因是由於海外市場價格上漲之故。

入口礦質燃料價格提高百分之二點九，金屬價格亦上揚百分之二點七。

東城 域多利 國華

明天獻映

曾是轟動歐洲的大新聞！發生在瑞典斯德哥爾摩的真實事迹！

心如墨黑，手滿血汚！

財迷心竅，毒販無孔不入！為妹報仇，青年大義滅親！黑幫阿哥，竟然為虎作倀！

旁門左道，無所不為！心狠手辣，武力迫供！

兒童不宜

左道旁門血汚手

譽滿歐洲 彼達金寶 · 伊莉柏拉嘉莉 · 烏夫布倫寶 聯合主演

即日開始訂座

各幫人馬爭奪一盒錄音帶，它是破案的綫索，是殺人的罪証，牽連甚廣！

老子販毒，兒子緝毒，女兒吸毒

精神崩潰，毒癮難捱，靚女跳樓求解脫！

鏡頭的確沙胆

百代公司貢獻警匪緊張刺激鉅片！

新華 百樂 今天獻映 全日五場

本年度最佳喜劇片 特藝七彩

車廂內胡天胡帝 經理室春光外洩

巴士佬古靈精怪 大肉彈烟視媚行

開工慢吞吞 揩油擒擒青

巴士嬌春

英國諷刺滑稽香艷大笑片

英國第一流滑稽明星大會串

荒唐司機白狗得食 烏龍稽查黑狗擋災 笑料新鮮 精彩百出

MUTINY ON THE BUSES

REG VARNEY DORIS HARE GRANT ANNA KAREN MICHAEL ROBBINS STEPHEN LEWIS

香港保護兒童會

有些家境貧乏，兒童身體瘦弱營養不良，時代養成此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲，此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍，本會每年最低限度款額三十萬元，始能實現本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，慶為協助，或加入為樂助會員，普通會員年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等，寄香港仔街坊福利會球場觀點紀念大厦收或由本報轉交則不勝感激矣。

海運 京華

兩院今晚午夜場十二點半

巴里經典・蘇絲簡杜主演

急先鋒飛車闖七關

日本空前賣座・特藝七彩

京華中午十點：男人女人 胡燕妮

兩院今晚午夜場十一點九 海運 蘇絲黃的世界 京華 亡命五傑

萬年大戲院 九龍慈雲山毓華街 TEL 264402

今映一天 七彩 青年男女生活俏皮浪漫 12.30 2.30 7.45 9.45

法國畢業生

[illegible]

明天獻映！小偷大鬥賊

十一點半早場 女探黑天鵝 陳寶珠

五點半七彩 獻寶神偷 賈寶 希維納

利舞台 連日滿座 今天五場

粵語片重振雄風第一炮！

七十二家房客

楚原導演

一片叫好！四圍都稱讚！邵氏紅星 電視藝員 大集會 七彩闊幕 中英文說明

麗宮 今天五場獻映

百代公司絕頂風趣詼諧惹笑偉大喜劇

傻瓜大鬧西班牙

傻瓜大鬧世運會原班人馬精彩作

比大鬧世運會有趣！ 比大鬧軍營更古惑！

笑甩棚牙笑到碌地

明天映華納兇殺巨片

死亡遊戲

占士高寶 [illegible] 聯合主演

東方 凱聲 每天五場 12點三〇 兩點半 五點三〇 七點半 九點三〇

請早定座

連日狂滿 昂然進入第二週

新藝公司發行 派拉蒙出品

迴腸盪氣愛情巨片！

美艷女星：奧莉花荷茜 英俊小生：李安納韋定 成名傑作

亘古不朽之情！永恒無盡之愛！

殉情記 ROMEO & JULIET

榮獲兩項金像獎！

莎劇聖手國際大導演：柴菲拉利

生平稱心得意力作 全部特藝七彩

現代意識 青春氣息 現代化莎劇！

全新手法 全新作風 全新動作 全無冷場

青年男女必看的一部影片！

荷李活 黃金 亞洲 英京 明月 觀塘 好景 元朗 翡翠 娛樂 利舞台 國賓 福星

旺到冇得頂

今天全綫續映五場 荷李活・翡翠加映午夜場 明珠・倫敦加入

對白夠抵死 諷刺夠露骨 笑料夠尖酸 演員夠大堆 導演夠大膽

粵語對白・格外傳神 老幼咸宜・閤府統睇

導演 楚原

邵逸夫 余經緯

七十二家房客

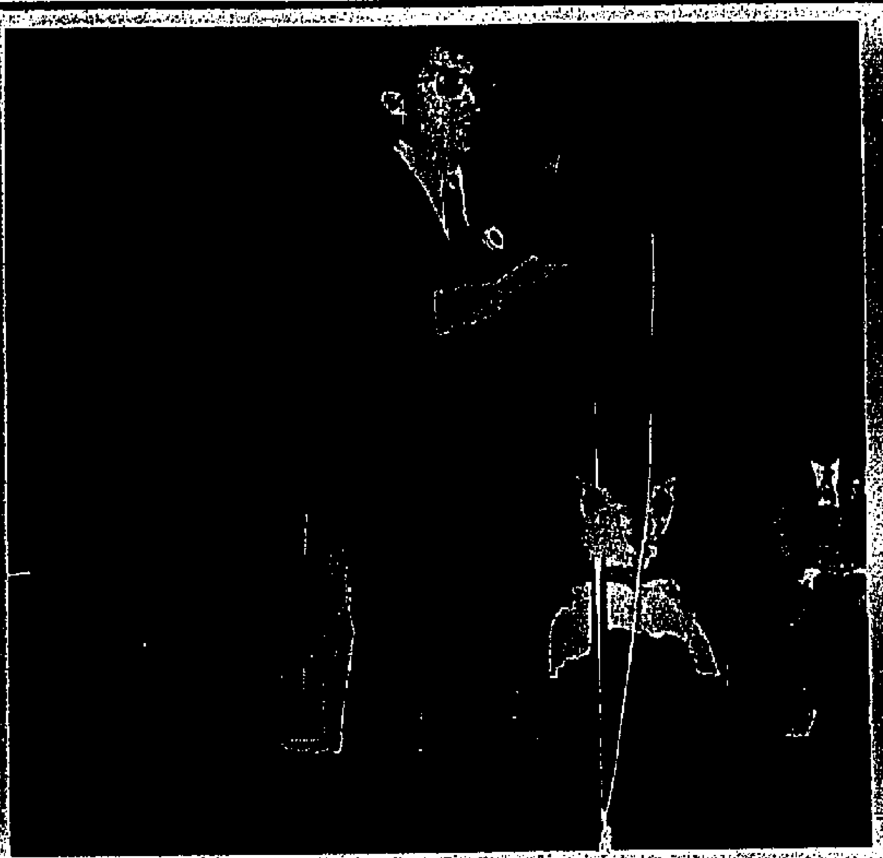
THE HOUSE OF 72 TENANTS

藝壇精英比演技・影視紅星大薈萃

觀眾異口同聲話：鬧得好！諦得妙！

邵氏兄弟公司●香港無綫電視 聯合攝製

SHAW SB SCOPE



十大歌星金駱駝獎頒獎典禮

華僑晚報・國民漆廠主辦・一九七三年度選出

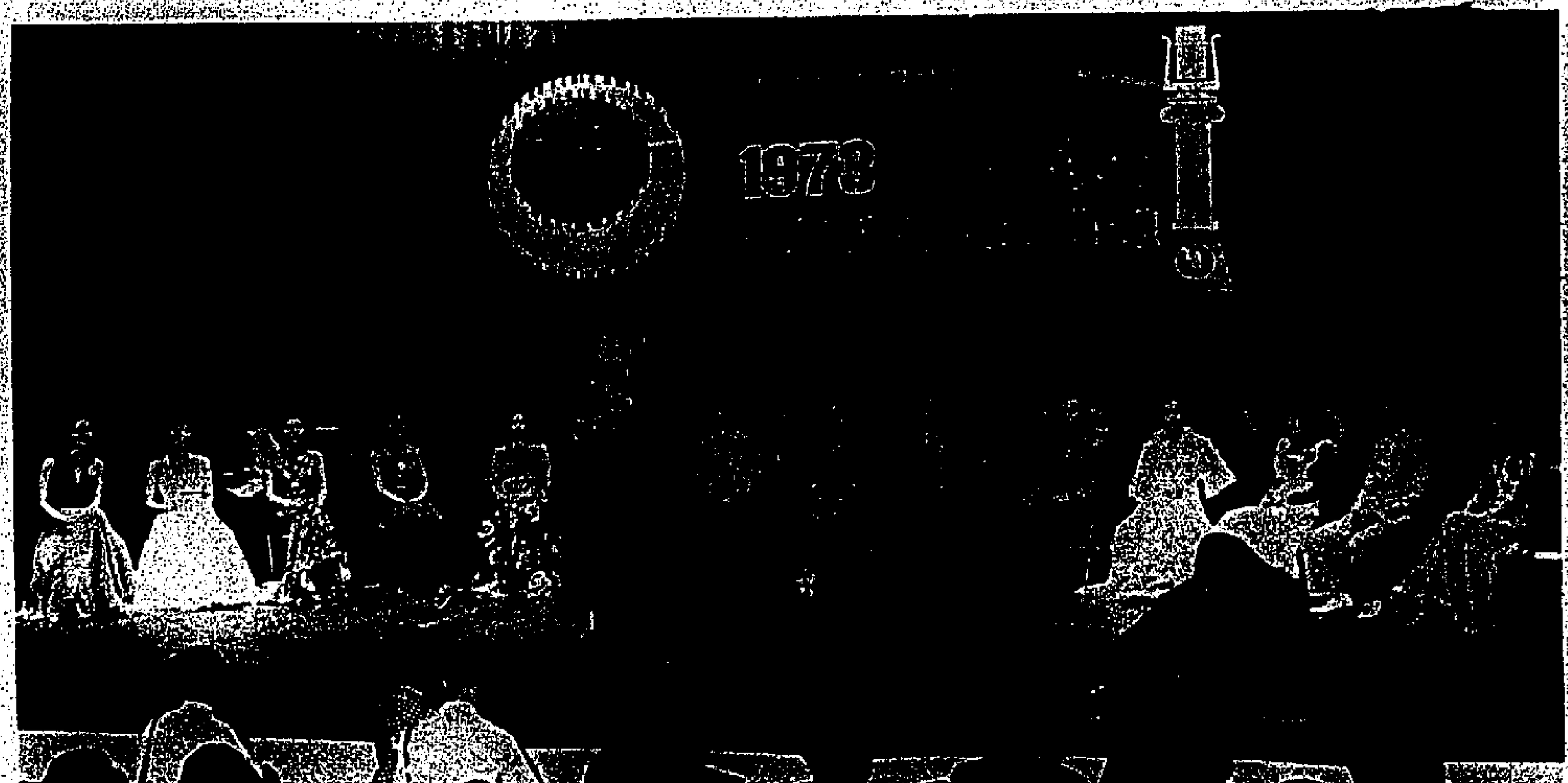
（上）

（一）十大歌星頒獎禮上之嘉賓。（二）國民漆廠總經理嚴元輝先生致詞。（三）華僑晚報經理岑才生先生致詞。

（下）

（四）頒獎典禮之場面（嚴元輝先生致詞）（五）頒發金駱駝獎（岑才生夫人主持）。

本報記者攝影



香港四間證券交易所股票市價綜合統計

九月廿六日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恆生銀行	137.00	137.00	137.00	137.00	—	—	—
匯豐銀行	27.20	27.20	26.40	26.50	26.80	26.80	26.40
匯豐（倫敦）	26.40	26.40	26.10	26.20	26.10	26.10	26.10
海外信託銀行	4.05	4.05	3.90	—	4.05	4.05	3.90
大華銀行	—	—	—	—	—	—	—
友聯銀行（除息）	4.90	4.90	4.90	4.90	—	—	—
（二）公用類							
九燈	41.00	41.00	40.00	—	40.00	40.25	—
中華巴士	—	—	—	—	—	—	—
香港電燈	5.60	5.60	5.40	5.50	5.40	5.50	5.40
中華煤氣	12.50	12.60	12.00	12.50	12.60	—	—
電話公司	37.50	38.50	38.50	38.00	38.25	38.00	—
電車公司	12.00	12.00	11.60	11.80	11.60	12.00	—
油麻地小輪	23.80	24.30	23.80	23.80	24.00	—	—
九龍巴士	9.00	9.20	8.90	9.00	8.90	9.00	8.90
天星小輪	—	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	1.93	1.93	1.85	—	—	1.87	—
太古實業	8.60	8.60	8.40	8.50	8.40	8.40	—
信昌	—	—	—	—	—	—	—
均益倉	—	—	—	—	—	—	—
旺士集團	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—	—
大利	—	—	—	—	—	—	—
環球電子	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁（除息）	16.70	16.80	16.50	—	16.50	16.80	—
聯合汽水	—	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	—	—	—	—	—	—	—
港機工程	17.80	17.80	17.80	—	17.80	—	—
虎豹	—	—	—	—	—	—	—
屈臣（除息）	4.90	5.05	4.90	4.90	5.05	4.90	—
茂昌眼鏡	1.20	1.20	1.20	—	—	1.20	—
和寶	4.30	4.30	4.30	4.30	—	—	—
永安	4.80	5.00	4.80	4.80	4.80	—	—
和記企業	14.20	14.20	13.90	13.90	13.90	14.00	13.90
李鄭	0.70	0.70	0.70	—	0.70	—	—
益大發展	—	—	—	—	—	—	—
怡和	75.00	76.00	73.50	74.50	74.00	74.00	74.00
能谷組	—	—	—	—	—	—	—
連卡佛（A股）	23.20	23.20	23.20	—	23.20	23.20	—
連卡佛（B股）	—	—	—	—	—	—	—
立興	4.80	4.80	4.80	4.80	—	—	—
新英華	3.50	3.50	3.50	3.50	—	—	—
生力啤酒	8.80	9.00	8.80	8.80	8.90	9.00	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—	—
獅光實業廠（除息）	6.80	6.85	6.50	6.80	6.60	6.50	—
柏和實業	3.50	3.50	3.40	3.40	—	—	—
英巴氏	6.00	6.00	5.90	6.00	5.90	5.90	—
會德豐（A股）（除各項）	7.45	7.65	7.35	7.50	7.40	7.45	7.40
會德豐（B股）（除各項）	—	—	—	—	—	—	—
仁孚	8.80	8.80	8.80	—	8.80	—	—
南聯	—	—	—	—	—	—	—
食品工業	1.00	1.00	0.98	—	—	0.98	—
信德企業	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—	—
東亞貿易	0.76	0.76	0.68	—	0.76	0.68	—
梅真尼	0.90	0.90	0.82	—	0.82	—	—
漢生金廠	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
[illegible]興置業	1.61	1.61	1.50	1.60	1.56	1.50	1.55
長江實業	6.10	6.10	5.85	6.00	5.90	6.05	—
香港置業	1.16	1.16	1.16	—	—	—	1.16
永泰建業	1.25	1.30	1.25	—	1.25	1.30	—
太古昌發展	1.40	1.40	1.40	—	—	1.50	1.40
鵬興發展	2.00	2.00	1.94	—	1.96	1.94	—
亞洲置地	0.75	0.80	0.75	—	0.78	—	0.80
新鴻基地產	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—	—
益生興業	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00	—
威百英	1.24	1.27	1.24	—	1.24	1.27	—
統一[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
夏利文	1.18	1.18	1.15	1.15	—	—	—
高富置業	1.10	1.10	1.10	—	—	1.10	—
嘉年地產	9.00	9.35	8.95	9.10	9.20	8.95	—
香港發展	—	—	—	—	—	—	—
置地公司（除息）	11.30	11.40	11.00	11.20	11.10	11.10	11.00
信託公司（A股）	3.30	3.25	3.30	3.30	3.30	3.30	—
信託公司（B股）	—	—	—	—	—	—	—
聯成行	0.83	0.83	0.83	—	0.83	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
合和實業（除息）	4.05	4.05	3.90	—	3.90	4.00	4.00
和豐地產	—	—	—	—	—	—	—
新昌集團	13.80	14.10	13.80	14.10	—	—	—
和記地產	5.10	5.15	5.10	5.15	—	—	—
寶源發展	—	—	—	—	—	—	—
利安	1.45	1.45	1.45	—	1.45	—	—
聯興盛發展	1.18	1.18	1.18	—	1.18	—	—
星港地產	—	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—	—
周生生	1.13	1.13	1.10	—	1.13	1.10	1.12
保華	4.15	4.175	3.90	4.00	4.05	4.00	—
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
龍珠島發展	—	—	—	—	—	—	—
聯邦地產（A股）	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	—
聯邦地產（B股）	—	—	—	—	—	—	—
海南	1.98	1.98	1.95	1.98	—	1.95	—
新鴻基	3.70	3.70	3.60	3.65	3.65	3.60	3.65
大信置業	0.75	0.75	0.75	—	—	—	—
華美置業	—	—	—	—	—	—	—
惠和地產	—	—	—	—	—	—	—
美麗	0.55	0.57	0.55	—	—	—	0.57
益福	—	—	—	—	—	—	—
怡南	3.20	3.30	3.20	3.30	—	—	—
華僑地產	0.90	0.90	0.90	—	—	—	0.90
泰盛發展	2.45	2.50	2.35	—	2.45	2.35	2.35
祺利企業	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80	—
嘉佑	—	—	—	—	—	—	—
世界發展	—	—	—	—	—	—	—
廣聯企業	0.96	0.99	0.96	—	0.96	0.97	0.99
於仁企業	—	—	—	—	—	—	—
富利地產	—	—	—	—	—	—	—
華大發展	—	—	—	—	—	—	—
旺士發展	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—	—
新世界發展	4.075	4.15	3.90	3.90	3.95	3.90	3.90
金山地產	1.05	1.05	1.05	—	—	1.05	—
恆生工業	—	—	—	—	—	—	—
保利工程	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—	—
安寧	2.825	2.85	2.75	—	—	—	2.75
蘭君	1.80	1.80	1.75	1.80	1.75	1.75	—
至祥置業	—	—	—	—	—	—	—
威勝發展	—	—	—	—	—	—	—
新同盛企業	—	—	—	—	—	—	—
大昌地產（新股）	2.35	2.40	2.25	2.25	2.30	2.275	2.30
興富海盛	—	—	—	—	—	—	—
大新公和	5.40	5.40	5.20	5.30	5.25	5.25	5.25
萬生	1.46	1.48	1.46	—	1.46	1.48	—
金閣發展	—	—	—	—	—	—	—
博富臨置業	—	—	—	—	—	—	—
建煌置業	1.04	1.07	0.97	—	1.04	0.97	—
聯安置業	—	—	—	—	—	—	—
益利置業	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—	—
兆安地產	—	—	—	—	—	—	—
偉華企業	—	—	—	—	—	—	—
惠聯置業	—	—	—	—	—	—	—
力士地產	—	—	—	—	—	—	—
大元置業	1.55	1.55	1.55	—	—	1.55	—
永昌盛	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	3.40	3.40	3.20	3.40	3.20	3.30	—
啟明建築	—	—	—	—	—	—	—
富僑發展	0.60	0.60	0.60	—	—	0.60	—
明輝發展	1.00	1.00	0.95	—	1.00	0.95	—
港發公司	0.56	0.60	0.56	—	0.56	0.60	—
自由發展	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—	—
香江物業	—	—	—	—	—	—	—
永華置業	—	—	—	—	—	—	—
捷聯企業	1.58	1.58	1.50	—	1.50	1.52	—
萬年	—	—	—	—	—	—	—
順福企業	0.90	0.90	0.88	—	0.88	—	—
國際實業	—	—	—	—	—	—	—
美漢	1.75	1.80	1.65	1.71	1.70	1.68	—
華昌地產	—	—	—	—	—	—	—
華光地產	1.37	1.38	1.20	1.27	1.27	1.25	—
利興	1.04	1.04	1.04	—	—	1.04	—
裕興建築	0.50	0.50	0.50	—	—	—	0.50
兆豐祥興業	0.50	0.50	0.50	—	—	—	0.50
大寶地產	0.60	0.63	0.60	—	0.60	0.62	—
聯益發展（除息）	—	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢	23.40	23.40	23.00	—	23.00	—	23.00
九龍倉	25.70	27.00	25.00	25.40	25.80	25.50	27.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
太古船塢	9.50	9.70	8.90	9.10	8.90	9.00	—
中華船廠	—	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	1.38	1.38	1.38	—	1.38	—	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	1.85	1.95	1.84	—	1.84	1.95	1.85
城市酒店	—	—	—	—	—	—	—
香港公司	—	—	—	—	—	—	—
大酒店	14.40	14.50	13.90	14.40	14.00	14.40	14.00
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山帝國	0.96	0.98	0.92	0.96	0.94	—	0.95
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—	—
永高	10.50	10.50	10.10	10.50	—	10.20	—
百樂酒店	0.74	0.74	0.73	—	—	0.73	—
（七）紡織製衣類							
眞善美製衣	1.30	1.30	1.30	—	—	1.30	—
南豐紗廠	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
雅生	—	—	—	—	—	—	—
美豐	—	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—	—
會德豐紗	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	3.55	3.65	3.55	3.65	—	—	—
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	2.20	2.30	2.20	2.30	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰針織	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—	—
南聯和記	—	—	—	—	—	—	—
香島織造	—	—	—	—	—	—	—
安泰	—	—	—	—	—	—	—
東麗	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	26.40	26.40	26.40	—	—	26.40	—
（八）航業類							
亞洲航業（除息）	9.80	9.90	9.80	—	9.80	9.90	—
帝后船務	—	—	—	—	—	—	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	7.55	7.60	7.50	7.55	7.50	7.60	—
會德豐船務（B股）	0.78	0.78	0.76	0.78	0.78	—	—
萬邦航業	5.00	5.00	4.80	5.[illegible]0	4.90	4.90	—
新世紀航業	3.90	3.90	3.85	3.90	3.85	3.90	—
聯達	3.25	3.25	3.20	3.20	—	—	—
新海康	2.10	2.10	2.00	2.10	2.00	—	—
華光航業	3.95	4.05	3.95	4.0[illegible]	4.025	4.05	—
保榮航業	1.20	1.23	1.20	—	1.22	1.23	—
東方貨櫃	3.20	3.225	3.125	3.20	3.175	3.20	—
（九）投資類							
聯合企業	5.60	6.00	5.60	5.80	—	5.80	—
國泰股份	3.725	3.75	3.725	3.75	3.75	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—	—
港太投資	2.40	2.40	2.40	2.40	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券（除息）	10.70	11.10	10.50	10.70	10.60	10.60	10.80
利獲家證券	4.00	4.10	4.00	4.10	4.00	—	—
匯豐投資	—	—	—	—	—	—	—
怡美（除息）	5.60	5.60	5.60	—	—	5.60	—
怡澳	—	—	—	—	—	—	—
張那美	11.60	11.80	11.60	11.70	—	—	—
利獲家	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	2.15	2.15	2.10	2.15	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	3.00	3.00	3.00	3.00	—	—	—
（十一）其他							
非立斯礦務	0.32	0.33	0.31	—	0.31	0.31	—
祁氏	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	4.90	4.90	4.80	—	4.90	—	4.80
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.10	2.15	2.10	2.15	2.15	2.15	—
夏蓉集團	0.71	0.71	0.71	—	0.71	—	—
紅寶石酒樓	1.40	1.40	1.40	—	1.40	1.40	—
保星	—	—	—	—	—	—	—
大西石業	1.46	1.46	1.38	—	1.38	1.38	—

成交數：香港交易所爲一千二百四十萬元 遠東交易所爲二千五百三十一萬元 金銀證券交易所爲一千九百一十六萬元 九龍證券交易所爲八百七十八萬元

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器

送禮佳品・電熱水器無線電機・歡迎參觀

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等

耀生行有限公司

彌敦道一〇五號 電話：H六七九九五〇

華僑經濟

天氣逐漸轉涼需求增加
粗幼毛冷步入旺銷
國際毛價漲，毛冷來價相應提高，零售價較去年升五至七成。市民消費退縮，前景未敢樂觀。

（特訊）中秋節過後，天氣逐漸轉涼，一般毛冷的零售開始踏入旺銷季節，零售商人紛紛備貨以應門市銷售。

港商前向英國，日本，上海，意大利，澳洲，法國等訂下的各種粗條毛冷，幼條毛冷和各式各樣的純羊毛冷球，羊毛，化纖混紡毛冷和摩啼毛冷等多種已陸續運到，由於零售商人多要吸進新貨以應門市需求，故連日各種粗、幼條毛冷及毛冷球大盤買賣已轉旺。

但由於國際羊毛價格大漲，各種毛冷均受影響，今年來價也相應提高，故零售價亦隨之提昇。一些零售商指出，今年毛冷零售價多比去年同期提高百份之五十左右，有些甚至提高百份之七十，這對銷路必受影響，同時，今年本港市場實際消費不振，預料毛冷的銷量將會比去年同期萎縮。因此不少零售商人最近在補進新貨時，多採取慎重做法，僅先補入少量，再看門市生意好壞才再作補充。

據毛冷批發商指稱，今年英國毛冷來量會比去年稍爲增加，因今年初本港一家代理英國某牌子毛冷的洋行，在接受訂單時曾聲明，凡在今年三月份前落單訂貨，新價僅照去年提高二成，但在四月份訂貨，則訂價却要比去年同期提高四成以上。在今年初，國際羊毛價格上漲，在這情況下，今年一月至三月港商向英國訂貨多告增加，四月份後因訂價再提高，港商則極少大宗訂入，僅作少量補充。

據說，以往銷港的意大利毛冷，以摩啼毛冷爲主，但在今年初，意毛冷訂價提高百份之五十以上，對港商訂購信心大受影響，預料今年來貨將告減少。

過去五個月外貿差額改善
美國農產品輸出量劇增
外貿累積盈餘七千萬元

（特訊）據大通銀行報道，美國在過去五個月累積了七千六百萬美元的貿易盈餘，這個事實與不到六個月前一般人對美國貿易前景的極端悲觀的看法不符。

當時的普遍議論是，美元的貶值將有少許效果，因爲美國輸出品需求量對價格變化並不敏感，而美國對外國貨的需求則主要視乎美國國民的收入變化。

而且，悲觀人士認爲，貶值的效果要經過長時期才能被人感覺得到，而且很容易被日益增加的石油輸入以及第二次美元貶值的初期壞影響等消極力量所抵銷。

半年前，有人預測美國六十四億美元貿易赤字可能在今年縮小到五十億美元，那時候，這是被認爲很樂觀的推測。

大通銀行在檢討悲觀者的錯誤後指出，五個月來貿易差額的改變一部份，是由於外國糧荒却提高了美國農產品的銷量和價格。

使貿易差額改善的另一個因素，就是非農產品輸出不斷增長，而且增長得比總輸入還要快。

大通銀行報道說，美元貶值正在增加美國貨在外國的吸引力。與此同時，輸入增長率已大幅度降低，這機也大部份應歸功於美元貶值。唯一另一種講得通的解釋，就是日本輸出管制比多數觀察家所相信的更加有效。

大通銀行列出兩點足以影響美國今年末季貿易前景的因素：

（一）農產品輸出能否或者是否被容許繼續增長，這問題的答案須視美國與外國今後的農產收穫以及美國反通貨膨脹策略而定。

（二）非農產品輸出的絕對值會不會繼續擴大得比總輸入的絕對值還要快，這個問題的答案須視乎日本輸出會不會在九月解除管制以後大量湧入美國而定。

總而言之，可能性會有兩種：（一）美國將能夠在今年末季保持稍微平衡的貿易地位；（二）比較樂觀的期望是，美國將繼續獲得盈餘額，甚至可能足以把貿易差額推向三年來第一次的順差一方。

香港金融行情表
（九月二十六日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司両（最高）		六三五．九〇
（最低）		六二三．〇〇
（收市）		六三五．九〇
美電	一〇〇	五一〇．七五
美匯	一〇〇	五一〇．二五
美鈔	一〇〇	五〇九．七五
英鎊		一二．三一
加拿大	一〇〇	五〇六．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一五．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一六八．〇〇
西德馬克	一〇〇	二一〇．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	八．一〇
荷蘭盾	一〇〇	一九八．五〇
澳洲圓	一〇〇	七五一．五〇
日本圓	一〇〇〇	一九．一二
非律賓披索	一〇〇	七四．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六三〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二一六．〇〇
台灣圓	一〇〇	一三．五〇
泰國銖	一〇〇	二五．六〇
印度盧比	一〇〇	五六．五〇
澳門紙	一〇〇	九七．〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	九．三〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	一三．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六八〇．〇〇
南鍋紙（按）	一〇〇〇	一一．〇〇

泰紡織品出口增
值挽五千萬美元
首七月增三千餘萬美元

（特訊）曼谷二十六日電：今年首七個月，泰國的紡織品及成衣出口，總值達九億八千一百萬銖（四千九百萬美元），比去年同期增加了七億二千七百萬銖（三千七百萬美元）。

泰商務部商業經濟司司長森風昨天說，泰國有紗錠七十三萬枚，今後兩年會增至一百五十萬枚。預料兩年後泰國每年的棉花的需求量將增至十一萬四千噸。（愛明）

滙豐銀行外滙牌價
（九月廿六日）

	電滙 賣出	電滙 買入	信匯 買入
英鎊（每英鎊兌港元計）	12.440	12.340	12.290
（以下爲每百兌港元計）			
澳洲元	772.20	756.05	754.05
加拿大元	514.45	505.25	503.70
西德馬克	216.15	211.15	210.55
荷蘭	206.00	200.95	200.30
法國法郎（C.）	124.45	121.15	120.75
法國法郎（F.）	120.00	116.70	116.30
意大利里拉（C.）	0.9235	0.9000	0.8975
意大利里拉（F.）	0.8835	0.8595	0.8570
馬來亞元	225.85	219.30	218.70
紐西蘭	772.10	750.90	749.10
星洲元	222.30	215.85	215.25
南非蘭特	775.65	759.50	757.45
瑞典	124.60	121.40	121.05
瑞士法郎	173.20	168.90	168.45
美元	513.125	509.125	507.375
比利時法郎（C.）	14.265	13.935	13.895
比利時法郎（F.）	14.325	13.965	13.925
婆羅洲元	223.05	216.50	215.90
錫蘭盧比	80.65	78.75	78.50
丹麥	91.05	88.25	88.00
印度盧比	67.40	65.45	65.25
緬甸幣	108.10		
挪威	95.15	92.20	91.95
巴基斯坦盧比	52.75	51.10	50.95
日本元	1.9580	1.9150	1.9090

英鎊遠期電滙

	賣出	買入
一月	12.440	12.230
二月	12.385	12.130
三月	12.320	12.035
四月	12.290	11.945
五月	12.240	11.855
六月	12.190	11.780

美元遠期電滙

	賣出	買入
一月	513.125	506.625
二月	512.625	504.625
三月	512.125	502.625
四月	511.625	500.125
五月	511.125	498.125
六月	510.625	496.125

東京股市勢秀麗
指數升四二點六
全日成交五千五百萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司，九月廿六日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況繼續回昇，交投則仍見平靜，道瓊斯平均指數回昇至四千五百點，較見活躍之股票有鋼鐵股，纖維股及化學股，惟做價上落不大，汽車股亦略見回疲，另一方面商業股及百貨業續見下跌。盤日以新日鐵，本田汽車，山國紙，王子紙及十條紙等比較堅穩向上。道瓊斯平均指數收市爲四五一五點三八，較前日上昇四十二點六〇，新市場指數收市爲三四五點〇一，較前日上升一點六四，全日交投共成五千五百萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	三九一
松下電器	五八〇
味之素	三四六
[illegible]相機	二五九
三越百貨	五三一
東海保險	四九九
三菱地所	二九五
日本郵船	二五八
帝國石油	二六〇
鹿島建設	二八八
熊谷組	四二五
大和屋建設	四二〇
卡路軍士食品	七五九
鐘淵化學	三二三
武田製藥	三五二
衛材製藥	四〇八
資生堂	一〇二〇
日本石油	二六五
國民收銀機	四五八
小松製作所	二九〇
日立製作所	二一一
日本電器	二〇四
富士通訊	二七八
新力收音機	四五三〇
東京電化	九一二
石川島造船	二〇二
三井造船	四〇八
三菱重工	二〇五
豐田汽車	六三五
東洋工業	三七五
本田汽車	七〇一
永大產業	五一五
大日本印刷	三三七
三井物產	三九七
住友銀行	五六五
三和銀行	五五〇
野村證券	六一五
三井不動產	四〇五
三光汽船	一一九〇
藤田觀光	四六〇

紐約股市成衆
近千種價上升
成交二一五三萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

在午市時雖有獲利回吐出現，但股市終扳，連續作第五天之上升，成交甚多，近期之上漲，可能反映出利率已上升至接近高峰，與及通貨膨脹最嚴重的時期已告過去。

尼克遜總統之經濟顧問委員會一名成員嘉利史嚴亞（GARYSEEVERS）估計通貨膨脹率，將會由近期高絕物價上漲中大幅度地回降的。史嚴亞對參衆兩議院之經濟小組委員會稱爲通貨脹率緩慢下來，則一九七三年造成通貨膨脹主要原因之一的商品售價，當會大爲減輕的。

杜氏工業指數上升三．八四，爲九四〇．五五，紐約股市指數上升〇．三四，爲五八．二五，起跌股票爲九四〇對五七二，成交共二千一百五十三萬股，比昨日之一千九百四十九萬股爲增加。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九四〇點五五，上昇三點八四，鐵路股收市於一七四點六八，上昇〇點九三，工用事業股收市於一〇一點四二，上昇〇點二九。

當日交投的股票有一八三二種，上昇的股票九四〇種，下跌的佔五七二種，無變化的有三二〇種，創本年度新高價的有六八種，新低價的有八種。

全日交投共二千一百五十三萬股。

紐約股票　九月廿五日　△漲　×跌

道瓊斯指數	
工業股	△九四〇．五五
鐵路股	△一七四．六八
公用事業股	△一〇一．四二
成交股數	一千一百五十三萬

股票收盤價	
美國電話	五〇．七五
亞納鋼鐵	二二．七五
波音飛機	二〇．五〇
賓樂夫電算機	三二．五〇
克雷斯勒汽車	二七．五〇
高露潔棕欖	三三．八七五
陶格拉斯飛機	一九．五〇
杜邦化學	一七六．七五
柯達照相	一三一．五〇
美寶照相	七〇．三七五
福特汽車	六〇．一二五
萬國寶通銀行	四六．六二五
通用電器	六四．五〇
通用食品	二六．八七五
通用汽車	六六．二五
好時年輪胎	二六．〇〇
萬國商業機器	二五九．五〇
萬國農具	三三．二五
萬國電話電報	三三．七五
洛歇飛機	六．五〇
美高梅電影	一七．二五
孟山都化學	六六．〇〇
摩托路拿電子	六二．二五
國民餅干	四八．〇〇
國民收銀機	三七．一二五
泛美航空	六．三七五
派德西藥	
保樂萊相機	一二一．〇〇
露華濃公司	七二．八七五
雷諾斯五金	一八．一二五
雷諾斯煙草	四八．二五
施麗伯百貨	九六．八七五
新澤西汽油	九一．五〇
環球航空	二三．五〇
聯合炭化	三八．〇〇
聯合太平洋鐵路	六九．一二五
美國鋼鐵	三三．六二五
西屋電器	三七．一二五
芝洛士映印	一四八．二五

開發中國家產品
去年外銷增一成六

（特訊）柏林消息：西德經濟事務官員說，開發中國家在一九七二年中，對全球的外銷增加了十六％。該官員是在西德舉行的第十一屆「分享進步」商展的開幕式中提出此一數字。由六十個開發中國家參加的一千家廠商在商展中展出了他們的產品。

該官員又說，外銷的大量增加，意味着開發中的國家已輕易的打破了聯合國爲一九七〇年代的前二年中所訂每年增加七％的目標。

歐日外匯市場
黃金價上升
美元匯閃縮
英鎊五點八三八三馬克

（特訊）法蘭克福廿六日電：美元今早在此間外匯市場略爲下跌。

開市時，每美元兌二．四〇七〇馬克，星期二收市價則爲二．四一二五馬克，稍後美元略有升降，先降至二．四〇四〇馬克，後旋回升至二．四〇六〇馬克。

一位美資銀行家表示：今早市況有點不穩定，交易商大多未能決定對星期二日所發表西德創紀錄的八月份貿易盈餘數字作出決定，他們現時正視紐約美元收市價如何而後動作。

（特訊）東京二十六日電：美元今日在東京外匯市場價兌日元價格稍高。

美元收市價爲二六六．五〇日元，比星期二收市價的二六六．四〇日元，上升〇．一〇日元。

交投總額爲五千零二十四萬美元。

（特訊）倫敦二十六日電：美元今天在歐洲市場上升降互見，但幅度不大。倫敦及蘇黎世金價則上漲。

法蘭克福開市時，美元略跌至二點四〇九馬克，倫敦美元亦略跌至二點四二四五美元兌一英鎊。但在法國兩價制市場上，美元略升，遊客使用的財政美元兌四點三六五法郎，比星期二收市價爲四點三六，官方的商業美元兌四點三〇二法郎，略跌。

阿姆斯特丹開市時，美元兌二點五二六荷盾，與星期二收市價相同。蘇黎世美元兌三點〇七二瑞士法郎，比星期二收市價三點〇七五略跌。

倫敦市場金價每盎斯一〇二點一〇美元，比星期二升了三十五美仙，蘇黎世金價升二十五美仙，升至一〇二點一〇美元。（愛明）

美管制公司股票
決定延長至明年
通用汽車在蘇設卡車廠

（一）（特訊）美國航訊：美國勞工部透露：八月份眞正可花用收入下跌百份之一點九，七月份則有百份之零點九的調整後增長。

（二）鋼鐵訂單繼續增，而生產量也有增高，顯示出該業的資本性支出料續高，工業界的消息作以上的透露。

（三）美總統發言人：華倫在評論有關生活費用急劇增加時重申尼克遜總統的信心認爲通貨膨脹會減輕，但却拒絕預測何時減輕。

（四）利潤及股息委員會延長其管制公司股票的辦法直至一九七四年底。

（五）莫斯科消息報導：蘇聯與通用汽車公司正在討論有關在西伯利亞設立規模巨大的卡車廠的事宜。

港生產力促進中心
設時裝訓練課程

很少人認識到時裝繪描，乃促致製衣業務成功之一個基本因素。有鑒於此，於十月八日開始，香港生產力促進中心，將舉辦一項訓練課程，給有興趣時裝繪描之人士提供進修之機會。

當一個靈感未消失之前，必須將其繪下。時裝繪描爲時髦化之符號語言。使用時裝繪描可以變字不用，快捷，清楚地表現一件事爲某些人士設計的服裝，穿起來是什麼樣子。時裝設計師若具備此種技巧，則對其工作有莫大裨益。

此項課程旨在提供繪描之技巧及增強時裝吸引力之全面知識，內容包括各種基本時裝繪描，及着色效果。

對時裝設計有興趣之人士，欲提高其技巧，並想知悉此項多姿多采，但要求嚴格的事業之最新趨勢，本課程提供一個進修之機會。

法國放寬港貨入口
今年全年增加兩成
以彌補匯水與原料人工提高

（特訊）法國政府最近通知本港工商處，本港去銷法國貨物的限額，在一九七三年一月一日至十二月三十一日的期間內增加了百分之二十。包括在放寬限額內的貨品有非棉織類衣服，針織外衣、雨傘、蓄電池、望遠鏡、玩具、中國土產食品、京果、合成機織纖維，羊毛機織地氈及複式顯微鏡等。

是次放寬限額，對港貨去銷法國當有所裨益，雖然法國市場只佔港貨總輸出的〇．六六巴仙，而且香港每年對法國的貿易都有入超。

根據工商處助理貿易主任林錦光表示，法國政府對輸入港貨的限制增加百分之二十，其中大部份都爲外幣兌換率所抵消，因爲法國對港貨的限額是以價值計算；而港幣是與美元掛鈎，在過去的幾個月時間裏，美金在世界自由市場對法郎牌價日漸降低，加上原料價格的飛漲和人工的不斷提升，相應的提高了貨品的價格，所以法國政府這次的提高限額，主要是一種補償的作用。

香港在去年輸入總值港幣三億一千九百萬的各類法國貨品，而今年頭三個月是八千三百萬港元。去年香港對法國的輸出是一億二千六百萬港元，其中轉口的佔二千六百萬元，今年頭三個月輸往法國的貨品總值三千一百萬港元，轉口佔其中的四百萬。

去年港貨輸往法國最大宗的是玩具體育用品類，佔輸往彼邦貨品總值的百分之十五點七，即一千五百七十萬港元，其次的就是衣着類，佔總值百分之十五，即一千五百萬港元。

報名者已甚衆，報名地點爲大道中大廈行九〇五室及德輔道中環球大廈十一樓香港大學校外課程部有志大學者報名從速以免向隅。

日立石電機股票
在遠東金銀上牌
九十萬股以東京市場價九折配售

（特訊）首家遠東證券交易所及金銀證券交易所掛牌上市的日本公司，立石電機株式會社，昨（廿七）日在文華酒店舉行簽訂保管收據在上述兩會上市事宜。日本立石電機株式會社一如過去在港上市的日本公司如三光汽航，永大產業，日本信販等，採用保管收據的方式發售，此次在港上市的立石電機股票共計約九十萬股，預期以東方市場價九折配售，由獲多利有限公司，月興（電器）公司，便利太平洋金融有限公司聯合包銷。

立石電機株式會社創立於一九三三年，當時該公司專門生產安全繼電器，自一九五三年以來，該公司增加其生產品多至二萬餘種，包括轉落數器或繼電器，自動售票機，案頭計算機，現鈔分配機及自動門，自動交通控制機及管理系統等，立石電機附屬公司分佈於英國，美國，星加坡，西德及馬來西亞。

該公司過去五年來的營業額[illegible]

美英法主要貨幣圈外
設日元貨幣經濟圈構想
時機尚未成熟尚待異日

日元在國際金融的地位，成爲與馬克並論的強勢貨幣，而於亞洲人的印像之中，好像發有過之而無不及，因此，是否可能將日元培養成爲如同美元那樣的國際貨幣？亦即成立所謂日元貨幣圈的構想，早在一年以前就已有所醞釀探討；按照日本經濟力量的日益壯大，而自由世界的主要貨幣圈，除了我們現所熟知的美元圈以外，又有英鎊圈與法朗圈，若無後兩者比較，日元形成一個貨幣圈，應該並沒有什麼不當，但是，組成貨幣經濟圈有其基本的條件，大約可以分爲五端：（一）中心貨幣國的經濟力量強大，同區域內商品的和資本的交流必須踴躍而且貿易的結合程度其互惠關係非常密切。（二）中心貨幣必須穩定。（三）發行中心貨幣的國家應該擁有國際金融市場。（四）同性質同水準的國家在區域間自動結合並推行國際分業合作，若是工業先進國與開發中國家結合時，必須減弱泯除支配與被支配的關係。（五）不排斥他國與圈外國家仍須進行貿易。

以日本現況與組成貨幣經濟圈所需要的各種條件參考對照，我們不難獲得數項結論：第一，從貿易結合及資本交流的情形來說，東南亞各國與日本關係比較密切，但東南亞各國現在最大的輸出市場是美國，而美國在這個區域內的直接投資類與開發援助類，目前仍居於較日本爲多的第一位，如此對美元依存性極高的東南亞各國，甚至連日本也同樣仍依存於美元，要想脫離美元圈，另行形成貨幣經濟圈，現況下無疑是相當困難的事。第二，從作爲清算貨幣的利用程度來說，現在的日圓仍未脫離區域貨幣的範疇，談不上成爲清算貨幣。第三、從擁有國際性金融市場方面來說，東京的國際金融市場，現今雖在急速成長之中，但日本政府仍採取嚴格的外匯管制措施，就其制度及組織而言，均不夠格。第四、從貨幣圈內各國間的關係來說，東南亞各國在種族上接近日本，但在社會結構及生產力水準的比較，則與日本差距太大，因此而生產對日本經濟力量的畏懼感。日本並且日本正以亞洲工業先進國的姿態，對開發中國家推行援助，若要實現國際分業合作，顯然尙須俟之異日。

所以，從以上四項結論來看，在亞洲成立日圓貨幣經濟圈的構想，現在尙是過早。但日本也並非完全沒有機會，它仍有其可循的途徑，就是將日本經濟成長的收穫，與東南亞各國分享，謀求亞洲開發中國家共同的繁榮。如此這樣懸殊的理念，日本是否能夠接受而實行呢？眼前是有阻礙的，以後經過若干時日和實際的經驗，也可能改變態度；關鍵即在乎日本是否能透過資本、技術、經營等援助，積極支持東南亞各國發展工業。

亞洲港大合辦
期貨市場課程
十月一日開課

（港訊）亞洲交易所與香港大學校外課程部合辦之期貨市場實業課程，第一屆已告結業，第二屆定於十月一日開課，由於香港逐漸成爲亞洲地區之國際金融中心，期貨買賣勢將日益重要，今後發展前途無可限量，對有關之基本知識，更爲需要，故

美貨幣市場
短期利率開始跌
聯邦減十分一厘

（紐約二十四日合衆社電）星期一，貨幣市場的短期利率開始下跌，一些金融界領袖預測，將會增加，而在華盛頓，聯邦國家抵押協會，將短期貼現率減低十分之一厘。

聯邦房屋貸款銀行董事局，現在它將從額外的二十五億美元放進房屋抵押市場，由十二家地區性的房屋貸款銀行負責，利息爲八厘半。

阿格斯研究公司的胡一普說，將會開始增加，水牛城一間財政保險和所有租借公司的發言者說，利率將於到達頂峰，然後在一九七四年急速下跌，其速度幾乎和今年上升的情形相等。

由于鋼鐵塑膠料缺乏
日本汽車減產量
英國鋼鐵售價約升一成

（本港訊）路透社近日自倫敦報道，英國鋼鐵公司宣佈，從今年十一月一日起，提高鋼鐵的售價。這是英國鋼鐵公司今年以來第二次提高鋼鐵價格。今年四月間，該公司的鋼鐵價格，平均提高了百分之九點五。

英國鋼鐵公司近日宣佈，在今年十一月再大提高鋼鐵價格時，沒有說明到時提高多少，但據英國鋼鐵業商人估計幅度可能超過百分之九點五。他們所以作這種估計，是因爲目前對鋼鐵的要求，出現世界性高漲，而事實上，現在英國的鋼鐵價格，仍比共同市場的鋼鐵價格爲低。

東京消息，近來日本以鋼鐵，塑膠等各種原料及材料貨源日益短缺，「通商產業部」曾對鋼鐵材料大批需要廠家之汽車，電器業要求削減使用數量百分五至十。

爲此，「日產汽車」決由一九七三年四月至七四年三月會計年度約減低產量百分五。「東洋工業」亦擬削減產量約百分二十。「豐田汽車」也亦開始研究減低付辦法，也亦難免減低若干產量。目前，日本之汽車業面臨貨源短缺之原料及材料爲車身用鋼板，汽油箱用之苛性鈉，電鍍用之氯氣，洗淨用之硫酸，用於砂型之粘附劑的亞麻油，以及其他零件之塑膠材料等。

鱷魚恤派發
末期息四角

鱷魚恤有限公司股東週年常會於十月三日舉行，派發截至七三年三月卅一日止年度末期股息每股四角，予九月二十日止登記之註冊股東，全年股息合共七角七分，依一九七二年度派發紅股之後實發股數計算。

萬國寶通銀行大廈
舉行平頂儀式隆重
總行約翰利德主持

（特訊）萬國寶通銀行大廈，昨日（廿六）下午舉行平頂儀式。該大廈爲本港外型現代化以及本港第一座圓型寫字樓大廈。

昨日下午五時，平頂儀式隆重，由該行總行執行副總裁約翰利德主持。他把最後的一堆水泥用水泥鏟填放進大廈頂上。同時美國平頂儀式中傳統的一棵樹與一面美國國旗，一面英國旗，從地面以起重機吊上屋頂，裝置於大廈最高點，表示大廈外殼全部完成。

建築該大廈之公司永和建築公司董事長陸孝佩以一銀製鏟贈送給利德，作爲紀念。大廈將於明年一月及二月間入伙。

聯紡供股
順利完成

聯業紡織有限公司董事會昨日（廿六）宣佈，最近發行之股權經已被悉數認供。是次供股純收入約逾五千五百萬港元。

電纜暗渠
重二〇二噸
青衣發電廠

中華電力公司在青衣島興建新發電廠，工程積極展開中，使用建築材料，體積龐大，使廠地下電纜之暗渠，每節重量達二百零二噸，共需使用十節，由於龐大笨重，每次俱需租用興富海陸發展吊臂拔山號，吊至建築地點，可見該發電廠工程規模之巨。

怡美投資有限公司
（在香港註册成立）
召開股東週年大會通告

啓者：本公司定於一九七三年九月二十七日星期四中午十二時假座香港畢打街二十二號怡和大厦本公司註册辦事處舉行股東週年大會以

（一）省覽截至一九七三年六月三十日止年度之董事會報告書及會計帳目。

（二）宣佈末期股息。

（三）選舉董事。

（四）委聘核數師。

（五）處理週年大會中其他事宜。

本公司將由一九七三年九月十三至二十七日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。

有權列席及表決之股東得委派一位或多位代表列席及表決；該等代表不需爲本公司股東。

代表名單必須於大會舉行四十八小時之前送達本公司

承董事局命
秘書處 怡和有限公司謹啟

怡和大廈
香港一九七三年九月四日

總統　華盛頓　東城　域多利　國華

天賦異品，教她欲死欲仙！曲折迂迴，教他如醉如痴！

安樂公司一「美國春」後又一部成人色情風趣喜劇！

AN INNOCENT GIRL

後晚午夜場
新片介紹　兒童不宜
勢必爆棚　請即訂座

正嘢！
玩家人

男家實手，玩弄殷；女家要絕，玩出招！

新婚之夜　翻雲覆雨　聲浪四播　擾及隣居　難以入寐

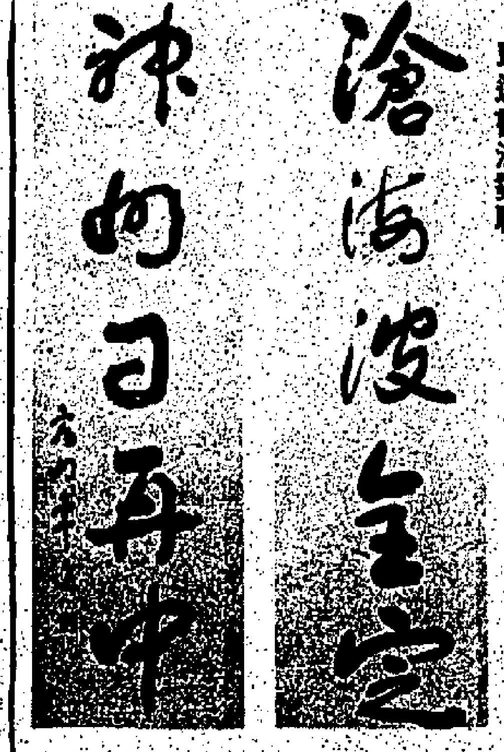
華僑文化

中央各軍事校校友 書畫義展圓滿閉幕
昨最後一天展出觀者依然擠擁

中央軍校港校友會書畫義展，由本廿三至廿六，一連四天，已經圓滿閉幕。在四天展出期中，參觀者竟達三千餘人，有欲罷不能之勢。雖欲延期展覽，但因中國文化協會需用禮堂，故未能延期，致令欲繼續參觀之嘉賓失望，殊爲抱憾。最後一日參觀者仍不絕，會場擁擠，盛況空前。是日參觀者有：辛鵬九，白娟，周異斌，馮寬持，溫康撰英，陶有爲，駱亦，羅家倫，黃略，何子儒，黃啓業，吳浩然，李成之，何美山，張如，梁炳，黃館其，梁棣，黃能，溫泉處，羅家珠，于淑潤，萊若萍，鮑以文，吳鐵堅，溫靜毅，江麟，田迅棟，張兆松，王淑陶，謝禮卿，陳敏，羅怡瀾，周尚晉，林展德，朱琳，李錫波，何柏林，梁建，伍時彤，黃定賢，陳啟東，黃忠鳴，蔡偉，許明，周理淳，鍾文致，胡孟剛，古正平，致理夜中學全體師生，羅氏宗親會理監事等五百餘人。選購收藏者又有：辛鵬九令壽堂曾老太，鄧樹椿，羅家倫，羅家珠，康福，郭教授，楊香培，劉方，陳流芳，鄧立泰，羅家倫，羅家珠、鄧樹椿，黃自光，劉東溪，精華公司，基勝堂，何式南，康福號，鄧漢桓，戴信鈞，陳國文，岑寶玉，黃擅芳等廿四位。展出全部作品定購超過半數，可見各界人士對展出諸君子藝術之評價。此次展覽義賣，純屬自由轉購收藏，愛一競。行見發揚中國文化好者如此踴躍，可稱奇一有類，至足稱譽云。

廣齋家藏古今書畫 來月在大會堂展出
一連三天歡迎各界欣賞

廣齋林君家富收藏，所有古今書畫，無不盡屬精品；蓋其先世，歷官卿式，出任南北，宦遊所至，對書畫雅好而多奇遇，故所積藏，精而且夥。現定十月二日至四日，一連三天，在大會堂高座八樓展出。所有展品，皆雖無宋元傑構；但明清以及近代時賢之書畫如：明代大學者，大忠臣黃道周之巨幅草書。明代我嶺南人祀翟瀾之朱九江先生族祖朱完狂草書最爲難得；朱完在南海縣志有傳，九江鄉志有傳。清初曾鯨芥子園畫譜印行貫安節之山水，清末民初之任伯年枇杷，天厨珍味兩幅，均屬稀罕之品。伯年生前在上海賣畫不甚得意；然藝術自有眞，死後一經徐悲鴻賞識，其價值蒸蒸日上，所有作品已被藏家搜羅迨盡，今茲兩幅亦罕見也。諸如時賢之作，不能盡錄，雅好書畫藝術者，屆時請早蒞臨欣賞云。

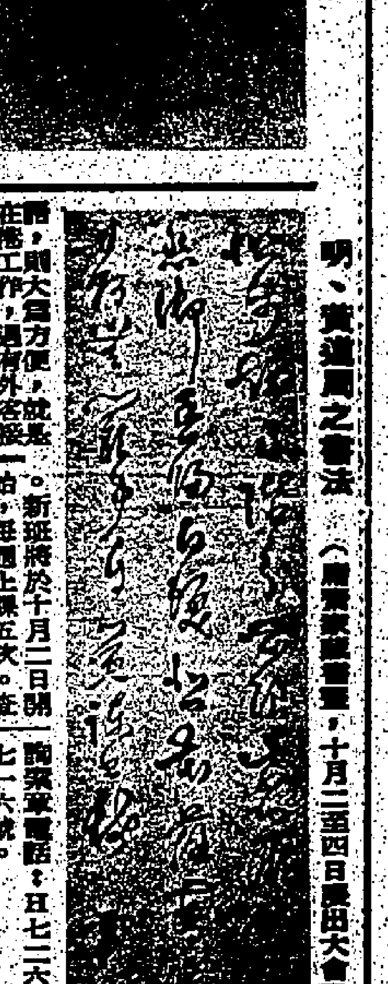


軍達書法對聯

「人物」丁衍庸作（廣齋家藏書畫，十月二至四日展出大會堂八樓）

美術教育家許統正 正統書院設英語班

在教育司立案之正統書院，爲美術教育家許統正所創設。該院鑑於近代科學昌明，交通利便，旅遊事業十分發達，而本港人士年中出國旅遊者，已蔚然成風。而用英語會話，在目前亞洲美洲各國均爲通用。出國人士如略通英語，則大爲方便，就是在港工作，遇有外客接觸，亦不致有所隔膜。爲栽培此項需要之人材，特設英語會話速成班，聘請華僑英文專家鄒星主課。鄒氏自編課程，精簡扼要，故進步迅速。初班三個月畢業，對日常用語已足應付。新班將於十月二日開始，每週上課五次。查詢梁電話：五七二六七一六號。



明、黃道周之書法（廣齋家藏書畫，十月二至四日展出大會堂八樓）

軍達其人其字
參觀書展後感
容庶 章球

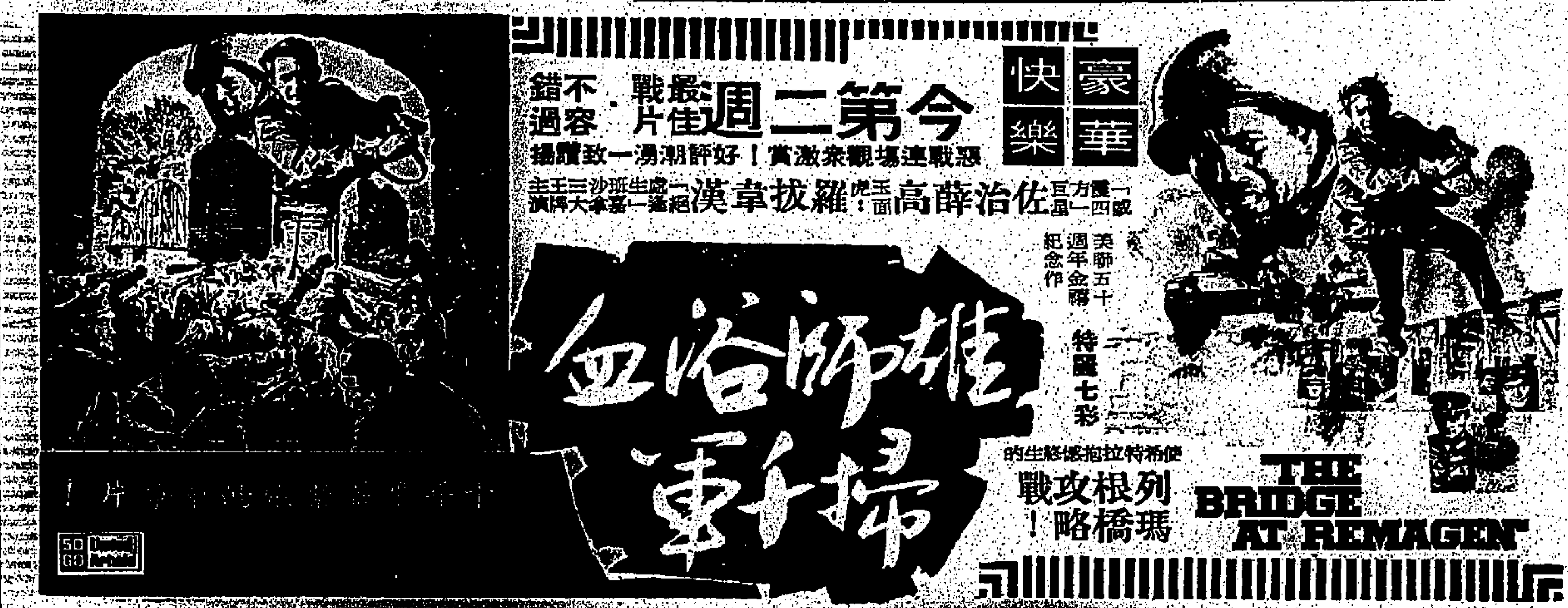
軍達乃五邑望族，少負氣節，代書香，廿八年棄文就武，考入六分校十六期步科。喜愛體育運動，尤精於籃球，攻守超著。篤文書法，更爲邑中之冠。卅一年追隨楊勃將軍麾下，爲人忠誠負實，秉爽謙恭好學不倦。卅三年再入軍事最高學府——陸軍大學西北參謀班十一期深造，歷任部隊長及參謀等職。大陸淪陷，隻身來港，即從事教育工作於茲。一九六二年，曾赴東南亞及中南半島各地書展。返港後，即創辦荃灣聖心中學。由於管教嚴謹，頗負盛名，後一度任教於博雅英文書院，并兼訓育主任，教導有方，極得學生敬愛。

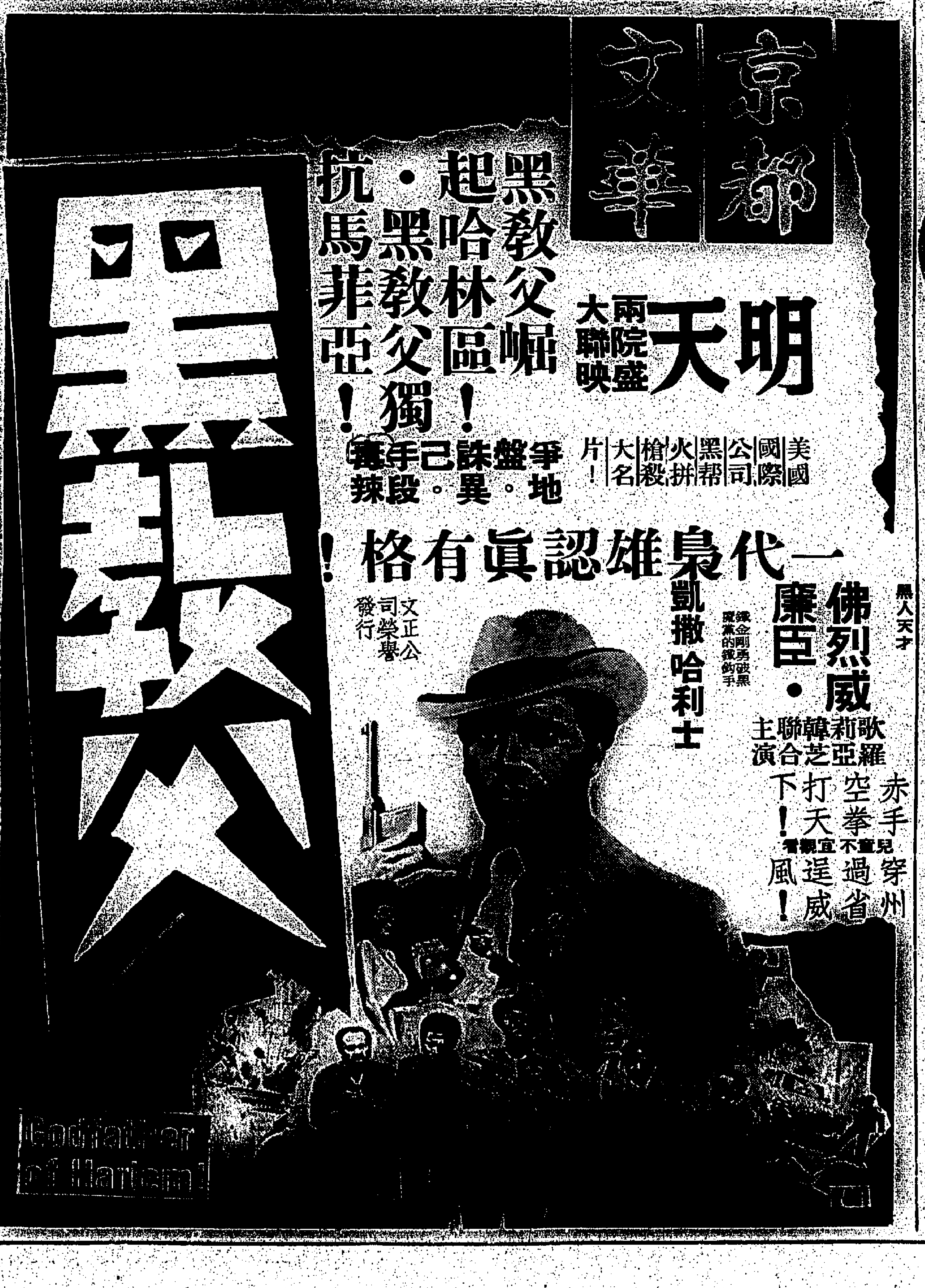
軍達此次參加中央軍校香港校友會聯合書畫展，據報章及各書家之評論，其做于右任字體，形似神酷，俱合法度，氣勢運筆已臻化境，經香林教授參觀後，曾言：「初看以爲是于老作品，軍達之字，可以亂眞……」。又黃華表教授則謂：「軍君之作，有近于老，恐未能也，若其代筆，或可勝之……」。于老爲我國近百年來最傑出之書法大家，其字體剛勁生動，素所欽佩，故爲後人競相師承者，不知幾許，但有成者，則不多見。余亦學數年，均不得法，愧無其蘇，豈好中途而廢。今觀軍達展出所書，可眞直登于老堂奧，亦許書家有同感也。

軍君能有此偉大成就，其中當然要經相當時間去苦練，余以爲天才成份重要因素，不知爲然否？

觀其作品，每字均做「右任墨存」而來，神似形似，實與于老不相伯仲，讀余與余，當會同感。其中一幅，所書者則有十三人之多，此種情形，在歷來書展事中，獨軍達一人，創此空前紀錄，成爲書壇佳話。由此可見，軍達之書法，獲得大衆賞識。余亦甚有感焉，喻余歡軍達之努力不已，將來更有良好之表現。勉之！

翁小海作「花卉草虫」（廣齋家藏書畫，十月二至四日展出大會堂八樓）





虎躍龍騰

文：董若信　圖：楚子

三四七：勝負漸分

朱天白一連幾招，都討不到便宜，表面看來是打個平手，其實他自己知道，功力實在對方之上，他是個好勝之人，心下不禁一急。要是不交上手，還易下台，交上了手，又知道自己實是略差一綫，便難以下台了，不由得起了僥倖之心，希望于險中求勝。

朱天白一想到險中求勝，便連忙變了招，他不似酒中仙，酒中仙以沉雄穩重見稱，他卻是以奇詭招數見長，他要變招了，剛才已是一連幾變，都不得手。

爭奪與腳法，都不曾討得便宜，這一回他突然要使出了他的獨門兵器，這是他非不得已時，不肯使用，適這一套也贏不得人家，便只好敗落了，何況酒中仙還有兵器，那個葫蘆內裏有什麼乾坤，沒有人知道。

朱天白突然一個大轉身，這一轉，有如風一般的快，他已從腰間抽下了腰帶，只一抖，便似是一條丈八長矛向對方便刺。

酒中仙見他突然轉身，心中已覺得有異，及見到他使出了一條長長的腰帶。

在朱天白手中，腰帶挺如有長矛，酒中仙心中也是一驚，大凡使的不是正規兵器，這個人必定有過人之長，而這等兵器也必定內裏會有許多變化。

酒中仙還是不把葫蘆拿出來，剛才他已露了一招，葫蘆當作飛鎚使用。

酒中仙這個親切，一招掌刀劈下，這一劈分明以剛制剛，那腰帶本來是柔軟之物，在朱天白手中，竟如筆直如矛。

酒中仙這一劈，乃是試一試對方究有多少能耐，那知道他劈下的時，又覺得本來是挺拔的竟又變為軟綿綿。

這還不打緊，腰帶竟然如蛇一般，纏繞過來，便來搭酒中仙的手臂。

這一驚非同小可，知道要是給搭中了，便要硬拚了，酒中仙一擊落空，他的左手已發出，這一招卻是直點對方的雙眼，這是攻其必救。

果然朱天白要避了這一招，便非馬上收招不可，他把衣帶一抖，人也退後，只見那腰帶卻似遊龍，在空中捲起，又直竄過來。

酒中仙也不禁暗地喝采道：「好傢伙。」他這時還是不亮出兵器，只見他在腰帶中閃來閃去，腰帶縱然變化得快，酒中仙的身形也變化得快，腰帶竟然奈何他不得，他還能在閃避之間，發出了招數，使朱天白不能不防。

要知道腰帶這種長長的東西，可以當作長索用，只合進攻，假如人家欺身進招，腰帶無法擋得住時，那末自己已空出了位置，成了不設防，最易吃虧。

酒中仙便是利用他的絕頂輕功在腰帶縫中閃來閃去，還要進招，這麼一來，倒是使朱天白節節後退，他一退，酒中仙便是乘機直進。朱天白料不到對方如此厲害，這一條自己以為最厲害的兵器，對付酒中仙竟然一無用處。

他大驚，要把腰帶收回，談何容易，不收起，兩手又如何發招。

酒中仙笑道：「姓朱的，如何，我早已說大家同去，從此相安無事，你卻又苦苦相逼，非見過高下不可。」

新的時代

何行

他們喝了咖啡，有點累，都靠在椅上休息，同時亦把目光隨意集中在什麼地方上。大家安靜的，這樣沉默了差不多二十分鐘，一方面亦在假寐養神。

醒來時，琳達在紙上繪了一張獨立式洋房，那就是她所想的，好似他們穆家林園附近二房的那幢，有規模較大的花園，琳達沒有繪出一點，不過這房地方大概什麼地方是花圃，什麼地方是樹木，河道隔開，她甚至註明，河道闊二十四尺，縱二十尺，橫十尺，這河道當然不是完全正方，有在河道中間有各式花草，沿河道的樓房和大樹，與對面隔有二十四尺是夠了，但這河道對岸是有一半是築在土地上，另一方面，可能這是臨河的，面對河道的六尺，在土地上更開進了吊梯下去，可以由露台上放下一個小舢舨停泊的，這些都是穆人傑沿他設計的圖中所有的，那是好似初看威尼斯的水市一樣，沒有不多，威尼斯以前都是樓房，花木在河邊的。穆人傑猛然想了起來，

前和琳達在歐遊時到了荷蘭，這是一個小城市，河道縱橫，有不少河網，是以河道當作交通，這亦不是沒有汽車，不會有汽車後面噴出的廢氣染污空氣。他們曾經乘小船遊各處河道，到了一個住宅區，是花園，是看到小河兩旁都是旅館，後面是他們的花園，特地到那家旅館去住，一月晚上去遊船河，在河道旁小樓的一角，那邊傳出了歌聲和音樂聲，當時穆人傑和琳達說起過，這國家富庶和沒有戰爭，生活如神仙，人民安居樂業，那有歌聲和笑聲。他們不但在黃昏後遊夜船河，清晨亦遊過，晨霧未消，在朦朧中就聽到各種鳥鳴，沿河景色是給穆人傑和琳達很深的印象，現在琳達所想起這種情景了，所以她所建造的便是這地方，這種河道地方是土山，泥土是用來填高，河道地方以前是留出來的，但她又不像記得那種形式，給穆人傑這樣有什麼感覺，上了一個小樓，他出那個房間中心的笑聲，由那小船我們一起傳來的歌聲和音樂，我們自己聽到的歌聲，那時我們在那裏……

花邊雜文

由媽咪談到外來語

文：千

一個廣東朋友的岳母在原籍廣州臥病，且命在旦夕，太太要去探病，朋友不敢攔阻；女兒也要去看外婆，朋友攔阻不住，但他要她處處小心，又囑照顧她，不許叫母親「媽咪」而要叫「媽媽」，並有一條：在二十四小時中一叫「媽咪」即不許她去了。

中年人是頗有些顧忌的，並不足怪。現在她們母女亦已離穗了。其實，這種顧忌十分可笑，我所認識的左派商人中，他們的年輕子女的口中，都用「媽咪」與「爹地」，從未遇到家長教訓，何況目前在大陸上正大學英語！廣州尤多外國人，轉瞬將是秋季交易會揭幕！英語當然益為需要，這位廣東朋友可謂杞人憂天呢！

「媽咪」在香港算是外來語。外來語與外國語有所不同，外來語是一般人都講的外國話，而外國語是少數人講而發音又與外國話有些不同者。外國話而發音不同，一般人讀「媽咪」與英語國家人士發音不大變的。「媽咪」之「媽」讀若魯迅論及的「國罵」：「他媽的」之「媽」了，而英語國家人士則比較讀若廣東話「媽媽」之第一字「媽」的音。廣東話中既有此音，怎麼要把「媽咪」之「媽」讀得如此之高呢？我所不解。

我認識廣東朋友不多，所接觸到的外省人中，都不反對他們的子女講廣東話，但若干人對他們不用「媽媽」、「爸爸」而代以「媽咪」與「爹地」則深惡痛絕，斥為「勿三勿四」。其實，這些既是香港話中的外來語，就不能怪他們的子女了。此間快成年或已成年的飛型男女也是「媽咪」、「爹地」的叫，無論如何總是小兒女語。

凡曾有洋氣的中國人社會上，必有外來語，少數外來語連中共也接受，每年農曆新年在此間大事宣傳的「巧格力」，在此物產地上海是稱「朱古力」，中共即接受了這外來語。不過，此物在全世界也都是差不多的音。上海人把一種東西稱「聽」，「聽」亦外來語，乃正宗英文TIN。在海外中國人社會，也有外來語，美國華僑的「柏文」與「孖結」，香港人亦不懂，原來是APARTMENT與MARKET。日本呢！比我們更早接受西方文化，多由於第二次世界大戰後。法國的報章雜誌上多了美式英文，維持法國文化之「淨化」，這是永遠辦不到的事。維持一個國家的文化，要但受外國影響是以交通愈發達而愈甚。

香港竹枝詞

·半個詩人·

菜貴

菜蔬價貴使人吃驚，吃齋比吃葷，還要貴矣。正是：

吃齋不易從來是
披了袈裟事更多
豆腐而今亦起價
夫人頭大已如鑼

半公傳

健將

西洋怪異錄

·名雅·

着邪記

馬田心裏好不舒服，厭惡地回到法國去。她發誓不再和巫術接觸，甚至跟那些在巴黎只拿巫術當作玩意的同學，也拒絕來往。但是，單獨躲在聖日耳曼路的細小的公寓裏，她卻開始失眠了。「在我厭倦欲睡的時候，」她回憶地說：「我隨即便又驚醒，渾身冒汗——雖然房裏的空氣是貶骨寒冷。有些什麼好像跟我一道在那裏。」

「我整個人也呆滯了。我完全無法抑制我的恐怖感。

「最初我認為這是一個惡夢——這是對於那次在倫敦的教人厭惡的經驗的一種自然的對自己的反應，我頻頻這樣的對自己解釋。但是每天晚上都發生同樣的事情，同時，我又越來越覺得有些邪惡的東西和我同床共枕。

「我嘗試喝酒和吞服安眠藥，使我可以入睡。但都沒有功效。」

馬田本來是個光明磊落和樂天的喜劇女優，但現在卻變得愚鈍和呆木了。恐懼和疲乏整天把她壓住，她開始不敢離羣獨處了。

「我無法把精神集中在工作上。白天，我還不覺得怎樣害怕，但到夜裏我卻始終希望有人把我陪着。但是他們對我完全沒有了辦法，連神甫也一樣。」

經過一年的整天處在愁城裏面，她的眼圈黑了，沒有了一絲兒的活力。馬田開始就心要失掉她的職業了。當時她是巴黎的一齣歷久不衰的喜劇裏面的重要角式。絕望之際，她便決定了實行冒險。向院方請准了假之後，她便回倫敦去，寄望於那裏的一綫希望——找尋當晚的那撮誦經和喝血的巫術會眾。

「再次前去接觸他們這個念頭，教我心驚膽戰，」她說：「但假如他們是我的煩惱之源的話，那就可能只有他們才可以解救我了。」

「他們的頭頭對於我的情況看來一點也不覺得驚奇。他認為在那次的祭禮中，他們喚來了一隻魔鬼，而那隻魔鬼的再次收服，卻是他們所有不逮的。」結果，馬田給建議參加第二次的祭禮，所謂「把影響我的魔鬼驅走」。馬田先和一份雜誌的記者接觸，在參加那祭禮之前，她說：「我無法肯定事情會不會好轉，」她說：「但我知道我的遭遇會引起人們的注意。我希望我的遭遇會給其他的人當是一項忠告。」

馬田對於第二次的應邀，仍舊認為很可能是一種災難。她聽說過有一個和她同樣遭遇過的女人已經自殺了。

（中）

彩虹

·瑩琅·

六二：錯婚

不一回她倆手挽手的回到夢花家裏。

「阿彩，準備多一個飯菜吧！我不返日班了。」夢花吩咐端菜出來的傭婦。

瑞球瀏覽四周，夢花住處雖然是很小的一個客廳和兩個睡房，但佈置齊整美觀，舒適得很。

「夢花，你做什麼工作？還晚上也要上班的？」

「球姊，你坐下來，我慢慢告訴你。」夢花詳細地把來港後她和麗施的情形，全告訴了瑞球。

「夢花！真虧難了你！想不到我們這一羣同學，三幾年間已經嘗遍了辛酸苦辣。」瑞球不盡唏噓。

「球姊，葉先生最近怎樣了？他待你比以前好些嗎？」夢花估料她的近況。

「不要說了，我真後悔不聽爸爸說話，他老人家說的沒錯，單靠一時衝動喜愛是不了愛情，是不應該結婚的。生活習慣不同，思想迥異，知識相差太遠。是我當時給情感蒙蔽了眼睛，現在後悔已經遲了！深感爸爸的話是對的，他才是真正的愛我！可惜他老人家去年一病不起過世了，我對不起爸爸，我教他失望，他臨病危還惦念着我，放心不下，托一位世伯照料我，把一切遺留給我，否則我有一個時期，連生活也成問題了。」他深深嘆了一口氣。

「世伯去世了？真可惜！到底葉先生怎的了？」

「他結婚後脾氣粗暴，時常鬧事，工廠上級早不滿意他很久了，有一次醉酒後打架傷了人，廠裏把他開除，他遷怒在我身上，動不動就發脾氣，日夕飲酒，幾個月找不到工作，幸而爸爸留給了我一些，可以暫維生活，那位世伯受爸爸重托，介紹嘯天來這兒一間大工廠做事，現在總算才有口飯吃。」

「那葉先生應該對妳感激才對？」夢花不明所以。

「嘯天這個人好像有心理變態似的，他自卑感過強，影響他對現實不滿，情緒衝動，他不願倚靠我，但他偏偏沒能力，又不肯上進，失業後更嫉妬狂妄，自卑日趨嚴重，我也奈何他不得，我越遷就他，他越狂妄自大，他像有意把我放棄，才能夠彌補他的自卑感似的。」

「球姊，不可以勸勸他嗎？妳憔悴多了。」夢花體貼地望着她，面前這個安份的老實人，真想不到，她需要的只是一點點，但結果依然落空。

「也許是我不聽爸爸教訓的果報！我自己也說：活該！這就是愛情，我為愛情下錯的收穫。」瑞球苦笑。

「球姊：別這樣說，凡事慢慢來，葉先生總有日把性情改變過來的。」

「我早不存這希望很久了，他只有越弄越糟，決改不了！」

結婚的妙喻

甲說：「你對於結婚的見解怎樣？」

乙說：「我認為結婚是像一場拳術比賽，它的前奏曲常比正場有趣得多。」（梁）

僑樂村

·而門樓·

是非

阿甲和阿乙在咖啡館喝咖啡，阿丙走進來，他見了阿甲和阿乙，便走過來同坐，一齊喝咖啡。

阿丙要了咖啡，便對阿甲和阿乙道：「我把阿丁一些卑鄙的事告訴你們吧！」

阿乙問道：「阿丁有什麼不對？」

阿丙道：「阿丁這種人，是不能和他做朋友的，這種人，要他疏遠才對？」

阿乙問道：「為什麼呢？你剛才說他是個卑鄙小人，為什麼？」

阿丙道：「阿丁這個人，背後說人壞話。」

阿乙道：「是麼？他說你什麼壞話？」

阿丙道：「他說我是個小氣鬼！是個十分小氣的人，又說我是個世界上最厚臉皮的人，哼！太豈有此理了！」

阿乙道：「阿丁真的這麼說你壞話嗎？」

阿丙哼一聲道：「他又對人說，我是一個最懂得拍馬屁的人！」

阿乙道：「他竟然這樣說麼？」

阿丙道：「他說我向有錢佬拍馬屁，托大腳，他未免太過了，竟然這樣詆毀我！」

阿乙道：「阿丁還說你什麼壞話呢？」

阿丙道：「阿丁又說我是一個世界上最孤寒的人，是一毛不拔，最喜歡揩別人的油，真把我氣死了！真豈有此理。」

阿乙道：「阿丁真的對人這麼詆毀你麼？」

阿丙點頭道：「這還有假的嗎？」

阿甲一直沒有說話，這時他說話了，他道：「阿丙，你沒有親耳聽到阿丁這麼詆毀你吧？」

阿丙道：「沒有。」

阿甲道：「但我卻親耳聽到阿丁對人稱讚你呢！他說你是一個最夠義氣的朋友，是個量度大，很為得朋友的好人呢！」

阿丙聽了阿一聲道：「剛才，我說的話，也是別人告訴我的，我根本不相信呢！」

鐔叔正傳

·睇甄·

行為必須檢點

矮仔莫曰：「肥佬，係唔係真架，你有冇指教？」

肥佬黃拍心口曰：「你指過晒道天下之人，也不會指你者。這種疊浪丸乃是最新發明，據說，乃是供給太空人服用者，你話厲害唔厲害？」

我曰：「供太空人的，你有冇攪錯？」

肥佬黃笑曰：「仿單是如此寫明，我開藥房的，自然相信。」

側頭渦曰：「你以為太空人就不會疊浪者？」

「是了，我記得第一個踏足月球的太空人，在太空之時，就服過一些藥物。」

「這些藥物，一定是疊浪丸無疑。」

你一言我一語，都證實疊浪丸之可靠性。

在往日，省港澳輪船公司開身之時，也備有疊浪丸，經過多年的改良，看來一定更為有效。

肥佬黃打了這枝定心劑，矮仔莫成個定晒，再也不反對遊船河了。

於是，如此這般，我們之間，便成定局。

一切由東道主照起，購買食物，借用遊海船，僱請水手，定下航綫等等，全由光頭佬攬掂。

我的唯一工作，就是如何邀阿珠。

豈知我的担心，日後證實是多餘，阿珠此人，正一係愛好熱鬧，攪攪震之輩。

她一聽我邀請，便欣然答應，並且成晚咪住，刨到第二天，咪什麼嘢？烹飪書籍是也。

她唯恐交貨唔準，翻翻書本，熟讀烹飪術，準備大大的表演一番也。

我登時放下了一塊大石頭，見她如此落落大方，反然使我心中有愧，坐立不安。

像阿珠如此大方的女郎，我們這班友仔，個個心懷鬼胎，雖然不致於存心不良，但為了阿珠，大家吵得面紅耳赤，心中有鬼。

有這等念頭，豈不是廣辱了她？

我於是漏夜打電話，警告矮仔莫等輩，光頭渠，側頭渦，肥佬黃，撓撓轉的陳辭，勸他們行動要檢點。

光頭渠拍心口嘛包單，保證一切。

（四〇一）

偵探小說

閣房間

天風

他們望着洛克遜，似乎對他發生好感。黑瘦的一個，向他點頭招呼說：「你是亨利的朋友？」

「是的，」洛克遜也點一點頭，微笑說：「我跟他是同事，住在他房間裏。今夜突然有一個新房客搬進去了，我特來問他一聲，新房客是怎樣搬進去的？那房間他有沒有退租？」

叫利奧的那個人，比瘦子矮些，粗肩大眼，掉頭問他的同伴，「利奧，我說的對不對？」瘦子向洛克遜望了一望，回答瘦子說：「不錯，一個半鐘頭以前，亨利到這裏來過的。他現在也許在史蒂文家裏；羅克，你今天有沒有碰到史蒂文？」

瘦子搖搖頭。

洛克遜這時才明白，瘦子叫羅克，矮一點的叫利奧。

「史蒂文住在那裏？」洛克遜問。

「亨利一定在史蒂文家裏，」羅克說，「那是一個賭錢的地方。就晚上，他不在這裏，就得去賭錢。那地方就在附近，我們現在正想去。如果你要找亨利，請跟隨我們一道走。」

羅克說完話，便和利奧向門口走，到了門口，羅克掉轉頭來，看看洛克遜有沒有跟隨在後。洛克遜喝完杯子裏的酒，付過賬，跑出門跟在他們後面。到了街上，洛克遜問羅克：「史蒂文開賭場嗎？生意好嗎？怎樣賭法？」

「他開輪盤賭場才兩個月，」羅克回答，「做寫字間朋友的生意，地點秘密，沒有熟人介紹，是走不進去的。你找着亨利，不妨押幾注玩玩，輸贏不大，而且很有趣。」

「好，」洛克遜說：「押輪盤這玩意兒的確有趣，我想注子押得大些，才過癮。」其實，洛克遜不賭錢，連亨利也沒有人聽見說他到過賭場。

因為保險公司的規矩，嚴禁職員賭博，負有經濟重大責任的亨利，照例更不應該賭錢。現在洛克遜無意中發現這一秘密，他非常高興，低着頭，跟着他們只顧走，幾乎把華盛頓公寓的事情拋到九霄雲外了。

走過幾家門面，來到一家小旅館門口，他們三人一同走了進去。裏面幽暗得很，燈光半明半滅，一股骯髒氣味，直往鼻子裏衝。

（五）

看羅蘇民的盆栽展覽

圖雯

以攝影著名的攝影家羅蘇民，本月廿七日除了展出他的攝影之外，還展出他多年來苦心經營的盆栽藝術。

羅蘇民的盆栽手法是有其獨特的表現的，每一個藝術家，都應該有其自己的獨特的風格，這種風格即使沒有簽上自己的名字，但欣賞者立刻便可以認出，這件藝術作品是出自何人之手。

盆栽也是藝術品，它受樹形的限制，但處理的方法便各有各的不同，這不同的處理手法，便是風格了。不過，形成這種風格也不容易，藝術家要有自己獨特的見解，從而創造自己的風格。

羅蘇民的盆栽，他自己比較喜歡風飄型的一類，他所處理的樹，都以這種形式為主要手法，像今天刊出的一株山松，好像在山中的高崗上，被猛烈的山風吹得樹枝向後彎，植物是靜的，但一經表現，便產生一種動的感覺，看了這株山松，使人聯想到風吹山松的動的感覺，這就是羅蘇民盆栽藝術的一種風格，喜歡對盆栽藝術收藏的藏家，對羅蘇民的盆栽是值得收藏。

（附圖：山松。）

死者檔案

·司馬紅·

五一八：卡蓮的說話很古怪

卡蓮的語氣又響着，她這樣說：「如果是你接聽電話的話，希望你把我的名字說出來。」

「卡蓮，你必然是卡蓮，化了灰，我也會記得起你的容貌以及你的語聲，你在甚麼地方呢？」

他的語聲有點喘息，顯然十分衝動。

卡蓮卻很冷靜，笑着說：「不但你懂得我是誰，我也懂得你是誰，那麼，我倆可以爽爽快快的交談了，坦白點說，我不是那種負心的人，看見你走下梁井就悄然離去的，況且你可能很安然的走上來，更加用不着逃避，我之會得走開，只是受到了一種威脅。」

「威脅？誰威脅你呢？」

「我說錯了，這還是更正剛才的一句話吧，我是迫於接受命令，你大概會懂得的，上邊有命令下來，我完全沒有選擇的餘地。」

「你的命令就是離開我那麼簡單嗎？」

「並非如此，他們只是命令我趕快回到巢穴裏面把一切東西收拾起來，離開那個地方，並且叫所有人一齊離開，就只留下梅娜。」

「你們這樣留下梅娜，是不是害了她？」

「我們留下梅娜做測驗品，坦白點說，是害了她，也不是害了她，只是一種試驗，只會使她變成衰老，也不是協助你們，這樣的方法可以使一個人受……」

金保羅始終是有頭腦的傢伙，況且他做了外國十分特務也有一個時期，就領悟出來，立刻說：「我明白了，你們一定有些朋友是這樣子受制於人的，但卻無法醫治，於是想辦法使梅娜提早衰老，借重我的力量把她醫治過來，然後告訴你怎樣醫治你們的一些人，對嗎？」

「對了，這是我們的本意，你必須懂得，我想盡辦法保留梅娜交還給你，到時你把她醫治痊癒之後，一定是加倍的愛她，那時就不再記得起卡蓮這個人了，對我說這是傷透了心的，為了補償這種使一個女人傷心的缺憾，你應該做些使她快樂的事情……」

村中人語

物價　物價動盪，近于瘋狂。人們搵錢，不擇手段，亦近于瘋狂。

污染　南丫島居民反對興建煤油廠。污染問題那末嚴重，煉油廠應設在公海。

通宵　隧道巴士將通宵開行。不如把其中一條路開放人行。

短綫　股市忽起忽跌。走短綫多，大閘蟹難鬆綁矣。

純劍

文：賓廉　圖：秋風

過一回　動地驚天英雄膽　翻雲覆雨小人心

金天麟認為不必，理由是，按照剛才發生的事情看，假如對方要下手，隨時都可以，實無需等到明天才動手，現在，他們既然說明天再來，一定有明天再來的原因。

「莊主這話固有理，但兵不厭詐，虛則實之，實則虛之，我認為，防人之心不可無，各位以為如何？」

「對！死蛇作為生蛇打，總無壞處！」

「小心駛得萬年船，我們還是防備點好！」

「演變都是要拚個高下了，何必任由人家作主決定？莊主，我們還是自己決定吧，不必相信他們的鬼話！」

各人議論紛紛，都認為主動出擊，勝於被動捱打！在一般來說，這話很對，可是金天麟對來人的了解比其他各人都深，他覺得，自己莊裏的人馬，是江湖的堡壘，早已設防佈陣，以逸待勞對方的，對方還能來去自如，如入無人之境，假如自己主動出擊，不但力量分散，而且無此機關相助，當更難有獲勝的機會了。因此，他寧願被動捱打，卻不肯主動出擊。他的朋友不了解這些，所以不同意他的辦法，他為了面子，又不便明言解釋，所以形成這尷尬的局面。

不過，金天麟卻有懷疑，他探聽所得，對方都不過是二十左右年紀，縱是剛出娘胎就開始練功，也未必有外傳那份功力，何況，事實根本不可能是這樣？因此，他曾懷疑是外傳言過其實，誇大其詞，不過以訛傳訛，自欺欺人，自己嚇自己而已，決非事實。因為有此懷疑，他對自己這地方是十分滿意，充滿了信心的，他曾有一次興奮地說，他這地方是金城湯池，任何強敵也休想進去騷擾。

他說這話也不是沒有根據的，事實在過去幾年內，不少成名的武林名宿與出道未久的江湖朋友，都曾敗在他這堡壘內，只有極少數的三幾個才知得快，及時逃掉，其他的都是死了傷了，或被活捉了。由此足證這地方確是銅墻鐵壁，十分可靠。最近半年來，特別是這幾個月來，增添的機關更多，只要來人輕輕一碰，馬上就要掉進陷阱了，而這樣的機關，卻隨處都有，不但外人不易防範，就是莊中人，也知之者甚少。何以有此設備，竟無法阻止來人進出？來的真是相傳那兩個少年人？還是另外的人？

金天麟如此一想，怔住了。自語說：「我真傻，怎麼想不到這些！」

「想到那些？莊主？」

「莊主，有什麼發現？」

「莊主，你說什麼這些？」

各人都驚異地望着莊主，等待他的問答。金天麟把自己所想的說出來。各人都認為有理。有人說：「對，一定是這樣！」

「莊主，你把注意力全部集中在那兩人身上，所以沒留意到其他！」

「莊主，你心目中可有那一個？」

「我還想不出來，也未能確定真個如此！」

「不用懷疑，我認為莊主想得很對！練武功固然需天賦，也要講火候，年紀如此輕，無論如何不夠火候，但據剛才所見，來人作事太老辣了，絕不可能是年輕小伙子幹的！」

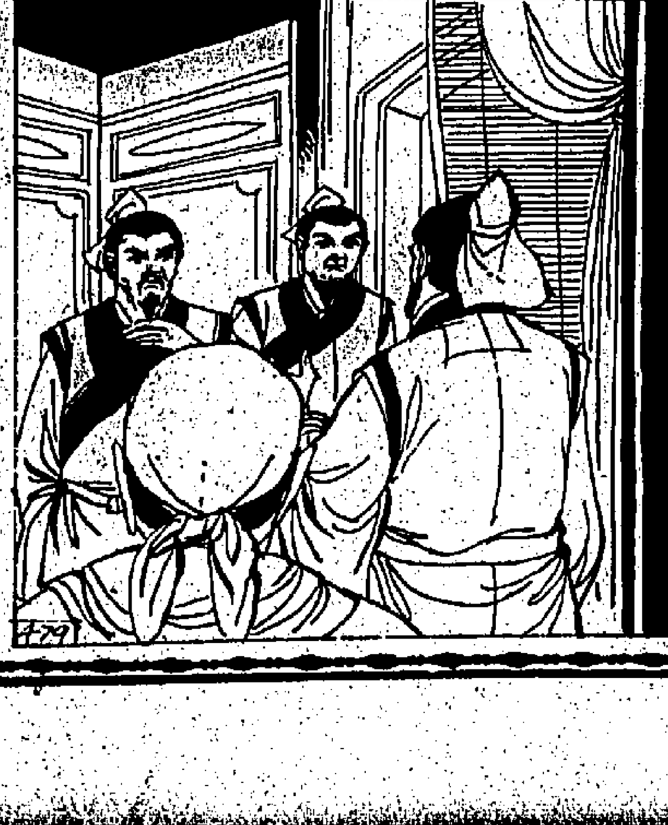
各人推翻了來人是年青人這一點，於是，便都向一些成名人物去推測了。

「莊主，我們何不將計就計，誘他上當？」

「計將安出？倒要請教！」莊主問。

「辦法甚為簡單！」對方說出一個辦法來。

（四八〇）



女飛衛

·滄海客·

七七：千里走嬋娟

說得好，閣下何人，少年微點了點頭，笑道：「果然我不但知曉，而且久仰得緊。」

佟朋心道：「果然我猜得不錯，這小子是有為而來，分明是故意引我來此。」

心念一動，登時暗叫了聲糟，想道：「我可上當了，現下天色漸晚，他把我誘離大道，進入這深山之中，只怕要想一時間尋路回到大道之上，亦是不能，那麼其用心還用問麼？自然為了柯朗等三人，啊呀！若然他把我誘得遠離大道，他的同夥卻對來的三人下手！」

想到這裏，登時又冒出了一身冷汗，立即一咬牙，怒哼了一聲，說道：「小子，今天大爺有事在身，且放過你，暫不與你計較，早晚碰上，再同你算帳。」

他心下已明白過來，那還敢再就延，手按劍，猛可裏一踏腳，已倒縱出去兩丈有餘。

佟朋是想在少年面前賣弄一下輕功，這一倒縱，可說使出了他畢生之力，那料他一轉身，想循來路退出，驀然眼前一亮，是晚霞映着少年的玉摺扇，發射出的光彩，嚇得佟朋退了兩步。

他……竟然攔住了去路！

他和那少年之間相距本有三丈多遠，他暴退之時，少年兀自摺扇搖搖，分明未曾移步，怎生他一轉身，少年竟已攔在面前！

這是令佟朋驚嚇的，除非有五六丈一掠，否則不能攔住他的去路，而一掠五六丈，休道他辦不到，而且聽也沒聽說過，怎不令他驚嚇！

那少年兀自面帶微笑，說道：「怎麼，你這就想走？那可不成，你跟蹤了我半天，又喝問了我一陣，就這麼想走了，天下間怕也沒這個道理。」

佟朋可真有些手腳無措了，天色已漸黑下來，他急着要趕回大路，尚在其次，主要的是這少年實在難測高深，既然輕功如此了得，其他武功必也非同等閑。

他心下大急之下，刷的一聲拔出劍來，說道：「你攔阻我的去路，哼！你既知我是何人，那就趁早讓開，否則，休怪我劍下無情了！」

少年又嘻嘻一笑，說道：「否則，你劍下無情，是不是？好啊，九曲河的天南劍客，名頭可響亮得很，我倒真想見識見識！」

說着，刷的一聲，摺扇一合，上前了半步。

佟朋心頭一震，暗道：「這少年不出我所料，雖然看不出他有何敵意，但這般攔阻我，還不是再顯明不過，是為了今日的北來的三人。」（四〇九）

第四四三期

蔡李佛始祖 陳享公紀念總會 第二屆新員就職

蔡李佛始祖陳享公紀念總會第二屆新員就職典禮，已定期本月廿八日下午六時假座九龍瓊華大酒樓舉行，屆時敦請曾紹松先生M·B·E·主持監誓，香港中國國術總會會長鄧生先生頒發選任書，香港中國國術總會主席陳漢宗先生主持醒獅點睛及花掛紅。請柬已由會長何牛老師聯同衆首長發出，何牛老師乃當代蔡李佛名宿，曲德俱尊，四海同門共仰，屆時武林同道，社會賢達到賀盛況空前可卜。

新加坡先生洛曼 榮膺「亞洲先生」

伊朗先生獲亞軍 泰國選手季軍衛 香港老將乘輿去 名落孫山黯然還

鐵肩

一九七三年度「亞洲先生」於九月十六日晚假吉隆坡國家體育館選出廿六歲的三屆「新加坡先生」洛曼朱拉米，在最後的角逐中壓倒另兩級的優勝者，榮登「亞洲先生」寶座。

洛曼朱拉米在較早時的第二級角逐中，曾壓倒羣雄而獲得該級的冠軍，在最後競爭時又將第一級的冠軍麥廸肯納淡尼（伊朗）和第三級的冠軍季龍（泰國）兩人擊退，終於贏得最高榮譽。

現年僅十七歲的一九七三年度「伊朗先生」麥迪肯納淡尼，在最後競爭中敗給洛曼朱拉米之後，屈居今年度「亞洲先生」的第二名，而今年度的乙組「泰國先生」季龍則獲第三名。

洛曼朱拉米在贏得本年度「亞洲先生」榮銜後，曾表示他的欣悅，不過他接着透露，他在兩年前也曾角逐這項榮銜，但不能實現他的願望。

他還稱：他的下一個目標是要在日內瓦舉行的「環球先生」爭取前三名的榮譽。在一九六九年的「環球先生」賽中，他排名第八，在一九七零年他又排名第十，在一九七一年他又在「環球先生」賽中得第七名。

在這項由大馬負責主辦的一九七三年度「亞洲先生」競賽中，參加的選手共有四十一名，他們分別來自香港、印度、印尼、伊朗、日本、巴基斯坦、菲律賓、新加坡、舍利蘭卡、泰國及主辦國馬來西亞。

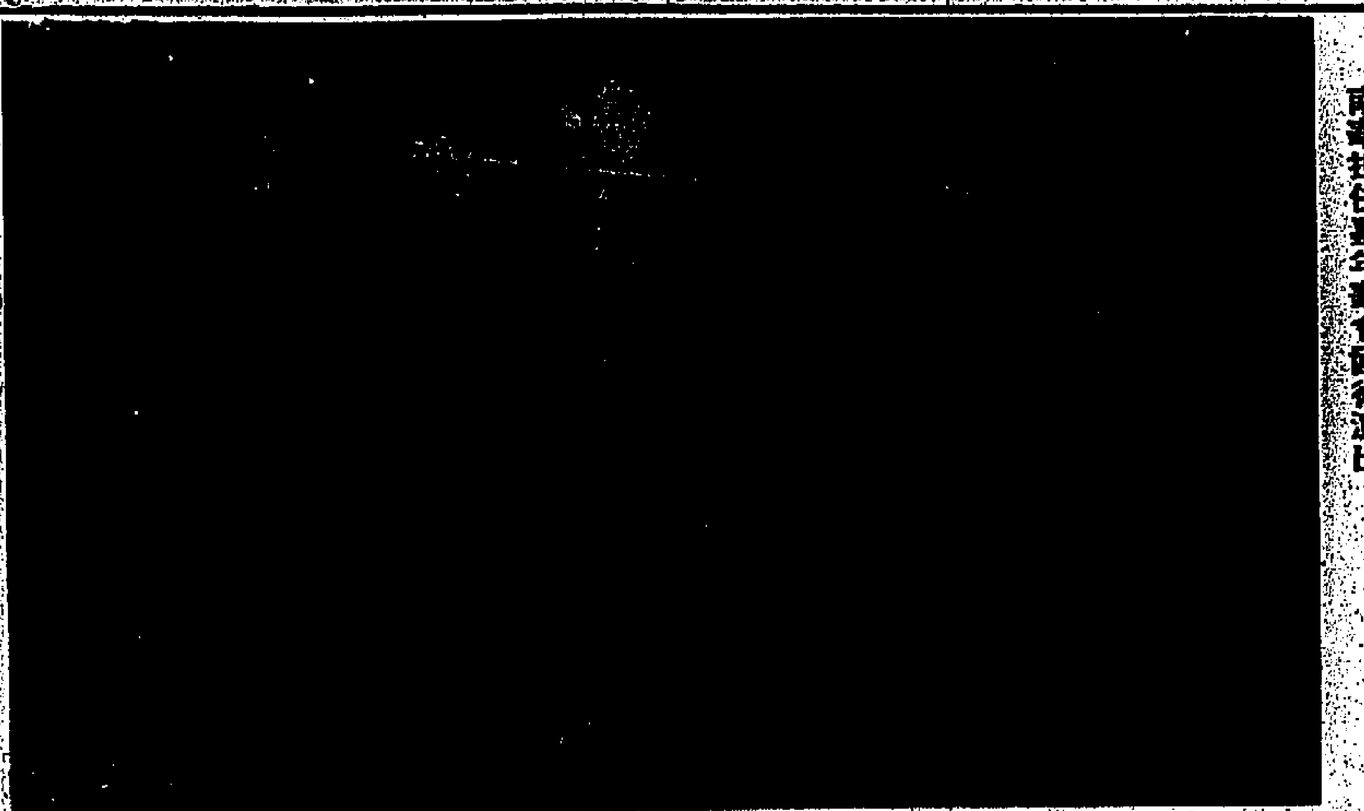
在四十一名參賽者分為三級展開角逐之後，新加坡與泰國同獲十五分，惟在最後由於「亞洲先生」榮銜歸新加坡代表洛曼朱拉米之後，新加坡遂獲團際的總冠軍，泰國屈居亞軍，伊朗獲季軍。

在較早時舉行的分級賽，伊朗的麥廸肯納淡尼在第一級角逐中擊倒羣雄，獲得該級的冠軍，泰國的今年度「泰國先生」蘇拉邦得亞軍，印度的波斯漢則獲季軍；第四至第六名依序是印尼的狄迪帝里亞，菲律賓的洛蘭道及舍利蘭卡的柏瑪斯里三人。

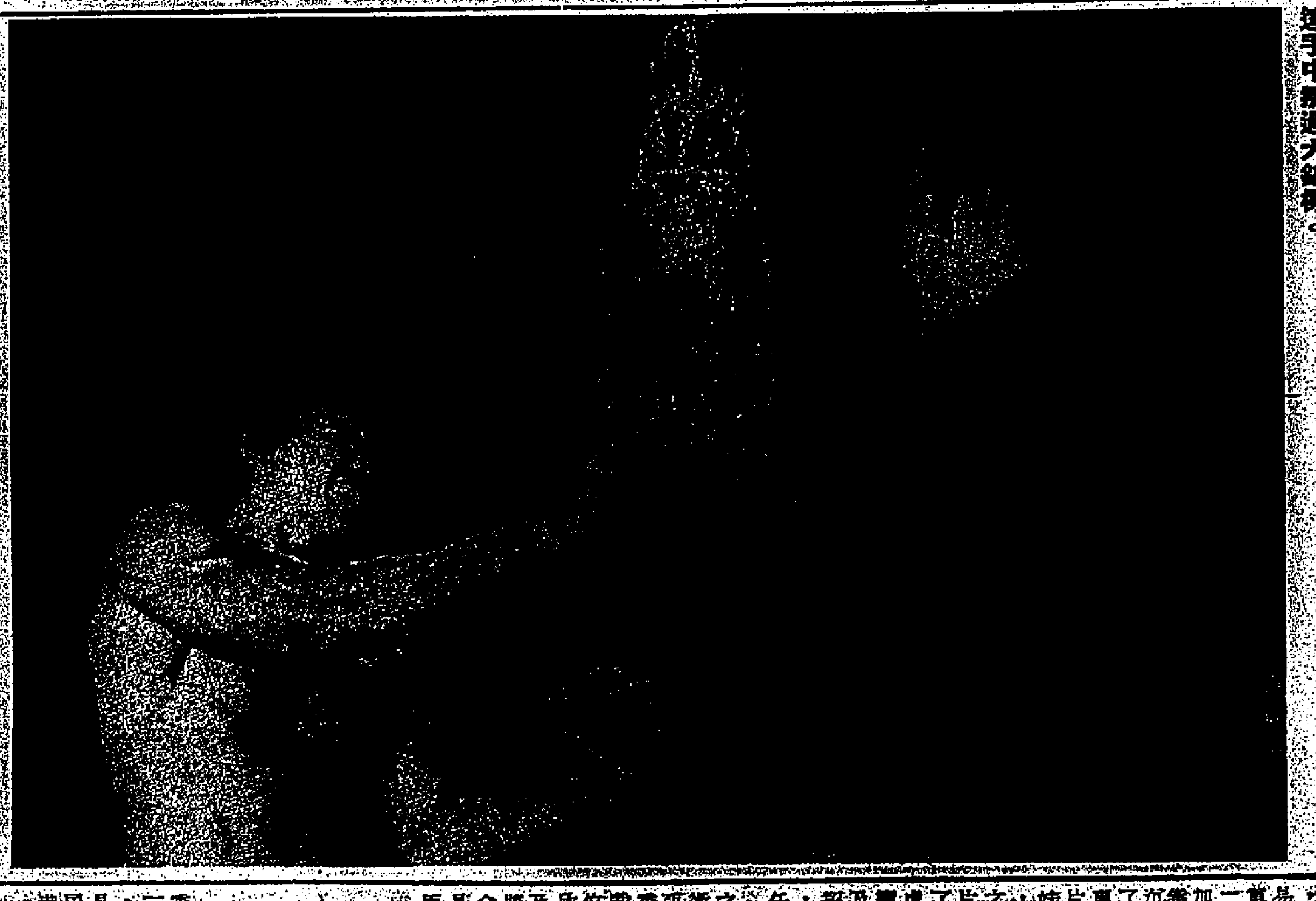
第二級的冠軍是新加坡的洛曼朱拉米，亞軍是伊朗的索拉沙拉比，季軍是日本的坂口賢三；第四至第六名則分別爲新加坡的哈欣沙林、大馬的耆斯里格拉納耶瑪廸及巴基斯坦的古西哈山京。

第三級的角逐，泰國的「乙組泰國先生」季龍得冠軍，新加坡的其德與獲亞軍，季軍是巴基斯坦的阿都亞邁梅麗；第四至第六名則依序是泰國的栢迪，大馬的拿尼格斯及印尼的M卡林三人所得。

明年度的「亞洲先生」賽，將在馬尼拉舉行，一九七五年度的競賽則在日本，而新加坡亦有意主辦一九七六年度的競賽。



南華担任嘉年華會國術演出



一九六九、七〇及七一年度的三屆「新加坡先生」洛曼朱拉米，在榮膺一九七三年度「亞洲先生」榮銜後，自大馬文化青年體育部政務次長莫真手中接過大錦標。

香港北勝蔡李佛 陳安國術總會 首屆新員就職

達夫

北勝蔡李佛名宿陳安老師弘揚北勝雄風垂半世紀，桃李遍海內外，懸壺濟世，術聞同頌萬家生佛，其高足曾昭宇師傅於首屆東南亞國術邀請賽擂台上以摔跤，以搶攞襲武壇，揚威，其摔搶威力斷指扭頸之頭盔，對方拱手臣服，武林同道同譽「蔡李佛虎將」，今屆國術大賽將於十一月在馬來西亞舉行，曾師與其同門譚勝均報名參加，期以武會友，勝固可喜，敗亦欣然，君子風度，不以成名而驕，足爲後學借鏡，亦可見陳安老師訓導有方。

北勝蔡李佛陳安國術總會於本月十九日假香港西環旗年大酒樓舉行首屆新員就職典禮，蔡李佛同門，武林同道，文化界先進，社會賢達到賀，盛況空前，同時恭請市政局議員胡鴻烈大律師主持監誓，香港中國國術總會會長鄧生主持頒發選任書，香港中國國術總會主席陳漢宗先生授旗，B·E·M漢宗先生頒錦旗，香港中國國術總會副會長劉倫枝先生主持醒獅點睛，港九肉行持平總工會理事長許坐先生簪花掛紅。

△第一屆職員芳名錄▽

名譽會長：倫枝、李秋、許銓、馬恩、巫珍、陳長壽、楊雁夫、孫新瑞、盧兆祺、黃培槐、盧瀛明

名譽顧問：梁牛、何鍚、袁鉅、梁棟、譚新、鄧才、蘇根、譚珠、盧穆、曾濂、周富、鄭昌、英振河、譚雨芬、侯卓明、鄧國輝、李迪瀚、謝廣榲、劉大縣、胡兆泉、仇廣鴻、梁少雄

會計師：盧覲榮

會長：陳安

副會長：麥恩、梁林

執行委員會

主席：曾昭宇

副主席：胡敦儀、李達

財務主任：歐陽蓮

財務副主任：何漢松

總務主任：梁振華

總務副主任：黃澤中、明佐朝

學術主任：胡敦儀

學術副主任：陳偉榮、陳偉明

康樂主任：簡錫華

康樂副主任：袁文祥、陳啓祥

稽核主任：歐陽潮元

稽核副主任：陳國華、劉國滑

國術教練：麥恩、盧渭、歐陽蓮、李植煊、區英才、梁振華

醒獅教練：劉兆祥、陳偉明

福利主任：何漢松、陳耀華

福利副主任：蔡忠

調查主任：江庚

調查副主任：楊伯泉、李志明

公共關係主任：譚一明

公共關係副主任：林得新、葉志明

婦女主任：顏寶娥

婦女副主任：李麗芬、陳玉瑩

執行委員：謝潤華、鄭潮彬、姚廣、陳世立

鄭麒膺進軍影壇

「香港拳王」黎東芬高足

山岳

近數年來，武俠片之大量生產，造就了不少武俠明星，在此，筆者在「香港拳王」黎東芬先生介紹下認識了黎氏的高足——鄭麒膺先生。

在「東芬」健身院中，先後已產生了很多位光芒四射之武俠明星，早期有陳惠敏、于祥、李家鼎及現在要介紹的鄭麒膺。

鄭麒膺少時在石埔村跟隨一位蔡李佛名家習練蔡李佛拳術，後轉隨洪佛派掌門人陳宗練習洪佛派的功夫，在他完成了中學階段後，隨即考進了中文大學新亞書院物理系，在他四年大學生活中，曾代表新亞書院與日本之早稻田大學之空手道隊一選手黑帶四段比賽，過招，比的都是動作及友誼賽結果以點數獲勝，因此贏得了「新亞拳王」之美譽，大學畢業後，他又追隨當代詠春派拳師駱耀先生，深造詠春拳術，此後爲求更進一步的充實自己，他又追隨蔡智飛習練太極拳及蔡李佛拳術。

在首屆東南亞國術大賽，鄭已決定參加，但在比賽前他特地求拜於「香港拳王」黎東芬門下，練習西洋拳之秘奧，由於他具有多年習武武學知識，稍加提示，不論何種拳法，便能做到心神領悟，故黎氏對他非常之器重，故此，他在這次比賽中輕而易舉的勇奪了輕甲級冠軍，於一九七二年十二月，在黎氏之鼓勵下參加了全港華人公開西洋拳大賽，再奪得了輕量級冠軍，此後即引起了影壇之注意，通過陳惠敏之介紹，爲明龍影片公司邀其在「迷幻陽蛙」一片客串拳王一角之演出，初試啼聲，已有優秀表現，故新片約如雪片飛來，他一口氣接下了華藝影片公司的「龍虎華」、「夜貓子」、金寶影片公司的「鐵胆」及黑貓影片公司的「絕招」等，在上述影片中，他不但領銜演出更兼任武術指導一職。

由於他具有大學生之文化修養及超人的武術，故此，第三屆東南亞國術大賽委員會指定香港方面派出二名大賽裁判，鄭氏即是其中一位，由於義大利製片家欣賞他與陳惠敏的演技及武功，於本年十一月將會與陳惠敏赴意大利合拍一部片，其對手則是國際明星查理士布郎臣。

鄭麒膺進軍影壇

六合雙刀，坐盤迎劈刀，北螳螂國術館源汝楷館長演式

香港節精彩節目 大隻佬表演肌肉

本年舉行的第三屆香港節，將於十一月廿三日至十二月二日舉行，將會是本年的香港節，本屆規模巨大的一屆，務使歡樂降臨到本港每一個市民。

據消息指出：香港節籌備委員會現正開始進行籌備本屆香港節的各項有關節目，並分別邀請各社會領袖，有關的社團合作，共同安排各項節目的進行。據悉，今年香港節嘉年華會——南華體育會節目委員會主委：黃炳禮，副主委：何廣雄，節目委員：鄧生，梁子翔，郭鎮恒，梁綿滔，劉飛，梁志燦，陳百祥，李羨，張立仁，梁日昭，李志剛，夏振政，潘晉國，陸智夫，公共關係：南華會總務主任盧國昌，電話H七六一二一七。

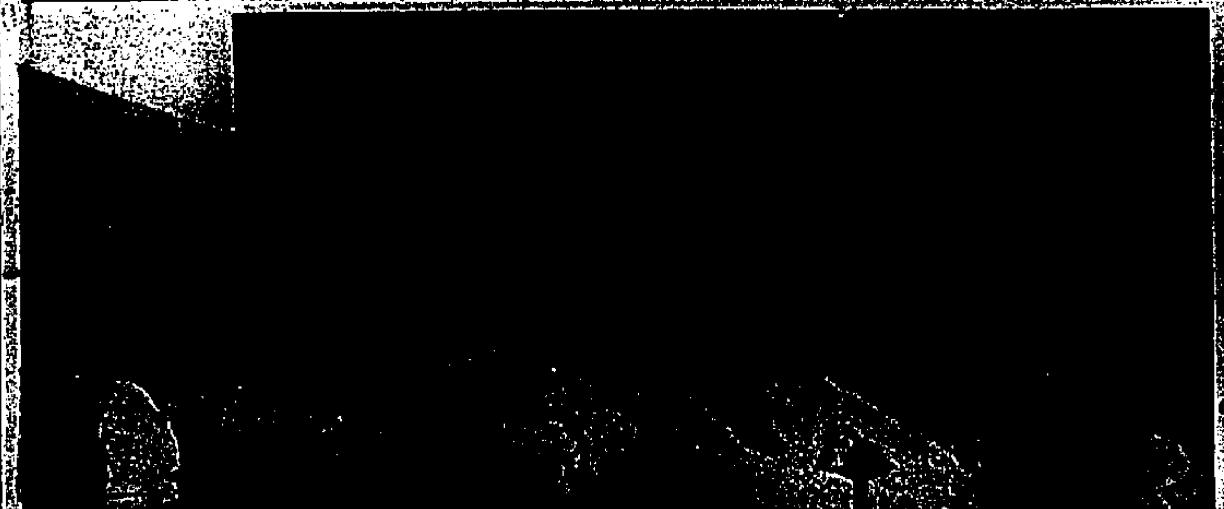
今年的香港節項目，若干將與上屆一樣大同小異，例如中國傳統的舞獅，舞龍，高蹺，樂隊表演，國術表演，數十輛花車的大遊行等，大型而最吸引的港島及九龍大巡遊，最受市民及遊客歡迎，而各類豐富的嘉年華會，音樂表演，欣賞的展覽會，兒童節目外，更可能舉行張燈結綵的海上巡遊，同時，委員會更希望將節目擴大成國際性，故此，委員會在安排節目中，香港節中的新節目，將會增加一項國際遊艇大賽及海灘嘉年華會，不過由於此等節目，尚未在港舉行過，如今年舉行，乃是一個大胆嘗試，故此，尚待籌委會詳細加以研究。

另一方面，本屆的香港節，將會充滿另一特色，是將節目的中心，集中於本港青年的活動方面，節目的安排，以青年人的興趣及身心健康的節目爲主。同時，節目的安排，亦將會照顧本港的傷殘人士，包括兒童，使他們亦得參加香港節及全港市民共慶的節日。

在香港節舉行期間，政府大球場及大會堂，將成爲最主要的場所，據悉，今年的香港節開幕儀式，將會在大球場舉行，開幕後，並將舉行一次青年兒童表演大會，另一方面，去歲最吸引的節目之一，軍操表演，今年亦將會再在大球場舉行，據悉，今年的英軍表演節目，操表演，將會是最大規模的一次。

在大會堂方面，籌備委員會亦將會安排各項節目，例如芭蕾舞表演，中西話劇，粵劇，音樂會等，各色各樣的節目與市民欣賞。

在九龍尖沙咀九龍公園舉行的香港節嘉年華會：南華體育會主持的定期十二月一日下午八時至十一時演出的單位有鍾振奇領導的太極拳，梁子翔領導的歌唱諧劇，劉同儀領導的少林拳，蔡德培領導柔道表演，郭鎮恒領導的中樂演唱，陳百祥領導的單車表演，十二月二日上午十時至下午三時，梁日昭領導口琴樂隊大合奏，梁綿滔領導港九香港節健美先生表演，陸智夫領導國智夫健身院表演南北脚，劉飛領導表演蒙古摔角，陳百祥領導單車表演，潘靜國領導表演跆拳道，李志剛領導表演瑜伽術。



天樂里灣仔街坊會學校跆拳道場跆拳道六段承剛勇親教，逢星期二、四、六晚上，班員熱烈練習盛況，該會預備派員參加嘉年華會表演。

志達健身院主辦之 秋季健美速成班 參加者甚爲踴躍

志達健身院（香港德付道西三三〇號安慶樓，電話H四七三七二六）自增設秋季健美速成班以還，連日報名參加之男女青少年甚衆，足見該院聲譽之隆。

該院永遠名譽院長周有、曹達華、池太樑、周炯榮，院長梁綿滔，副院長李雲龍、教練袁兆文、趙劍青、張河泉、駱文聲、鄒邦偉、劉漢忠、廖明、柳桂南、周保平、張陽等已訂下各項計劃：A、加強組織；B、建立新訓導系統；C、經常舉行健力進度測驗；D、推行獎學運動；E、推行長遠；F、經常舉行有益身心之課外活動。

該院國術系聘螳螂、白鶴兩大宗派名師担任，螳螂拳班由蘇少明師傅主教，每晚八時至十時上課，有志向學者，請速報名參加。

東芬健身院新秀盧家森君

「港、台、菲先生」——李應聰

·平萍·

在香港每次的對外比賽中，李應聰均作港隊的首席代表，而每次比賽的結果，均是以絕對的優勢擊倒外來的敵手，故凡有比賽，除非他不出場，否則，全場那個最輝煌而又最受人所注目的金像已刻上李應聰的名字似的，在目前以本港的健身家來說，確實沒有一位可以與他比較，他的肌肉龐大，勻稱，線條玲瓏，加上首本的「音成」和肌肉的控制，在任何角度都可以顯現出他的肌肉最健和最美，確是有得頂的。所以，在健力界的健友們都多以香港之寶來稱呼他，因爲除了足球界外，在健力界裏也有個香港之寶李應聰呢！

筆者日前去拜會這位名滿亞洲區的李應聰，也就是位於九龍旺角亞皆老街先施大厦七樓七一七室的李應聰健身學院，還沒有踏入門口，就聽見了一陣打擂一二……等的口號聲，原來那時他正教導一羣新的學員。見了筆者等一行人，便叫助教來指導這班學員，他却上前招呼我們，老實說，我自己也有些受寵若驚的感覺，因爲難得這位教練專誠與我打招呼呢！環顧四週，發覺院內陳列着他歷屆奪得的錦旗和獎品，全部是冠軍的琳瑯滿目，不下卅件之多，只見他一面解釋一面指着說，這是什麼時候獲得的冠軍，這又是何時所得的，筆者不能逐一的介紹出來，因爲篇幅的關係，若有讀者想知道的話，不妨到上址參觀好了。

書歸正傳，因爲筆者受了老編的委托去訪問這位銜頭最多的首席健身家，話匣才打開，首先他介紹一下自己是南海九江人氏，參加健身運動已有十多廿年的歷史，最初是在李氏健身院學習，不久，在該院舉辦的比賽中，均獲李氏先生的栽培，因爲李劍琴師傅見他身手不凡，於是便提升他爲教練，後來他曾在香港，九龍，華僑健身學院，南華會健身部當過教練，現爲志達健身學院名譽總教練，健身部主任及「泰遜李」健身器廠廠主，香港之寶，不但具有健而美的身裁，且還有一副慈善的心腸呢！我們從華僑日報每年所舉辦的救童助學運動中可看出，他是到場最早參加表演的一位，他並沒有其他大牌的那種不可一世的態度，而且對人非常和藹可親，故健友又加多一個「慈善先生」的榮銜給他。

據他告訴筆者：在一九五三年，一九五五年，一九六一年，獲得了香港先生的榮銜，更在一九五八年和一九六〇年擊敗了台灣和菲律賓的選手，兩屆登上港，台，菲先生的寶座。

來函照刊

編輯先生：本人是健美愛好者，日前在貴報獲悉有關亞洲先生選舉之消息，以及香港隊慘敗，有一點點觀感，希貴刊能將本人之一點心聲刊出，不勝感謝。

亞洲先生之競選，已於本月十七日晚產生，冠軍爲星加坡之朱拉米，亞軍爲伊朗之卡尼哈尼，及泰國之納朗獲得季軍，計有十一個國家及地區爲香港，印尼，日本，星加坡，巴基斯坦，泰國，伊朗，印度，緬甸，菲律賓，及主辦國馬來西亞，全隊分數最高者第一名星加坡，第二名泰國，第三名伊朗，代表本港參加的有梁華，及楊斯兩位健將，很可惜，在強大之對手下，却名落孫山，令到本港執筆至此，甚因此次人搖頭不已，均不會港隊對外比賽，回顧十年敗得這麼慘，但曾前香港健運雖稱東南亞幾何時，那時人材濟濟，但却會頹到這樣子。本人雖不是健身院負責人，但從少愛好健身運動，尤其關懷健運之消息，也同時知道在本港是有一個所謂「華總」之存在，但似乎「華總」之屬會却不十分參加，而沒有參加入「華總」之健身院却何其多？爲甚麼除了選出上述兩位代表參加外，其餘之李應聰與國際健身學院之港台菲先生李應聰與國際健身學院之香港先生陳國榮及香港健身學院之香港先生林志成君，有誰敢說上述三位健運風雲人物會比梁華及楊斯來得差勁，在此，希望「華總」能刊載李應聰，陳國榮及林志成三位香港先生之健美相片，以給香港人更認識。爲着提高健身運動，更應大力推展到每一個階層，希望多舉行及刊些健身界消息，間多舉行健身院之比賽，希望能夠在東南亞間之復到香港健運在東南亞之最高聲譽。健身迷上

九環刀破槍

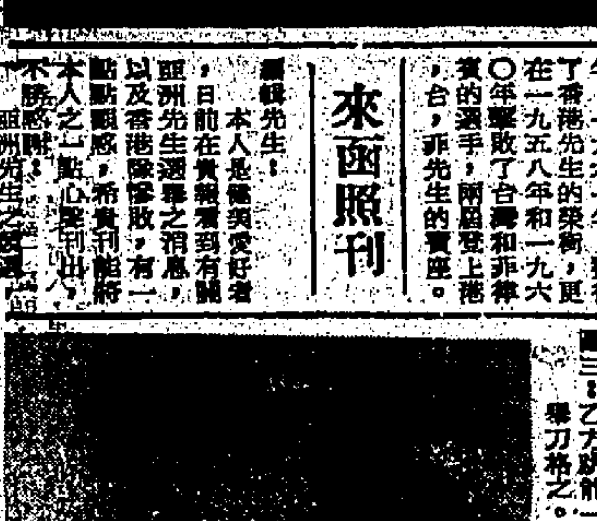
北螳螂國術館 武術指導 劉汝楷館長

演式甲 孔繁剛

演式乙 孔繁傑

圖一：甲方持刀者孔繁剛，乙方持槍者孔繁傑，互相企立，四目相顧，作準備。

圖二：甲方跟步跨虎勢，見刀藏刀式，乙方也順適用右脚踢後挑槍，成登山步作出鐵槍立馬前。



圖三：乙方跳前一槍，鐵嚟槍刺甲方，甲方立即舉刀格之。

華僑日報 分類廣告

費用廉 收效大

本報爲各界利便起見特設分類廣告欄分門別類集中刊出。各界如有房屋出售、聘請職員、訪尋職業、介紹[illegible]

REFERENCE LIBRARY
28 SEP 1973

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼
130 131 132 133 135 136 137 138 139 140 143 145 147 148 150 151 152 154 156 158 159 160 161 165 166 169 176 179 180 185 189 191 199 200 201 203 205 209 211 212 213 214 215 216 217 218

中區辦事處信箱號碼
701 703 704 705 707 714 716 717 718 719 720 721 722 723 724 726 727 728 732 736 737 738 739 749 753 754 759 762 766 768 769 771 774 776 778 782 784 785 788 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 805 806 808 811 813 814 831 841 871 875 884 885 887 888 889 892 893 896 897 898 899

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼
912 916 918 922 924 927 928 929 936 938 944 947 948 950 951 952 955 957 958 960 963 964 965 968 971 972 973 974 975 976 978 982 983 990 991

旺角辦事處信箱號碼
1266 1269 1272 1275 1280 1283 1284 1288 1291 1292 1295 1296 1300 1301 1302 1304 1306 1307 1309 1310 1312 1314 1315 1317 1320 1483 1484 1485

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費叁元，刋字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刋四個位每天均按式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個　細字卅四個　**每天三元**

總處洽 ㊀中環荷李活道一〇六至一一〇號 ㊁九龍旺角 ㊂九龍佐敦道碼頭 ㊃中區

補習

香港大學 經驗教師 專代理帳 浸會女生 九年經驗 甲級教師 浸會學生 浸會學院 香港大學 理工學生 補習社 小學補習

經驗補習 英文秘書 新數純數 理工學院 經驗補習 家庭托兒 聖心女生 到府補習 經驗補習 代改作文 港大醫科 港大學生 經驗補習

接送學童 現職教師 經驗補習 精補數學 數理補習 香港大學 皇仁預科 港大工程 利助讀者 下午補習 助人爲快 浸會學生

專門報稅做數 申請CO

培正 浸會 代西人請 會計 課餘補習 香港大學 聖類斯 灣仔經驗 理工學院 小學補習 預科學生 中大女生 報稅理帳數 拾元港九遠 近服務劉君 廉價補習 港大預科 港大工程 經驗補習 港大 升中補習

大專學生 到府補習 伊利沙伯 港大補習 港大文理 中文大學 代改文卷 女傭求職 專補升中 經驗教師 教師補習 聖保祿 中大崇基 理工學院 浸會書院 新數補習 聖瑪利 經驗補習 理工學院 中國文學 小學補習 近九龍塘

港聖約瑟 信義追債 稅 帳 職員待聘 英華女校 中大理工 港大英文 鐘點女傭 經驗補習 理帳稅 香港大學 理帳報稅 培正預科 女司機 精補英數 F.5會考・月$60 理工學院 新界補習 新舊數理 港大預科 港大工程

經驗會計 預科補習 浸會培正 香港大學 理帳報稅 女傭待聘 港大預科 華仁預科 升中補習 狗刨貓 狗 聘請 聘請園丁 印刷請人 高薪幼師 兼職秘書 男練習生 香港大學

聘請

學生兼職 初級文員 某大公司 乙級教師 裝模師傅 正兼職 泳池管理 助理書記 商行什役 聘女教師 聘請幼師 聘請外勤 聘請教師 聘請教員 聘請書記 急聘教師 聘預科生 工女藥包 聘請 印務排字 聘女職員

聘圖書館助理 聘請簿記 招請女性檢查員 國文教師 女售貨員 會計主任 聘女文員 聘化生F3 下午教師 電3—647188

聘請工場計算員 高薪聘請助理文員 謝瑞麟珠寶手藝有限公司 誠聘教師 日夜兼職薪獎優厚 業餘工作 大量招請學生兼職 聘請職員擴展急集團 經驗女文員聘請

請帶小孩 誠聘職員 晚間兼職 男女教師 男女兼職 聘請幼師 司機文員 大廈管總 印刷廠 聘女售貨 聘男補習 聘請職員 助理護士 誠聘教師 請送貨員 誠聘教師 戲院帶位 聘男職員 工讀青年 海外華僑

外勤人員 識琴幼師 誠聘女售貨員 男女職員 入口商行 女練習生 車行聘請 商會後生 聘校務員 補習女師 自動車床

酒店聘請職員

某大酒店擬聘行李員（BELLBOY）數名需英文FORM 2或以上程度 請繕履歷近照及電話 函華僑日報957號信箱

出入口公司 招請司機

新聘 正兼職員 化工行請 自由兼職 聘女職員 有經驗營業 簿記文員 聘請教員 學生兼職 補習教師 文員 誠聘見習

營業經理

顧問及男女代表多名某大機構聘具有上進心及事業心者良好前途入息優勵奮者月入可達萬元 請電3—660301李洽

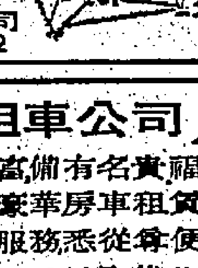
聘請職員 招請女傭

英文教師 津小書記 請海員 高薪抄寫 急聘職位 誠聘教師 合格護士 請女職員 聘校務員 請高級女秘書 鯽魚涌區 請練習生 聘請技工 電氣學徒 聘請會計 請售貨員

聘請教師 營業 絲印 精印軟硬塑膠各類P.V.C.皮銀色海報 廣告印嘜 詳詢K 453881 光明裝修 油印 夜冷酒樓 源利裝修 膠袋膠盒 柯式速印 每百六元 專改西裝 某機構 郊遊花園 修噴雪櫃 冷氣雪櫃

雪櫃

免費檢查 H486491 H486491 修拆清雪換噴 理裝洗櫃邊油 恒生冷氣工程公司



夏巴租車公司

歷史悠久經驗豐富備有名貴福特及各款大小型冷氣豪華房車租賃自駕或供應經驗司機服務悉從尊便請即電3-640331或5-233111內綫748/9接洽立即送到。

冷氣 友誠冷氣工程公司 換入雪種 清洗修理 邊櫃 洗板 3—444168

萬順裝修 舊換新 鋁門鋁窗 K659224 上海工程 樓房裝修

眞光清潔服務

香港央基道八號八樓A 打蠟 車蠟 地毯 抹窗 清潔

西裝專改

註冊報稅

百德代社團有限公司註冊報稅按月理帳出入口文件乍畏街77號天福行大廈1104室 H458251 H458843

東方影印晒

冷氣 國際公司 日H745803 夜H730360 修買拆裝 商業 雪櫃 噴油 常備大批冷氣出售

西德多美時離心乾衣機 永勝新行

刊在第七張第二頁 尚有分類廣告

戒酒互助社；你是否很想戒除酒癮或你的家庭是否正爲你自己的酒癮而困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一 H二三四一五七 會面時將以英語爲談話媒介

執漏 門專 粉飾樓房 遠東打臘 上海工程 漏水 專門疏水 佈置新居 專賣音響彩色電視

代客郵遞服務

任何一種商品若要做到家傳戶曉打開銷路唯一最好辦法就是寄傳單本公司具有經驗人材能掌握本港各階層人士及商號機構的詳細資料能配合商品的宣傳對象由專門人材處理代客分送宣傳品效果宏大收費廉宜詳情請詢K689494 K689738

出售

勝利道樓出售

出國急售

唐樓吉售

金堅大廈

西貢好住

全幢洋樓

美麗都大廈

洋樓出售

大埔木屋

二千廠

銅鑼灣

北角半山區

峰景樓吉售

獨立唐樓

觀塘樓售

北角地王

特廉分期

高尚洋樓出售

出售

最佳居住環境

新旺舖樓出售

司徒拔道 紀園

高尚洋樓環境清新優美面積1850呎二大廳及客廳三睡房連入牆櫃二大套華浴室一儲物室一大廚房設備全冷熱水 電話：H706304區洽

又一村 私家花園洋房

總面積5000餘呎上蓋2000呎花園3000餘呎已有花菓樹木環境特別清幽減售$750,000歡迎垂詢 電12—403535

元朗榮發樓

吉樓廉售

旺舖出售（香港）

出售（九龍區）

銅鑼灣樓

靚木屋售

出售（東區）

HO 香港發展地產部

出售

杉樹街售

淺水灣道

北角唐樓

欣榮大樓

吉樓廉售

元朗新樓

公仔書

百德新街

近中區

梭椏道

文蔚樓

高級洋樓

出售 香港區

淺水灣花園洋樓

2280及2810呎 高尚美宅 海景朝南 豪華瑰麗 靚蓋車房 即可入伙

廉君有限公司H257351

舖面出售

洋樓出售

旺舖出售

北角靚樓

吉樓廉售

雪櫃廉售

北角地王

窩打老道

靚樓出售

映月台

旺舖出售

廠房出售

尖沙咀洋

新蒲崗樓

旺角舖位

面積約470呎及370呎位於旺角彌敦道一大廈閣樓及地舖適合寫字樓及商場可隨時交吉請函香港郵箱二一二四八洽

太子道

近彌敦道高尚洋樓向南千餘呎三房兩廳兩廁所傢私齊自置物業現榮主出國平售交吉經紀免問下午二時至六時請電話K八一一九五〇洽

供樓平過租屋

首款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請

香港建築貸款有限公司大道中恒生大廈1603室

電話：H239186

洋樓出售

樓房出售

舊機收銀

平廠售房

窩打老道萬五買七年付平舖

大特價售

新樓急售

新樓出售

雙色扭花

洋樓廉售

梗房樓售

土瓜灣樓

澳門旺舖

全幢出售

交吉出售

業主出國

珠城樓售

天寶大廈

吉樓廉售

渣甸山 建達

香港仔黃竹坑道

瑞琪工業大厦

每單位約4000呎 四面單邊通爽 水陸交通暢達 柱少位濶實用 經已入伙 即買即用

接洽電話：5—257351

入伙新樓

均益大厦

大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢H489943

地址：德輔道西四二八B地下（均益大厦地盤貼隣）

石塘咀

百樂園洋樓 廣播道

每呎只售三百元 四成入伙・即買即住

電話：K375191 H253003

吉出樓國

高尚洋樓出售

天后廟道雲峰大廈A1座 1,850呎 每呎只售$250 另車位$20,000

電話：H二五三〇〇三

春園街29—41號 租售 戶戶單邊 八折優待 只餘二樓兩間及地下旺舖 電：H249349

保華大廈

建達

工商樓宇

深水埗南昌街二樓面積二千九百呎可作工業或商業用地點旺盛交通便自置物業特價平售交吉下午二時至六時請電話K八一一九五零洽

唐樓廉售

深水埗新唐樓廉售

樓宇出售

樓宇出租

特平新樓

地王舖位

商住二樓

尖沙咀

旺角吉樓

洋樓廉售

八安加大

印刷機售

大角咀舖

利得街單邊地下八百餘尺樓底十七尺半高有閣仔合工業用交吉廉租

日 H230560 電 夜 H481071 洽

特大旺舖

美光六呎龍門跑床廉售

工廠平賣

大角咀 大同新邨 廉價

平到你笑 廉售套現，好過借錢 大記代客買賣樓宇

詳詢：K929182。928464

地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地舖右隣）

樓宇出售

美孚靚樓

輝記

唐樓平售

美孚樓宇

耀記

吉樓平售

豪華閣

鏡記

西環

五福大廈 吉豐大廈 威利大廈 安發大廈 南雄大廈

聯記代售 H459303 H489943

九龍旺角西洋菜街一號K

四層高舊樓出售

（每月可收租三千餘元）

詳情請電 5—249349 248429

淺水灣 花園洋樓

面積2288呎及2810呎 高低多層租售

H225363 H243659 建達

紙品廠機器廉售

80吋分紙機	2000元	70吋三刀一角	2500元
40吋印嘜機	1500元	55吋日本抒釘	4000元
28吋單釘機	900元	56吋本港抒釘	1800元
80吋過膠機	500元	100吋分紙機	4000元

洽購電話：上午12—420707黃姑娘 下午12—400707羅先生

物業代理

物業租售・物業管理・物業發展

委託 詢諮：H243659 H225363 建達企業公司

唐樓急售

分層出售

鏡記

灣仔新樓

大同新邨

隆基大樓

全層出售

洋樓急售

紅磡舖位

基隆街298 302 下連閣租售地

新樓廉售

唐樓交吉

僑興大廈

旺角地王

元朗白沙 近公庵

尖沙咀

寫字樓・住宅

分層出售・快將入伙

請電：5—237715

樓宇代租售 3—621297 九龍衙前圍街17號接洽

彌敦道旺舖

彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎 請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電：K665962 K664405

葵麗大廈

新蒲崗樓

高尚住宅

租售

租售

租或售

旺舖租售

新樓租售

尖沙咀 洋樓 售租

中間道遠東大厦千三呎可作寫字樓用途租售皆可有意請電K九四三二八六黃洽捐者請免問。

上環旺舖租售

大道西203至209號紫薇街一號（大盛樓）

265呎至585呎

已有入伙紙

租售處：錦茂建築有限公司 大道中74號皇后大廈506室 5—236049

租廠售房

洋樓別墅 租售

㈠英皇道近海千尺三房兩廳豪華裝修新傢俬冷氣煤氣電話㈡大埔南坑私家路園林別墅兩層水電衛生㈢大埔汀角路兩層別墅連花園地約九千尺水電齊電H443583

大道東舖

商業工廠租售

㈠彌敦道地下旺舖三元一呎
㈡永樂西街舖位三百至四百餘呎單位
㈢官塘敬業街二千餘呎至二萬餘呎
㈣柴灣長利街頂樓通天合萬七千呎

詳情請電H235580 H236296

尖沙咀

向南租售

尖沙咀

工廠千六

地王商業樓宇

①位於上葵涌最佳地點一樓及二樓面積八千餘呎及萬餘呎每層均有升降機及獨立樓梯適合銀行業務茶樓酒家及多種商業用途租售均可
②旺角地王上海街面積一千餘呎並有裝修與電器設備適合醫務所或寫字樓證券公司批發及各種商業用途歡迎承租 請電話3-857005洽

寫字樓酒家

餐廳夜總會

旺舖租售

洋樓租售

工廠租售

跑馬地洋

堅道金堅

尖沙咀區

靚樓租售

嘉輝大廈

安發大廈

珠璣大廈

灣仔旺舖

塘尾道

利安

大廈管理 樓宇租售 管業收租

地產（物業管理）有限公司 九龍佐敦道51號利得大廈十樓 電話：3-303393

恆英大廈

洋樓租售

工廠租售

唐樓租售

高尚洋樓租售

唐樓租售

唐樓租售

工廠租售

花園洋樓

荃灣樂信海景

工廠大廈

第三期廉價分層租售即買即用面積每單位由三千餘呎六千呎七千二呎一萬六千呎至一萬三千呎另有停車場萬餘呎

洽購處荃灣榮華角街六號 荃灣電話四〇三八一〇。四〇三八一四

地下吉舖 商業二樓

高尚洋樓租售

半山區干德道六十八號頂樓豪華洋樓四房三廳面積約三千餘呎另全部天台相同面積室內傢俬齊備全部裝美麗牆紙環境清幽景優美連有上蓋車位一個售港幣一百三十五萬元月租港幣一萬三千五百元正。歡迎參觀或電五一一四三八一四二洽。

旺舖租售

新樓分層租售

荔枝角道299—303號新建十二層大厦舖位寫字樓住宅分層租售

已有入伙紙 歡迎實地參觀 賜洽電話：K665962 K664405

工廠租售

舖樓租售

花園洋樓廉價租售

官塘牛頭角道立成大廈三〇九至三壹一號十樓實用面積二千一百餘呎另享有六間花園空地樓利尚有天台只售三十二萬元。洽購處荃灣電話：四〇三八一〇。四〇三八二四。

高尚住宅租售

㈠淺水灣洋樓二千八百及二千三百呎
㈡寶峰大廈千五呎連車位租四千
㈢九龍塘衙前圍道三千呎樓面六千呎花園 詳情請電：H二三五五八〇 H二三六二九六

馬寶道舖

跑馬地樓

新樓租售

商住租售

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也

華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報經濟小廣告　　天

此致

華僑日報

刊戶：

住址：　　　　電話：

啓　一九七三年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票將「支票」二字劃去付郵票（請用面額一角者為荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

高尚住宅 商業樓 ◀租 售▶

上葵涌大白田街四十一號豪華閣

梗房洋樓・顏色潔具・房房單邊 經已入伙・旺舖美宅・租售均可

廉君有限公司電話：5—257351

旺舖租售

地下五樓 租售

大南街116號面洽 或電話K621659

吉樓租售

租售

吉舖租售

出國平售

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

大行珠寶有限公司

中環恒生大廈一六〇二室 電話：H223176

鑽石玉器零沽批發

大道中82 珠石寶光 電話H 453101 453111

珠寶

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

貨倉

REFERENCE LIBRARY
28 SEP 1973
CITY HALL

租賃

出租（九龍區）
①京士頓道口 旺舖及大廈 ②尖沙咀 十六樓寫字樓 ③九龍城百呎 ④寫字樓 ⑤嘉百利街 ⑥土瓜灣 ⑦觀塘工業 ⑧旺角街 地舖1200呎 請電：5-240126-7 和記地產部

招租（九龍）
㈠發展工業大廈 5,000至20,000呎 ㈡官塘道工業大廈 ㈢紅磡漆咸道旺舖 1200呎 ㈣深水埗大埔道旺舖 香港發展地產部 3-811814 5-255164

紅磡唐樓
紅磡新舖
紅磡唐樓
美孚車位出租
高尚梗房

唐樓平租
美孚梗房

招租工廠
深水埗瓊林街九十二號地下及自由閣天台 永康街六十三號八樓四千餘呎另式樓千三餘呎 電H484060朱洽

平租
商業雙式樓
打鼓嶺道1311號
旺角新樓
新界工場

尖沙咀
……新落成舖位出租……
山林道33、33A、35號地下適合旅遊業空運公司陳列室寫字樓超級市場及各種商業用途租金相宜自668方呎起另樓上住宅一層出租
接洽處：富盛企業有限公司
電話：5-239270 3-691712

寫字樓出租
油蔴地區
高尚寫字樓
200至250尺
九龍彌敦道513號10樓
商洽下午三時至五時

貨倉寫字樓招租
油尖區舖位
小型工場
美孚梗房
自由閣樓
元朗教育
千尺舖租
免頂旺舖
清靜梗房
洋樓招租
舖位全層
招租旺舖
吉樓招租
旺舖出租
彌敦道
尖沙咀

發展工業大厦
新建工業大廈 面積五千至萬五呎 分層出租
HK 香港發展地產部 5-255162-5

廠樓出租
招租旺舖
寫字樓招租
旺角舖租
舖位連閣
唐樓出租
美孚樓租
吉舖出租
發財旺舖
旺角地王租
尖沙咀商樓
旺角舖位
自由閣租
遊客旺舖
尖沙咀
唐樓出租
美孚私房

下樓倉貨 招租
荃灣德士古道大單邊交通要衝亦為工商業中心地區所有水陸運輸出口貨品必經門前面積五千至一萬餘呎適合一切國際貨品及汽車陳列貨倉商業及輕重工業用途電話K857005

廠房廉租
官塘萬立工業大廈三樓…

工商業樓招租
旺角 新興街2至16號 伙樓新建大廈已入伙 9000方呎 7600方呎
寫字樓 另貨倉 廠用 舖位一間 地下單 電話K-843416 K-956872

葵涌 廠房廉租
十三樓七千…

洋樓廉租
大舖平租
地王飯店

新蒲崗區工業大廈招租
樓梯電梯停車場泊車位前後二單位分間十層高樓 四部電梯 全部新裝修 前後分間 特別適合製衣、電子、及自用貨倉等。電：K-二二四四一三洽

寫字樓 招租
彌敦道482-484號（近窩打老道）大廈樓字樓出租 面積有1200呎350呎260呎 接洽電：K652410 K85500

洋樓出租
廠房平租

太子道
向南高級豪華住宅三房一廳二浴室有蓋車房即租即住面積1200尺租金由$1,850,00起5-280787

吉樓招租
九龍旺角長沙街六號二樓一廳兩房另有平台平租
請電3-888370
黃姑娘接洽引看

旺舖招租
舖租伍百伍
舖租六百伍

㈠尖沙咀加拿分道…
㈡太子道 ㈢尖沙咀 ㈣加拿分道 …

住宅樓宇
商業樓宇
吉樓招租
舖位招租
深水埗元州街一千呎適合各行業辦公時間 電K716444洽

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費
九龍建業有限公司

尖沙咀舖
許K半銀面樂洽六間行九道 六亦及式凱 八可遊○悅 ○請客呎酒 ○電行適店 ○：業合對

舖位招租
旺舖廉租

彌敦道商業大厦
尖沙咀彌敦道一八二號近柯士甸道全間十四層商業樓宇分層出租引看及接洽時間由上午十一時至下午五時 …

冷氣廠房招租
青山道六九○嘉名大廈面積約5000呎光線充足交通方便租廉有意 請電H八二一二四式八魏洽

花城道下全層招租 26地
地下連閣招租
旺角洋松街
請電話K926324 K621659

荃灣廠房
花園洋樓
旺舖廉租
旺舖招租

官塘康寧道地下租
適合工業及各行生意
面積1270呎另自由閣
電話：H253003 H899628

住宅及寫字樓招租
洛克道12號 設計新型 高尚住宅 空氣清爽 水電齊備 管理嚴格 即可遷入 電話5-282881 上址引看 商洽

出寫字租樓
大坑新樓
寫字樓分租
寫字樓分租
中環梗房
銅鑼灣樓
繼園台
一廳一房
新樓廉租
清靜梗房
禮頓道
寫字樓租
德輔道西
寫字樓租
中區梗房
（香港）租賃
吉樓招租

鰂魚涌舖位廉租
每呎只租三元餘
面積410—651呎
電話：
H625937 H253003

物業按揭
本公司專接港九新界各類大小樓房地產按揭取款快而手續簡便 歡迎至中國聯合銀行大廈十一字樓面洽
HK 香港發展地產部 5-255163-4

旺舖招租
寫字樓
中區寫字樓

招租
灣仔道美麗灣冠冕台六號一樓約千七呎整房兩廳連車房欲租速電5—435915 458125林洽

旺舖招租
怡和街80號 友愛樓 面積一千呎 …

間字寫靚
中區士丹利街美德大廈新裝修三百呎寫字間平租廉有意者請電
5—239351
5—259786
5—233365

特大硬房
招租

出租（香港區）
①北角大厦 ②北角和富 ③淺水灣 ④跑馬地 ⑤…

大旺單邊舖
雙窗梗房
銅鑼灣新樓招租
全層招租
洋樓招租
中區樓租
軒尼詩道
北角恆英
中環永吉
旺舖出租
羅便臣道
英皇道旺舖
旺舖招租
寫字樓租
香港中環出租

香港 半山區住宅 中區寫字樓 招租
（一）香港銀行區式樓全層面積式千五百餘呎間格、冷氣、地氈齊備。
（二）麥當奴道高層向海住宅面積一千八百餘呎請電 H225156袁洽

中區旺舖

中環旺舖平租
高尚洋樓招租
淺水灣花園洋樓2300呎及2810呎 兩廳四房三浴室向海有車房
淺水灣麗景大廈1500呎兩浴室
電話K六七七六七

全層向海銅鑼灣
吉樓招租

洋樓出租
近般咸道
卑利士道三號五樓千五呎三房兩廳工房廚房兩浴三廁另車位電H443091

大小寫字樓招租
永大　永大
基廈　順廈
德輔道西26-30號文咸西街64-66號
電話：H433542

旺舖招租

香港中區利源西街舖位招租
香港中區利源西街…號舖位連閣樓出租地點旺盛適合各行業之用經營定頭生意最合面積舖位另間樓式…有意者請撥電話號碼
5-445303
5-445881 昌泰有限公司譚君接洽

設備完善·傢俬樓租
一廳一房或一廳兩房 均獨立廚廁全部傢俬冷氣機地毯雪櫃床舖 廚具洗衣機乾衣機灣仔堅道口。電
5—734673 5—722088 5—720946

清靜吉樓
中區舖位

城東大厦招租
大道東214—224號
舖位濶大可加閣仔地點繁盛
住宅兩梯四伙戶戶單邊光猛
洽租電話：H231552

鳳鳴大廈
洋樓招租
金堅大廈 廿一樓E座 面積千尺 月租千八元 一廳三房 請電：H220533洽

般含道樓
半山向南
寫字樓招租
旺舖平租
工場出租
洛克道

北角鰂魚涌 華廈工廠地下 出租
面積五千餘呎·樓底十七呎高
請電5—249349 622401

廠房出租
鰂魚涌仁孚工業大廈十一樓面積17,400餘尺四面單邊樓底高柱位小面對電車路交通方便水電齊備管理完善有意請電H761543洽

舖位貨倉廉租
西環加多近街科士街七多間舖位貨倉租合約每呎租金…請…
H443091

商業樓宇
24 鰂魚涌山樓… 25 德輔道西卅一號… 26 中區威利街… 27 永樂街119號 28 大道中76號地下 29 軒尼詩道350/352號…

香港 住宅樓宇 吉樓招租
1 巴丙頓道… 2 巴丙頓道一號… 3 … 4 赤柱村道… 5 … 6 列堤頓道… 7 堅尼地… 8 堅道… 9 堅道147號… 10 跑馬地山村台… 11 羅便臣道… 12 … 13 … 14 北角… 15 英皇道937號… 16 渣安大廈… 17 珠城大廈… 18 軒尼詩道418/428號… 19 軒尼詩道432—436號… 20 … 21 … 22 學士台12A… 23 英皇道997號…

怡華工業大廈
黃竹坑道56號
2550尺廉租
H248429

半山區

住宅租售
北角清風街NO. 18—20　軒尼詩道 二五一十六號每層呎另天台　柴灣香花園大廈

寫字樓及工廠出租
官塘興業工廠　六大基廈　威靈頓街39—41號

西區 特價樓每呎租九毫
近石塘咀大道西五一七號四樓五樓兩層每層面積約一千八百呎向南空氣好交通便水電俱全免頂手費適宜各種輕工業商業住宅等之用有意請於辦公時間電5—460049洽

大小旺舖出租
香港：灣仔莊士敦道長康大廈舖位連地庫七千餘呎
九龍：旺角水渠道旺舖五百餘呎 長旺道二百呎至千餘呎 紅磡馬來街旺舖連閣樓曲街旺舖連閣樓
請電：H二二五一五六　K八一二九四四

醫藥
洪冠洲 鼻喉 5.438514

洋樓全層
超級市場
寫字樓分租
中環旺舖
筲箕灣道
中央建業有限公司

旺角寫字樓

旺舖招租
香港 1. 2. 3. 4. … 九龍 1. 2. …

吳江手術治療
譽滿港台手術治療專家卅餘年經驗中醫師
按穴治療 不投藥物 純用手術

診所：九龍彌敦道瓊華大廈四號A座四樓上（九龍瓊華大廈即呼）
時間：上午十時至下午六時（星期日下午休息）
電話：K六六六八一九

坐骨神經痛 脊髓神經痛 半身風癱 跌打損傷 梗頸 神經衰弱 腰背痛 四肢無力 疲勞過度 關節錯位

平價機票
李行翠外事業 快捷簽證
旅遊 學生 包機
成功旅運公司
歡迎詢問：5-440550·448271

特廉機票
香港至三藩市$1390（單程）加拿大$1596（單程）雪梨$3403星加坡$3765西貢$870台北$470東京$1080曼谷$650星加坡$1280倫敦$2400 四季旅遊公司皇后大道中卅五號商業大廈906室 請電H-254272或H-254276

留學美加英

最平機票

特快 簽證 廉價 機票
本公司辦理星加坡馬來西亞泰國日本韓國台灣越南印尼澳洲紐西蘭英國加拿大南美洲歐洲英國法國丹麥等世界各地旅遊探親勞工移民留學簽證出國手續快捷妥當免收費用專辦廉價機票保證最平詳情請詢：泛美旅運企業（香港）有限公司電話K672481.671206.661236九龍尖沙咀漢口道僑漢大廈405室

平價機票 特快簽證
台北460元 747泰國660元 日本1100元 美國1820元 西貢800元 新加坡1260元 台灣觀光團十四天1260元十月三、五日出發，有證參加代辦入台證照。港台旅運貿易公司 3—881627—853538 九龍佐敦道文華樓二樓四號

旅運 特平機票 特簽快證
香港—台北455 香港—西貢850 香港—曼谷630
香港—星馬1240 香港—東京1050（均為來回票）
香港中環遠東銀行大廈五樓H431286
通航 九龍旺角好望角大廈十一樓K314402

香港法律彙編
華僑日報出版
全套四百元 長期訂者八折優待
㈠總社香港荷李活道一○六至一一六號
㈡中區分銷處…
㈢九龍旺角辦事處上海街四九九號
㈣九龍代理佐敦道…

商行·工廠 學校·社團 家庭·個人
★案頭必備★
每冊15元

1973 香港年鑑
華僑日報出版
資料·最多·最合實用·最

書報
簿記初階 劉仲麟編 …

平
台北—465 曼谷—630
東京—1,020 西貢—800
雪梨—3,400 星加坡—1,250
倫敦—1,500
太平洋旅運服務有限公司
H253050 H253059 H228625

機票最平 簽證 免費
本公司專代辦赴星加坡馬來西亞泰國日本韓國台灣越南印尼澳洲紐西蘭英國加拿大南美洲歐洲英國法國丹麥等世界各地旅遊探親勞工移民留學簽證出國手續快捷妥當免收費用專售廉價機票保證最平詳情請詢：半島遊寓有限公司電話K674083—4 K688295-6尖沙咀星光行808室

招生 經驗補師 年級以下小學補習 K 六點至九點 三晚 七七 小孩 姐

英文錄音 代辦 五音教拼音 近大角咀 英文法 50札號 樓 京893943

社交舞 青年會 由12號 二樓 大利 交際舞

速記初班 青年會 十月份新班 中環 安樂園大廈 12 樓 H 223356

美加裁剪 時裝班 變化 致全科 花式 班 526766 剪裁

官塘日文班 聖公會聖巴孚堂主辦 招十月份新生五號開課 瑞和街71號 電K893942

香港電專 電腦·電報科 十月五日開課 天后廟道十一號 電話：七〇〇二六三

英語教授 英國大學 西士 英語 會話 電K 8106 洽

石川日語 專教中高級會話 逢三週禮拜晚 鐵路站 E號 座 試聽 初學 可謝絕 因人多 有限 數

導正日文

教育司註冊第一間 港九兩校 十月份 招早午晚新班 初中高插班 生 九龍旺角 彌敦道 574

香港電專 電視·無綫電科 十月五日開課 天后廟道十一號 電話：七一九七九六

強身術 傳授 內壯 失眠 神經衰弱 腰骨痛 27字 27號 旺角 電K

速成英語會話 旅遊出國 會話 工作有英國 自助大學 家教導 月初成 分 講義 編譯 速成班 詩尼 軒 號 203 道 英統書院 正 話 電話 二六七一一 一六

家庭托兒 灣仔 區日夜有經驗 好托 全年 七四四 二四 一八 洽

家庭托兒 區 灣仔 有經驗 日夜 四四 五 一 請 電

西式裁剪 十月開日 晚班 上課

美容全科 化妝 理 包 髮甲 皮膚 紋 14 14 ⊙ 成 電

教授鋼琴 地點 旺角 各 級 教授 保證 均 可

家庭托兒 空氣 有經驗 取保 托嬰 代 二年 太好 家理

香港商業管理日夜校各層樓冷氣 九龍尖沙咀加連威老道12號二樓 電679356

商業全科

課程包括速記簿記打字信札商業常識出入口班 每月80元·任選五科·可兼修英法日文國語等

高速基本數學 （小學五年級升中）（征服）小學試 時間 光 月五號 一道 十月 四點 晚 五 三○ 劉 先 詢

荃灣升中 中英數補習 沙咀 英文 數 中 近 新 總站 四 61 號 大 補

珠算 中國珠算一月速成即招新生 K313409 H625006 旺角彌敦道525號寶華大廈B座11樓1108 北角英皇道441號漢宮大廈7樓A

結他 入門 成新 中國 結他 彈唱 七號 平 旺角 街 2184

澳門聖羅撒 中六 中英 英文 七 二 小女 七 七致女

鼓結他鋼琴 電話 各樂 樓 鼓 口 琴 結他 唱 名 樂 之家

結他 十二課速成 H743457 個別教授 每星期 小孩 免費 方道 33號 11樓

英文專修班 拼音 國際音標 任擇 時間 晚午 級 中高 初 語 英婦會話 速成 尖沙咀加連威老道12號二樓·電679356

英婦

英婦會話

鋼琴 授教 一對一 八元 一小時 上海女教師 音專 畢業 新界 荃灣 元朗 北角 K 701549

灣仔日文十月新班 註冊 大專學生 教授 日文 十月班 新班 女 業 九 報 港 元 五 香港 百 三 中 三 四 一 三

關其昌 大學教授 四十餘年教學經驗 新十一月 開課班 授日
英文文法 地址：九龍彌敦道725號三樓 電話：948761

教製小工業 教授 家庭工業 製造 小工業 香水 冷潔 業 課 油類 精甲 肥皂 無 紙 水 泡 皮 洗 髮 粉 油 精 水 膠 無 光 紙 毛 漆 等

日文 日本 本 班 級 取 及 日 夜 留 學 教 任 擇 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：679356 初中高級深造新班

香港商業管理學校

求精數專 有廿三年之經驗 學員皆成績昭著 F6純數F1—F5新舊數物理甲數 九龍彌敦道242號立信大廈4樓E座 電K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈7樓A座 電H765690

伯爵裁剪 上海 招生

招生 上海 時 工 做 班 成 七〇七九六七

英人聲帶 英婦主理 日報 名 即 日 英文 會話 月中 本 日 15 號 程 課 英 文 班 一 試聽 免費 電K 801603

中英會計 文華會計函授學校 中英文實例講義 易學 英國LCC 香港郵箱8123號 或三至十時電K869869

私家托兒 九龍 生 招 至初 四角 尖洗 衣 浴 姑娘 名

鋼琴 原 籍 夏 教 利 女 柯 師

外籍教師 英籍 均可 小學 六年 九龍 九 九 文法 會話 英文 六 組

一技之長 男女 班 分 成 部 工 學 易 新 香港 九龍 二○ 月 一

英人教師 實 會 個 別 話 教 授 補 習 小 英 組 語

唱歌 黃詩 音教 DRAM 短期 速成 大個 別 保 美 歌 唱 H 77 1988

精勤專數 逐科 指導 珠算 大角咀 中 英 C 座 數理 化新

升中 三位 六年級 經驗 教師 補 中英數 分組 教授 彌敦道25—31號 大厦5G 電H779480（近英皇道口）

女青新班 法文國語 結他美容 手工書畫 速記戲劇 九龍窩打老道山文福道 職業部電三〇七三一一

香港婦女補習學校 香港補習夜校
銅鑼灣英皇道26號 尖沙咀金巴利道76號
珠拼打會 英國國
算音字話 文文語
會話中英教師授英文初學班 字母教起
新班十月一日開課報名即日起

明理 大尼 利尼 時道 二十 樓 747159 補習 會考 生 試 港 穩 倫 優 大 異
請即報名 額滿即止 會考預科純應數理

羅馬鋼琴學院 小結他 鋼琴 樂理 提琴 英 專 教 授 個 別 96號 四樓 電 K957531 K 906608 尖沙咀

二月速成 手風琴 結他 K679407 尖沙咀或中環

香港 法文專科 商業管理 學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓·電話：3-679356
英語會話·日文法文·商業全科·航空地勤班
簿記速記·英文專科·高級會計·出入口文員
打字信札·電腦全科·國語會話·電腦打咭班
英文拼音·商業英文·TOEFL·GCE英文

速成烹飪 文憑 中西 點心 中西菜 烹飪 中心 H624666 實習 班 生 班 菜

香港婦女分科學校 十月份日夜校新班一日開課
製花 美容 設計 服裝 編織 裁縫
夜校時間—6.30 7.00 8.00 8.30
九龍彌敦道751—3號 電話806223

英人會話 師 資 優 良 旺角 彌敦道 554 五 樓 K 846468

英人小姐 別 個 會話 英語 尖沙咀 K670272

擺的士易通牌 K331144

鑫寶 首港九創 小 珠 寶 金 工 程 設 計 西 石 鑲 K 400969

適時托兒院 附設小樂園
香港銅鑼灣怡和街卅弍號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大厦樓上）照顧週詳·交通方便·收費廉宜。電話：767881 779227詳韋儀榮

吳國平教授 曾在電視示範催眠學 **自我催眠療法**
★預防精神崩潰·根治神經衰弱★
適：失眠·恐懼·焦慮·緊張·悲觀·自卑·多慮·心悸·口吃·害怯·頭痛·矯正心理·戒除惡癖·防止自殺
中華催眠學院香港軒鯉詩道廿五至卅一號四樓C 電話：H767671

陳漢雄蔡李佛拳館 統理跌打內外全科臨床數十餘年 醒獅、國術、拳擊、自衛散手班招男女生 **分早午晚三班** 由東南亞國術大賽冠軍陳漢雄民族王珍主教 大埔道192號B座弍樓K706049

英文會話 小組 個別 每月 45 元 大廈 77 99 元 每週 K950044

初學五元 舞 日夜速成 高級深造 37 B道 李 安 教授

結他速成 保證 上 下 學 半年 中 七 包 學 成 K891157

實學裁剪 驗 個 法 指 速 成 以 四 ○ 二 七 三 十

李良丹妮 授捷舞法 速成 保會 利 香 七大 道 巴 樓

函授出入口 英文 商業 F 速成 CIF 出入口

商業信札 英文 香港 推 用 郵 箱 650 號 等 括

聖心 英中 經驗 補習 教師 C 英 世 G 數 小 組 K 845108 H 442213

速成 商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道711號旺角道口八珍樓二樓

中國藝術中心 國畫 書法 古箏 琵琶 結他 等 英 師 ... 電K三〇一八一〇 八四 四○

德信烹飪學校 專科大廚敢位長駐教授下列各科
粵西調 燒點油打 春卷皮
菜餐酒 烤心器 麵
彌敦道四七七號二樓 政府合署側 電話K303062·索取簡章免費寄到 校長鄧之FCFA LONDON

英語會話 英人分另 特組 設 教 授 別 H 大 31 H 779480

人人可讀

香港 商科 語言 書院 立案
九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）
安德烈博士主理 被稱爲規模最大 及師資最好學府
電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記
以上各科均由各該國名教授授課·修畢各科均發畢業証書外·另備考L.C.C及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
打字全科—全部新機·五十元學至畢業　TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　電腦打孔機孔訓練班
英語拼音—一月速成藥氏及國際音標·　英文文法及寫作·國文·葡文·拉丁文　出入口文員班
珠算全科—學費廿元包教晚·一月速成　倫敦大學教育普通文憑英文科班　廣告畫裝飾班

保證成功
香港稅例 各業會計
成本會計 模型雕塑班
商業信札 國畫班
數理化班 航空地勤
英文速記 訓練班
裁剪全科 美容儀態班

青年謀生出路 室訓 會計 業 專 期 招 租 息 額 名 任 仔 傳 五 軒 居 後 內 及 時 出 入 工 保 優 滿 請 報 電話 新 公 設 班 華 男女 廣告 電話

英文會話 至 月 日 期 元 別 一 每 月 小 組 K950044 K929825

吳氏英語 拼音 精 資 道 西 實 英 十 會 話 教 K 675366

英文 授 英 文 法 商 業 文 試 中 學 授 書 考 班 會 試 文 班 國

英婦 教授會話 只教女生 H706058 北角新都城C座 1728

托兒 英 皇 道 一 三 留 院 二 歲 附 設 嬰 兒 托 兒 所 電 H 703577

油畫出口 公司 油畫 工 有 作 月 人 無 出 數 千 夏 對 面 國 成

學 高合經 級併驗 技路教 術試考 H701905

嬰兒托兒 家 之 嬰 教 保 姆 佳 取 富 家 好 彌敦道337 六樓 A 日 K 882254 周 姑 娘

打字 保證速成時間任擇 專打字出入口文件 必修考試中心 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大厦三樓·電858440 旺角彌敦道601號廖創興銀行大厦五樓電859346

日語 留日 個別 小組 法 文 話 時 任 擇 H 825780 交授 日 語

英人教授 文法 會 個 別 作 三 環 七 號 八 二 九 K 802331

結構設計 工程師 實際 經驗 招 三月 四年 學 成 生 教 授 K961633

鋼琴 小提琴 個別月35元 彌敦道136號十一樓F H743457

古箏琵琶 名曲 教 授 各 種 樂 器 勝 利 道 三 號 K840180 K789758 30號

陳步禮 教舞 三十元北角 英皇道 宮大厦 銀行對面 15

徵求 機構 大物業 現因中外籍客戶 與日俱增 急需租購港九新界 或任何高級房舍樓宇 請洽香港發展地產部 5-092971 3-811814 5-255162

HK 香港發展地產部

熱帶魚 本公司有大量 神仙燈魚 接收 急徵出口 或求 合作 包 打 電 H 452718 周

徵求廠房 五金化工廠租用地下一萬二千呎廠房有私家車位及方便貨箱上落停泊觀塘及荃灣均可請電 3—433935李洽

衛夫人 婚姻介紹 註冊 政府 男女 職業 方便 九龍 電話

誠徵良友 男 文 職 26 誠 徵 友 郵 箱 附 照

收購舊車 將 損 壞 過 三 高 價 收 購 九 八 三 九 七 一 二 五 元

徵求合作 擴 展 業 食 品 行 有 電 H 六九 七 〇 四 八 黃 姑 娘

全層徵求 新婚 香港中環 位 租 獨 立 保 約 一 四 三 五 一 元 單 或 租

鋼琴 徵求 新舊 不論 自用 家庭 日夜 電 K 209848 洽

醫生男友 高 等 教 貌 美 女 年 35 職 業 西 醫 香 港 郵 箱 公司 婚 姻 介 紹 所

徵求 首飾廠家 茲有 國 美 外 各 僑 客 經 銷 國 英 求 各 類 首 飾 COLONA 接 洽 K 655289 K 683393

誠徵女友 正 未 婚 職 業 男 以 下 以 九 四 附 照 八 號

徵購傢俬 酒樓 冷氣 家具 請電 H 280097

收買酸枝 古 舊 傢 俬 木 器 價 高 中 上 環 二 號 合 成 行

買舊地毯 電H 五五二 六 三 五 居 記 洽

買廠家雜物 機 布 料 H 電 五 舊 毛 新 機 毛 車 二 洽

誠徵伴侶 健 生 活 女 士 年 下 照 以 54 號 郵 齡 附 肚 男

誠徵鋼琴 K681395

徵友 年 青 家 庭 好 現 任 職 業 男 17 正 電 郵 箱 14245

誠意徵友 現 預 男 年 23 科 郵 箱 817

誠徵女友 男 有 婚 歲 文 貌 32 高 健 康 郵 箱 24 基

洋行注意 求 出 洋 行 作 一 如 合 大 七 有 作 二 娘 洽 日 皮 徵 貨

收買傢俬 高 價 收 買 冷 氣 傢 俬 電 話 木 古 玩

誠意幸福 男 女 郵 婚 年 學 照 以 上 33 女

免費贈送 洽 現 港 一 册 請 寄 至 號 H 23 座 A 大 厦

徵雪褸存貨 各 類 雪 褸 不 限 款 式 毛 皮 電 H 20429 先 生

婚姻之幸福門 為 你 物 色 婚 姻 介 紹 所 電 話 20562

徵求女友 有 正 當 職 業 男 33 歲 以 貌 美 郵 箱 附 照

收買古玩 字畫 47號 舊 書 冊 玉 器 銀 幣 錢 舊 木 器 四 樓 會 話

佳音業主 茲有歐美日籍高人士擬購租港島多層樓宇 請電 H453065 H451457 尚洋物業信託公司洽

尋人 吳 郭 李 胡 北 李 鑫 盛 友 娘 人 生 香 港 三 號 樓 陳 姑 娘 急 盼 或 295 伏 生 胞 弟

啟事

遺失啟事 茲遺失香港 部 號 圖 賢 陳 作 廢 此 聲 明

遺失聲明 本 行 持 有 人 公 九 月 份 以 啟

辭職聲明 本洋行營業主任 FRANCIE S. K. WONG（王榮發）經已于一九七三年九月廿三日辭職離開本行以後王君在外之一切業務與本行無關而本行也不負責任而本行在九月廿三日起之一切生意來往也與王榮發君無關特此登報聲明 達成洋行董事經理 翁浩啓

合股聲明啟事 由 洋 四 上 號 服 裝 生 意 合 股 現 獨 資 經 營 特 此 聲 明

遺失聲明 香港 支 票 號 碼 補 領 作 廢 此 登 報 聲 明

第五屆工務司署水運大會 獎券 於一九七三年九月中旬抽出

二〇二〇〇〇 〇六四七八一六二 二五四五一一九一 二六八五三三一 ...

遺失聲明 利 絡 辦 19 中 大 其 事 日 處 辦 此 之 者 香 港 寄 10 月 英 聯 總

遺失聲明 茲 遺 失 存 銀 行 報 失 明 此 作 廢 冯 五 啓

遺失啟事 茲 遺 失 九 分 香 港 行 保 (2419) 第 二 銀 行 一 四 條 作 廢

遺失聲明 茲遺失 10195 號 報 九 月 25 日 作 廢

聲明啟事 茲 遺 失 中 國 銀 行 期 存 摺 （10983）號 作 廢 梁 鴻 新

結束啟事 本 公 司 在 一 九 七 三 年 九 月 結 束 管 理 業 務

遷寓啟事 館命相 本新寓遷至地 220號 彌敦道 電話 12 洽

掌相命家 鍾應堂

遺失啟事 茲遺失香港 行 保 管 箱 號 作 廢

遺失啟事 茲 遺 失 西 區 分 行 香 港 (264) 號 第 一 銀 行 作 廢

遺失啟事 茲 遺 失 存 銀 行 第 9070695 號

聲明啟事 親 職 本 廠 工 友 在 外 所 作 一 切 手 續 與 本 廠 無 關 特 此 聲 明 盛 石 鴻 新 廠 啟

遺失聲明 號 存 摺 B09783 明 作 廢 分 行 香 港

遺失聲明 茲 遺 失 金 按 收 據 N049 作 廢 此 聲 明

遺失聲明 安 茲 保 永 遺 失 公 有 限 三 至 四 五 胡 國 啓

遺失聲明 中 銀 行 號 存 摺 作 廢 仁 啓

出讓

遊艇出讓 36呎 玻璃 纖維 四 五 新 裝 月 K375481

67 快意 124 $2600 早 849140 晚 940898 洽

高尚洋樓 一梯 兩伙 七 百 呎 面 前 道 近 院 聖 心 5-485000 晚 六 時 後

吉樓廉讓 大 厦 五 十 樓 千 呎 東 向 H 610334 洽

出國急讓 千 餘 呎 連 車 位 大 厦 彌 敦 道 太 子 道 口 長 沙 灣 800 呎 全 新 裝 修 350呎 新 入 伙 大 廈 佐 敦 道 文 英 樓 詳 情 電 話 3—811814 3—255162

HK 香港發展地產部

租廠讓房 新 蒲 崗 七 千 呎 全 部 機 器 設 備 齊 即 可 開 工 租 讓 均 可 有 意 請 電 K 215043 K 215044

時裝衣架 上海 人 木 新 舊 衣 架 33 39 號 K 六 八 九 四 五 五 林 先 生

AP 輝煌房車 澳洲 名 廠 四 門 七 二 年 車 上 水 12 一 手 主 洽 902835

機器出讓 大廠現有人像熨衣機、燙布機及衣車一批出讓，請辦公時間內電 3—638371 內綫38黃先生洽

新到**歐洲**全新**20"橫刨·機床**
英國BUTER 32寸互型快FEED橫鉋 來路全新14寸橫鉋 $3,850元
英國8呎×1/4吋新式電動剪床
協興4呎及8呎×12G萬能摺床
英美德4呎、6呎、7呎、8呎、14呎及18呎車床
K866051 K848153 新填地街三〇二號 協興

九龍南京街 三樓 實用350呎 天后廟道 大廈 高層 1300呎 二車位 英皇道惠利大廈 340呎 向東南 永樂街恒樂大廈 實用 340呎 廉售 英皇道福昌樓 西環 山市街 450呎 廉售 交吉 仔 實用800呎

恒生銀行信託公司地產部 電話 H 253011 K 314411

荷頓房車 6.8 牌號 AL5085 泊天星 碼頭 停車場 有冷氣 機及收 音機 只行 二萬 英里 讓

士多平讓 近旺 角 頂 讓 地下 貨 生財 好 紅 磡 22 道 5-259786 5-239551 233365 五 百 元 讓

70年本田 600 N 九 八 千 九 行 只 車 原 手 一 裝 收 音 機 好 靚

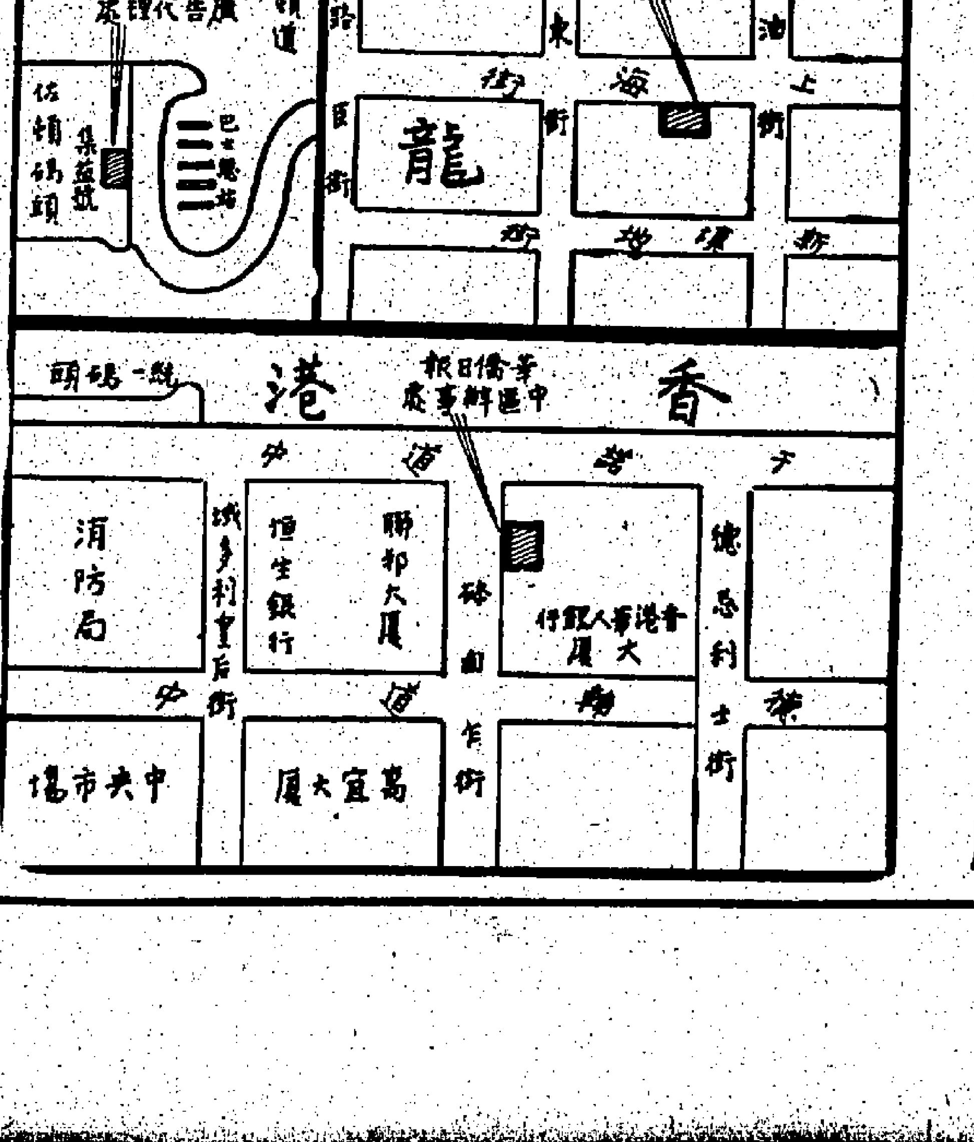
機器出讓 24寸 床 六 部 鋸 床 及 四 部 電 話 九 林 洽

平沽 夜冷電子廠
大批士波氣電子儀器打字機計算機原子粒電左 電容冷氣機P.P.C牛角扇製成品及半製成品一切收賣機零件沒低銅具及生財器具平沽 九龍官塘興業街1—5號五字樓

電視機讓 24全 吋 新 天 讓 一 部 新 全 五 百 八 十 元 H 290526

花園平房 元 朗 出 讓 五 千 尺 有 約 水 電 路 口 上

石崗別墅 上 村 廠 旁 環 境 清 幽 有 水 電 交 通 方 便 H 258814 洽



平打字機 UNDERWOOD FIVE 大批 平 沽 九成新 K 九 六 二 九 〇 三

勝家拎羊 一手車主 機件良好 保險 價二千二百 七〇年 細70 四 五 〇 一 四 洽 K 電

官塘廠樓 鴻圖道五十八號近碼頭 金凱工廈十一樓全座 交吉 九千五百餘呎 廉讓 可分期 余道生 行 彌敦道 大來 土多 陳 洽 電話：K840284

名書家 作 東 王 華 物 主 閣 歐 陽 三 楷 書 一 行 書 二 聯 牌 三 體 三 五 精 品 函 購

急寫字樓讓 中 區 德 輔 道 中 股 票 行 寫 字 樓 全 新 裝 修 五 百 呎 連 傢 俬 冷 氣 機 電 話 兩 部 有 意 者 電 5-246986 王 洽

牙機牙椅 日本名廠 牙機 光 等 出 讓 電 12 四 〇 一 八 三 八 洽

啤機出讓 千 式 五 磅 馬 達 九 成 新 如 用 機 部 附 有 三 六 八 張 洽

高級洋樓 1322呎 窩 打 老 道 附 近 二 房 二 廳 有 車 位 電 K 314411 地 產 部 洽

夜冷製衣廠 兄弟 人 平 60 元 車 車 冷 氣 機 頭 字 牌 開 孖 包 工 利 路 根 業 字 67 平 像 字 樓 至 洽 77 號 壹 沽 佬 機 下 什 士 鄉 物 點 道 大 爐 打 口

大廈管理
<專爲業主住戶解決管理困難>
忠誠服務 經驗豐富
歡迎委託 查詢洽商
請電：5—626061
致佳物業服務公司

塑膠廠讓 全自動 電眼 機 大 加 安 式 一 部 碎 料 色 打 珠 機 設 備 運 電 12—230141 歐 洽

鯉魚門 出讓 海 旁 道 西 七 時 至 九 時 32 號 A 一 〇 九 八 三 砂 紙 先 生 K 一 〇 地

小坑村 近 山 新 界 醫 院 政 府 農 場 邊 六 千 尺 永 久 屋 七 百 尺 交 通 便 水 電 K 224842 鄧

士多出讓 現 在 營 業 因 人 手 問 題 中 環 樓 下 俱 備 水 電 二 七 九 八 近 道 雪 櫃

高尚層數 洋樓讓出
快將入伙
金 鐘 部 洋 樓 天 台 C 座 D 台 20292732 海 都 洋 樓 面 積 三 五 百 餘 呎 至 一 千 呎 公 園 景 色 一 廳 三 房 衣 櫃 柚 木 地 板 天 台 入 伙 廣 告 可 收 五 二 四 四 永 五 陳 銀 行 大 廈 六 樓

旺鋪招頂 七 四 位 銅 鑼 灣 大 丸 附 近 地 下 舖 五 千 萬 元 有 合 做 一 時 裝 店 有 意 電 二 〇 七 七 五

石屋菓園 交通方便 十 石 有 果 園 電 話 電 水 多 元 六 六 九 二 八 洽 百 租 收 七 出 讓

高尚洋樓出國急讓 高 級 住 宅 林 道 英 扶 面 對 面 海 景 山 大 木 平 房 用 1650呎 二 廳 四 房 出 國 急 讓 上 午 九 至 六 時 電 K 柴 七 四 七 式 樓 二 年

柯士甸道 尖沙咀 高 二 房 三 七 二 期 六 百 長 車 房 共 售 呎 早 K

洋樓出讓 老 道 打 鬧 市 吉 三 房 1400 尺 有 車 位 二 面 單 邊 K660913 K660932

本報分類廣告刊登 請撥電話 H-221583

尚有分類刊在八張一頁

REFERENCE LIBRARY
28 SEP 1973

工人世界

大東電報局員工定明日 靜坐兩小時 可能為工業行動之開端

大東電報局勞資談判宣告破裂。由於雙方在昨日的會談中仍然不能達成協議，勞方在會後召開緊急會議，決定在明日（星期五）實行二小時「靜坐抗議」，該項罷工行動將影響該日由下午三時至五時之電報拍發。

以下是大東電報局（非海外派來）職員向各界發表之通告：

香港大東電報局（非海外派來）職員會昨天（廿六日）與資方作第廿八次之勞資談判，但結果仍是毫無進展。

在談判會議後，職員會執行委員在緊急會議內通過一項工業行動，在本星期五（廿八日）下午三時至五時將作兩小時之靜坐抗議。

擁有一千六百五十名之會員之大東電報局職員會發言人宣稱：雖然此工業行動祇是一象徵式之抗議行動，其效果對本港居民之電訊服務將不會有嚴重影響。

職員會發言人又稱：這抗議式之行動可能為一連串工業行動之開端，至於其他行動之執行與否，則須視乎資方在將來談判會議內之誠意多寡而定。

最後職員會發言人稱：如將來談判情況惡化，該會恐將在其他工業行動前，告知市民，故籲請本港居民留意該職員會在各報章及電台上所發生之新聞。

據悉：昨日雙方談判之內容，仍然針對勞方所提之五項先決條件，他因雙方堅決不肯讓步的結果，乃有是次工業行動之發生。（遠）

勞資昨日會談 仍無結果

煲仔飯菜上市 師傅大派用場 飯店招聘好手適應需求

中秋既過，秋涼意正濃，進補其時，為應市民需求，一般飯店煲仔飯菜上市，煲仔專業工人，目前亦經普遍開始正式上場工作。

飲食行業，一般從事煲仔類部門工作之工人，均屬時令工作者。上述工人，每年工作做多落二季，而天氣越涼，需求越殷切，工人工作亦見繁忙。

中秋過後開始上場

按照年慣例，從事煲仔飯工作之工人，通常多由農曆八月後，纔步開始上場工作。彼等應時工作期，平均約可維持至翌年農曆正二月後始行收爐。

該類工人，過去數年，通常當天氣入寒後，始由通知工人，及安排日期，擇日正式上場工作。

但近三、四年間，由於飲食行業人手難求，各店招聘煲仔工人，不但提前預約，以便能及時招夠人手。而頗多店號，且更希望煲仔工人能提早加入工作。

為充份聘僱好手，各店對煲仔工人工作之安排，無論煲仔類是否尚未合時推出，各店亦預先在其他部門，先安頓煲仔工人暫時工作，直至天氣轉寒後，始再行通知煲仔師傅正式上場工作。

手藝精巧不愁出路

影響所及，一般煲仔類師傅近年工作期普較過往增長。一般煲仔類工人，近年用於飲食業人手不足，工人時被搶聘，故是類工人，工價亦多被搶高，收入頗符理想。從事煲仔烹飪師傅，彼等工作專責獨立料理。

是類師傅，其工作過程，全科包辦，無論由執碼，調味，睇火等，均由上述工人一腳踢處理之。不比廚房部師傅，分門別類，各有各之職守實任。

近數年來，由於飲食業店舖不斷增設，人手不足，一般過去從事煲仔烹飪工人頗多亦先後被羅致，俾充任廚房長工工作，影響所及，近年每逢此季，煲仔人手，普遍不易招聘。

由於人手不足影響，一般脾氣好，手藝精巧之師傅，目前更見吃香，而一般普通工人，依然不愁沒有工作。

煲仔工人，工作時間多另議，通常一般廚房部後鑊工人，工作多由上午十時至下午一時下場，再由下午三時至深夜一時。但煲仔工作，則通常由下午三時上場至深夜一時休息。（行）

低薪工友遠出工作 解決午膳殊不容易 食物店頻頻加價工友負担增加

「近日，由於蔬菜，肉類，白米，無一不起價，影響所及，在家庭中的開支大了，收入并沒有增加，百上加斤，已苦不堪言。這還不打緊，因有多吃多，有少吃少，可以打「因住波」也。惟每天外出，午膳必要在外邊打發，飯價起了，不吃不行，間間食店也如此，想慳，實在「走投無路」。不特如此，價錢升了，質量卻不如前，可謂兩頭蝕呢。

質量比前減少

有一些食店，早前，二元八角一碟的白汁斑腩飯，目下升值到三元五角。而米呢？已非舊日的兩頭尖，而是米碌佔多數。魚肉呢？從前三塊厚厚的，現在，變為三片薄薄的。這麼一來，從前夠吃，目下變作不夠了。同樣的，在另一間食店裏的從前的時價豬扒飯，二元三角一碟，豬扒也有三大件，把碟面鋪得滿滿的，可是近來升為二元八角，而三塊豬扒，比過去大約兩個月之前，豬水達一半，飯量也少了五份之一左右。這麼一來，從前夠吃目下變作不夠了」。以上的一番話，是一位姓程的工友對筆者說的。

平情而論，物價起升，其他的開支亦隨之報升，此乃正比例，但付出更多的費用，所得的供應卻不如前，經營者自有其不得已的苦衷。（如不想把售價升得太高，以免增加顧客的負担，卻不得不從份量方面而求折衷，以求收益保持正比。但吃不飽，對工友來說，卻是一種「損失」日（得不到足夠的營養）。宜乎一位工友說：「寧可增加一點價錢，卻保持舊日的質量，卻可免掉一碟吃不飽，兩碟太重皮的煩惱」，這話是有理由的。

包伙食有問題

至於工友找人包餐的，仍然大有其人。普通的價錢，為二元一客，二元五角，甚至三元不等。一般的飯菜，為三人兩餸，四人三餸，五人四餸，若人數多則加大。就常情來說，目下物價這樣的昂貴，二元一餐的飯價，乃為最起碼的了。不過這菜相當的奇劣，如蒸雞，豬頭肉，排骨（下價貨），炒芽菜等，殊為普通。若炒芸頭菜，炒藕片，炆豬仔等小菜，甚為罕見了。飯量的供應，平均每人兩碗多一點。若胃健的，每有唔夠飯之感。不過大家「心知肚明」，物價貴，人工貴，付出代價不多，能有兩碗飯下肚，亦感心滿意足。較為精細的飯，大家另外撥點錢加料：燒肉、罐頭之類，以輔佐膳品之不足。一些收入微薄的女友，在場頭食檔蕪幾個麵餅，弄一點牛什、豬皮、魚蛋之類，匆匆填腹，又算一餐。亦敢見不鮮。以上所述的，是以工廠的情況而言。「解決午膳不容易」，匯白領的工友，均有同感。

假如僱方供膳，午餐就可省麻煩了。「阿謂」

中巴職工盼維持 統一碼頭茶水站

由於中巴巴士職工會，統一碼頭之茶水站，被有關當局通知拆卸後，遂仍無法解決，該會理事長余澤民曾向中區民政司署投訴，要求援助，未獲要領；究竟如何解決尚在未知之數。因此，有關極感不便，於到站休息之頃，全無茶水供應，實在是一件苦事。

許多巴士工友指出：茶水站之設，對他們來說是少不得的，因為他們的工作是體力勞動工作，消耗能力至甚，特別是在酷熱天時，工作起來汗流浹背，更非補充茶水不可。此外，許多時，肚子餓了，工作一段時間，也為要吃些東西的，否則提不起勁，而茶水站所供應的廉價餅食，是最理想的地方，因為他們消費能力很低，實在沒有可能到食肆去，如果茶水站不能復開，那是一個非常嚴重的問題。

工友又認為：巴士工友茶水站，不祇不該拆除或減少，而且該加以扶助和補充，最好除供應茶水餅食之外，更供應膳食，以減少食品昂貴的威脅，因為巴士工友膳食問題，大家都認為是傷腦的事情，目前在低級茶樓飯店或街邊大牌檔，光是一碗叉燒飯就要二元或二元二角，有些更要二元五角，一碟飯普通也要二元八角或三元，通白飯也加價了，普通由三毫張至四毫。所以，只有由茶水站供應的廉價膳食方能解決，就以九龍彩虹邨茶水站即其一例，那兒，就有福利性質的廉價膳食供應，每客二元左右便可吃個飽，當然，你袋裏有錢，吃得豐富一點都行，大家都感到相當方便。

工友希望，有關當局應重視此問題，作為特別處理，該在各巴士站劃出一個範圍供應茶水站之設，以供應各工友的需要。

中巴職工會理事長余澤民指出：他們在六七年間在維護公共交通盡了很大的力量，社會人士均予讚譽，難道現在就遺忘了嗎？（燦）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

電子工業發展迅速 入廠習藝 仍有前途 僱用工人數字增加

（特訊）一九七二年間，本港各類製造工業行業中，電子工業情況頗佳，各部門均有顯著進展，出口總值達十七億九千五百萬元，與一九七一年之十三億九千五百萬元相較，上升百分之二十八點七。

電子製造業之工廠數目繼續增加，一九七二年底共有三百零五家，僱用工人四萬九千七百七十八人，而一九七一年則為二百八十一家，僱用工人四萬一千六百二十四人。電子工業之人手短缺之情況，為該業所面對之最主要問題，發展迅速乃造成此種情況之部份原因。

電子配件與半導體收音機雖仍為電子業之兩個主要部門，但其他電子產品，如電子計算機及錄音機，本年間亦有值得注意的發展。

半導體收音機

製造半導體收音機業，業務繼續蓬勃發展，收音機出口總值上升百分之二十七點八，自一九七一年之七億一千二百萬元增至七二年之九億一千九百十萬元。出口數量上升百分之三十四點六，自一九七一年之二千六百萬具增至七二年之三千五百四十萬具。

本港半導體收音機，仍以美國為最大市場，對美出口總值七二年達五億二千三百萬元，七一年則為四億六千萬元。對英輸出本年發展甚速，自七一年之六千八百四十萬元增至一億一千八百四十萬元，對西德之出口總值亦告增加，七二年達七千六百五十萬元，七一年則為五千一百二十萬元，加拿大由港輸入之半導體收音機總值，七二年為四千五百七十萬元，七一年則為三千三百四十萬元。

港製半導體收音機，一九七二年間，在歐洲各市場中，銷路均告上升，對荷蘭之出口總值，由上年之七百萬元增至一千四百八十萬元，對意大利之出口總值由上年之一千三百萬元增至二千三百七十萬元；對法國、丹麥及瑞士之出口總值，均由四十萬元增至一百十萬元。

錄音機

一九七二年間，港製錄音機之出口貿易，繼續急劇增加，出口總值為二千零十萬元，較七一年增加百分之二百五十，與電子業之其他產品相較，錄音機出口總值為數不多，但增加之百分率則高居前列。

港製錄音機，在各主要市場，銷路均告增加。法國由香港輸入之錄音機總值為五百八十萬元；美國輸入之總值為四百四十萬元；英國輸入之總值為二百六十萬元；西德輸入之總值為二百一十萬元；及意大利輸入之總值為一百二十萬元。

拾型計算機

一九七二年間，拾型電子計算機之出口貿易有極迅速之發展，出口總值達二千一百三十萬元，較上年增加百分之二千以上。在電子工業之各類產品中，拾型計算機之出口總值數字不多，但增加幅度之巨，港製拾型電子計算機獨居首位。

港製拾型電子計算機之主要市場為美國，輸入總值達八百五十萬元；其次為西德，輸入總值達四百八十萬元；第三為英國，輸入總值達三百八十萬元。

電子配件

電子配件之出口總值自七一年之六億四千三百萬元增至七二年之七億〇七的萬元。

電子配件中，出口增加之主要產品為晶體管與二極管。晶體管出口總值自七一年之二億八千七百萬元增至七二年之二億二千八百萬元。二極管之出口總值七二年達四千七百萬元，七一年則為三千七百萬元。

七二年間，電腦配件出口總值略告下降，由二億八千四百萬元減至二億七千九百萬元。

電視配件出口總值亦告低落，由七千二百萬元減至七千萬元。半導體收音機配件出口總值與上年相同，仍為四千二百萬元，保持穩定狀態。

就全面情形而言，電子業對來年之展望深具信心。（培）

負責銀物交收 注意公私分明 工友保持謹慎 兼顧法理人情

如果你的職務，經常與財物有接觸，或交收的話，那麼，對於錢的處理，就非小心和慎重不可。以下的事例，可供大家參攷。

例一：有一位工友，他職司外勤，担任零件的送出，同時收受現金和支票的工作了三年多，向安無事。但他為人向懶散大意。不幸，一次於收款二千多元後，回到工作間，本擬立即交付手續的，恰巧出納的人因事走開，而他個人呢？因肚飢，口也喝之故，就把這疊支票，匆匆去進午膳。下午再上班時，掏出銀票一點交，但卻發覺短少了七百元。當堂楞住，急自搜衣袋，放銀票之處，卻一無所見，急得一頭烟。

自招損失

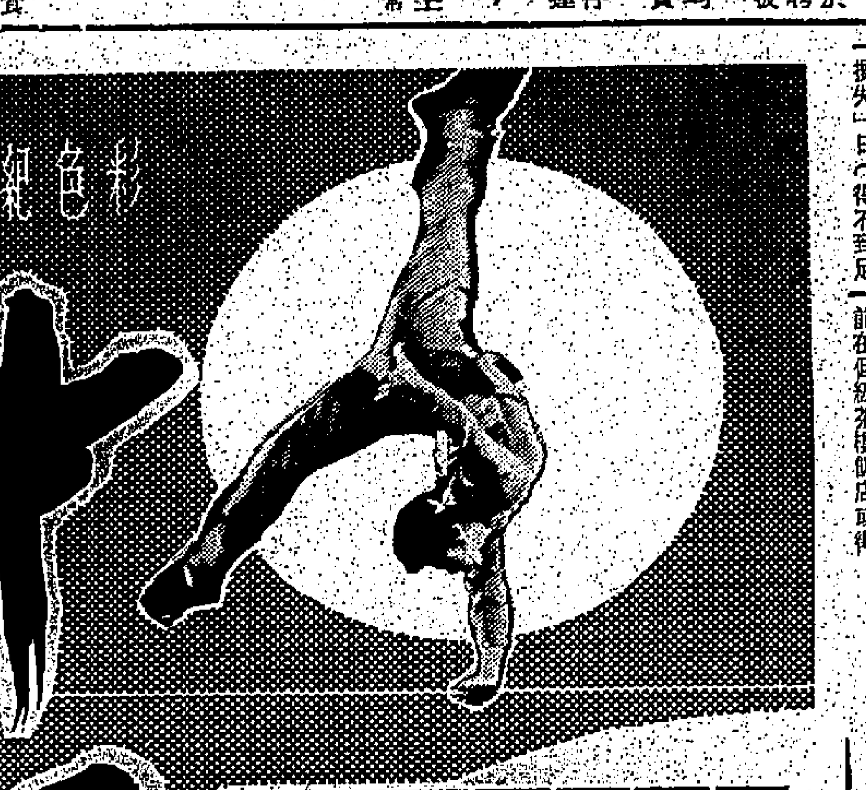
不斷的回憶，但卻找不出有破綻的地方，自己既沒有收錯，但存放是自己的過失，亦可能是自己卻沒有加鎖，但存放時，自己卻被「攝靈溝盜」扒去呢？為甚麼他不全數扒去，而只扒一部份呢？百思不得其解。當然，平常「手閘」一差，或身在現場，目擊的，他放款進抽屜裏的，以及一向經濟況惡劣的，也在被懷疑之列。但事無佐證，懷疑只是存疑而已。結果自己破財，工友之間，因此事而猜心生暗鬼，引致誤會多多，無他個人大意所使然耳。

例二：一位負責當收銀的工友，其為人也好化，好吃，好賭，對於銀物的處理，向來公私不分，只記下數字時，用了便算。遇到交時，自己掏腰包支還，長久以來，也無數目清楚。可是，在不久之前，由於手風欠順，欠下了人家不少的錢，為了週還所欠，勢不得不騎「劉皇馬」。照理，一移寬救急，本屬不該，但事在權宜，如果到交款時，有能力，（或有辦法）依時付出，尚屬情有可原。不幸由於所欠的數字太大，無法彌補，狗急跳牆，想出下策，竟於交款之期前，「託病有病，請假一週」。

人情之常

表面看來，有病請假，乃人之常情。但假後必須將欠項還築才是。但他假滿，依然無法歸築。這麼一來，便變作「斷空公款」。他為了彌補，向有關的工友請求幫忙。對六說：「如果數字不大，我個人也有能力，代你築支，日後歸還可也。可是你所欠的數字太大，我要交數，實在無能為力，因我不能担當「串同作弊」之，替人任過的「罪名」。結果，「東窗事發」，上頭總念他過去的工作表現，網開一面，給予分期還款的機會，但款項由半月一期改為即收即交。甚矣，信用大打折扣了！映造成後果之可怕！

謹慎，公私分明，誠為負責交收銀物的工友應有的守則。（啓光）



國泰 映期無多
令眼界大開 你影藝新奇七彩片
珍寶金 積哥麥蘭 主演
隔牆有眼
精彩鏡頭，攝入眼底！ 觀之不盡，賞之不竭！
兒童不宜觀看
一號 激戰故事片 鷹峰殲敵戰
二號 驚險戰鬥片 奇襲

香港大舞台 灣仔軒尼詩道 電話：七七六六
今映五場 任白又一戲寶（人情動人劇）
獅吼記 任劍輝 白雪仙 唱家班紅伶聯合主演
今早場十點九 頭條好漢 張清 陳鴻烈
下期正場 硬碰硬 華擊緊張精彩

新都 香港銅鑼灣 電話：七七三四九六
今天五場
歐洲公司出品 趣調狂喜 艷感刺笑劇
奧斯卡影帝 蘇托利夫 丹麥艷星 碧姬芙蒂
鹹濕先生續集 MAZURKA & THE HEADMASTER
鹹濕而不濕 尷尬異常 狠狠萬分 場場惹笑 幕幕真軍 香閨艷聞
不日放映 「藍衣戰士」

氈地 搵我 專營各國地氈代客買賣 新舊地氈清潔及修補地氈工程大小歡迎 日 H282253 夜 K440669
好萬搬屋公司 九龍622329625029 香港720330720330 二十元
民信搬屋公司 九龍3-866942863445706295 港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎
超文搬屋公司 九龍627940·654751 香港706901 日夜服務
華人搬屋公司 九龍708970·610023 867346 日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓
富成搬屋 日夜服務 九龍937335 937937 港九新界工廠住宅寫字樓
誠德搬屋公司 九龍639713 香港720330 二十元
樂安搬屋公司 香港616560 九龍316588 二十元
營業

打字機 買賣修理 新舊打字機 K840931
打字機 買賣修理計算機 5-272945
樓雪國出 特製超級防雨防雪樓 真軟皮及男女裝 A級雪樓出國學生請來選購 定做九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下 世界公司 電話 K667149
夜冷洋燭廠
印貨快色柯 起日即 精印各類文件價平物美 起貨請電5-750411
油漆裝修 K846646
名咭三元 八折文件
打臘 抹窗
統一打臘 K827640 車磨地板·地板油工程 精舖地板·價錢公道（清潔打臘月包特平）
曬圖 影印機 全新日本 每部零售$195.00 請撥電話 H455084
志誠平價搬屋 九龍3-959258 3-959992 專門搬屋·港九新界·大小歡迎
美國「威士汀」汽車冷氣機 寶星冷氣工程公司
新式油印 中心油印
收購廢紙
天面漏水
明發裝修
高價收買
萬能角鋼 窗簾
茂和祥油行
窗簾
平！靚！快！ 5-781373 5-783132
打臘
車磨翻新地板 塗水晶地板油
科學井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235 專門技師修理水泵清理深井
室內裝修 油漆 造木 泥水 紙 價平 快定捷 H768035
中草藥材
校簿 12-223383 12-229355
窗簾椅套
50元寫字樓
打臘 地板
鴻運車磨地板
粉飾樓房
裝箱
追收欠債
咭賀 誕聖 一雅文具製咭公司
商行註冊
國泰第一 鋼具品質
鋼字寫樓 $125
聰明顧客 都來國泰
燙金喜帖
經驗廚師
英國特級 牆布 每方尺連工包料特價$1.40 3-673400 3-675257
翻新雪櫃 K856111
平打字機 K962903 K963534
專辦影貨
人像彫塑
遊艇油漆
DURO 多樂牌 不銹鋼蒸鍋煲 Model 2233

航訊

迅航接收第七艘貨櫃輪
投入歐洲遠東航綫服務

（特訊）代理迅航海運之寶隆洋行船務經理張勝先生昨午宣佈，該公司已於昨晨在不來梅一項儀式中，接收第七艘貨櫃輪。

張勝先生稱：「荷蘭NEDERLANDSCHE SHEEPYAART UNIE公司董事監納夫人於昨晨十一時在德國不來梅新貨櫃輪命名為NEDLLOYD DELFT號，隨於一項簡短的儀式中，移交給迅航海運，以備投入歐洲遠東航綫。」

該輪為迅航第七艘貨櫃輪，同時為迅航目前計劃中之殿後一艘。

該輪淨重三萬四千噸，船上裝有兩副蒸氣渦輪每具渦輪可發出四萬零五百五十四馬力，全速航行時可在十二分三十秒內轉直徑一千五百公尺之圓圈，並可在六分三十秒內滑行二千八百公尺完全煞停。

除該輪外，其他六艘分別為「利康」、「東蘭地亞」號、「史運地亞」、「富山」號、「利來得」號及「高力勤」號。上述七艘新型全貨櫃輪，毀貨總量達一萬七千五百個二十呎貨櫃，航行時速達二十六海浬，每年共向歐洲及遠東各主要商埠分別提供四十二班船期。（初）

航通旅行社 星馬 泰台 日菲 旅團

（特訊）航通旅行社，每月均有星馬泰，日本，台灣，菲律賓，等遊覧團舉辦，由於服務標準，作風實際，極受一般人士所歡迎，參加者接踵而至，該社除經常獨家主辦各地觀光團外，更有專人辦理各國特快簽證，經驗豐富，快捷妥當，代售各地特平機票，可南平通港九，如來回星加坡機票，祇售一二五〇元，該社為便利本港人士旅台，定由十月份起節赴台，每天均有包機特價機票發售，雙程來回機票，僅售港幣四百五十五元，請速訂位，以免向隅，詳細章程，電索即寄，該社各團出發日期：星馬泰團十月五日，十九日，廿日，十一月三日，十六日。日本團十二月廿日。九州鹿兒島十二月廿二日。本洲，台灣團九月廿九日，十月六日。七日，八日，十三日，廿日，廿七日，菲律賓團十月六日，廿七日，十一月廿四日，辦事處香港中環遮打道東亞銀行五樓。電話—四三一二八六。九龍旺角彌敦道好望角大廈十一樓，電話三—三一四〇二，歡迎各界人士隨時光臨參觀指導。

時人行踪

西班牙馬麗觀光旅行團一行二十五人，由馬麗旅行社經理當米加先生領隊，在日本及泰國暢遊兩星期，並在香港逗留四日後，已於昨日（九月二十六日）乘瑞航取道蘇黎世返回西班牙。

維也納瑞道氏公司的營業代表許力加先生，在結束於遠東區為期五個月的考察，稍作逗留後，已於昨日（九月二十五日）乘瑞航返回蘇黎世。

尙有航訊刊入第三張第三頁

海上旅遊無窮樂趣

（特訊）目前絕大部人士出外旅行均乘坐飛機，的確，旅行而搭飛機，那是最快最便利了，可是，飛機疾飛機客之上，祇是把旅客從甲地運送到乙地，如對步出飛機的旅客，一問他們究竟看到些甚麼，或和當地人民接觸些甚麼，相信他們祇能支吾其詞，不會有何清楚具體的答話，所以空運事業的飛躍發達，實際上並未促成國際理解的同樣進展。

航海旅行不能和航空旅行相提並論，在漫長的旅途，旅客之間，有其接觸暗談的充份時間，每次停船，旅客可以從容下船登陸，一遊那要的港市，旅遊的傳統意義，雖因航空事業的極度發展而喪失了大半，但可借海船的利用，失而復得。

航海旅行與航空旅行的還不相同之處，我們很願意以冷靜的頭腦，一作分析與檢討，值此人們的足跡，已能到達月球的時代，甚麼事都講求「快」，可是「快」，究竟是否像人們想像般的重要？為了一味求「快」，我們是不是喪失了比「快」更有價值的東西？（初）

順昌航業有限公司
中建大厦十八樓
電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）
本期：十月七日抵港 十日開行
下期：十月廿四日抵港 廿七日開行
直汤：新加坡．庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
十月三日抵港 五日開行
直透：曼谷

大中山 M.S. MAICHUNGSHAN
十月十日抵港 十二日開行
直透：曼谷

接洽部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240512

法國渣沙輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班
寶根威輪 M.S. "BOUGAINVILLE"
前往：南非、西非各埠。
九月廿七日抵港 九月廿九日開行
貨客惠顧請到遮打街中建大厦十七樓本公司接洽
總代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：式四九〇九六（五綫）

Phoenix Container Liners Ltd 鳳凰貨櫃海運公司
泰光丸
十月九日落貨
十月八日截貨
捷航：溫哥華、西雅圖、三藩市、洛杉磯、西岸埠及東岸、墨西哥灣各埠。
收貨站：葵涌式號碼頭 電話：12-225121.
總代理：太平船務
貨務代理：智輝行有限公司
中環雪廠街大厦九樓
電話：5-253766，253950.

馬士基輪船公司 MAERSK Line
力沙馬士基 M.V. "LEXA MAERSK"
直往：紐約、費城、波的摩。
九月廿九日開行 截貨日期廿八日下午八時海運倉

盛利馬士基 M/V "CECILIE MAERSK"
直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可等埠。
十月三日開行 截貨日期：二日下午八時海運倉

華蓮天 M/V "VALENTINE"
直往：卡拉蚩、巴蓮、古域、哥林沙、习拜等埠
十月三日落貨 四日開行

捷成洋行華人船務部啓 告羅士打行七樓 電話H二四九二〇一（五綫）

ORIENTAL LINE
明利華輪 M. S. "MINERVA"
十月一日由日本抵港 二日落貨 三日開往 星加坡
請各收貨人速來辦理提貨手續
貨客付貨惠臨接洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室電話：5-249128，5-250241（十綫）

美國輪船公司
東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY	香港 開行日期	基隆 抵達日期
MINI-LOAF	美利號 5	10月3日	10月 5日
AMERICAN MING/TWO	美敏號21	10月15日	10月17日
AMERICAN MING/TWO	美敏號22	10月21日	10月23日

香港—高雄

	VOY	香港 開行日期	高雄 抵達日期
AMERICAN MAIN/TWO	美滿號32	9月28日	9月30日
AMERICAN MING/TWO	美敏號19	10月 3日	10月 5日
AMERICAN MING/TWO	美敏號20	10月 7日	10月 9日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY	香港 開行日期	馬尼拉 抵達日期
AMERICAN MING/TWO	美敏號18	9月26日	9月30日
AMERICAN MAIN/TWO	美滿號33	10月 2日	10月 4日
AMERICAN MING/TWO	美敏號20	10月 7日	10月11日

香港—星加坡

	VOY	香港 開行日期	星加坡 抵達日期
AMERICAN MAIN/TWO	美滿號34	10月 8日	10月13日
AMERICAN MAIN/TWO	美滿號36	10月23日	10月28日
AMERICAN MIST	美霧號37	11月 2日	11月 7日

香港收貨站：香港北角聯益貨倉 電話：H-708433
九龍收貨站：九龍官塘聯益貨倉 電話：K-435897
美國輪船公司 貨箱貨運服務
貨運總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

「加利沃」 M.S. "KALEMYO"
往：橫濱、名古屋、神戶。
九月廿八日開行（船泊B15號泡）

「皇后星」 M/S "QUEEN STAR"
往：釜山。
九月廿八日開行（船泊B12號泡）

新興行船務有限公司啓 雪廠街一至三號南華商業大廈十樓 電話六一式五七一至一（十綫）

福來輪船公司
本公司香港於仁行三樓 電話：5-233181-5.
華務處電話：5-253031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
大韓怡美利 Hugheverett（泊A31泡）	九月廿七日	九月廿八日
菲島怡美利 Johnoeverett	十月十式日	十月十三日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

	（到）	（開）
利民怡美利 Ramoneverett	十月三日	十月四日
茂利怡美利 Murrayeverett	十月七日	十月八日

往：星加坡、馬加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

	（到）	（開）
發利怡美利 Fernandoeverett	九月三十日	十月一日
寶利怡美利 Pabloeverett	十月三日	十月五日

往：神戶、橫濱。（暫不收貨）

	（到）	（開）
景星 Star antares	十月二日	十月三日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

	（到）	（開）
曙星 Star Aldebaran	十月五日	十月七日
兆星 Lao	十月式十日	十月廿一日

常備貨箱及扳箱篇客服務
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬。

	（到）	（開）
高麗郵 Korean Mail	九月廿七日	九月廿九日
阿拉斯加郵 Alaskan Mail	十月六日	十月八日
印度郵 Indian Mail	十月十四日	十月十六日

（十四天到西雅圖。十六天到溫哥華）

明仁企業投資股份有限公司集團
香港永樂街22號地下 國際大廈204—5室
航業：9月份船期欄
香港——基隆綫：

MIN YEE	明義輪	9月24日到 27日開
MING LI	明禮輪	10月7日到 9日開
MING CHIH	明智輪	9月30日到 10月2日開

專運木材：
MINGREN ENTERPRISES 明仁企業輪
MINGREN INVESTMENT 明仁投資輪
MINGREN DEVELOPMENT 明仁發展輪
12月起可出租

明仁航業有限公司
NEW MINGREN 新明仁輪
MING SHING 明信輪
專運木材12月起可出租

興華航業股份有限公司
HSING HWA 興華輪 香港—高雄 定期班船：9月26日到 9月27日開

高興航業股份有限公司
KAO HSING 高興輪
KAO CHUNG 高川輪
專運木材1974年1月起可出租

宏達海運企業股份有限公司

CHIN HUNG	金宏輪	10月 6日	高雄— 新加坡— 雅加達
CHIN DAR	金達輪	10月12日	高雄— 新加坡— 雅加達
CHIN CHING	金慶輪	10月 1日	高雄— 新加坡— 雅加達

貨儎接洽處：
香港電話：436653. 432079. 458386
台北電話：563150—4. 523586—7
高雄電話：553959—61 宏達公司 562306—8
新加坡電話：913477. 910788
電報掛號：香港，台北，新加坡"MINGREN" 高雄"5544"

聯菲輪船公司 UPL
美邦輪船（香港）有限公司
電話：H二式六〇八一至二
華經理速儎部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大厦1101室 電話：5-232084-6.

"PHIL. PRESIDENT QUIRINO" 季里諾總統輪 十月五日抵港 六日開行
"PHIL. PRESIDENT GARCIA" 加西亞總統輪 十月二十日抵港 廿一日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地麼。
由羅省、舊金山直航快輪
"PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY" 麥賽賽總統輪 十月一日由羅省開 十月五日舊金山開 廿一日開行
"PHIL. PRESIDENT OSMENS" 奧士文納總統輪 十月十日由羅省開 十月十二日由三藩市開 廿八日抵港

總經理怡和有限公司啓 電話：香港5 228011．九龍3-940232．

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD
東傑 十月廿一日 廿八日開收行貨 往：比利士本、雪梨、墨爾砵。
東雄 十月四日 十月六日開收行貨 往：比利士本、雪梨、墨爾砵。

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5.
香港於仁行三樓華務部：H-253031.（八綫）
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	已開始	十月九日	十月九日	十月五日	十月十日
立信士 NAXOS	已開始	十月十九	九月十九	十月廿一	十月廿日
洛都士 RHODOS	已開始	十月卅日	十月卅日	十月卅日	十月卅一

收貨站：
㈠九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-440915.
㈡九龍荃灣楊屋道圓墩圍24/31號 電話：3-407979.
㈢香港鰂魚涌濱海街太古船廠A倉對面倉 電話5-622600.

海興 "HAI HING" 往：亞庇、納閩、美厘、古晉。 十月一日落貨 式日開行
海德 "HALLDIS" 往：橫濱、門司。 十月二十日落貨 廿一日開行
多利順洋行啓 於仁大厦十九樓 電話：式式六二壹一

Japan Line CRISTOBAL, PANAMA COLON. FREE ZONE
［委內瑞拉．加勒比海特快航綫］
列治門丸 M.S. "RICHMOND MARU" 新型快輪
十月三日落貨 四日開行
CORINTO NICARAGUA
直航：ACAPULCO,CRISTOBAL, SANJUAN, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA CURACAO, PORT OF SPAIN ACAJUTA PUNTARENAS SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO MANZANILLO, BUENAVENTURA, MANAUS(BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN SAN FERNANDO TRINIDAD VIA POS.
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

Japan Line SHIP WITH THE PROFESSIONALS COMPUTER SYSTEM TO SPEED UP CARGO 貨箱貨運服務
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY.12） 十月一日到港 十月一日開行 九月廿九日下午五時截止收貨
興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN（VOY NO.32） 十月三日到港 十月三日開行 十月壹日下午五時截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.13） 十月十日到港 十月十日開行 十月八日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY.13） 十月十六日到港 十月十六日開行 十月十四日下午五時截止收貨
如蒙惠顧 請與接儎處接洽 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七．式四七八
—美國東西岸— CONTAINER SERVICE
紐約 波士頓 費城 波的摩 諾福克 麥芬那 羅省 三藩市 溫萬 列治門 溫哥華 西雅圖 砵蘭
收貨站：九龍倉 海運倉
轉美國內陸各大城市

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
・歐洲定期航綫・
布祿崙丸 M.S. "BROOKLYN MARU" 九月廿八日到港 廿九日開行
曼克頓丸 M.S. "MANHATTAN MARU" 十一月二日到港 四日開行
直航：漢堡、利物浦HULL、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）
貨儎 PORT LOUIS,MAURITIUS（毛里求斯）
歐洲．香港．上海航綫
高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 船泊A4泡 九月廿八日落貨 即日開行
直航：上海
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七．式四七八

LASH Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫哥、長堤貨儎。
JAPAN BEAR 日本熊 十月一日收貨 五日截貨 七日啓行
GOLDEN BEAR 金熊 十月十一日收貨 十五日截貨 十七日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 十月廿五日收貨 廿九日截貨 卅一日啓行
總代理：香港海運有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大厦十樓 電話：5-237191.
澳門分代理：新興公司
澳門巴素打爾古街71號 電話：2512

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快輪船
美中美 M.V. CHITTIN TANTHUWANT
準期九月卅日落貨 十月二日下午開
直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啟 香港干諾道西88號 三條綫內線搭13號 電話：5-480136．8

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
接儎處：興和航運貨儎公司
地址：香港德輔道中173號先施大厦21樓
電話：5-458151（10綫）5-448027（4綫）
全貨箱服務
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY.12） 十月一日到港 即日開往：台灣、日本 九月卅日截止收貨
興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN（VOY.32） 十月三日到港 即日開往台灣、日本 十月二日截止收貨
快輪 A VESSEL 十月七日到港 直航：神戶 五日截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY 13） 十月十日到港 即日開往台灣．日本 九日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第式號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓．電話：H-253141（10綫）
九龍新禮豐大廈906室．電話：K- 960149
貨箱收貨站：官塘偉業街200號聯利行 電話：8-425502,428095.
WILLINE 威廉斯波一港香
大家泰 TAGAYTAY 九月廿七日落貨 往：紐約、波士頓、費城、波地摩、可頓、沙灣拿。
多倫達 TORANDOT 九月卅日落貨 往：紐約、波士頓、費城、波地摩、可頓、沙灣拿。
芬景 FERNVIEW 十月八日落貨 往：紐約、波士頓、費城、波地摩、可頓、沙灣拿。
大家士 TAGUS 十月廿五日開行 往：习拜、達文、巴連、賓威特、哥林沙。

配運九月卅日到期、美國棉織品入口配額
貨客注意 TAGAYTAY（船泊A33泡）
本公司轄下快輪「大家泰」號將直航紐約、波士頓、沙灣拿、滿地可、紐北克、波的摩及費城，將於九月廿七日下午四時到港收貨，隨於九月卅日午夜前啓航以保障到期之美國棉織品配額貨品及時運出。本公司為貨客利益着想，請及早將配運貨物準備依時交付如左：
（一）散倉貨收貨站於九月廿七日截止
（二）貨箱貨於九月廿八日截止
（三）船邊九月廿九日午夜前截止
以利進行是所切盼
百保利輪船公司啓

長美輪 M.V. "RIVER BEAUTY" 香港—加勒比海定期航綫
九月廿八日落貨 三十日開行
直放：加勒比海 CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, SAN JUAN, KINGSTON, CURACAO, MARACAIBO.
總代理：大信航業公司敬啓
地址：德輔道中式五九至式六五號 嘉華銀行大厦十五樓
電話：H四三一〇五五．四三七式九一．四三一二三七．四三七五八三．

福成輪 M.V. "GREAT SUCCESS" 香港—紐約定期航綫
船泊A5泡 九月廿九日落貨 即日開行
直放：查理士敦、威明敦、紐約、費城、紐奧連斯、豪斯敦。
總代理：大信航業公司啓
地址：香港德輔道中259 265號 嘉華銀行大厦15樓 電話：5-437055．437291．431237．437583．
儎務代理：維納斯航業（香港）有限公司 香港干諾道中74號長安大厦16樓B 電話：5-435229．5-435220
澳門分儎處：國興洋行 地址：十月初五街181號 電話：6759

REFERENCE LIBRARY
28 SEP 1973
CITY HALL

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
明石山丸	AKASHISAN MARU	日本	廿七	大三
東海	TUNG HAI	高雄	廿七	東海
古力加	KUZNICA	日本	廿七	天祥
美敏	AMERICAN MING/TWO	新加坡	廿七	美輪
海龍	HAI LONG	基隆	廿七	東海
香港榮華	H.K.GRACE	美國	廿七	港郵
東方明珠	ORIENTAL	美國	廿七	港郵
秦柯雄	JURATA	歐洲	廿七	天祥
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	廿七	福來
大家泰	TAGAYTAY	新加坡	廿七	百保利
富山	TOYAMA	歐洲	廿七	寶隆
德威亞	TEVERYA	日本	廿七	新興行
慕坦頓	MOSTANGEN	日本	廿七	海陸
高麗郵	KOREAN MAIL	新加坡	廿七	福來
海興	HAI HING	日本	廿七	多利順
長美	EVER BEAUTY	高雄	廿七	大信
平戶	HIRADO	日本	廿七	寶隆
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	廿七	川崎
春日山丸	KASU GASAN MARU	新加坡	廿七	大三
芬湖	FERNLAKE	美國大西洋	廿七	百保利
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	廿八	日郵
德立加	TREPCA	日本	廿八	華林
泰中美	CHITTIN TANTHU WANIT	曼谷	廿八	振盛行
金星二號	GOLD STAR 2	基隆	廿八	新盛
布祿崙丸	BROOKLYN MARU	日本	廿八	泛洋
若松丸	WAKAMATSU MARU	新加坡	廿八	日郵
	SCHERAZADE	日本	廿八	小山
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	廿八	日郵
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	廿八	捷成
銀洋丸	GINYO MARU	日本	廿八	協成
航友	GRAND NAVIGATOR	日本	廿八	海陸
東雄	EASTERN ROVER	澳洲高雄	廿八	怡和
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	廿八	渣華
美國靈獅	AMERICAN LYNX	美國	廿八	美輪
美蘭	ASIA RAN	日本	廿八	天祥
彥根丸	HIKONE MARU	新加坡	廿八	日郵
長美	EVER BEAUTY	高雄	廿八	大信
協愛丸	KYOAI MARU	日本	廿八	中央
威沙偉地	VISAVA VIBHUTI	新加坡	廿八	東亞
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	台灣	廿八	港郵
雅利洲	ARLICHAU	台灣	廿八	太平
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	廿八	大三
山西	SHANSI	新西蘭基隆	廿八	太古
斯利迪	SLIDRE	關島	廿八	怡和
協愛丸	KYOAI MARU	日本	廿八	中央
海探	SEA ADVENTURE	日本	廿八	大三
長榮丸	NAGAYUSU MARU	日本	廿八	海聯
海勇	SEA BRAVE	日本	廿八	大三
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿八	總統
高麗郵	KOREAN MAIL	新加坡	廿八	福來
西圖士	CITOS	澳洲馬尼拉	廿八	福來
力沙馬士基	LEXA MAERSK	馬尼拉	廿九	捷成
香港島	H.K.ISLAND	台灣	廿九	太來
美蘭	ASIA RAN	日本	廿九	天祥
亞地路	ARMADALE	日本	廿九	怡和
邊域琪	BENVRACKIE	英國	廿九	邊行
華運天	VALENTINE	日本	廿九	捷成
太平洋防衛	PACIFIC DEFENDER	台灣	廿九	國光
聖彼路	SAN PEDRO	日本	廿九	海陸
士打亞哥雅	STRAAT ALGOA	南非	廿九	渣華
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	廿九	太古
莎哈	SAHAR	日本	廿九	新興行
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿九	太平洋
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿九	東源
大利亞	DAHLIA	布力匠	廿九	新興行
伊凡	IVANK	加州	廿九	華林
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	三十	大來
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	高雄	三十	渣華
美利安	MERIAN	南非	三十	美邦
榮都華	GWARDIA LUDOWA	歐洲	三十	天祥
榮嘉	NOGAH	日本	三十	新興行
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	三十	捷成
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	星洲	三十	鐵行
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	三十	福來
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	歐洲	三十	港郵
東方寶石	ORIENTAL TOPPERS	日本	三十	新茂盟
娥眉洲	NGOMEI CHAU	台灣	三十	太來
些詩雅	CIRCEA	歐洲	三十	沙唱
嶺南丸	NNARYU MARU	神戶	三十	永泰
遮途	CHITRAL	澳洲馬尼拉	三十	鐵行
東海	TONG HAI	上海	三十	祺福
明利華	MINERVA	日本	三十	東洋
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	三十	福來
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	三十	東亞
光榮太子	GLORY PRINCE	日本	三十	天祥
明利華	MINERVA	日本	一日	東洋
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	一日	總統
興裕	GREAT WELFARE	高雄	一日	大信
士打麥高漢	STRAATMAGELHAEN	新加坡	一日	渣華
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	美國	一日	大工
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	一日	渣華
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	美國	一日	總統
東方王牌	ORIENTAL ACE	台灣	一日	港郵
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	日本	一日	小山
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	一日	順昌
力打靈	NEDER RIJN	歐洲	一日	渣華
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	新加坡	一日	大三
烈士馬士基	RITA MAERSK	美國	一日	捷成
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI	日本	一日	萬邦
依福	ERFURT	歐洲	一日	東亞
渦潮丸	UZUSHIO	日本	一日	川崎
第八日之出丸	HINODE MARU 8	日本	二日	東洋
伊利洛克士	EURYLOCHUS	馬尼拉	二日	大西洋
華運天	VALENTINE	日本	二日	捷成
月星	MOON STAR	釜山	二日	新興行
香港誠寶	H.K.TRUTH	澳洲	二日	港郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	馬尼拉	二日	捷成
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	二日	捷成
晨星	STAR ANTARES	波斯灣	三日	福來
亞地路	ARMADALE	日本	三日	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	三日	小山
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	三日	福來
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	美國	三日	港郵
銀洋丸	GINYO MARU	日本	三日	協成
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	三日	渣華
東方寶石	ORIENTAL TOPPERS	日本	三日	新茂盟
列治門丸	RICHMOND MARU	日本	三日	泛洋
神山第七	KINABALU TUJOH	日本	四日	中央
萬得利	MANDALAY	馬尼拉	四日	太古
伊凡	IVAN K	加州	四日	華林
香港島	H.K.ISLAND	台灣	四日	太來
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	四日	鐵行
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	四日	美輪
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	四日	福來
晏地勞查士	ANTILOCHUS	英國馬尼拉	四日	太古
長城	KOTA PANJANG	黃埔	四日	太平洋
榮城	KOTA MAKMUR	中國	四日	太平洋
施依丹	C.E.DANT	美國	四日	怡和
華石	WARSAK	新加坡	四日	東海
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	新加坡	四日	大三
東雄	EASTERN ROVER	澳洲高雄	四日	怡和
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	四日	怡和
晨星	STAR ANTARES	波斯灣	五日	福來
季里諾總統	PRES.QUIRINO	馬尼拉	五日	美邦
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	五日	大三
海駿	MARITIME EXPLORER	新加坡	五日	大三
多倫多	TURANDOT	新加坡	五日	百保利
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	六日	太來
海帝	OCEAN MONARCH	曼谷	六日	太古
美露士	MILOS	澳洲	六日	福來
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	六日	渣華
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	六日	順昌
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	新加坡	六日	福來
墨爾砵丸	MELBOURNE MARU	日本	六日	大三
山西	SHANSI	新西蘭高雄	六日	太古

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
威泰	JOHN TYLER	墨西哥灣	廿七	海運
加富	THOMAS CUFFE	加州	廿七	太平洋
惠明	WYOMING	檀香山加州	廿七	怡和
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	廿七	海鐵
大蘭娜	TIRRANNA	紐約波士頓蒙特里爾	廿七	百保利
伊賀春丸	IGAHARU MARU	加勒比海	廿七	日郵
慕坦頓	MOSTANGEN	美國	廿七	海陸
湯臣萊克	THOMPSOO LYKES	紐西哥灣	廿七	怡和
美統州	STATE OF MYSORE	紐約東加拿大	廿七	東亞
威沙偉地	VISHVA VIBHUTI	加州溫哥華	廿八	東亞
大鵬一號	TAPENG 1	查里斯頓紐約	廿八	明仁
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	廿八	海陸
捷川	CHIEH CHUAN	查里斯頓紐約	廿八	明仁
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	廿八	總統
明石山丸	AKASHISAN MARU	東加拿大大湖	廿八	大三
芬德	PHRONTIS	美亞美沙灣拿	廿九	太古
福成	GREAT SUCCESS	查里斯頓紐約	廿九	大信
大家泰	TAGAYTAY	波士頓紐約蒙特里爾	廿九	百保利
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	西雅圖溫哥華	廿九	港郵
美國靈獅	AMERICAN LYNX	加州紐約溫哥華	廿九	美輪
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖	廿九	福來
東方明珠	ORIENTAL PEARL	聖地牙哥洛杉磯	三十	港郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	紐約	三十	捷成
高麗郵	KOKEAN MAIL	西雅圖溫哥華	三十	福來
聖彼路	SAN PEDRO	美國	三十	海陸
太平洋防衛	PACIFIC DEFENDER	蒙特里爾多倫多	三十	國光
長美	EVER BEAUTY	加勒比海	三十	大信
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	一日	山下
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	加州	二日	總統
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	二日	大西洋
林肯總統	PRES.LINCOLN	紐約	二日	總統
伊凡	IVAN K	加州	五日	華林
	歐洲綫			
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡鹿特丹	廿七	川崎
西比亞	CYPRIA	地中海	廿七	沙唱
富山	TOYAMA	鹿特丹歐洲	廿七	寶隆
古力加	KUZNICA	漢堡鹿特丹歐洲	廿八	天祥
布祿崙丸	BROOKLYN MARU	漢堡利物浦鹿特丹	廿九	泛洋
德立加	TREPCA	貝魯特拉塔基亞	廿九	華林
平戶	HIRADO	地中海	三十	寶隆
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡鹿特丹	三十	太古
伊利洛克士	EURY LOCHUS	倫敦漢堡鹿特丹	二日	大西洋
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI	利物浦鹿特丹	二日	萬邦
力打靈	NEDER RIJN	歐洲熱內亞馬賽	三日	渣華
高力勵	KORRIGAN	鹿特丹漢堡歐洲	八日	寶隆
亦媛	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	十日	港郵
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡不來梅鹿特丹	十一	太古
美迪利安娜	MEDARIANA	馬賽熱內亞	十一	沙唱
山形丸	YAMAGATA MARU	地中海	十一	日郵
愛邊娜	ELPENOR	里斯本來梭士	十一	太古
威利	VELAY	倫敦夏化漢堡	十三	沙唱
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡鹿特丹	十三	川崎
亞蘭那	ARANYA	地中海	十七	寶隆
秦柯雄	JURATA	漢堡鹿特丹	十七	天祥
嘉瑞樂	GAZZELLA	意大利	十八	海運
秦蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡歐洲	十八	寶隆
凌雲	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	十九	港郵
些詩雅	CIRCEA	地中海	二十	沙唱
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅鹿特丹	二十	日郵
	澳洲綫			
美聖碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	廿七	鐵行
安亞	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	廿八	太古
西圖士	CITOS	澳洲	三十	福來
新疆	SINKIANG	澳洲	三十	太古
遮途	CHITRAL	澳洲	四日	鐵行
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	達文西澳洲	五日	鐵行
東雄	EASTNER ROVER	澳洲	六日	怡和
山西	SHANSI	新西蘭	九日	太古
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	十二	太古
	印、巴、中東綫			
大利亞	DAHLIA	吉布底依力	廿七	新興行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	廿八	福來
德威亞	TEVERYA	吉布底依力	廿八	新興行
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	紅海	廿九	大三
華運天	VALENTINE	波斯灣	四日	捷成
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	七日	太來
娥眉洲	NGOMEI CHAU	波斯灣	一日	太來
曉星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	四日	福來
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	五日	福來
華石	WARSAK	達曼卡拉奇	七日	東海
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	八日	日郵
三池丸	MIIKE MARU	仰光吉大港	十一	日郵
	東南亞綫			
海和	HERO	泗水	廿七	聯航
海瑞	HOI SOON	雅加達三寶壠	廿七	新泰
功隆丸	KORYU MARU	新加坡巴生	廿七	永泰
東勝	DON RENE	馬尼拉	廿七	東源
順發	FELICITY	金邊	廿七	順利
光榮太子	GLORY PRINCE	新加坡巴生	廿七	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	廿七	東源
明利華	MINERVA	新加坡	廿七	東洋
長榮丸	NAGAYUSU MARU	新加坡	廿七	海聯
海興	HAI HING	沙巴	廿八	多利順
渦潮丸	UZUSHIRO MARU	新加坡	廿八	川崎
賀德	KARANA III	雅加達泗水	廿九	亞非
有利華	UNIVERSE	雅加達泗水	廿九	亞非
美蘭	ASIA RAN	新加坡巴生	三十	天祥
光榮	GLORIOUS GLORY	西貢金磅遜	三十	建華
發利怡美利	FERNANDEVERETT	新加坡印尼	三十	福來
金星二號	GOLD STAR II	雅加達泗水	三十	新盛
沙保地	SAPUDI	印尼	三十	新萬嘉
南龍丸	NANRYU MARU	新加坡巴生庇能	一日	永泰
美滿	AMERICAN MAIN/TWO	馬尼拉	二日	美輪
美滿	AMERICAN MAIN/TWO	馬尼拉	二日	美輪
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	三日	順昌
寶利怡美利	PABLOEVETETT	新加坡印尼	五日	福來
東方寶石	ORIENTAL TOPPERS	新加坡	五日	新茂盟
多加拉	TOKALA	印尼	五日	新萬嘉
美敏	AMERICAN MING/TWO	新加坡	五日	美輪
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	五日	太平
海飛	HAI FEI	印尼	七日	太平
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	新加坡印尼	八日	怡和
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	八日	天祥
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	八日	順昌
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡雅加達	九日	捷成
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	十日	捷成
	台灣、日本、釜山綫			
美利	MINI LOAF	基隆	廿七	美輪
興華	HSING HWA	高雄	廿七	明仁
明業	MING YEE	基隆	廿七	明仁
迭利怡美利	MAKEVRETT	日本釜山	廿七	福來
東發	TUNG FAU	基隆	廿七	東海
西圖士	CITOS	基隆高雄	廿八	福來
協優丸	KYOYU MARU	日本	廿八	日郵
	非洲綫			
士打美多羅	STRAAT MADURA	東非	廿七	渣華
海勇	SEA BRAVE	西非	廿九	大三
海探	SEA ADVENTURE	東非	廿九	大三
榮嘉	NUGAH	南非	一日	新興行
雅利洲	APLICHAU	德班西非	一日	太來
莎哈	SAHAR	西非	一日	新興行
寶根威	BOUGAINVILLE	西南非	二日	沙唱
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	五日	渣華
亞地路	ARMADALE	南非	五日	怡和
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	九日	渣華
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	九日	日郵
南非萬適時	S.A.VAN DER STEL	南非	九日	怡和
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	九日	捷成
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	十日	渣華
士打利多士	STRAAT TORRES	東非	十一	渣華
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	十一	大三
密西西比丸	MISSISIPPI MARU	西非	十一	川崎

航訊

英法合製超音速民航機
在美各地示範飛行 贏得各界一致推許
完成任務之後業已飛返巴黎

（特訊）英法合製之和諧超音速噴射客機，在美國成功地進行示範飛行後，業已啓程飛返巴黎。和諧超音速客機是次訪問美國，贏得了各界人士一致推許，美國保護自然環境專家亦大加稱讚。

是次訪美之和諧超音速客機，機身漆上英航及法航標識，該機於去週二自巴黎啓航，飛抵美國前，曾順道在委內瑞拉首都加拉加斯訪問。該機在美國逗留期間，在達拉斯機場作公開陳列展覽，作爲慶祝達拉斯市福特華扶機場揭幕的一部份。隨後，該機更在美國首府華盛頓作示範飛行。

和諧超音速客機將於一九七五年開始投入民航服務，英航將採用該機飛航倫敦——紐約航綫，法航則用該機飛航巴黎——紐約航綫。

和諧超音速客機最大優點是快速，該機最高時速達一千四百五十哩，相等於二點二倍之聲速，較傳統噴射客機快逾一倍，故特別適宜供越洋之遠程航綫飛航。目前訂購該機之航空公司計有英航、法航、中航及伊航四家，訂出總數共十四架。（初）

本港經濟首腦赴星 討論太平洋區貿易

（特訊）據英海外航空公司消息：財政司夏鼎基、邢士誠、利國偉、簡悅強和沈弼，將於下星期在新加坡一連三日舉行討論太平洋區貿易機會的會議中發表演說。

這次會議，是由倫敦金融時報，海峽時報，英國海外航空公司和投資者年鑑發起的。

財政司夏鼎基將談及香港經濟前途。恒生銀行總經理利國偉將會談及亞洲銀行家在太平洋區的機會。金山船務公司董事長簡悅強將談及太平洋的航運。匯豐銀行總經理沈弼會談及亞洲財政中心的展望。怡和主席邢士誠會談及國際貿易公司的前途及其角色。其他在會議發表演說的，包括新加坡總理李光耀和英國國會外交及聯邦事務次官衛里。

慶祝台北綫開航 馬航開盛大酒會

（特訊）爲慶祝台北航綫開航，馬來西亞航空系統將於十月二日假希爾頓酒店舉行盛大酒會，招待本港航空旅運界知名人士，馬航吉隆坡總部首腦人士亦將親臨酒會款待嘉賓。

在十二月二日之酒會中，馬航特備多采多姿節目娛賓，其中包括時裝表演及幸運抽獎等。此外，馬航特由沙巴及沙朥越聘請三位青年貌美之少女穿着傳統服式與各嘉賓會面。（初）

尚有航訊刊在八張二頁

乘馬航機來港參加台北線開航酒會之亞庇少女

泰交通部長透露
泰國中共雖無外交 仍可開闢空中聯繫

（特訊）泰國交通部次長薛里拉昨日透露：泰國與中共在無須建立外交聯繫作先決條件下，可能開闢空中聯繫。

但薛氏說：有關開闢空中聯繫問題，仍未有正式的接觸，薛氏說：在第二次世界大戰後，已有一項民航協定，無論在任何時候，該項協定若雙方認爲是適當時，即可恢復生效。

薛里拉說：「若中共與泰國均同意恢復該項條約時，可以立即生效。若認爲該項條約已逾時的話，即可擬訂另一項新的協定。」

輪船公司電話

公司	電話
太古	二四六一九一
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	237191
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三三〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二二三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
美邦	二六六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二五八〇四一
東方船務	二三八一〇一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二三七一〇一
福來	二三三一八一
沙唱	二三七六六八
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
新興行	二五七一五一
泛洋	二三三八七五
東洋	二四〇五二一
大信	四三七〇五六
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五二
道華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
大原	四四四五七八

航空公司電話

公司	電話
泰航	二四二一四三
日航	二三〇〇八一
民航	六六三〇一一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
寇航	二三七〇四一

今日空郵（星期四）

地區	截郵時間
南越、伊朗、法國、斯里蘭卡、塞舌爾群島、肯尼亞	正午十式時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、泰國、孟加拉、星加坡、沙勝越、台灣、菲律賓	下午一時
沙地阿拉伯、巴基斯坦、希臘、瑞士、夏威夷	下午式時
緬甸、印度、尼泊爾、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、埃及、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、澳洲、斐濟、紐西蘭、西德	下午五時
南韓、高棉、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時
今日平郵	
加拿大、泰國、泰國—	下午五時
明日空郵（星期五）	**截郵時間**
泰國、星加坡、馬來亞、勝越、印尼、台灣、菲律賓	下午一時
南越、夏威夷	下午式時
科威特、西德、約旦	下午三時
澳洲、斐濟、紐西蘭、意大利	下午四時
法國、泰國、巴林島、多哈、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、肯尼亞、南非、葡屬東非、加納、新幾內亞、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、埃及、伊拉克	下午五時
沙巴、汶萊、瑞士、印度、南韓、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲	下午六時
明日平郵	
新幾內亞、所羅門群島、哥斯達尼加、委內瑞拉、牙買加、坦桑尼亞	下午五時

KIE HOCK SHIPPING (H.K.)CO.LTD.
東海輪 M.V. TONG HAI
預九月廿九日抵港 十月二日落貨 四日開行
直達：新加坡
兼收北婆羅洲各港貨侏由星轉
入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉所有費用概由收貨人負責。
祺福船務（香港）有限公司
地址：干諾道中八十一號地下 TEL：5-443919, 446148, 442292.

N.Z.U.E.
太古‧大阪三井‧渣華 聯合航綫
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓
收貨站：海運樓及葵涌
SHANSI 山西 九月卅日收貨 十月六日截貨
HUPEH 湖北 十月十四日收貨 十九日截貨
（不往菲芝）
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL. H246191

BUTTERFIELD & SWIRE 太古 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL. 5-246191
BLUE SEA LINE 藍亞公司
亞奧特快航綫
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷
（下列各輪已開始收貨）
新疆 SINKIANG 兼往砵爾、柏尼 九月廿七日截貨廿九日開行
安順 ASIAN ENSIGN 十月十日截貨 十二日開行
安寶 ASIAN EXPORTER 十月十四日截貨 十六日開行 兼往砵爾、柏尼。
太古—大阪、三井聯合航綫
香港—新幾內亞
廣東 WANGTUNG 已開始收貨 廿八日截貨
往新幾內亞及HONIARA, PT. MORESBY
芬德號 "PHRONTIS" 在葵涌收貨 電話 12-235159 九月廿八日下午五時截貨 即日開行
百事得號 "PEISANDER" 直往：基里士多寶、邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠。 十月十三日開始收貨 十五日下午五時截貨

M.V. RAVI
訂本月卅日抵港 即日卸貨
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，一切費用由收貨人負責。
東海航運公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：5-226174（五綫）

渣華（香港）有限公司 R.I.L.(HONG KONG)LTD.
代理：渣華郵船公司‧利來郵船公司

航綫	船名		開航日期	直航
澳洲	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	十月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡
	TJIWANGI*	芝萬宜	十一月廿日	*不往紐卡素
東非	STRAAT KOBE	士打神戶	十月九日	東非各埠
	STRAAT TORRES	士打桃麗斯	十月十日	
西非	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	十月五日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN	士打芬蘭	十月廿六日	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	十月十七日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿沙莉	十一月十七	
南非南美	STRAAT FUSHIMI	士打富士美	十月八日	南非各埠
	STRAAT ALGOA	士打雅高夏	十月廿二日	南非南美洲東岸各埠
墨西哥灣	NEDER EEMS	列打鍊士	十月十二日	墨西哥灣各埠
	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	十一月十七	

SANKYO LINE 三協海運株式會社
由日本抵港卸貨
協愛丸 M.S. KYOAI MARU 十月三日抵港
神山第七 M.S. KINABALU PUTOH 十月四日抵港
星馬綫
幸德丸 M.S. KOTOKU MARU 十月七日抵港 八日啓行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司 接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-227191-7

PIL
「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG" 訂九月廿八日由星加坡抵港 起客卸貨
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，一切費用由收貨人負責。
「潔城」輪 M.V. "KOTA MURNI" 訂十月十八日抵港 廿日開行
直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, TANGA, ADEN, ASSAB, DJIBOUTI, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓 電話五—二二六一七四（五綫）

WATERMAN LINE
M/V "JOHN TYLER" 威泰號 九月廿六日抵港 廿七日開行
M/V "LYMAN HALL" 威航號 十月八日抵港 九日開行
直航：紐約、費城、波地摩、莫比爾、紐奧連斯、侯斯頓、格萊斯頓。
總代理：香港海運有限公司
貨務代理：明發行船務代理有限公司
地址：香港雪廠街式號聖佐治行18樓
電話：H-225046。
澳門貨務代理：新興公司巴素打爾古街71號 電話：2512

NATIONAL SHIPPING LINES / IRANIAN NATIONAL LINES
The Mercantile Marine Limited
海瑞號 M/V "SEA DOLPHIN" 十月十九日抵港 廿一日開行
海聯號 M/V "OCEAN UNITY" 十一月十九日抵港 廿一日開行
直航：紐約、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓。
愛伯號 ARYA PAS 十月廿七日抵港 廿八日開行
快輪 A VESSEL 十一月二十日抵港 廿一日開行
直航：紐奧連斯、侯斯頓、格萊斯頓、查爾斯頓
總代理：香港海運有限公司
貨務代理：明發行船務代理有限公司
地址：香港雪廠街式號聖佐治行十八樓
電話：5-225046
澳門貨務代理：新興公司‧巴素打爾古街71號 電話：2512

海運 京華

今天五場盛大獻映

恩培羅影片公司繼「小英雄與大刺客」及「兩小無猜」轟動全球賣座名片

開場已入高潮 從頭到尾肉戲 敬請依時入座

五場時間：12 兩點半 五點半 七點半 九點半 請即訂座

從上車船從艇到底從昇打落腳
陸飛上！快打海！直機到山！

絕對不容錯過

比「海神號」遇險記更驚險
過關斬將，技術驚人！
七擒七縱，放虎歸山！
神秘任務，海底完成！
戰巨無霸，先發制人！
橫衝直撞，地網天羅！

比『密探霹靂火』更犀利！

急先鋒飛車闖七關

AN IMPERIAL PICTURES PRESENTATION
ALISTAIR MacLEAN'S FEAR IS THE KEY

本港英文虎報闊欄推薦 片上中文 特藝七彩闊銀幕！

巴里紐曼（「粉身碎骨」主角）
蘇絲簡杜（「擁花手」女主角）
尊華農（「亂世奇花」「落紅」巨星）
三大天王巨星，領銜主演！

原作者：阿利士提麥連，又一巨著改編！「六壯士」「警匪快艇搏命戰」「壯士雄風」

日本連映二十一週，榮膺本年度西片賣座冠軍！

兩週午夜場盛況空前

南華·南洋·銀都

今天五場隆重獻映

中央新聞紀錄電影製片廠攝製大型彩色紀錄片

名不虛傳中國雜技片 名符其實正牌動作片

中國雜技

同場放映精彩短片 馴鹿

全部節目叫你耳目一新 每個表演令你眉飛色舞

明珠·倫敦

觀衆話：鬧得好！諦得妙！

今天兩院獻映五場

邵氏兄弟公司香港無綫電視合作

導演 楚原

七十二家房客

星光燦爛 銀壇照耀 街知巷聞 家傳戶曉 ·閤府統請·

粵語對白 一切份外親切 五年來以此一部

藝壇精英比演技·影視紅星大薈萃

邵氏無綫 四十八位影視紅星 空前製作 合手主演

皇后·麗聲·皇都

最後今天四場 12 兩點半 五點半 七點半

帝國公司創業巨獻·刺激拳擊巨片

賊王

游崇英 龍子飛 領銜主演

鬼手神腳 大開眼界 真實功夫 影迷喝彩

今晚九點半三院優先獻映

第一公司出品拳擊片使人耳目一新之作

黑豹

陳星 倉田保昭 燕南希 主演

五雷轟頂 後院午晚夜三場

新華·百樂

H-702412 K-941462

今天五場獻映

幽默諷刺滑稽香艷大笑片

英國第一流滑稽明星大會串

巴士嬉春

MUTINY ON THE BUSES

本年度最佳喜劇片

荒唐司機白狗得食烏龍稽查黑狗擋災

新華午夜場：小偷門大賊

紐約·大華·金冠

K-935597 K-847115 H-768721

最後今天 欲看從速

歐洲公司出品 非洲生死鬥

特藝七彩 鱷魚老虎尋金熱

TEDEUM

明天放映 化鬼平魔 恐怖中充滿人情味

金冠今天早場女秀才撲撲 金罪主演

新光·普慶·珠江

3-849977 5-702454

今天五場盛大獻映

中國雜技

中國雜技 國際聲譽 傳統技藝 優美多姿

大型彩色紀錄片

同場加映精彩短片 馴鹿

新舞台·國都·聯邦

K862123 H713619 K719814

今明 12時 2時半 兩場：胭脂馬上 鐵金剛

今天五場仍映 七彩打鬥巨片 小偷門大賊 鄧光榮 胡錦 鄭少秋 主演

最後今天四場 七彩打鬥巨片 賊王 導演 葉榮祖

早場：滴天星斗

最後今晚七時半 大龍鳳 慶紅佳 粵劇團

早場：倩女幽魂

後晚午夜場 負心的人續集

今晚九點半優先獻映 黑豹

明天正場 狗大賊

太平

今天四場

彩色紀錄巨片

中國雜技

全部節目新奇驚險 每個表演眉飛色舞

加映精彩短片 馴鹿

今公餘場 勾心鬥角 黑吃黑

油麻地·龍華

最後四場 賊王 今晚九點半優先獻映 黑豹

四場獻映 鄧光榮 胡錦 鄭少秋 合演 招笑喜劇 小偷門大賊

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲

觀衆話：鬧得好！諦得妙！

今天全綫五場 翡翠荷李活加午夜場

邵氏兄弟公司香港無綫電視聯合攝製

粵語對白 一切份外親切 五年來此一部 老幼咸宜 閤府統請

導演 楚原

七十二家房客

藝壇精英比演技·影視紅星大薈萃

邵氏無綫 四十八位影視紅星 空前製作 合手主演

麗宮·美星·福星

今天仍映 七彩打鬥巨片 小偷門大賊 鄧光榮 胡錦 鄭少秋

五點半七彩 刮龍醫院

今天仍映 影視紅星合演舞台名劇 十二點半正場 七十二家房客

五點半七彩 七十二家房客

新都

H773496

今天五場

歐洲公司感艷肉治喜劇

鹹濕先生（續集）

鹹而不濕 樂而不淫

東城·域多利·國華

最後今天

佐治史葛 菲丹慧娜 積皮斯連 畢米士路 合演

哥倫比亞巨片 故事感人 場面動人 老少咸宜

浴血黑虎山

明天獻映

百代實獻 大破國際販毒集團 動作巨片

左道旁門血汚手

域多利·今早十點半：大煞星

總統·華盛頓

今第二週

哥倫比亞文藝愛情巨片 香艷輕鬆風趣

A FRANKOVICH PRODUCTION 40 Carats

女人四十一枝花

成報紅綫 影評猛讚

莉芙烏曼 愛華阿拔 基利

寶石·觀塘·明月·紫

今天五場 十二時半正場

小偷門大賊 七十二家房客

今四場 烟雨斜陽

金門·寶聲

金門最後四場 寶聲最後三場

任劍輝 白雪仙

帝女花

今晚九點半優先映 黑豹 陳星 倉田保昭

五雷轟頂 後晚兩院午夜場

海運·京華

每天五場 加開十一點半

巴里紐曼 蘇絲簡杜 尊華農 主演

急先鋒飛車闖七關

ALISTAIR MacLEAN'S FEAR IS THE KEY

超透視特技 七彩中文上片

比密探霹靂火更犀利！本日賣座空前

麗都·麗華·民樂·北河·恒星·太安·英華

滿！全綫五場續映

嘉禾出品

小偷門大賊

負心的人續集

京都·文華

最後今天五場

阿倫狄龍·華蘭加士打·保羅史高菲

龍虎雙霸天

明天兩院五場獻映

美國國際公司黑幫火拚槍殺大名片

黑教父

佛烈威廉臣 主演

後晚兩院午夜場 五雷轟頂

豪華·快樂

第二週五場獻映

佐治沙嘉 班高 羅拔韋漢 三大星主演

THE BRIDGE AT REMAGEN

新聲·樂聲

今天五場大獻映

狄瑪拉仙達

香陣陣雨

東方·凱聲

k816656 H724907

第二週映

李安納韋定·奧莉花荷茜 主演

ROMEO & JULIET

全部艷麗七彩

殉情記

永華

今天獻映

輕鬆諧笑七彩喜劇

鬼馬小淘氣

甄珍 勾峰 主演

今天早場 大破地獄門

今公餘場 古國遊龍

國際（九龍城）

最後四場

獨門奇招拳擊巨片

「賊王」

游崇英 龍子飛 主演

今晚九點九優先獻映「黑豹」

週末午夜場 五雷轟頂 茅瑛主演

今早十點半「狐妻狼夫」